中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七四六九號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港德輔道中華人行大廈七樓 旺角分處：九龍旺角彌敦道七九四號 台灣分社：台北市中山北路三段四十三號 電話：五三一九九六七七

三邊會議決定今年十二月 舉行高峯會議
各代表仍有歧見可望最後消除 成立四個專門委員會擬訂議程

（路透社巴黎十五日電）今日，世界主要非共石油生產國家及消費國家代表們，繼續在此間舉行會議，預料要排除最後之艱難障碍，法定在今年十二月召開部長級會議。與會十國代表已經贊成，今年十二月十六日在此間舉行會議，由工業世界的八個代表團以及石油生產國家及發展中國家的十九個代表團參加。今天在巴黎舉行籌備會議，旨在成立能源，原料，發展及財政四個專家委員會，爲重建世界的新經濟秩序奠定基礎。惟經過兩日辯論之後，尚未就該四個專家委員會問題達成一致見解。

（美聯社法國巴黎十五日電）第三世界集團星期三，在工業國及發展中國家會議上籲請終止對討論所有重大問題，和各種歧見在未來兩個月內通過外交途徑尋求解決。在開至星期三上午之談判會議之後，工業國並沒有作出正式答覆，假如它們同意上述建議，則這將意味這次會議已經不能列出準備在十二月十六日一次比較廣泛的部長會議上討論的問題。與會國代表團人士說阿爾及利亞、委內瑞拉、沙地阿拉伯、伊朗、印度、巴西和扎伊爾在星期二朱沛不前之會次後，在它們一份非正式文件中安排這點建議。預料美國，日本和歐洲共同市場將於星期三稍後時間確定它們的立場，會議人士說，至目前爲止，美國並沒有依據延期討論有關問題這個辦法的意向。會議發言人柯特拉說：「我覺得目前並沒有呈現政治感情用事之弊端」。但他提醒說可能還會有進展。

法蘇高峯會議 二次會議延期
原因未明一說老布健康不佳 專家推測雙方歧見可能很深

（路透社蘇聯莫斯科十五日電）法國總統戴當與蘇聯領袖布里茲涅夫之間的政治討論會，今天在即要召開時突宣告延期。這引起揣測說：昨天的討論會發生問題。猜測在蘇方要求延至本星期五的第二會談問合，使伴隨戴當總統到此進行五天官式訪問的法國官員，及記者們大感迷惑。有的說法是布氏健康據稱趨向惡化，是延期的原因。另一個說法是昨天法蘇政治合作及緩和問題會談順利到只剩下少許話題可議。但是會談可能不順利的說法卻受下列論調支持：兩國領袖對履行今年七月份赫爾辛基達成的歐洲緩和協議一事發生歧見。戴當昨晚在克里姆林宮宴會上發表講話時呼籲來一次「意識形態裁軍」，意味進一步大力促現東西兩方人民自由接觸。而布里茲涅夫卻針對宣佈說意識形態戰鬥必須繼續進行。

至於蘇聯這位領袖的慢性病已在西方報導有時，但從未在此被官方證實。昨天，蘇聯領袖在迎接法國總統時的體康看來很好。現在要等着看他是否出席今晚爲招待法國總統而在克宮舉行宴會。

（美聯社莫斯科十四日電）蘇聯領袖布里茲涅夫星期二晚對法國總統戴當說：法國與蘇聯應本赫爾辛基歐洲安全會議的精神，打開兩國關係的新頁。布里茲涅夫在克里姆林宮款待法國總統的晚宴上，呼籲延長軍事緩和狀態，尤其是在軍備限制方面。戴當在他預備好的演說中，呼籲在軍備方面消弭緊張。他又說：只有透過世界性的尺度及有效的控制，上述措施方能有效。

（路透社莫斯科十四日電）法國總統戴當今天在蘇聯展開五天官式訪問，並舉行會談，料集中討論緩和歐洲關係的展望，尤其是討論東西方人民自由接觸問題。

英九月份貿易好轉 赤字減少億餘英鎊
受獲利回吐影響倫敦股市疲弱 撤切爾夫人反對政治家管工業

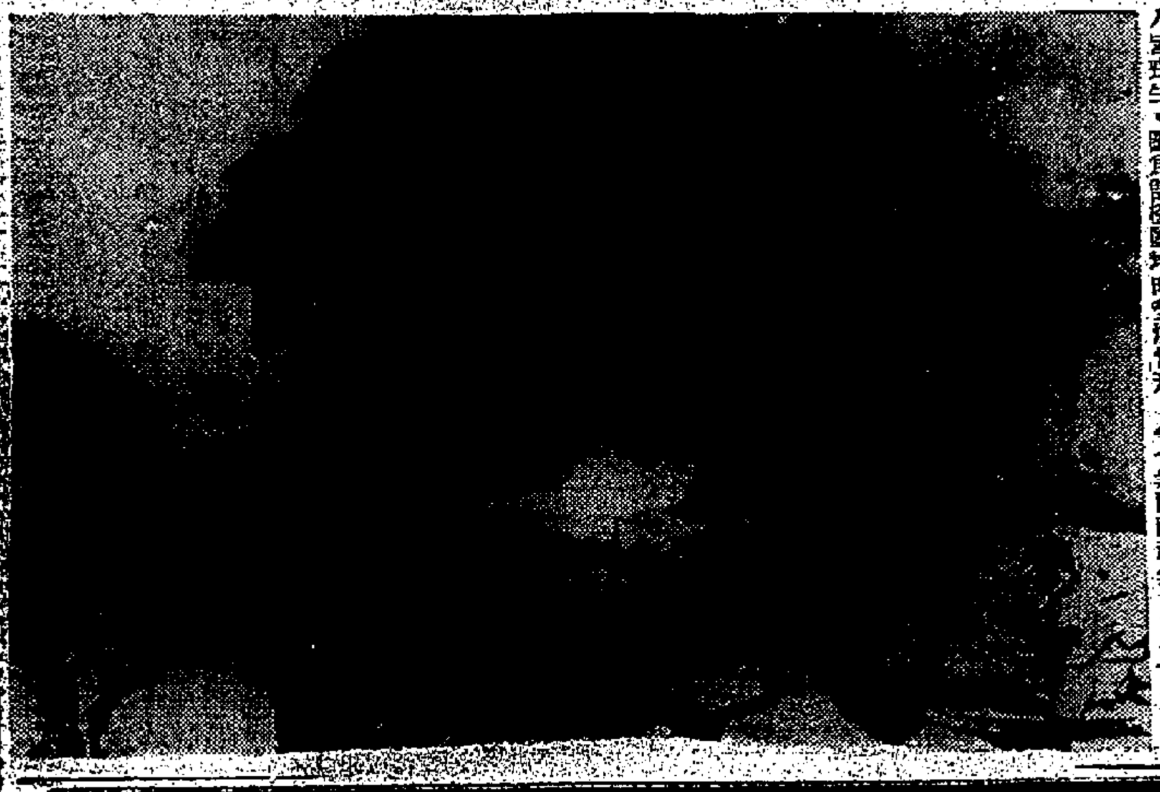
（時事社倫敦十五日電）英國政府十四日發表，九月份貿易收支，輸入額十七億七千五百萬英鎊，差額赤字二億一千一百萬英鎊。赤字幅度，較上月的二億七千八百萬英鎊，大幅縮小，除受碼頭工人罷工影響，情形顯著的好轉的今年三、五、六三個月外，自九七三年九月以來，這是最低的赤字。去年同月赤字爲三億六千九百萬英鎊。九月經常收支，大幅改善，上月赤字二億六千八百萬英鎊縮小爲一億零一百萬英鎊。

（美聯社倫敦十五日電）倫敦週三下午黃金牌價每安士一四二點七五美元，較週二下午牌價一四〇點五〇爲高。

（美聯社紐約十五日電）週三早上紐約股市微挫。上午十時三十分，三十個工業股的道琼斯指數下挫〇點五五，報八三四點七〇，下挫股與上升股爲五比三。

（路透社倫敦十五日電）昨日倫敦股市猛漲後，由于缺乏承接力及受獲利回吐的影響，使今日的股市回順。銀行與石油股都回順。政府債券交投平靜。金礦股表現堅挺。澳洲股榮辱互見，而美元股則下挫。

（路透社英國倫敦十五日電）英國保守黨領袖撤切爾夫人，昨日在英國汽車廠商會宣稱：「政治家不應該試圖去管理工業，而應該全力政治活動」。她說：「事實證明，只有工業界與商人士才能管好工業，政治家的工作是把財經地位確正，並鼓勵廠商多賺利潤就行。」今年年初工黨政府已收購英國最大之利蘭汽車公司之大部份股權。



英空軍練習飛行失事

十月十四日，英皇家空軍一架「火神」號在練習飛行中墜落沙巴村，死一婦人，傷廿人。機上除機師兩人跳傘逃生外，其餘七人喪生。圖爲該機墜地時焚燒情形。（合衆國際社無線電傳眞）

英國防大臣威廉 本月廿七日訪香港
解決駐軍軍費問題

（路透社英國倫敦十五日電）英國國防部今天宣佈英國國防部國務大臣威廉斯，將定於十月廿七訪問香港會談新防衛費新協定，現有協定將於明年三月底滿期。該部說，他將在是次「短暫」訪問中與香港政府討論此事。

（時事社東京十五日電）通產相諮詢機構的飛機工業審議會，十四日說，決定派遣以木村秀政委員（日本大學名譽教授）爲團長的飛機工業考察團，於十一月十五日前往英國作爲期兩週左右的訪問。這是應英國對外貿易部及英國航空宇宙工業會的邀請而派遣的，考察團成員由木村委員及三菱重工業公司常務東條輝等工業界人士十二人構成。考察團除訪問參觀英國國立飛機研究機構，不列顛飛機公司等外，並與英國飛機工業界人士舉行會談，就飛機工業的將來及日英兩國的合作關係等，交換意見。

想遊埠： 唉多的世界者 請參加
世界多美麗，請莫辜負了錦綉年華
欲窮千里眼，請即參加永安旅行團

永安旅行團

日本八天豪華團 $2650
乘搭美國西北航空公司珍寶客機
暢遊東京、日光、鎌倉、江之島、熱海、箱根、富士山、京都、奈良、寶塚、大阪等地風景名勝
日期：10月11日、10月18日 11月8.22日

日本九天豪華團 $3380
暢遊名勝、海洋博覽會、大阪、京都、奈良、熱海、富士山、箱根、江之島、鎌倉、日光、東京等地風景名勝
11月22日 12月20日
（乘搭日航珍寶客機）

星馬泰 12天渡假團
本社與新加坡航空公司聯合主辦！
HK$2,390
11月7.14日 12月3.16.17日

星馬泰 十天豪華團 $2,890
日期：10月11日、11月15日 12月20.25日、1月1.3日（76年）
遊覽曼谷、芭堤雅、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡。
晚晚一流夜總會 新加坡住文華大酒店。

十一天豪華團 $4590
暢遊新德里、泰姬陵、加爾各答、喀什米爾高原、加德滿都、喜馬拉雅山世外桃源
住最豪華洲際大酒店
日期：10月19日、11月16日、12月21日 1月18日、2月15日、3月14日（76年）

日韓九天豪華團 HK$2,890
10月10日、12月19.24日
暢遊漢城、板門店、東京、箱根、富士山、熱海、京都、奈良、大阪等名勝。

十五天豪華團 $7650
住喜來登、希爾頓、凱悅大酒店
日期：11月13日、12月20日

星馬 六天豪華酬賓團 $1,890
吉隆坡及新加坡均住美倫大酒店
日期：10月 15.29日、11月12.26日 12月10.24日
遊吉隆坡、雲頂高原 新加坡聖淘沙島、中國花園。

九天豪華團 HK$2390
暢遊漢城、板門店、東京山、台北、陽明山、烏來、台中、日月潭、梨山、花蓮等風景名勝。
日期：10月11日、11月22日、12月20日
住梨山、希爾頓大酒店

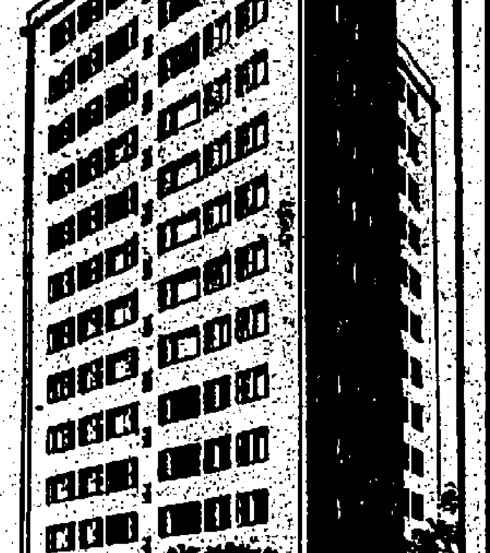
泰國五天豪華團 HK$1,290
曼谷住納來大酒店
暢遊曼谷玫瑰花園、水上市場、皇宮、寺廟、芭堤雅、珊瑚島等風景名勝
出發日期：10月 9.15.22.29日 11月5.12.19.26日 12月3.7.10.23.24.25.31日

菲律賓五天豪華團 HK$1,690
暢遊馬尼拉、百勝灘、火山湖、碧瑤等名勝。
日期：10月12日、11月23日 12月21日、12月24日

台灣九天豪華團 HK$1,890（連証）
往寶圓山、希爾頓大飯店
暢遊台北、烏來、野柳、台中、阿里山、高雄、澄清湖、日月潭、梨山、花蓮等山川名勝。

永安旅行社
總社－香港德輔道中50號裕昌大廈702室 電話：5－223996・223873・258970・258920
分社 旺角彌敦道636號銀行中心大廈1015室 電話：3 846484・846557・846555
分社－香港德輔道西73號四邑大廈12樓 電話：5－482677・483051・481761
分社 尖沙咀彌敦道 大廈1008室 電話：3 678303・676227・676493

太子台 九龍太子道 252～256號



・向南洋樓
・即買即住
・三房一廳
・有蓋車位
・浴室摺門
・對講電話
・管理妥善
・分期付款
・先交15%
・十年分期
・樣範單位
・歡迎參觀

詳情請詢：
賓納地產有限公司
（大利企業有限公司附屬機構）
香港藍塘道12～22號地下（夏巴對面）
5-752562 ● 5-746205

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

香港白花油慈善會有限公司
致會員通告

香港灣仔軒尼詩大廈五一電話：⑤七七二五六一
九龍土瓜灣貴州街二至四號安慶大廈E座六樓 電話：⑬六五四〇〇三

啓者：茲根據本公司一九七五年九月廿日舉行之董事局會議，由董事局執行本公司註冊章程第卅五條（G）欵賦與之權力，通過議案決：

①將本公司之規條第三及第七兩條修改如下：

（三）凡參加甲組者，每月必須購買一號白花油一瓶，計港幣七元，參加乙組每月必須購買二號白花油一瓶，計港幣三元半。

（十）領取慈善金之手續，可由受益人中任何一人，携同其身份證，連同該仙遊贊助員之身份證、死亡證、暨死前最後連續六個月購買白花油之發票，（參加甲組者購買七元一瓶一號白花油之發票，參加乙組者購買三元半一瓶二號白花油之發票）向本會報告，經本會調查證實其死亡，及確定受益人資格後，則該慈善金可依照下列規定發給受益人：

（甲）甲組一次過發給受益人港幣七百元正。

（乙）乙組一次過發給受益人港幣三百五十元正。

②在第十條之後，增加第十一及第十二兩條如下：

（十一）本規條所稱受益人，意指在經參加者簽署之會員證內所提供之姓名之人士。

（十二）本會對受益人之資格及權利，或如多過一名受益人者，所發給每名受益人之欵項之決定，爲最後之決定。

本會又議決該經修改之第十條由發出「致會員通告」之日起，計滿六個月後，方能生效，未滿六個月前，所發給之慈善金，將仍照舊參加甲組者，一次過發給港幣六百元正，參加乙組者一次過發給港幣三百元正。

至於經修改之第三條，則由「致會員通告」發出之日起，隨即生效。

此致
台鑒

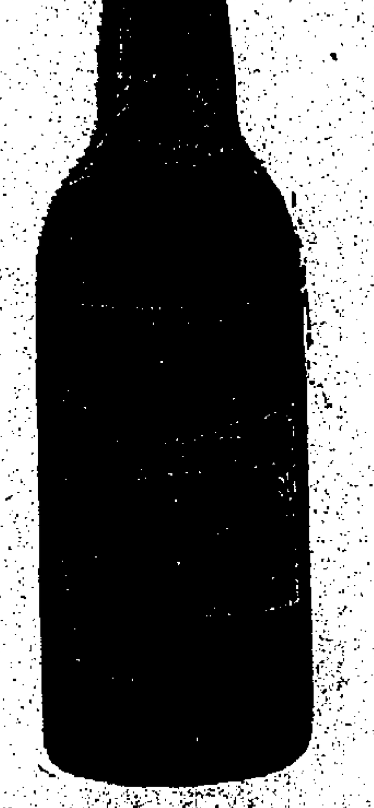
承董事局命
秘書

由一九七五年十一月一日執行上列新規則。

申請歸化英籍啓事

業志興（YIP CHI HING）又名（ALEXANDER YIP）又名（YIP KWOK HING）現住香港九龍佐敦道十一號十樓D座現向香港總督申請歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署，如有任何人士知道任何理由不應准其歸化英籍者，將事實向布政司署報告之。此啓。

岐豐王酒
百年老牌 信譽保證
超級雙蒸 純正米酒
嚴究僞冒 撲滅罪行



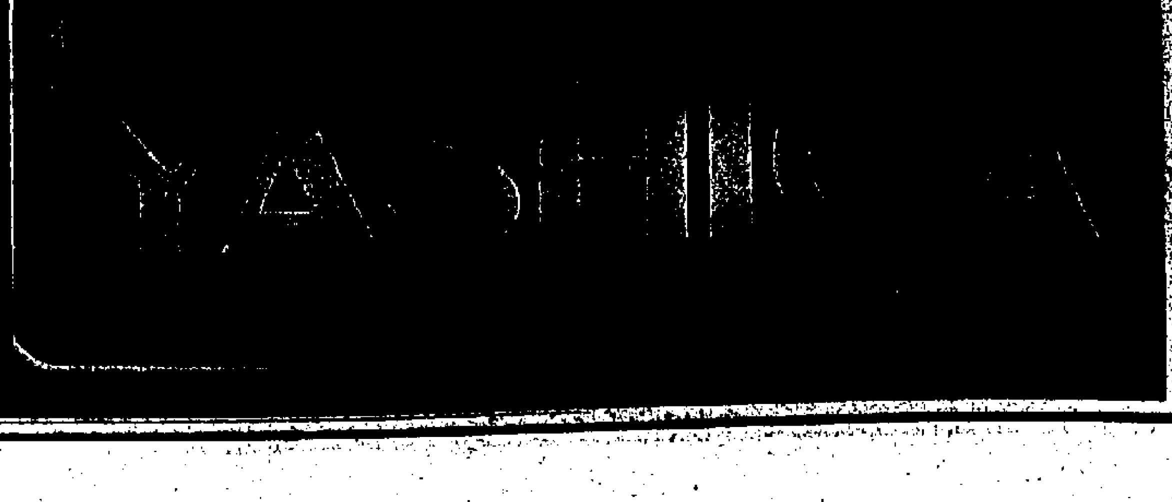
花園洋樓吉售
㊀山頂僑福道高尚洋樓，面積二千二百呎，四房兩廳，另花園四千呎，有蓋車位，交吉。
㊁寶泥濱峽道高尚洋樓，面積三千呎，三房兩廳，海景，車位，交吉。
㊂山頂甘道高尚洋樓，面積二千九百呎，四房兩廳，有蓋車位，交吉。
詳情請電－二四七六壹一及一二四七九〇五（湘泰企業有限公司地產部）洽，絕紀免問。

新型電話
全能電話錄音答話機
廿四小時自動錄音答話
自動電子血壓計
立刻知道高低不用醫生 不需人幫 準確無比！
愛群行 香港皇后大道中 九龍彌敦道 45號 5 號大何文田 24號

誠聘 工務主任
某大牛仔衫褲廠誠聘工務主任一名需富有多年實際經驗能管二百五十枱車月薪二千五百元起有意者請詳履歷電話函華僑日報信箱68號並代保密

謹定於十月十六日（星期四）開業敬備酒會恭候
同業先進 各界友好 光臨指導
現代女子理髮公司啓
香港中環永吉街16號永安大廈三樓2
△酒會時間上午十一時至中午一時▽

KANECARON
（卡尼卡龍）海虎毛裡展覽會
茲假座香港酒店（HONG KONG HOTEL）6樓 蓮月廳及玉帝殿 展出各種新產品
敬請各界人士光臨參觀無任歡迎
日期：10月16日下午及10月17日全日
時間：10月16日下午2時至5時
10月17日上午10時至5時
鐘淵化學工業株式會社
香港總代理東棉洋行 香港支店
萬邦大廈十四樓 H224001



北京擁有長程導彈 裝配核子彈頭 隨時襲擊蘇聯

蘇聯深感威脅發展反導彈武器

（時事社華盛頓十五日電）據美國航空宇宙專門雜誌「航空周的空間技術」最近一期報道，中國已經在西部地區配備兩顆搭載三兆噸級核彈的洲際導彈「CSSX3」，該刊說，「CSSX3」導彈射程在六千三百公里以上，可以攻擊莫斯科及蘇聯的工業地帶。又說：「第三顆CSSX3」導彈正在地下彈倉裏建造中」，航空周的空間技術」說：蘇聯之所以不顧一九七二年的美蘇限制反導彈導彈條約而準備擴大發展反導彈導彈，其理由卽係由於對中國的洲際導彈感到威脅。在日內瓦的常設協議委員會，蘇聯代表已明確向美國代表解釋，蘇聯之所以舉行反導彈導彈的營建，乃為為防備中國的導彈而不是為對付美國。

（美聯社華盛頓十四日電）北京曾說西藏流亡份子在美國活動一事，顯然是公然違反美國前總統尼克遜與中共總理周恩來於一九七二年所締結的「上海協定」。美國務院週二拒絕中共的上述指責。美國國務卿基辛格已定期往訪北京以籌劃美總統福特於本年稍後時間訪問中國之事。北京與美國，現於基氏行前的數日內，作上述的指責及容辯。北京并稱：美政府在准許西藏流亡份子於紐約市設辦事處及准許一西藏歌舞團抵美之事上，與西藏叛逆之徒串謀及予支持，這是一種罪行。西藏是中共的一個自治省。

美國務院發言人安塞夫，拒絕北京所稱西藏人在美活動是違反上海協定的說法，他繼稱：北京作此項抗議，顯然是因北京誤解美國的政治制度。他并於記者招待會內稱：美政府沒有法律的根據，不能關閉紐約市的西藏事務所，亦不能阻止該歌舞團之訪美。他補充稱：我們的政策或行動，均沒有以「西藏并非北京的一部份」的前題為根據。

蘇修社帝攪鬼 加深葡國危機

葡民主黨領袖指出

（法新社葡萄牙里斯本十五日電）中立派人民民主黨總書記卡奈羅今天說：葡萄牙政治危機大部份由蘇聯帝國主義惹起。他說：這種危機可以通過解散許多軍隊，加強仍守紀律的軍隊和重新裝備警察和國民衞隊獲得解決。卡奈羅接見法新社記者時表示希望這種措施可以由第六個臨時政府加以採取，進而使到葡萄牙終於走向民主的康莊大道。他指出，這點「可以重振法綱，避免共黨運用頹廢及暴力手段進行奪權」。

（路透社葡萄牙里斯本十五日電）一週來在北部波托市佔領一座炮兵營之左翼士兵，終於在昨晚接受總參謀長法比奧之建議，撤離兵營各自回家。

（路透社葡萄牙里斯本十四日電）葡萄牙軍事參謀長比奧將軍，今日赴北部城市奧勃多，在該處左派叛軍已一週佔領本地炮兵營。該佔領象徵着左派反對政府及政府的決定恢復軍事訓練，今日在該兵營飄揚着紅旗，而本地工人等待着比奧將軍如何應付。

其實是兩件舊東西 玉婆波頓二次結婚

婚禮為時廿分鐘兩名旅館職員觀禮

（合衆國際社南非約翰內斯堡十五日電）南非電台星期三報導：電影明星伊麗莎白泰萊和李察波頓，於上星期五在博茨瓦納北部接近邊境的偏僻小鎭卡山二度結婚。婚禮是由卡山鎭地區專員馬沙里拉主持。卡山鎭位於贊比亞、博茨瓦納、西南非和羅德西亞邊境在賀比西河的交匯點上。這對夫婦上月曾到約翰內斯堡觀賞一項慈善網球比賽，他們現正住在博茨瓦納境內的卓比狩獵場。電台說玉婆在婚禮身穿綠衣，衫上有花邊和羽毛，波頓則穿紅色恤衣和白褲。目擊這個歷時二十分鐘的婚禮只有兩名卓比狩獵場的職員。

座駕車過十字路口 少年駕車從側撞來 福特總統有驚無險

護衞人員拔槍包圍汽車

（路透社美國康涅迪格州哈德福十五日電）一名少年昨夜偶然撞及福特總統的防彈座駕車，因為警察沒有在十字路口當值。特勤人員馬上拔槍從後面的汽車躍下，包圍那個少年的汽車。福特事發前不久曾發表一次政治演說，然後坐車駛向機場。初時有人說該車沒有理會警察的指示停下來。但哈福市警方發言人今早說：該車的司機，十九歲的沙拉米特斯是遵照綠燈後駛過十字路口。他說：當總統的車隊駛過紅燈時（這是慣例），十字路口並無警察駐守。發言人說：這項疏忽並無解釋可言。那名少年不會被控告。當時他的車裏還有四名少年搭客。發言人說：「這是非常不幸的局面。總統和任何人都沒有受傷，我感到高興。」

（美聯社康涅迪格州哈德福十五日電）美總統福特的防彈汽車星期三晚在市中心一個十字路口，為一輛汽車從側面碰撞，總統顯然並未受傷。發言人說：「以我所知，他並未受傷。」撞擊引致的後果，顯示福特可能只是受了驚，總統的汽車繼續向前駛。一位警官說：總統的汽車繼續前進，沒有停下來，他顯然未有受傷。該事件發生後不久，福特總統抵達機場，向群眾揮手致意，與州警員握手，然後登上空軍一號機，機門關上後，該機啓程飛返華府去。

印葡會商帝汶問題

（時事社雅加達十五日電）印尼外長馬利克十四日說關於印尼、葡萄牙兩國就帝汶問題舉行會談事，本月內卽可能實現。馬利克說：「關於舉行會談的地點，雙方對於在對方國家舉行均表示難色，所以可能在第三國舉行。」第三國，係指何國，馬利克未作說明，根據推測可能在澳洲舉行。

社論

美國印度改善關係與亞洲新情勢

美國與印度上星期在華盛頓舉行第一次聯合委員會會議。此項聯合委員會會議，是美國國務卿基辛格一九七四年十月訪問新德里與印度總理甘地夫人會談時決定設置的。第一次會議，本來定於今年三月間召開，惟因一九七三年印度、巴基斯坦戰爭之後，美國曾對印巴兩國禁止武器的輸出。詎料今年初，美總統福特認為，印度不斷獲得蘇聯給予大量軍事援助，巴基斯坦儘管也從中共方面獲得軍事援助，但是比較起來，無論在數量上或素質上，都差得多，此種結果，巴基斯坦固然處於不利的地位，印度次大陸的軍事不平衡，亦無法保持。因此，美國遂解除它對巴基斯坦的武器禁運措施。但是這樣一來，就引起了新德里當局的不滿，以致聯合委員會會議也亦為之延期。其後，經過美國一再解釋，才消除了印度的疑慮。

此次會議自本月六日開始。出席的代表團，美國方面以國務卿基辛格為團長，印度方面，則由外交部長查凡率領。會議舉行了兩天，達成下列四項協議：一、擴大美印兩國的貿易關係。二、設置一個稱為「聯合工業協議會」的組織。三、獎勵兩國的合辦事業。四、定於本月十五、十六兩天談判兩國的稅務協定問題，並發表聯合公報。

印度在獨立後起初十幾年中獲得的外國經濟援助，以來自美國及世界銀行（美國為世界銀行的最大股東，具有很大的發言權）者為最多，約佔全部外援的三分之二。除此之外，尚有軍事援助及糧食援助，總數接近一百億美元。雙方關係非常密切。惟自莫斯科與北京對立之後，赫魯曉夫政權與布里茲涅夫政權，均大力爭取印度，增加經濟援助的數額，並強化軍事援助的程度。甘地總理一九六六年三月訪問美國，歸途取道北歐，停留莫斯科。同年七月，甘地總理再度訪蘇，與柯錫金總理會談。結果，關於實行印度第四個經濟建設五年計劃，獲得蘇聯承諾給予大約十億盧布的援助。一九六八年八月一日，柯錫金赴新德里報聘，與甘地總理會談，同意舉行兩國外長級的定期協議會。一九六九年五月及九月，柯錫金兩次訪問新德里。一九七〇年九月、十月，印度甘地總理先後訪問莫斯科。雙方來往頻繁。

最值得特別指出的是，美前總統尼克遜一九七一年七月宣佈訪問北京，美中關係有驚人的發展，同時，印巴關係惡劣，蘇聯把握此一千載一時的機會，於八月間派遣外交部長葛羅米柯訪問新德里，與印度當局簽訂一項為期長達二十年的和平、友好、合作條約。一個月之後，卽同年九月，甘地總理又訪問莫斯科，與蘇聯首腦接觸，發表聯合聲明，對於當時的國際問題，表示兩國互相提攜，共同處理。接着，印巴邊境的緊張情勢日趨惡化，蘇聯派遣外交部副部長，國防部要員等到印度活動。印度在蘇聯大力支持之下，發動印巴戰爭，戰勝巴基斯坦。加上新生的孟加拉，和蘇聯、印度站在一條陣線，不但在印度次大陸形成了一種以蘇聯印度為主導的局勢，對於亞洲的東部、南部，以至西太平洋及印度洋，也發生了很大的影響。一九七三年十一月，蘇聯共黨總書記布里茲涅夫訪問新德里。其後，國防部長格列齊科又前往活動，企圖進一步加強蘇印關係，以便蘇聯能在亞洲推行擴張。

不過，印度對於戰勝巴基斯坦，孟加拉成立，儘管如願以償，但卻面臨許多困難，就中尤其是關於經濟建設，對外貿易及糧食供應等項。凡此種種，都不是蘇聯所能協助解決的。另一方面，美國卻優為之。這就促使新德里不能不修改它對外方針，轉而向華盛頓之援了。

促成印度修改對外政策的主要背景，除了以上所說者之外，尚有一項，這就是年來伊朗的影響力增加。伊朗國王由於石油帶來的巨富，曾赴德里訪問，與巴勒維國王會談，要求伊朗給予石油及經濟援助，並已獲答允。伊朗對於蘇聯的擴張，向來警惕，如有可能，自願設法促使新德里疏遠莫斯科，以便削弱這個共產大國的力量。

總之，印度修改外交政策，與美國改善關係，對於亞洲，可能造成良好的新情勢，這是至堪重視的一項發展。

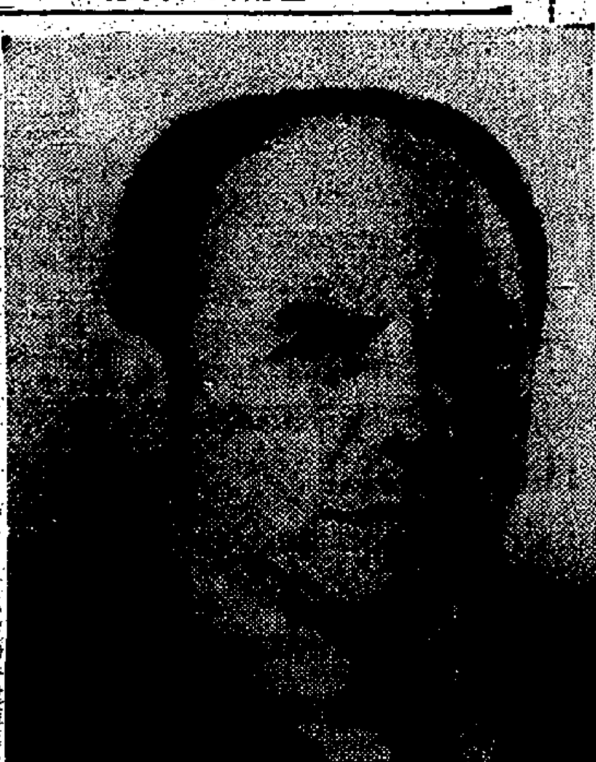
北京代辦甫抵馬尼拉 菲報又提華人國籍問題 二十多萬僑胞徬徨無主

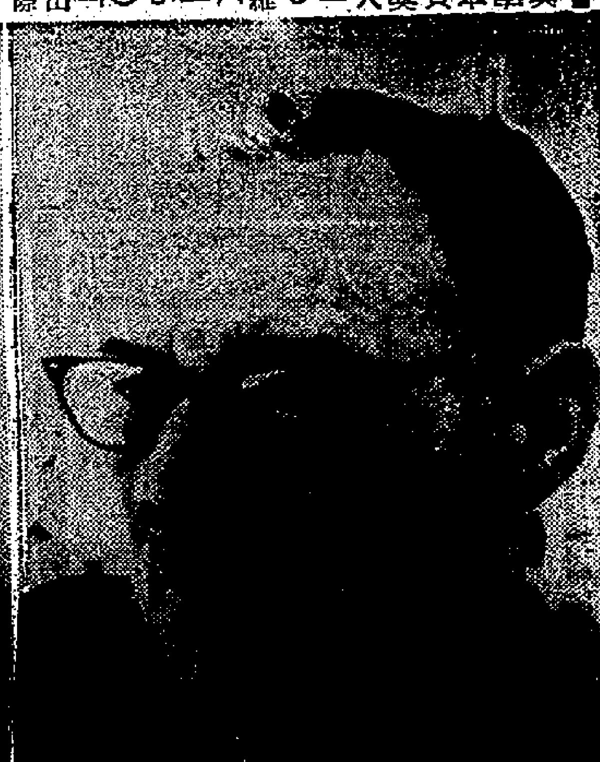
（泛亞社馬尼拉十五日電）反映官方意見之馬尼拉「時報」，今日又趁北京駐菲代辦籌備使館之時機，重新提出菲島二十萬華人之所謂國籍問題。「時報」透露：目前身份未定之華人仍有二十萬人，自菲與北京建交後，此批華人既不申請進入菲籍，亦不聲明放棄其中華民國僑民之身份。但北京代辦現已到境，「此問題不容再拖」。該報又稱：不申請入菲籍而又不放棄其原來國籍者，將自動變為「無國籍居民」。不然就是「自動變為中華人民共和國僑民，須向中共大使館領護照」。倘不換護照，而自甘為無國籍居民，則休想在菲律賓國境，至少出境之後不能再入境。

（泛亞社馬尼拉十五日電）十六人代表團定下週一抵菲，籌備大使館。代表將由該館代辦樂文化率領，其他團員包括二名一等秘書、一名二等秘書、三名三等秘書，六名館員及三名館員，北京首任駐菲大使柴澤民料將於下月來菲履任。

美蘇教授分享諾貝爾經濟獎金

（美聯社瑞典斯德哥爾摩十四日電）瑞典皇家科學院宣佈本年度諾貝爾經濟獎金為二人分享：一為蘇聯康多諾維茲教授（左），一為美國谷普曼斯教授（右）。他們之理論為：「對資源最佳之配作出貢獻。」（合衆國際社無線電傳真）





老布十二月訪問美國

（路透社東京十五日電）日本共同社今日稱：蘇共領袖布里茲涅夫可望在十二月訪問美國。共同社引述外交界消息說：布氏原定在本月訪美，但因戰略武器限制談判比預期遭遇更多困難，故予以拖延。

日本銀行報告 景氣未見好轉

（時事社東京十五日電）據日本銀行十四日發表的九月份金融經濟狀況（定期每月報告）最緊要的恢復，依然未見好轉，有關原材料業界的景氣，仍然一進一退，勞動圈裏指標繼續小康狀態，金融機關的貸款有增加的傾向。工礦業生產八月份較上月低百分之一點一，這是最近六個月來，首次減少，出貨也減少百分之二點二。

（時事社東京十五日電）據日本銀行十四日發表的各主要國家物價動向，八月份批發物價除西德外，較上月上升，法國因食品價格上漲，較上月上升百分之一點六，美國（九月份）因農產品的上漲等上升百分之零點六。關于消費物價，日本、西德除外，其他各國繼續上升。季節性商品，除法國外，均告下降，這是特徵。八月份各國物價上升率如下（%批發物價，消費物價，括弧內為對上年同月，△符號下落）。

日本〇·六（〇·七）△〇·二（一〇·〇）美國〇·六（五·〇）、六（一〇·六）英國〇·三（八·六）〇·〇（二四·二）西德△〇·〇（三·九）〇·三（六·〇）法國一·一（五·九）△〇·八（〇·〇）〇·七（一一·〇）意大利〇·六（一七·〇）

蘇聯急需美元 購買西方貨物

亦向國際資金市場尋求貸款

（路透社倫敦十四日電）銀行界人士今天說：蘇聯正擬向國際資金市場貸款三億美元以上。此乃蘇聯本年第三個謀求歐洲貨幣貸款，證明蘇聯急於需要強勢貨幣，用作輸入西方貨物。銀行界人士說：新貸款期為五年以上，利息比倫敦銀行同業間歐洲貨幣匯率高一厘二五，照目前比率，這是說利率為九厘二五。銀行界人士說：新貸款的用途尚未透露，但預料正式決定貸款時，蘇聯銀行可能宣布特別的用途來。蘇聯在去年尾首次向歐洲金融市場貸款，借貸一億美元。自此之後，進行了一連串大筆借貸，遂成為西方貨幣市場的主要貸款國。

澳洲大廠多屬外資

（合衆國際社澳洲坎培拉十五日電）澳洲統計局稱：澳洲有二百間最大之廠商，其中八十七家是外國資本。這是指截至一九七三年六月為止一年內之數字。澳洲工業生產總值為一百卅八億七千萬美元，其中外資廠商生產總值為卅二億四千八百萬美元。

英國也有水門事件 威爾遜首相住所遭八次神秘爆竊

歹徒目的顯係盜取重要文件

（合衆國際社英國倫敦十五日電）威爾遜首相透露他在近數年裏，先後遭受水門式爆竊八次之多。事星期三在國會引起一項指控說，英國國家機密可能牽涉其中。反對黨——保守黨議員阿德雷說我若干國家機密，表示我非常關心國家安全處境。威爾遜星期三在國會隨口道破他存放私人文件的地方被爆竊八次之多。他這次透露使全國嘩然。威爾遜在演說時說今年初他在國會附近的寓所遭受七宗爆竊之事時作出上述揭秘。他說：他的入息稅文件被竊一事，可能是竊賊一時失意，順手牽走而已。他說：警方正在調查的不是一次而是八次爆竊事件。官方對這等事件不加以置評。

（法新社倫敦十四日電）英首相威爾遜今日對下議院說：在過去數年中，有人曾八次闖入他個人用的建築物，偷去若干私人文件。其後他發表聲明，否認那些文件是被記者偷去的推測。威爾遜在會議上受到一名保守黨議員的質詢，問他為何至今尚未能向皇家新聞委員會提出證據，以支持一九七四年大選運動時，對記者的指責，當時他曾說：「不少署名的記者，搜羅實或虛假的消息，用以玷污工黨」。質詢的議員問他所指責的是否「與我們所知的問題有關，那就是指稱在倫敦寓所失去若干私人文件一事。」威爾遜答道：「不僅一次失竊，而是八次失竊，現時警方正在調查中。」他又說：他希望在「短期內」向皇家新聞委員會提出證據。他說：其中兩次失竊在其黨員辦公室發生，兩次在其法律顧問辦公室發生，兩次在其前秘書寓所發生，一次在其會計家中發生，另一次則在去年競選運動辦公室發生。

蘇修整肅幹部 政治危機加深

新華社大爆內幕

（新華社北京一九七五年十月十五日電）隨着蘇聯國內各種矛盾的不斷加深，最近勃列日涅夫集團又在各加盟共和國的政權機構中清洗和撤換了一大批負責官員。從蘇聯十五個加盟共和國最高蘇維埃九月一次會議後公佈在各個加盟共和國部長會議的組成來看，其主要負責人員被更換的幅度是相當大的。除亞美尼亞、拉脫維亞和烏克蘭的最高主席團主席被解職外，還有六個加盟共和國的副主席（共十一人）全部被撤換，有五個加盟共和國最高蘇維埃主席團的第一副主席和副主席全部更換，其中塔吉克的五個第一副主席和副主席的撤換率都在百分之四十以上，其中塔吉克的五個部更換，哈薩克的七個當中換掉五個，亞美尼亞六個當中換了四個。各部部長和委員會主席的撤換率達百分之四十以上的有七個加盟共和國，其中美亞尼亞是百分之五十三，格魯吉亞和哈薩克是百分之四十七。這次人事變動，表明，蘇修領導集團正進一步加緊對少數民族的控制。例如，美亞尼亞的最高蘇維埃主席團主席和部長會議主席都被撤換了，部長會議副主席被撤換了百分之六十，各部部長和委員會主席有百分之五十三被更換，哈薩克的部長會議副主席撤換率為百分之七十以上，各部部長和委員會主席則達百分之四十七。塔吉克的部長會議主席和副主席全部換掉，各部部長和委員會主席換掉百分之四十一。

在這次人事變動中，蘇修特別重視強化法制部門和思想部門。哈薩克、塔吉克、吉爾吉斯、亞美尼亞、格魯吉亞和拉脫維亞六個共和國換了內務部長，烏茲別克、土庫曼和亞美尼亞換了國家安全委員會的主席，阿塞拜疆換了司法部長。各加盟共和國的文化部、國家出版委員會和國家電影委員會、國家廣播電視委員會的負責人被撤換者達二十人。

由于蘇聯各地的經濟狀況不斷惡化，勃列日涅夫集團就撤換大批經濟部門的負責人作為替罪羊。據統計，各加盟共和國的農業部、輕工業部、商業部和建築部等部門，被撤換的主要負責人達六十七人。

從蘇聯報刊材料來看，除加盟共和國一級外，各州、市、區和基層的人事變動的幅度就更大了。與此同時，在黨的系統和軍隊系統，清洗和撤換也在不斷進行。大量清洗和撤換幹部，是赫魯曉夫和勃列日涅夫之流慣用的手法。但是，無論什麼手法都阻擋不了由于資本主義復辟而在蘇聯國內出現的階級矛盾、民族矛盾的激烈化以及政治和經濟危機的加深。

台北駐南非總領事 李惟民病逝

（中央社約翰尼斯堡十四日電）我駐南非總領事李惟民今天下午六時三十分因心臟病突發，於此間寓所逝世。李總領事享年六十三歲，遺有妻及一子二女。李惟民擔任我駐約翰尼斯堡總領事已五年一個月。其間曾致力增進此間華僑的地位，並加強南非與中華民國的友好關係。李總領事為一位職業外交官，在外交界服務已逾三十年，曾擔任駐芝加哥總領事，並先後在非洲及亞洲擔任外交工作。李總領事近來忙於陪伴來南非訪問的中華民國貿易代表團，並籌備雙十國慶慶祝事宜。熟悉李總領事的一位友人說，李總領事很可能因勞累過度以致心臟病發。李總領事逝世時，其夫人、一女及二位外孫隨侍在側，其女婿現任教於台灣國立清華大學。李總領事的公子及另一位女兒現在美國，已獲悉其父逝世的噩耗。南非外交部協助安排李總領事的葬禮。李總領事的遺體將運回台灣或在此火化尚未決定。

王明至死也要反毛澤東 遺著竟說遭毛澤東毒害

（泛亞社台北十五日電）台北之大陸問題專家指出：蘇聯已發行前中共中央書記王明（陳紹禹）之一本遺著。其中自稱曾警惕毛澤東之毒害，我還是步步為營，非常小心。王明不久前死在莫斯科。遺著以「中共五十年」命名，揭露中共內部過去之鬥爭始末。其中一段稱：「毛澤東要對我反對他這種作法，就決定消滅我，從一九四一年十月四日起，我每天和毛澤東在一起，至少吃一次飯。十月八日，我感到胃非常痛，出了許多血，頭發昏，心臟感到虛弱，醫生檢查後說，這種病態很像中毒。」王明又說：「那次以後，我非常小心，因為毛澤東仍在企圖謀害我。」

失眠 心跳
江伯昭 珍珠護心素

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，易惹傷風咳嗽病，廣拾義久咳丸此丸係集數代名醫專研結科之醫理心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚訝。凡初咳、久咳，或連綿不愈者，不論有痰無痰日咳夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均有奇效。凡曾服各種藥物而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，定得良效。港九各大藥房均有代售，香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

新華社記者發表專文 歡呼大好形勢警惕戰爭危險

綜述聯合國大會第三十屆會議的一般性辯論

（新華社聯合國電）聯合國大會第三十屆會議從九月二十二日開始的一般性辯論，已經在十月九日結束。

本屆聯大是在革命和戰爭的因素都在增長的國際形勢下召開的。這種形勢不能不反映到聯合國大會的一般辯論中來。

歡呼一年來第三世界在反殖、反帝、反霸的革命鬥爭中的勝利發展，成為本屆聯大一般辯論中的一個顯著特點。許多第三世界國家的代表熱情讚頌印度支那三國人民的偉大勝利，高度評價柬埔寨人民和越南人民在徹底打敗美國侵略者及其走狗，爭取民族解放鬥爭中創造的英雄業績。代表們衷心歡迎柬埔寨王國民族團結政府的代表重返曾被朗諾僞國集團非法竊踞的聯合國席位。當柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席西哈努克親王在大會上發表演說時，受到了與會絕大多數國家，特別是第三世界國家代表的熱烈的歡迎。

弱國能夠打敗強國

許多代表指出，印度支那三國人民的勝利是弱國能夠打敗強國，小國能夠打敗大國的光輝榜樣，極大地鼓舞了一切被壓迫民族和被壓迫人民的正義鬥爭。

絕大多數國家的代表都支持越南民主共和國和越南南方共和國加入聯合國。本屆大會以一百二十三票的壓倒多數通過決議，要求安理會重新考慮它們的入會申請。美國在安理會再次無理否決它們入會申請的惡劣行徑，遭到許多代表的強烈譴責。

亞非拉各國代表對于莫桑比克、佛得角、聖多美和普林西比以及巴布亞新幾內亞等地區宣告獨立，表示了熱烈的祝賀，歡迎這些新獨立國家加入聯合國，并同它們的使者一起共商國際大事。

許多第三世界國家的代表對于把反帝、反霸鬥爭從政治領域擴大到經濟領域所取得的進展表示高興。他們表示，要鞏固和發展已經取得的成果，為改造舊的國際經濟關係，建立新的國際經濟秩序繼續進行鬥爭，直至取得完全的勝利。許多代表強調要獨立自主，自力更生地發展民族經濟，重視發展以糧食為主的農業生產。

許多代表在會上強調，為了反對超級大國的剝削、掠奪、干涉和控制，維護國家主權、民族獨立和發展民族經濟，必須進一步加強第三世界國家的團結，并且在平等互利的基礎上發展同第二世界國家的對話和聯系。

第三世界反帝反霸反殖

有着共同命運的第三世界各國代表在發言中一致表示，堅決支持亞洲、非洲和拉丁美洲人民反殖、反帝、反霸的正義鬥爭。他們堅決支持朝鮮人民自主和平統一祖國的願望，要求立即解散「聯合國軍司令部」，要求美國軍隊撤出南朝鮮，讓朝鮮人民自己解決自己的問題，支持阿拉伯和巴勒斯坦人民反對以色列猶太復國主義的正義鬥爭，支持納米比亞、津巴布韋和阿扎尼亞人民反對殖民主義和種族主義的鬥爭。

安哥拉的局勢引起了第三世界，特別是非洲國家的嚴重關注。許多代表譴責超級大國挑動安哥拉的內戰，呼籲安哥拉各民族解放運動組織要堅持團結，共同對敵，挫敗超級大國的陰謀。

本屆聯大一般性辯論的另一個特色是，越來越多的國家代表識穿了超級大國特別是蘇聯社會帝國主義玩弄的「緩和」與「裁軍」的騙局，認識到戰爭的危險明顯地在增長。許多代表指出，在當前兩個超級大國爭奪世界霸權的鬥爭越演越烈的情況下，對于新的世界戰爭危險明顯增長的嚴酷現實，應該引起廣泛的注意和高度警惕。

許多國家的代表揭露，超級大國的「緩和」「念得越起勁，越說明它們之間爭奪世界霸權鬥爭越加劇烈了」，新的世界戰爭危險越來越逼近。它們散布虛假的安全感，無非想麻痺對手和渙散人民的鬥志，以便它們能夠有朝一日突然地把戰爭強加到世界人民頭上。在休息室裏，有的代表指出，蘇聯宣傳「緩和」的用心是給你吃安眠藥，讓你昏睡過去，然後趁勢據你。有的代表在大會發言中指出，目前的現實決不是蘇聯代表聲稱的什麼「緩和不可逆轉」，而是兩霸爭奪日益加劇，戰爭危險明顯增加。

大國裁軍是騙局

阿爾巴尼亞外長奈斯蒂·納塞指出，蘇聯在歐洲、巴爾幹、地中海、中東等地加緊爭奪，造成了這些地區嚴重而危險的局勢。上沃爾特外長耶·溥博談到中東的緊張局勢時說，「這個經常作個于戰爭和不穩定休戰之間的危機，比過去更加尖銳，更具有爆炸性了」。馬爾加什外長指出，印度洋已成為大國不可調和的利益對抗的場所。

在揭露超級大國玩弄的「裁軍」騙局時，一些國家的代表指出，超級大國口頭上天天喊「裁軍」、「限軍」，實際上天天在擴軍。它們正在「裁軍」、「限制戰略武器」等幌子下，進一步發展和增加它們的核武器和常規武器。坦桑尼亞外長指出：「人們覺得很清楚，核裁軍已經成為少數大國攫取核霸權地位的一種技倆」。「過去三十年中，人們聽到許多關于裁軍的談論，然而事實上既沒有真正裁軍的願望，也沒有真正裁軍的跡象。」斯里蘭卡代表阿梅拉辛格談到兩個超級大國的核軍備競賽時指出：「人們對于任何關于限制戰略武器的言論必須持懷疑態度。」塞內加爾外長指出，無論是核武器方面，還是常規武器方面，軍備競賽都在毫無節制地進行。馬爾加什外長說：第二次世界大戰結束已三十年，普遍全面裁軍仍然是一個幻影。他指出，最強大的國家正在大規模組織和擴大暴力，企圖把世界推向新的戰爭。

瑞典外交大臣安德松指出，核武器和常規武器不斷增加，使「一次破壞性很大的戰爭的危險增加了」。

一些國家代表在發言中還指出，面對戰爭危險明顯增長的現實，不能指望超級大國裁軍，而要加強自己的防禦力量。布隆迪外長說：「每一個國家都有權利，甚至有義務為防禦獲得必要的手段」。阿爾巴尼亞外長納塞指出：「面對兩個超級大國的威脅，愛好自由的人民和國家不僅有權，而且有義務增強他們的防禦力量和能力，以對付各種局勢、各種襲擊和侵略」。

今日本報新聞精華

海水化淡廠舉行啓用禮

耗資四億餘元興建之樂安排海水化淡廠昨由港督主持啓用儀式，港督盛讚此為香港之世界第一，顯示港督維持食水充足供應之決心，每日產量可供食水之耗消五分之一。（第三張第一頁）

紙箱藏屍案高院昨開審

跑馬地紙箱藏屍案昨在高院開審，被告被控謀殺卡玉瑛。檢察官述案時指出，此案乃由警方以科學鑑證搜獲證據，證明死者被殺與被告有關。（第一張第四頁）

通緝製毒酒疑犯郭錦漢

緝私處昨在西貢灣破獲一個製毒酒工場，但惜主持人已逃走，現警方通緝一名疑犯郭錦漢。至昨止，因飲毒酒致死亡者增至十二人。昨有兩人證實飲毒酒死亡者。緝私處不斷檢查售酒店數十家，證實有十一家酒有毒質。（第二張第一頁）

公共屋宇加入戶籍問題

房屋署發言人解釋，公共屋宇居住權問題，額外家庭成員加入戶籍，只限直系親屬，至於兒女之配偶加入戶籍，非常難獲批准。（第三張第二頁）

紡織衣廠加強向美招徠

紡織製衣廠輸美市場漸轉蘇，維持第四季開工生產，加強向美招徠。輸美成衣雖有限額未用完，只在品質及價格方面適合買家要求爭取訂單，牛仔布低價競爭，可能要虧本。（第五張第一頁）

新界官民研究組設更練

鄉議局與新界司及警方昨同意聯設小組，共同調查及研究組織更練協助警方維持地方治安。此外並計劃加強各區撲滅罪行委員會組織。（第三張第四頁）

中大成人免試入學辦法

定明年開始實施，凡在港居留三年以上，年在廿九歲以上，有學術著作或在學術上、事業上有超卓成就者，得提出免試入學申請。（第二張第三頁）

泰副內長稱出動戰鬥機 掩護海軍巡邏寮國邊界水域

泰南民解領袖揚言成立帕他尼獨立國

（合衆國際社曼谷十五日電）泰國副內政部長汶勒通三稱，泰國戰鬥機將掩護海軍巡邏艇沿寮國邊界湄公河巡邏，希望避免兩國之間再發生射擊事件。他說：「倘若巡邏艇遭受襲擊，則派遣更多軍機拯救該艇及海員。此乃最高指揮總部的命令。」去週兩宗事件顯然導致發出這項新命令。第一宗事件，一艘泰國巡邏艇擊沉一艘巴特寮巡邏艇。另一宗事件，一架T二十八型軍機向一個巴特寮岸上陣地掃射。泰國官員稱，已經飭令湄公河沿岸部隊及警察提高警惕。

（泛亞社曼谷十五日電）據英文「曼谷郵報」今日報導，寮共已在永珍附近之湄公河一帶，部署至少十門高射砲及大砲，砲口對着泰東北廊開府，據稱明，一部分高射砲是安置於天台上。泰記者克萊比本週一訪寮時，曾被寮共警告切勿攝取此批武器之照片，但他假裝他的汽車車胎損壞時，以長距離鏡頭偷拍了幾張，待寮共部隊發現他偷拍時，他即快車返回酒店執拾行裝，開車返回泰境。

（泛亞社曼谷十五日電）泰南帕他尼府獨立運動組織「民族解放陣綫」領袖波萊，頃表示決對警方及行政官員發動游擊戰，以成立「帕他尼獨立國」。渠指責泰政府虐待泰南三府之回教居民，及進行「強逼統治」，並揚言以回教為主之泰南三府及半個宋卡府之大多數居民支持其「解放運動」，希望成立一個獨立國。波萊在叢林接見英文「曼谷郵報」記者時作上述表示，他承認「解放運動目前無法進行武裝起義，以推翻現政府」。但他表示「受壓政府官員欺壓」之人民繼續「為自由而戰」。

英轟炸機在馬耳他島爆炸 破片墜學校附近 最少有四人罹難

正副機師跳傘脫險另五人失踪

（路透社馬耳他瓦勒塔市十五日電）昨日一架英國空軍噴射轟炸機，即將在馬耳他盧瓦機場降落時發生爆炸起火，結果在一座學校附近墮毀，至少三名機員與一名婦女喪生。

倫敦英國空軍發言人稱：「兩名機員安全跳出該機機輪，只受輕傷，另五名機員失蹤。該機從英國起飛，作練習飛行，爆炸地點在巴村附近，離開一座學校只數百碼，二百名學生正準備上課，爆炸時殘骸飛墮，機身落到一條繁忙街上，若干房屋着火，一名婦女喪生，並無炸彈。」

此間英國航空母艦挪斯號之直升機，正搜索失踪機員。

一對英國新婚夫婦稱：他們看到一團火球衝過來，他們立即跳出汽車，結果該汽車被毀，現場目擊者有數千人，救援人員工作受到阻礙。

英國空軍正對此案進行調查，近東英國空軍元帥文特狄李安，從塞浦路斯飛來。

（美聯社馬耳他首府瓦勒塔十四日電）一架英皇家空軍轟炸機今天在飛行中發生爆炸，折成兩截，在起火焚燒中墜落此間附近之一處村落。據當局報告，在此次飛機失事中，有一名十六歲女童喪生，有二十人受傷，其中有些傷勢嚴重。

皇家空軍發言人稱：該機之正副機師均已跳傘安然脫險，但其餘五名機員則告失踪，料已罹難。

該機當時係由英國起飛來馬爾他之途中，從事一次練習飛行。

（美聯社馬耳他瓦勒塔十四日電）星期二日一架英國皇家空軍轟炸機，於飛行時，在一條鄉村上空突然爆炸，折斷成兩段及着火燃燒，燃燒着的飛機殘骸墜落一列房屋，造成一名十六歲少女死亡，及二十人受傷。

發言人稱：正副機師皆安全跳出，但其他五名機員則告失踪。相信他們凶多吉少。

「火神號」轟炸機係於一次練習飛行中由英國飛往馬耳他。該機在離此間八哩的一條鄉村上空爆炸及着火燃燒。

美科學家有新見 注射高度營養 可助癌症治療

（美聯社三藩市十四日電）研究人員說：把高度的營養液給癌症患者注射，是使一個營養不良的病人獲得治療的唯一希望。

以柯布蘭博士為首的，休斯頓的一批研究員對美國外科醫生學院說，注射含有氨基酸，脂肪和碳水物的高度營養液於增強癌病患者的體力，已獲成功。他們接受放射性與化學藥物治療時，經常會喪失食慾，降低體重，腹瀉，而結果減輕體重。這個情形通而從治，所以治療癌症病人的唯一希望，是使病人既能減輕病狀，亦能增加營養份。營養不良的癌症病人，祇有極少數能忍受治療而不致於治療期內死去，柯布蘭博士說：有了這種高度營養液，則於病人對治療發生反應時，可藉這種高度營養液來使食慾恢從正常及體重增加，從而可以繼續支持治療至痊癒時。

美國太空署宣稱 木星有一氧化碳

（法新社華盛頓十四日電）美國太空署今根據克雷斯家州大學研究和科羅拉多州大學科學家，宣佈木星大氣層低區含一氧化碳。據說，木星大氣的組織成分中有少量的甲烷、乙烷、氨、乙炔、氫化氫和水蒸汽。其他星球中，大氣層含有一氧化碳的只有地球、金星和火星。

甘地夫人歡迎 福特訪問印度

（路透社喀什米爾斯利那加十五日電）印度總理甘地夫人昨日稱，印度歡迎美國總統福特訪問此國，以「親自一看事情」。她於訪問此間五天後，在機場對記者時，發表上述評論。她並指出印度與美國之間關係經進入一個較友好的階段。

印度外交部長查溫曾往華盛頓參加美印兩國聯合委員會的首次會議。他於週一返抵新德里時曾稱：雖然兩國仍有歧見，可是有進行合作及互相諒解的餘地。

本年初印之行且曾於上月偶然談及印度之實行緊急措施時說這是「可悲的發展」。這使印度前感不快。

冰島捕魚領海權 已伸展至二百哩

美政府聲明反對片面擴張

（美聯社冰島雷克雅米克十五日電）冰島於星期三日私自將捕魚海域界限由離岸五十哩擴展至二百哩，成為第一個採取這種行動的北大西洋國家。

冰島從週二午夜開始，派出五艘炮艇及一架偵察機，將違法的漁船拖離新擴展的捕魚海域。

（路透社雷克雅米克十四日電）冰島總理哈德爾格林松今晚說：冰島人民已準備面對艱難困苦，以實施它將於今天午夜十二時開始的二百浬經濟領海權。

（美聯社華盛頓十四日電）美國政府星期二宣明，任何國家不得片面擴展其捕魚區域。當其據及冰島將於星期二午夜擴充其捕魚權區至距岸二百浬範圍時，新聞官芬西斯強調：「我們已清楚地重申我們反對這種片面擴張。這事的最佳解決辦法是通過在休會中的海洋會議來尋求一項多邊協議。」

共黨埋置炸彈 大馬火車出軌

（合衆國際社吉隆坡十五日電）一警方發言人稱，馬來西亞東北部週三早上，一列載貨火車因猛烈爆炸出軌。

該列從東北部吉蘭丹州開赴首都吉隆坡的火車，有十一個車卡被爆炸。出軌地點離此間東北約一百六十哩。該發言人稱，火車司機及一名守衛員及時逃出無恙。

該發言人稱，炸彈係由在該區活動的共黨游擊隊所埋置。他說該宗爆炸使用巨量的炸藥，火車卡及路軌損毀嚴重。他說該段路軌經被完全截斷，工人廿四小時進行搶修，將需三日時間始能恢復行車。

不景氣抑是社會風氣？ 美國大學女生應徵脫衣舞孃

（美聯社美國麻省波士頓十四日電）既失業，又失望，這裏一些受過大學教育的婦女，現正在夜總會裏當脫衣舞娘來度過目前的不景氣時期。剛從波士頓大學獲得心理學學士學位的廿二歲的彭美拉說：「這是一種真正合符實際需要的社會工作，令你在一個不尋常的社會環境裏了解到人性。」兩個月前彭美拉需要金錢來繼續學業。她在報章上看到一則招請阿哥哥女郎的廣告，於是便去應徵。結果她得到了這份工作，而現時更想繼續以跳脫衣舞來儲錢升學。波士頓成人娛樂區出版人白嘉文說：四十個脫衣舞娘之中，約有十五個是受過大學教育的，她們每週入息是在二百五十至一千美元之間，平均每星期工作六天。彭美拉說：「裸體現已較以往更易被人接受，脫衣舞亦然。時代經已轉變了，你現時可以對人更坦白。」

嘩變沉沒貨輪 五名生還船員

西德印尼要求交還

（路透社佛羅里達州美亞美十四日電）印尼及西德今天均已正式請求交還巴拿馬貨輪「米密」號之生還人員。該輪係于上週末，于四名高級德國船員被殺後，在公海被擊沉。

五名生還的船員（其中一人，據美國官員稱，已承認殺死該四名高級船員）已遭美國移民局官員扣留在此間附近地點，祇為毀船之海員，該五人尚未被正式起訴。

五名生還者之船員當中，四人為印尼籍，其餘一人為菲律賓籍。印尼已請求把四名印尼籍船員交還印尼。

而西德則已請求把所有五名生還者交還西德，因該船之五名船員均已于今年五月在西德簽約受僱。

美國菲律賓舉行 大規模海軍演習

出動萬名軍隊廿艘戰艦

（法新社馬尼拉十五日電）美國與菲律賓今日開始舉行近年來最大規模的聯合海軍演習。參加演習的有二十艘戰艦和一萬名軍隊。上述聯合軍事演習的代號是「攻擊」，演習地區是離馬尼拉西南部二百廿四公里的岷都洛省的西部海面。

在十月廿二日，即演習結束那一天，演習部隊將在聖遊乞雀的岷都洛鎮作假登陸。根據聯防計劃，上述假登陸將用作檢驗兩國的海軍與海軍陸戰隊的水陸兩棲作戰能力。上述海軍軍事演習將包括反潛艇戰爭，海軍炮火，在空軍支援下，從海上攻擊離此間西南部一七六公里的聖遊乞雀等項目。

南韓囚犯獄中豪賭 驚人

以飯乾做成骰子

（泛亞社漢城十五日電）一名甫從南部濟州島監獄刑滿獲釋之男子，昨日再遭逮捕，罪名為不守獄規，在獄豪賭，而且輸了數百萬韓幣。據警方透露，此批不知死活之賭徒，以乾硬之米飯當賭具，在米乾上加上黑點子，即成骰子，賭時無現款流通，只簽寫票據，約定刑滿出獄之後，再算賭帳。被捕之男子，名康戰榮，年卅四歲，在獄時為一名豪客，曾以胞兄一座值價七百萬韓幣之房屋作為賭輸後之抵押品，出獄後果將此屋送交承押人。據謂獄中之賭犯有「君子協定」，即出獄之後，必須償清賭債，否則他日倘若再犯罪入獄，其他賭友即在獄中設法將其置於死地。

南華·南洋 5-737388 3-881755　京都·凱聲·樂聲　海運·百樂 H702412 K678091　紐約·大華·華聲　龍華·恆星·福星·油麻地

今天五場 續映 桂林山水 七彩闊幕大型風光鉅片
今天五場 續映 烽火再生緣 悲壯激昂戰爭愛情鉅片
南華·南洋早場：暫停

絕早滿瀉 今天五場 阿倫狄龍主演傑作 世界大文豪大仲馬名著改編 黑俠恩仇 THE BLACK TULIP 下期獻映 智破科學堡

最後五場 霸王卡邦 CAPONE 魔王殺人狂！ 明天獻映 平步青雲 奪命判官

狂滿五場請早 三代同堂慶新春 THE LOVER GRADUATE 愛雲 芬芝 不宜兒童

雷鳴出品 星洲妖艷上幕人首銀香刺鉅片 蠱惑佬尋春 何莉帶 劉一帆 梁天 鄭君綿 邵音音 盧宛茵 領銜主演
最後今天 邵氏出品 喜劇 賊公計小偷才

京華·快樂·金冠　金門·寶聲　香港大舞台　文華·明珠·倫敦　翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景　國寶·南昌 深水埗 K208917

賣座冠軍 禿鷹72小時
今天五場 禿鷹72小時　今天四場 再世風流劫
最後五場 一網打盡 史提夫麥昆主演 爆火動作片
動魄驚心！ 今天仍五場
未看速看 最後今天 賊公計小偷才 賊公作威又作福！小偷妙計懲惡霸！
火坑蓮　蠱惑佬尋春

新華·新都　普慶·新光 H632959 K849977　國際·泰國·太平　銀都·珠江 3-891187 3-023941　英華 北河 民樂 麗華 麗都　帝國·帝后

今天盛大獻映 搜秘獵奇紀錄珍片 千奇百怪英倫諸
新光獻映 生死戀　越映越旺 第二週 烽火再生緣
票價一律 老虎大門鱷魚頭 哥倫比亞巨片
今天五場獻映 烽火再生緣
狂滿！全線五場 蠱惑佬尋春
今後最 挑情記

今天南院正場仍映 蠱惑佬尋春
只映今天四場 春色無邊齊齊玩
最後今明 八十日環遊世界　後天獻映 叫春貓
英京 最後今明 古今大觀 搏命　後天獻映 烏龍〇〇七
連日滿座！今天五場 禿鷹72小時 美情報員·大門刺客
今天五場獻映
今天五場 蠱惑佬尋春 賊公計小偷才

科學鑑證破獲紙箱藏屍案
被告控謀殺罪

檢察官說　警方證物　通過實驗　證明死者　被殺實與　被告有關

費伯副按察司語陪審團，該案情形較為特殊，可能偕陪審團作現場實地視察，俾作深入了解。

（特訊）原定週二開審之跑馬地紙盒藏屍案，因與鳳陽保順延至昨日正式在高等法院刑事法庭審訊。由於該案限於證據問題，控方特別向法庭說明，該案將使用科學鑑證程序，將警方獲得的證物，通過實驗方法，最後用來證明被告與該案有關，並且向陪審員證明，被告歐陽炳強之謀殺罪名。檢察官表示，死者卞玉英被殺後，警方曾化驗若干時日，進行多項實驗，因此，控方證供全賴鑑證而作出科學鑑證。警方在「死者身上」及「安美公司之工場」分別篩出若干細微證物，包括紙屑、電線膠、指甲及衣物纖維等，交由化驗師檢驗，在顯微鏡下，拍攝彩色相片，發現正相符合。此案昨晚審未畢，押候今晨續訊。

案由副按察司費伯審訊，檢察官甄特主控，被告由林濟雅大律師，代表辯護，陪審團由五男兩女組成，預料須要三週之審期。

被告歐陽炳強，廿八歲，售貨員。被控於去年十二月十六日，在跑馬地黃泥涌道廿一號至廿三號安美飲品公司，謀殺女子卞玉英。

檢察官甄特，申述案情稱：去年十二月十六日下午五時半，十六歲女死者卞玉英，離家外出，約在六時半，死者致電一位女友陳彬彬，相約在跑馬地電車總站見面，但陳赴約會時，卻不見死者之蹤跡。至十二月十七日清早七時許，渥利獸醫診所一名職員胡永康，發現門外行人路旁放置有一個紙盒，赫然發現死者屍體，赤裸裸藏在盒內，警方據報後，到場調查。根據醫官檢驗屍體之報告指出以下五點：（一）死因為遭勒斃；（二）死亡時間在十二月十六日下午六時至十二時之間；（三）死時仍屬處女；（四）雙乳頭均被人割掉；（五）陰部恥毛被灼焦。據醫官意見，死者恥毛燒焦之痕跡，絕非用火所造成，相信係如燒銲一類物件所灼焦。

檢察官續稱：警方人員將死者指甲剪掉，化驗結果，找出有黏住衣物之纖維，並與被告家中檢去之衣物纖維相同，警方又在死者頭上找到兩塊電線膠，此類電線膠，在安美飲品公司之工場內，亦有發現。

檢察官謂：控方已準備將放在法庭前之假公仔卷曲放進另一相同之電視機盒箱內示範死者陳屍盒內之情形。

檢察官隨稱：警方科學鑑證專家，在死者屍體上，發現若干衣物纖維，及一張印有兩個中文字「宋干」之紙屑。警方人員又調查跑馬地一帶電器舖，先後共盤問七百五十八人，另外找出五十幾不同之汽車當試，將盒箱放在車尾箱內。警方查出，十二月十六日下午六時至十時半，由被告當值，被告持有公司大閘匙。一月三日下午六時至十時，警方人員前往安美飲品公司之工場，當時被告在場，起初有點慌張，但未幾即回復鎮定。警方人員在現場搜獲若干衣物纖維、油漆等雜物，帶返警署，由化驗所鑑證專家，在顯微鏡下，拍攝彩色相片，發現其中纖維，與死者身上發現之纖維符合。

控方第一位證人，為專責調查此案之兇殺案組貝翔緒督察，向法庭供述辦案經過，指出死者陳屍在一個日立牌S六七B型電視機紙箱內（現仍留有血漬），於七二年四月初，此種牌子始在港面世。他接辦此案後，即前往代理此種牌子之商行查問，并收集一個相同之紙盒。他又查問跑馬地附近之電器行共七百五十八人接受盤問。今年一月三日，探隊到安美飲品公司搜查，當時被告在屋後開仔工場，起初有點慌張，但隨即表現得鎮定，同時召來技師，及與警方合作。警方人員開啟工場門鎖，隨進工場搜索，檢獲紅色電線膠，及一批紙箱，但未發現有日立牌電視機盒箱，另有報紙及若干纖維。一月四日，警方到榮華里文道被告住處，將被告帶返警署問話，隨在一月廿二日，再往上址，檢去廿三種物件，包括有被告之衣物。

主審該案之副按察司費伯，聆畢控方初步證供後，隨向七名陪審員表示：由於該案是一宗使用科學方法破獲之案件，情形較一般案件特殊，屆時可能親率本案陪審團到事發現場進行實地視察，以便對案件作更深入之了解。（均）

譚保禮清晨飛曼谷
記者赴小欖採訪撲個空
前晚解維多利羈留所清晨釋放

（特訊）因觸犯防止賄賂條例——財富收入與官職不相稱，被判一年監禁的前反黑組督察譚保禮，昨晨六時刑滿出獄，即趕赴機場，乘搭上午九時的國泰航機飛往曼谷，譚氏抵曼谷後，即轉機飛往英倫，與家人團聚。

昨早，多間報館記者為採訪此事，撲一個空，記者們在風雨交加下，驅車前往譚保禮服刑的新界小欖監獄去，但事前卻不知，譚於昨晚深夜由監獄署「秘密」押往維多利羈留所，直至昨晨六時獲釋，出獄後隨直赴機場。

譚保禮乘搭國泰航空公司七〇三號往曼谷班機，原訂九時起飛，但延至九時廿二分始啓航。

譚保禮是於本年二月十四日在維多利亞法院被裁定貪污罪名成立，由高禮華法官判其入獄一年，並充公存在本港銀行的八萬英鎊。被判罪後，即解往新界的小欖監獄，做一些剪草、整理草皮的體力勞動工作，其餘時間即看書、寫作，服刑期中，他表現得沉默寡言，與獄中人員十分合作，故此被視為行為良好，縮短刑期（至前日，足滿八月）。

譚保禮於今年一月十八日被廉政署行動組人員搜查其住宅及辦公室，搜去大批文件，經調查後，終於被落案控以貪污罪名，指其擁有財富收入與官職不相稱，一月廿日解初大中央裁判署提堂，經還押候審七天後，獲保釋候審，於二月十四日再提堂，認罪後被判入獄及財產充公。

據悉：自譚入獄後，其妻女一直未有到獄中探望過他，母女兩都於他判罪後即飛返英國，故此，譚今番出獄後，即匆匆趕返家園與妻女團聚。譚今後可渴滑其貪污之錢財，過其富有之餘生。（合）

紅磡失蹤男童譚家文
屍體已被發現
在大嶼山一水坑中已開始腐爛

（特訊）一名年僅十五歲男童，昨午被人發現倒斃大嶼山大白山水坑中，屍體開始腐爛，身首幾乎異處，警方聞訊，派警到場作初步調查後，死因似無可疑之處，進一步調查工作，警方仍在進行中。

死者譚家文，十五歲，與父母及三兄弟同住碼頭圍道二六四號十四樓F座，譚排行最大，在[illegible]院攻讀F二，死者性好旅行，經常與其歐籍表兄往離島地區旅行。

去月二十日晚，其歐籍表兄（三十歲），在匯豐銀行任職，電約譚於翌日（廿一日）晨七時三十分在港島天星碼頭會面，一齊前赴大嶼山旅行。

至翌日廿一號清早，譚携有紅色旅行袋內載水壺、膠杯，身穿運動衫褲，白色膠鞋，離家，其家人以為譚應表兄之約前赴旅行。不料當日其表兄在天星碼頭等候，不見譚兄之約而來，初不以為意，自己亦取銷前赴旅行，直至當晚始撥電譚家詢問，家人聞訊，亦感突然，但無可奈何。

廿二日其表兄仍未有譚蹤跡，於是他自前赴長洲找尋不獲。當日下午四時，會同其家人向紅磡警署報案，同時要求警方派直升機到大嶼山搜索，但警方鑑於毫無目的，確難應邀，只有紀錄在案。此後譚一直無下落。至本週一，一羣小童在大嶼山旅行至大白石山水坑附近，赫然發現一具男童腐屍，倒伏其中，幾身首異處，於是向警方報案，警方經初步調查後，將屍體移去，由於服飾與失蹤者相同，昨晨曾約譚家人到殮房辨認，果為失蹤多時之譚家文，至於其因何伏屍該處，有關方面正調查中。

另悉：譚原是低能兒童，於七一年於覺士道被人毆打致頭部及足部受傷，另曾被人在農圃道被人挾上一的士毆打，同時遭歹徒戳刺。（合）

死者譚家文

再造奶含超量腸菌
罐庄汽水內有酵母
售賣商店被控認罪分別判罰欵

（新亞社）土瓜灣譚公道一公司持牌人，因出售之再造奶含有超過十數倍之大腸菌，被市政事務署人員，作例行抽樣調查時揭發予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，聆事案情後，判被告罰款七百五十元，另繳付化驗費一百元，及該瓶再造奶之代價五角。

被告曾金華，利盛公司持牌人，通訊處土瓜灣譚公道一〇一號，被票控於七月八日，出售一瓶含有過量大腸菌之再造奶。

（新亞社）三名地盤工人，在一士多購得吹縮罐裝「可口可樂」一罐，其中一罐含有酵母，一工人飲後作嘔吐，其餘兩工人飲後，急將嘔吐、餘下之物送醫院，醫方通知市政事務署，追查之下，控告入口公司，被告持牌人，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，婆嘉倫法官，聆事案情後，判其罰款二百五十元，另繳二百元化驗費。

被告蘇有，兩益公司持牌人，通訊處灣仔譚臣道一三一號。被票控於七月六日，出售一罐可口可樂汽水，品質不符。

據市政事務署主控谷清源督察稱，七月六日上午十一時半，一名地盤工人梁倫，往水渠道一士多，購買四罐罐裝可口可樂汽水，返抵地盤，與兩工友齊飲，其中一名工人譚聖飽，喝了半罐時，已發覺其味有異，隨即嘔吐，梁倫即取水杯盛儲其餘下之半罐，發覺有一塊帶灰色之固體物品，並將譚送往醫院救治。院方人員，將該杯有固體物之汽水，由市警人員將汽水轉送交市政事務署送化驗，並展開追查，結果查出該批貨物是從被告之公司購來者。至於化驗結果，證實該塊固體物品是酵母，體積五十乘三乘四公厘，乃以傳票檢控被告。

非法毆打女清道伕
積犯男子入獄一週

（新亞社）一名男子，毆打女清道伕，為警方拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄一週。主控當庭指出：被告係一積犯，前曾犯有多次案底。被告馬瑞森，卅六歲。被控罪名：十月八日，在九龍地區，非法毆打一名姓王女子。保釋，案情透露：原告係市政事務署清潔女工。

十月八日上午八時，在尖沙咀金巴利道與天文台道交界附近，當值工作之清潔女工，被告不滿而指其阻街，雙方引起口角，被告動武，清潔女工報警，警方到場調查。

尖沙咀國喜酒樓兇殺案
警懸紅萬元緝兇手歸案

（特訊）警方現懸紅一萬元，呼籲各界人士提供有關今年四月十八日在尖沙咀亞士厘道六號國喜酒樓發生之一宗兇殺案之消息，以便緝拿兇手。

當日凌晨約三時三十分，年六十歲之張錦香，被發現倒斃該酒樓內，屍體頭部有多處刀傷。

任何人士如能提供資料協助警方偵查該兇殺案者，請與任何警務人員或警署聯絡，或投函郵箱九九九號報訊。（合）

荷塘同鄉會
遊新界聯歡

（國際社）新會荷塘同鄉會，為加強康樂活動聯誼，十二日（星期日）舉行遊覽新界，乘旅遊車四輛，遊覽大埔花園及南生圍，在元朗新花園酒家聯歡敘餐，並設十六席，共敘鄉情。下午五時回程。

灣仔天樂里僑康大廈
五男女賊劫住戶
掠去財物千餘元

（特訊）昨日上午十一時許，港島灣仔天樂里三號僑康大廈三樓C座一住戶，遭四男一女匪徒劫掠，匪徒佯稱租房，騙門入屋行劫，將屋內三人制服綑綁，然後大肆搜掠，劫去財物一批，損失約千元，匪徒得手後，逃去無蹤，事後失主掙脫，立即向警方報案，偵查工作目前在進行中。

據悉上址戶主姓甘，因最近有空房出租，故出事時，匪徒按門鈴，揚言來租房者，故未加留意，豈料門甫打開，即湧入了四男一女，他們都很年輕，約廿三、四歲，男匪均持利刀，入屋後將屋內兩男一女制服綑綁，大肆搜掠，當搜劫時，一老婦由外買餸回來，結果亦為匪制住，不能倖免損失。據說匪徒在屋內逗留約半小時始逃去。

初步調查損失，計有現款六百元，玉鈪一隻，值三百五十元，戒指一枚，值一百五十元。（合）

尖沙咀梳利士巴利道
順德公飯店
被賊劫二萬

（特訊）四名分持十六吋長利刀之匪徒，昨晨四時許佯作顧客，行劫尖沙咀梳利士巴利道四號順德公飯店，掠去現款財物合共二萬元。

案發於天文台除下三號風球僅兩小時，四名身懷利刀之男子，佯作顧客，進入上址順德公飯店，當各人發現店之內僅有五名伙記，時即分從懷中拔出十六吋長之利刀，指嚇各人，然後將飯店內萬餘元現款掠去，臨行前，並隨手將伙記身上之貴重物品如手表、介指及打火機劫去。劫匪得手後逃去無蹤，但無人被捕。警方據報到場調查。（合）

百德新街大廈梯間
獨賊劫女提欵者
掠五千並被擊傷

（特訊）昨下午二時三十分，一名女子，在東區一間銀行，提取美金一千元，再以千元美金兌換五千元港幣後，返回家中，至百德新街五十號四樓梯間時，遭一尾隨男子，出言借錢，該女子表示身無分文，但對方則表示目睹該女在銀行提款，立即揮拳向該女毆打，致眼部中拳受傷，旋即強搶去全部五千元現鈔，歹徒得手後，發足而逃，不知所蹤，稍後事主報警，傷者由十字車送院治傷，刻警方正追緝劫匪歸案。

被劫並受傷之女子名邱少媒，廿一歲，與家人同住百德新街，入院敷藥後無礙。（合）

涉嫌藏有不良刊物
兩案被告三人准保候審

（新亞社）自從不良刊物法案生效以來，警方人員，大舉出動，先在港九兩地，搜獲一批色情性刊物，并將違反該法案之人士拘控，昨有兩宗案件在中央裁判署審訊，兩案三名被告，均否認控罪，范爾璉法官，將案押後至十月卅日審訊，并准被告人各以一千元現金，担保出外候訊。

首案兩被告：（一）曾基祿，六十歲，收銀員；（二）梁牧頌，五十歲，商店東主。同被控於今年十月七日，在啓德機場大廈二樓十四號B，出版卅八本雜誌，違反不良刊物法案。

次案被告賀漢國，卅六歲，書店經理。被控兩罪：（一）十月七日，在花園街十五號C地下，藏有五十本雜誌，可供出版盈利用途；（二）十月八日，藏有七千七百本不良雜誌，可供出版盈利用途。控方當庭透露，此批外國雜誌，每本售價為十元至廿元。

福昇大廈

筲箕灣道234號 三面單邊 999年期

即將入伙 三房一廳652呎

仍售特價十二萬餘起

首期一成五分十年付款

單位無多 先到先得

益大 電話 5-255211 地盤5-604868

百德樓

西營盤第二街十三至十五號

樓上及地庫全部沽清，祇餘地下，快將入伙，下樓底十七呎高，地下可間自由閣，貨倉，多行商業及貨，合價錢特平，欲購可分期付欵。從速。

惠豐建築公司啓

地盤電話：5-485770

北角繼園台九至十號

丹桂閣

餘數單位・特價九折

高尚地區

商住均宜

鋪位旺盛

環境優美

即將完成

快可入伙

洽購處：

同利置業有限公司

香港中環域多利皇后街4號十二樓

電話：5-253962

九龍馬頭涌道90-98號大華邊木廠街

福安大廈

地點旺盛・交通便利・洋樓設備・三面單邊

梗房間格・柚木地板・顏色潔具・冷熱水喉

住宅只售七萬餘起

旺舖售廿四萬餘起

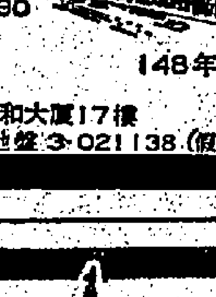
一樓商業一萬五千餘呎　柱少窗多

適合酒樓、百貨、學校等

免首期

十年分期付款

十五年分期萬元月供本息$115.90



148年期

益大 香港干諾道中30號三和大廈17樓 電話：5-255211 地盤3-021138（假日照常）

台灣建材五金及金屬鑄件展售會

日期：一九七五年十月十四至十八日

時間：上午十時至下午五時（十八日上午十時至下午一時）

地點：遠東貿易服務中心香港辦事處

香港龍子行大廈七〇二至七〇四室

電話：五—二五一六四七

聘營業經理

某大工廠外貿部增聘經理及副理各壹位應聘者須有大專程度或同等學歷五年以上外貿經驗中英文暢通誠實男性未滿45歲為佳曾在外國留學或經商者優先錄用薪金從優請付中英文任職詳歷相片電話寄本報信箱八貳三號應聘件守秘。

華僑日報　汎美航空公司　第30次聯辦

美加旅行團

第三十團（美加西海岸）

遊覽地區：檀香山、拉斯維加斯、聖地牙哥、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市、東京。

華僑日報美加旅行團第三十團，內容豐富充實，節目推陳出新，除保存過去二十九屆所有精華和優點外，並為團友作出特別的安排，例如於聖誕前夕及聖誕夜在狄士尼樂園酒店渡宿兩宵，俾能盡情欣賞該園為此普世歡騰節日所佈置的繽紛景色，七彩繽紛的煙花和繪有縹緲的童話人物巡遊。此外，尚有人間天堂的檀香山，五光十色的拉斯維加斯賭城風光，新闢旅遊勝地聖地牙哥，花園之城溫哥華，時髦繁華的羅省，和山河壯麗的三藩市等名城名勝，均包羅在遊程節目中，將令參加團友心動神馳，眼界大開。在回程時，爲免長途飛行之辛勞，將在東京留宿一宵。是故參加具有廿九度成功舉辦美譽輝煌的華僑日報美加旅行團，不僅將為閣下帶來一個愉快的旅程，而且亦會爲你留下一份畢生難忘的回憶。

七五年十二月十九日至七六年一月四日

（全程十七天）

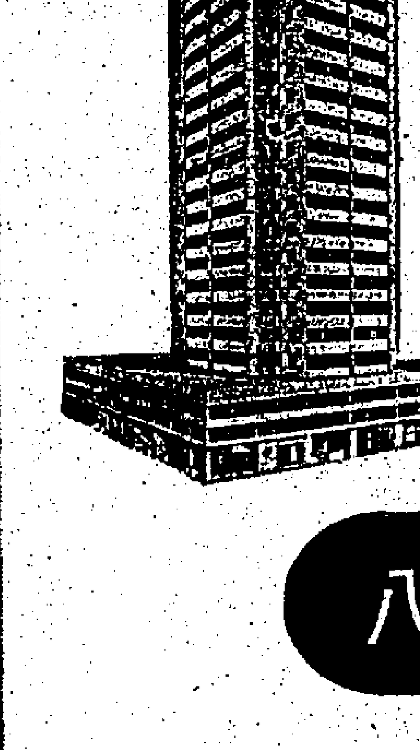
僅收 HK $7.800

保存着我們一貫的最佳服務和優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港皇后大道中華人銀行大廈地下

電話：5—251974



華泰大廈

地處柴灣最旺盛中心

柴灣道C.W.I.L. 71

交通方便●四通八達

樓身四正●梗房間格

面積430呎至455呎

訂價廉宜●管理完善

地盤設有示範單位

歡迎蒞臨實地參觀

（假日照常服務）

八折優待

三千元即做新業主

一百五十年期子孫長期享業

最佳分期付欵辦法無異交租得樓

建築期間免息優待

每呎163元起

華光地產發展有限公司

中環畢打街畢打行200-202室

電話：5-259191（七綫）

總統酒樓夜總會・國際酒樓夜總會

中國大酒樓・豪華酒樓夜總會

百樂門酒樓・萬宜大酒樓

瑞香園酒樓・文華大酒樓

・大酒樓氣派・大眾化價錢・

六大信譽保証

選料上乘・製作精良

價格公道・裝置華麗

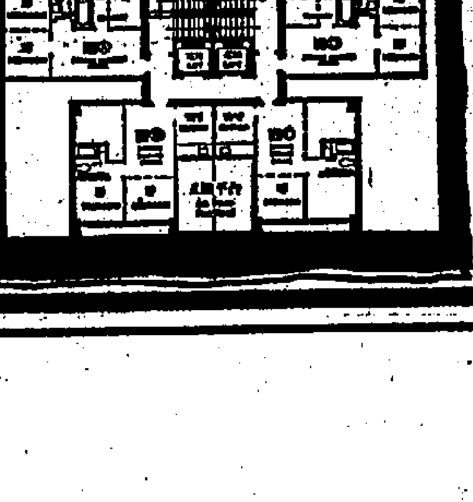
衛生清潔・服務良好

・壽筵喜酌由三佰元起・社團宴會由弍佰弍十元起・

・供應特價酒水・不收開瓶費・不收一加一・大小宴會・豐儉隨意・

- 總統酒樓夜總會　北角英皇道四八〇號　電話：五・六三三〇〇九
- 國際酒樓夜總會　旺角彌敦道六一二號　電話：三・三〇二四二四
- 豪華酒樓夜總會　油麻地彌敦道三三九號　電話：三・八八五〇五七
- 中國大酒樓　灣仔莊士敦道十八號　電話：五・二八二八五七
- 百樂門酒樓　灣仔軒尼詩道三三八號　電話：五・七二三一二二
- 瑞香園酒樓　油麻地佐敦道五〇四號　電話：三・三一七四六九
- 萬宜大酒樓　旺角西洋菜街六號　電話：三・八五二二五五
- 文華大酒樓　旺角豉油街十七號　電話：三・八四六五〇四

灣仔謝斐道215—225號



柚木樓板　顏色潔具

三房一廳　海景向南

住宅樓只售拾萬

商業樓售$48,500

可分十五年付欵

152年期

地至十樓

仁德置業有限公司

中環干諾道中130號

誠信大廈1903室

（即港澳碼頭對面）

5—447229　5—437753

本港新聞

破茜草灣毒酒工場主持人遁
警通緝郭錦漢
昨又有兩人因飲毒酒喪生共死十二人
緝處對數十家售酒化驗十一家有毒酒

男子郭錦漢疑是假酒案製造主持人，正被通緝中。

（特訊）緝私處人員昨在九龍西草灣破獲一個以甲醇混淆唐酒出售圖利之機關，可惜該名喪盡天良之製造甲醇毒酒之主持人，仍下落未明，但緝私處已掌握此人之資料，相信該人會在短時期落法網。

現時緝私處已知會轄下各有關單位人員，傾力緝捕一名在逃男子歸案。被通緝的男子郭錦漢，卅七歲，五呎二吋高，身份證號碼是A二六四九×九，任何人士如知其下落，或有消息可以提供者，請即向緝私處總部舉報。

據悉：緝私處人員三日前在搜查售賣唐酒之店舖時，發現其中一間酒舖出售甲醇假酒，緝私處人員在嚴加盤詰下，終於獲得可靠線報，獲知製「攞命酒」之機關，設在九龍西草灣一間木屋。緝私處人員遂根據調查所得之線報，在西草灣木屋一帶，展開嚴密監視，在緝私處人員日夜不停展開十面埋伏七十二小時之後，發覺被監視之木屋，仍未有人出入，遂於昨晨十時採取行動，搜查木屋區內之一九二號木屋，結果破獲這個製「攞命酒」機關，檢獲大批製酒儀器，惜無人在屋內。緝私處人員，在該木屋內展開地氈式搜索，與及向管理該區木屋之政府有關部門聯絡下，終於掌握該木屋主人之可靠資料。刻下緝私處人員仍在追緝該屋屋主郭錦漢歸案。緝私處相信他是供應甲醇毒酒予酒舖之一名主要關鍵人物。

此外，緝私處人員曾於上星期到樂富新邨礎興酒舖帶走一批唐酒，經化驗後證實酒內含有百份之一甲醇成份，故昨日緝私人員再度往該酒舖搜查，結果檢獲一批樽枳、空樽、招紙等疑用來出售假酒的有關器皿。（合）

（特訊）緝私處昨晚證實又有兩人死於中甲醇毒，使到因飲下「攞命酒」不幸喪生之人數，增至十二人。

此外，目前疑因飲過「攞命酒」之十七名男女，其中六人經已出院，可以暫時出院休養，至於另十一人，仍留在醫院留醫。

迫兩宗中甲醇毒酒不幸喪生者，均是男性，他們是分別在本月四日及十日發生（兩死者並未有包括送院留醫之人數在內）。政府化驗所在剖驗兩死者之死因時，始發覺兩人是死於中甲醇假酒毒。（按：政府化驗所尚有二百六十四宗剖驗死者屍體死因之報告，仍未作出）

第十一宗飲假酒喪生之男子，名梁世蔡，四十一歲，住西田邨十三座一五二三室。他是在本月四日，因患急症，由家人報警，召救傷車送院急救，惟抵院時已告返魂乏術。由於梁之死前病況，與中甲醇毒酒相似，因此要交由化驗所予以剖驗，卒證實是死於甲醇毒。

第十二宗死者周鎮，五十二歲，住石硤尾邨卅一座一一七室。他於九日晚以唐酒佐膳，翌（十）日身體發現不適，肚痛不止，且嘔吐大作，其後家人將他送院急救，不幸已證實回天乏術。

緝私處發言人，昨晚再次向市民發出呼籲，在購買唐酒時，千萬要「非常非常小心」，假如有任何疑問時（尤其是酒價比普通之便宜為低時），即千萬勿要嘗試，最佳之處理方法，就是立即向緝私處報告。

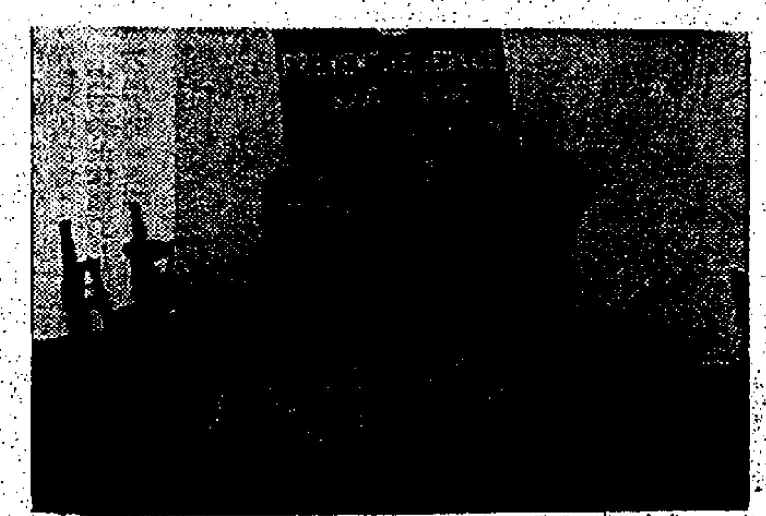
查於連日來不少市民紛紛向緝私處總部舉報有關假酒的消息，該處原來的一個報案中心電話已不敷應用，故特開設另三個舉報中心，計為廣東道政府合署辦事處。電話：三－六八五六六二號，粉嶺訓練中心，電話：一二－九〇〇三四三號，大欖訓練中心，電話：一二－八〇六二六五號。（合）

（特訊）工商緝私處高級督察唐儀匯昨日表示，至本星期一止，已對數十間懷疑出售假酒的酒庄或士多進行化驗，證實出售含有甲醇假酒的商店十一家，但有超過七家以上經化驗後證實並無假酒。

對於出售含有甲醇假酒的東主，將會提出控訴，但目前暫不會進行，唐儀匯表示，現在主要工作，是使毀酒不流入居民手中。

昨日，緝私隊根據入院者提供的消息，繼續出動搜查。

據說，部份入院者一杯「攞命酒」已足影響。緝私處根據他們所提供的士多，出售酒及進行化驗，結果七家以上所出售的酒都含有甲醇，有些人未能精通酒與甲醇不同，便酒過中醇，而化驗證明無事，多士將酒即發遊其他酒管。（合）



緝私處人員昨晨在九龍西草灣破獲一個製「攞命酒」機關，檢獲一批製酒儀器。（本報記者攝）

疑與摩星嶺強姦案有關
警訪尋伍兆澄陳文輝及另一人

（特訊）警方亟欲找尋三名年約廿餘歲躍籍男子之下落，三人嫌涉與本年十月七日在摩星嶺道發生之一宗強姦案有關。

案發後曾有一名的士司機駕車路過，該司機曾在當日晚上約十一時五十分在摩星嶺道與域多利道交界處停車，並且將該案之受害人往警署報案。警方希望能與該名司機取得聯絡。

受害人為一年二十二歲之女子，據稱曾於七日晚上約十一時十五分遭三名男子挾持至摩星嶺道二號門外一輛啡色房車之旁，並遭歹徒強暴。至於該房車之牌子及號碼等則不詳。受害女子現已認出其中兩名暴徒，相信兩人另一身份不明之男子仍然在逃。

三名涉嫌與該案有關之暴徒為：（一）陳文輝，二十歲，身高約五呎六吋，面圓；（二）伍兆澄，二十五歲，約五呎六吋高，面尖；及（三）年約二十四歲之男子，五呎五吋高，最後出現身穿T恤。

任何人士如知悉三人之下落，或能協助警方展開偵查者，請撥電話五－四八八二三一內線三十四與西區警署偵探部負責人聯絡，或逕向就近警署報訊。（合）

伍兆澄

陳文輝

西環觀龍樓 少女墮樓死

（特訊）昨晨九時十分，西環觀龍樓四樓停車場露台上一堅互啊之下，發現一名年約廿歲之少女從高處墮下，後由該樓保安員報警，方人員召救傷車到場，欲將該少女送院急救，但於途中不幸死亡，改送殮房去。死者少女姓名居址不詳，墮樓地點屬該大廈C座範圍，警方正調查墮樓原因。（合）

涉嫌被刧旺角遠東銀行 三名男子加控八罪
還押監房看管等候律政司指示

（新亞社）三名無業漢，涉嫌與被刧旺角遠東銀行案有關，結果被旺角偵探部人員展開調查，目前在港九不同地區，將該三男子拘獲，昨再解北九龍裁判署提訊，三被告均暫無需答辯，主控當庭分別加控三被告八項行刧罪，及一項蓄意嚴重傷人罪，裴地法官和控方要求，諭將案再押候一週，以候律政司指示，三被告還押監房看管。

昨日加控之八項行刧罪，包括行刧美孚新村萬國寶通銀行分行，兩間超級市場，兩間汽油站，咖啡屋，及四海保齡球場等，共搶去六萬四千九百餘元，及一千零六十美元，另一項蓄意傷人罪，指三被告在美孚新村萬國寶通銀行分行，蓄意嚴重傷害男子鄭國真。

三被告：（一）胡星錏，又名星錏，二十歲，無業；（二）冼社榮，又名花榮，廿一歲，無業；（三）甄泓，又名彼得甄，廿八歲，無業。

三人原被控之罪名如下：（一）八月廿八日，於彌敦道五九一號遠東銀行內，行刧鍾沃姻港幣五萬七千零七十五元，及美鈔一千二百一十元，屬於遠東銀行之財物；（二）及（三）控首被告，於十月三日，在九龍地區，無牌藏有點二二口徑手槍一支，及開口徑之子彈四發。

又一名記者涉嫌 擅闖入機場禁區
被控不認罪准保候審

（新亞社）澳洲水牛大閘機場，中西各報及電台紛派記者到場採訪，及爭取新聞鏡頭，又一無綫電視台記者，被指控入禁區，為警方拘控，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，法官諭將案押候十二月八日審訊，被告仍准以二百元擔保候訊外出。

被告陳則華，廿四歲，無綫電視台記者。

被控罪名：十月十一日，在啓德機場，未經民航處長許可，擅入禁區。

英國防部長 羅傑斯訪港

（港訊）英國國防部長盧梭．羅傑斯將於本月廿七日抵港，作短期訪問，屆時他將與港府磋商新防衛費協議之條件問題，現時之協議將於一九七六年三月底期滿。

鍾世傑案辯方精神學醫生供
鍾患有心理恐懼症 病發時會不顧後果
其妻亦謂在張案發生前曾勸找醫生診治

（特訊）本港著名律師鍾世傑被控恐嚇勒索同業張寶天一案，昨續在維多利亞地方法院審訊，被告鍾世傑答覆控方之盤詰時，一再強調稱，彼本人家財超過二百萬，不會因區區一百萬元向同業勒索而因此犯罪自毀前程。又公益金副主席一份私人紀錄中，提及被告曾在保險公司購買七十萬元人壽及意外保險，而該項保險之受益人百分之五十為公益金所有。下午提堂時，辯方召一心理及精神學醫生出庭，供述曾兩次檢驗被告，證明鍾世傑患有一種屬於精神分裂的心理恐懼症。該症雖頗為普遍，但由於被告本人精力充沛，對於該症的反應是時常會想像自己是了不起中心人物的人，而且工作時比常人精力充沛，平時一切如常人，只是情緒比較激動，每日只須很少睡眠時間，當病症發作時，患者所作所為，會不顧一切後果。該案法官諭押候至明（十七）日，屆時將由控辯雙方作最後結案陳詞。

被告：鍾世傑，卅五歲，住司徒拔道玫瑰新村。

被控罪名共四項：包括兩項恐嚇勒索及兩項意圖行騙：（一）七月十一日，向張寶天律師恐嚇勒索港幣一百萬元。（二）七月十二日，向張寶天律師恐嚇勒索美金五十萬元。（三）及（四）七月十二日及十三日，意圖騙取張寶天五張現金支票，每張面額為二十萬港元，作為在一宗保利工程有限公司的案件中，安排不向張寶天採取法律行動的報酬。

控方指被告供詞不實

被告之自辯詞，經過去週作供完畢，昨日開始由控方向被告進行盤詰。主控向法庭指出：被告鍾世傑向庭所供，過是不確實者，對張寶天之恐嚇勒索，完全出於做實驗，那麼，與張寶天第二次遊車河，被告曾要求張寶天以本票付款，事實上，張已透露其本人的經濟狀況，照理，被告當時已知張的反應，如果真的做實驗，當時便應向張解釋此乃一項實驗。

被告答稱：當時他曾想向張解釋，但當時兩人在汽車上，如果向張氏解釋，令到他情緒激動，可能會發生交通意外。

被告續稱：他覺得張講話的語氣，並不十分肯定，他想再予觀察，待翌日才向張解釋。

被告又重申他根本無意從張身上獲取任何利益，亦從未想過他自己會被捕，因為他認為本身所做的事，不算犯罪。他亦想到自己的前途、事業及資產全在本港，不會因此而犯法，毀滅自己的前途。

被告否認對張有芥蒂

被告表示，他全部的資產超過二百萬元，無理由為了得到張寶天的一百萬元而犧牲自己的二百萬元。

控方表示：被告即使從張處獲得金錢，亦不須離開本港，就算張因保利事件被捕的話，亦不致向他取回金錢，因為張已經犯了行賄之罪。

被告旋即表示，他不會與張成為敵人，更不致得罪他。因為張寶天是本行業中有資歷的人，在律師公會中，張亦有足夠的影響力，其兄是為御用大律師，亦是立法局的議員，故此他本人絕不會為了一百萬元與張成為敵人。

控方又指出：如果張寶天不被拘捕，或者以為是被告的功勞，反而因此感激他，認為被告協助所致。

被告對此亦予以否認，他強調無論如何，不會為了一百萬元與張在心理上有芥蒂，兩人因此有「心病」。

控方盤問完畢，旋向法庭傳遞兩份文件，作為控方的證物，其中一張文件乃公益金副主席韓德遜（譯音）的私人紀錄，他在內文提及鍾世傑在友邦保險公司購買人壽保險五十萬美元，另二十萬美金意外保險，為期五年，並指明公益金是這項保險百分之五十的受益人。

心理病醫生謂鍾有病

韓德遜在紀錄中，提及他對被告的見解及認為他是怎樣一個人。韓指出鍾世傑出身自宗教家庭，對社會各人較關心，而且鍾相信如果要了解其他人，必先了解他們的生活及環境。

另一份文件乃友邦保險公司致函韓德遜的信件，指出被告如在意外發生時，投保額的一半利益交公益金。

下午續審時，開庭後，辯方傳召一位心理醫生出庭，供述檢驗被告鍾世傑、及證明其患有一種屬於精神分裂的心理恐懼症。該證人名陳大偉，乃執業內外科及心理病醫生，他於一九六二年曾加入香港政府醫務處任職，政府醫官。一九七〇年任職青山精神病院精神病科學執照，一九六九年再考獲倫敦心理病科助理醫官，後又任職九龍醫院為精神病醫生監督，一九七二年開始執業精神科醫生，在此期間，並為本港各法庭傳召出庭判斷有關精神病理問題。

陳醫生續供稱：本年八月間彼曾應本案被告鍾世傑之辯護律師接觸，談及有關被告之案件，並參閱過本案之若干文件，彼明瞭與張寶天所發生之事件。

兩次對被告心理檢查

陳醫生供稱：迨後彼接見被告，曾分別於本年八月十三日及十五日兩次，對被告人作心理檢驗，每次為時一小時半，當時被告之妻子並在場，在這前後兩合共三小時之檢驗結果，彼斷定被告患有一種屬於精神分裂之心理恐懼症，該種病症為一種很普通的心理病態，這種病因個別病人而有不同反應，以被告這類精力充沛的人而言，其反應是自以為是了不起人物，被告認為自己對任何事都處於中心人物地位，他工作時不會感覺疲倦，平時似乎一切很正常，工作時間多，睡眠時間少，病情發現時，他會對所作所為，全不理會其後果。

陳醫生說：據被告之妻子對其表示，伊於六個月前，已發現被告有上述不正常情形，只覺得對事件有敏感反應，平日睡眠很少，後來更甚，伊甚擔心，於被告與張寶天之案件發生前，曾兩次向被告勸告，提議被告找醫生檢驗，但未被接納。（均）

喜來登商場巨竊案
五男子一獲釋 餘均押候

（新亞社）尖沙咀喜來登酒店商場，一家日本商店伊勢丹公司，於今年五月卅一日，遭匪爆竊，被偷去價值廿一萬一千一百廿元之金飾一批，事後警方接報，展開調查，拘獲可疑中外青年男子五人，為涉嫌與該案有關者，分別控以四項罪名，昨解九龍地方法院審訊，全體被告五人，同時一致否認第五項控罪，第三、第五被告并否認第三項控罪，主控表示對該兩罪不再提出證供支持，法官乃諭令撤銷，并將第五被告下不起訴處分，當庭釋放，第一、第二及第四被告等三人，俱否認罪，惟第二被告承認接贓罪，由一證人出庭作供，講述第二被告進行出售賊贓之經過，全案證供未畢，押候本月廿日續訊。

被告五人：（一）李亞貴，廿六歲，外籍人；（二）曾松，廿八歲；（三）李徐，廿歲；（四）李德光，廿四歲；（五）孫誠，廿歲。分別被控四罪：（一）五月卅一日，在九龍地區，串謀爆竊；（二）五月卅一日，在尖沙咀喜來登酒店商場，潛入伊勢丹公司爆竊金飾一批，價值二十一萬一千一百廿元；（三）第三被告……同時同地協助及教唆第一、第二被告人；（四）單控第二及第四被告犯罪處理一批贓物。

證人陳錦忠供稱：彼在銅鑼灣一家商店工作，今年六月接到一個電話，不久，第二被告偕一名陳姓男子同到店中，與一印尼籍青年接洽，出售一批金飾，包括有打火機……

馬士基輪船公司又有值得宣揚的好消息

由即日起往來香港及美國的航運時間經已縮短因為我們計劃建造九艘新貨箱輪之第一艘現已正式加入服務

我們備有20呎及40呎的貨箱(開頂或密封)可運儎冷藏或易變壞的物品亦有掛衣貨箱裝儎衣服至於無法用貨箱儎運的大型貨物則可放置於人造甲板上

不過九艘新貨箱輪船各類貨箱及每週更快速的班期祗是我們新服務範圍的一小部份

除此之外並有更快速的上落貨設備電腦高速處理文件系統以及逐戶送貨的服務全部均以馬士基一貫可靠的作風為閣下效勞

最新馬士基遠東/美國貨箱運貨服務範圍比我們的航線更廣泛

MAERSK LINE

馬士基輪船(香港)有限公司
香港德輔道中71號聯邦大厦九樓
電話：5-266311

本港新聞

第二屆亞洲鐘表工商業研討會 廿七日仕香港舉行

港九鐘表業商會主持一連三日程序

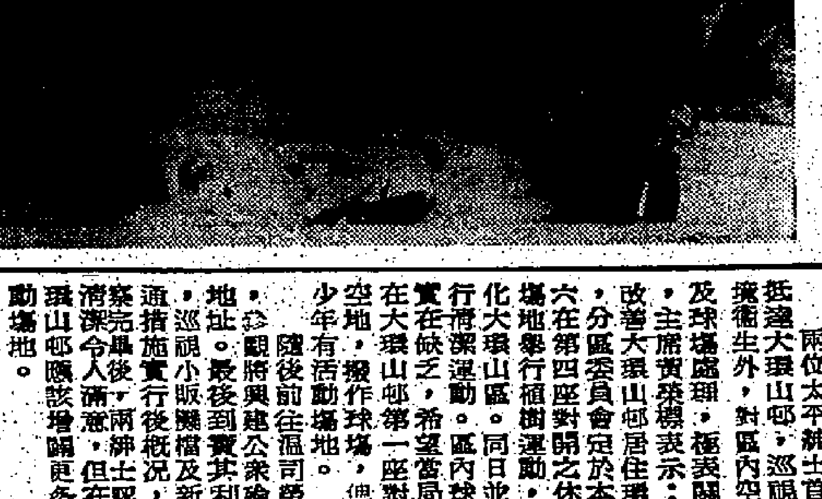
（特訊）港九鐘表業商會理事長盧榮昌，昨（十五）日下午三時，假富麗華酒店舉行記者招待會，到有名譽會長孫秉樞，顧問，理事。孫秉樞以總主席及盧榮昌以第二屆亞洲鐘表工商業促進研討會組織委員會主席名義，報告籌組研討會工作概況。

港九鐘表業商會主辦第二屆亞洲鐘表工商業促進研討會，係秉承一九七一年在台灣舉行第一屆大會時決議推舉。亞洲各地區鐘表工商界同業，深感唇齒相依，息息相關，互相以文化交流，技術探討，工業發展，貿易開拓四大目標，以每三年爲期，由亞洲各地區鐘表業商會輪流舉辦。今年香港主辦第二屆，由有廿八年歷史之港九鐘表業商會主辦，去年由理事長吳達方展開籌備工作，本屆理事長盧榮昌，暨同各理事進行組織工作，委員會主席，林洪興分任組織。

第二屆亞洲鐘表工商業促進研討會，推名譽會長孫秉樞爲大會總主席，本月廿七，廿八，廿九一連三天在香港會議中心及富麗華酒店舉行。

廿七日下午三時，在香港會議中心碧麗宮舉行揭幕典禮，敦請工商署署長左敦主持揭幕，該日將有日本，台灣，菲律賓，星加坡，馬來西亞，汶萊，泰國，印尼，南韓及印度等地區代表參加，人數五百餘人。廿八日上午十時在富麗華酒店舉行研討會，分三組進行研討，第一組爲出入口代理商組，第二組爲零售商組，第三組爲工業出品組。三組人員由港九鐘表業商會顧問，理事與及本港鐘表業互子分別與各地區代表作專題研討，研討後，交換意見，即作總結會議。廿九日爲聯誼活動，上午九時在香港仔海上皇宮晉午膳，隨續赴港島名勝遊覽，大時返尖沙咀美麗華酒店萬壽宮舉行歡送晚會。

刻下會期漸近，鐘表工商界人士，咸相觸目，尤其是該會會員，能夠趁此機會與亞洲各地區人士，暢叙一堂，深表歡欣。據盧理事長表示：歡迎本港鐘表業工商界人士參加，倘仍未報名，最遲於本月十八日前，到皇后大道中五十八號振邦大廈六〇四室報名，或電五一一大會會式許秘書辦理。



第二屆亞洲鐘表工商業促進研討會招待記者【●主席孫秉樞致詞。】

響應東華三院籌款活動 殷商劉謙齋慨捐十萬元

三院總理盼各界善長踴躍支持

（特訊）殷商劉謙齋昨親到東華三院捐建設費十萬元，支持三院籌建院舍，擴展服務範圍，提高服務水準計劃。當由三院主席江永安、副主席：洪海生、張威臣、郭志豪、總理：李輔群、蔡詩森、何新根、李輔勳、曾洪光、張永勳、楊棣偉、關廷、王根元、吳彥男殷接，並在大堂合照留念。

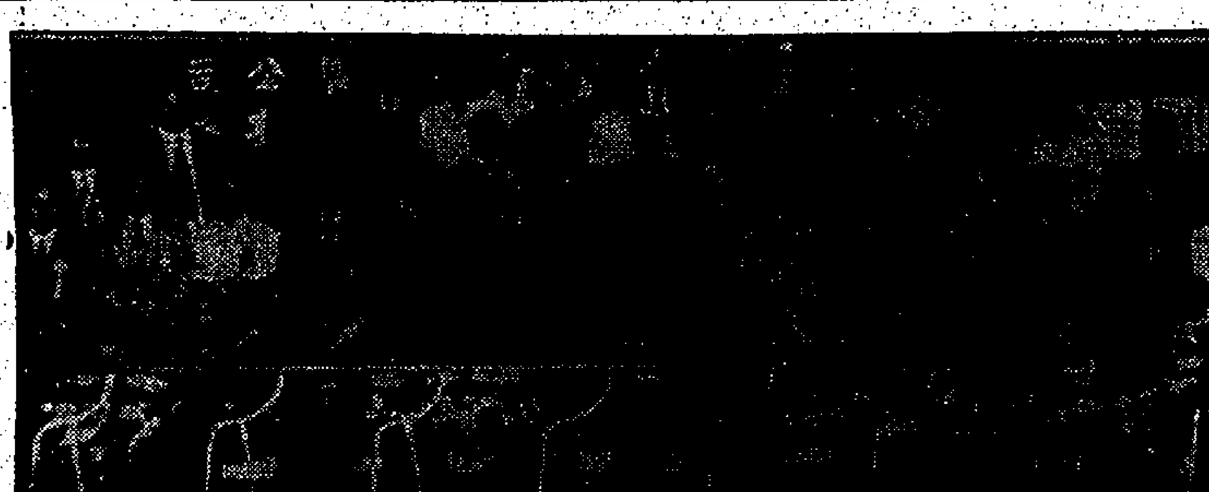
劉氏爲潮州潮陽望族，幼承庭訓，宅心仁慈，卅年前來港經商，創設大豐織染廠有限公司，歷任香港織布廠商會會董，對促進對外貿易及社會福利事業至具熱誠。

東華三院爲工商界所稱道，東華三院社會服務需求日見以增，院舍在進行興建中之設施，建舍校舍用完成建設工程，除加速推進建設工作外，並決於十二月初舉行一次全面性之籌募活動，期以各界人士集腋成裘，共襄善舉。全體總理，以劉氏慨捐鉅款，熱心公益，特函致謝，並盼熱心人士，見義勇爲，當仁不讓，使更多市民獲得更充份之福利服務之需要。

三院總理：張永勳、李輔勳（左起）與劉謙齋捐款後合照：楊棣偉、何新根、劉謙齋、蔡詩森、江永安、洪海生、張威臣、郭志豪、曾洪光、關廷、王根元、吳彥男。

辛氏牙科器材公司 何庭芳赴歐美考察

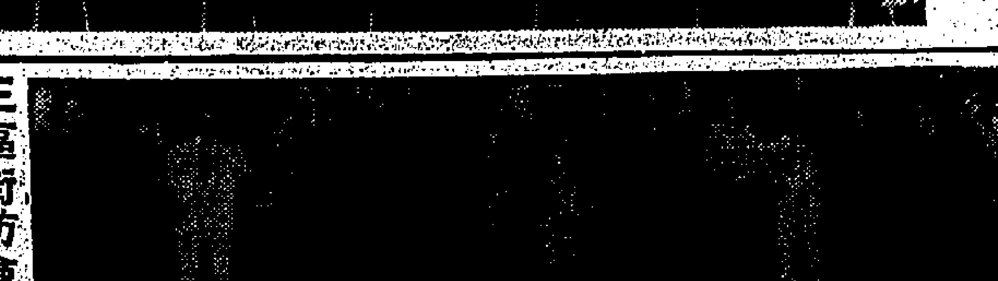
本港辛氏牙科器材有限公司經理何庭芳君於日昨乘機飛赴歐美考察業務。何氏此行，先赴倫敦及瑞士，參觀有關牙科器材廠。然後飛芝加哥，應邀出席「美國牙科學會」（A.D.A.）會議。續赴紐約及三藩市等地，應邀作專題演講，然後經夏威夷及東京返港。何氏此行爲期一月，對牙科器材之製造及改良，作技術性之交流，當有一定之貢獻。



長沙灣工廠大廈廠商會同人與嘉賓合攝：前排左至右：崔顯輝，錢伸盈，張永明，黎國傑，陳子鈞，梁奎，鍾士元，陳瑞璋，黃謳溪，黃平漢，陳旭，吳溢興，陳蘇，嚴遐敬。

三區街坊會 廿三慶街坊節

（國際社）本月廿三日爲街坊節，筲箕灣街坊會是日盛大慶祝，晚上七時在坊會康樂中心舉行聯歡宴會，有遊藝抽獎助慶，招待該區耆英，派贈禮物。廿三日下午三時，在坊會學校慶祝街坊節。



林植豪苗禮善兩紳士 冒雨巡中區情況

華德陳錦劍巡視紅磡區

（新聞社）太平紳士林植豪，苗禮善，昨（十五）日冒雨巡視中一西區，視察德輔道中一段交通及區內多處治安黑點情況，陪行者有：中西區商業分區會主席白光，林覺華，中西區民政處鄧錦澄，馮祖佑，海傍警署朱國偉警長，市政事務署高級督察葉揚中。

首先前往砵甸乍街，視察巴士專用線行車狀況。繼往德忌利士街巡視目前車輛沿德輔道中轉出海傍時，多利用該街行駛，因俟東行車過後方能橫過，影響德輔道中東西行車未能暢通，造成阻塞情況。兩位紳士將建議將該街改爲由南向北駛辦法，該街現時反方向行車，則德輔道中一段阻塞情形可望改善。

續往戲院里巡視，過去曾出現「拍膊頭黨」活動，朱國偉警長向兩位紳士陳述，經過市民投訴後，每日派出便衣探員駐守窺伺，現時已告絕跡，再往和安里及榮華里視察，和安里亦是治安黑點，經過整頓現已成爲停放汽車場所，有住客現時有兩間互助委員會成立，將來續有兩間繼續組成。榮華里前設有四個大牌檔，自搬遷往他處後，當局在該處植樹及放置木椅，爲市民休息場所。最後訪問榮華大廈A座互助委員會，兩位紳士對該會完善組織多所讚揚，對此次巡視表示滿意。

（國際社）太平紳士華德與陳錦劍，昨由九龍城民政主任林中麟，大環山及鶴園分區委分會主席黃榮標、紅磡分區委員會區志和、警民關係主任李愛蓮、警署警長李英、市政事務處梁瑞森陪同，巡視大環山鶴園區及紅磡區，清潔治安及交通措施。

兩位太平紳士首先抵達大環山邨，巡視環境衛生外，對區內空地及球場處理，極表關注，主席黃榮標表示：爲改善大環山邨居住環境，分區委員會定於本週六在第四座對開之休憩場地舉行植樹運動，綠化大環山區。同日並進行清潔運動。區內球場實在缺乏，希望當局能在大環山邨第一座對開空地，擬作球場，俾青少年有活動場地。

隨後前往溫思勞街，參觀將興建公衆殮房地址。最後到寶其利街巡視小販攤檔及新交通措施實行後概況，視察完畢後，兩紳士認爲清潔令人滿意，但大環山邨應該增闢更多運動場地。

回首當年

（一九六〇年十月十六日）

△聖約救傷隊，於下週大檢閱，港督主持及頒獎，今（十六）日晨九時由總監將法實醫生舉行預檢。

△香港民衆安全服務隊，今晨如無大風雨，依照原定時間舉行大會操。

△本港戶口統計計劃中之階上月口統計，決定明日起試辦，戶口統計處長彭德呼籲市民合作，在受到調查員訪問時，住戶不必驚慌，所有私生活決不會受干預。

△結婚十二年，且生有兒女二人之中年男子張慶儀，發覺誓再結婚，婚期已定，突遭檢控吃官司。

△白沙灣惠淡水湖，十村鄉民於今日下午舉行「十村鄉民代表大會」，商討有關遷徙問題。

△第六屆醫術節，中國美術會展出，七十八作品共九十二幀，各會員由今（十六）日起至二十、廿三、廿七、三十及十一月三日，六日、十日，分別担任八次當衆揮毫。

△今年首八個月內，中共貨經港輸日，值逾七千萬港元，日私商與中共貿易將恢復。

△華僑日報經理岑才生，應德國政府邀請，於今日下午九時半離港首途赴德，德寓志聯邦駐港總領事殷國萬親到啓德機場送行。

慶創興銀行觀塘分行 本月十七日開幕

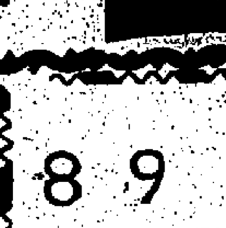
董事長顏成坤剪綵

創興銀行繼灣雲山分行於本年四月開幕後，又於九龍觀塘增設分行，該分行位於觀塘物華街三十一至三十三號，地點適中，爲自置物業，現裝修竣工，定於本月十七日上午十時開幕，由董事長顏成坤太平紳士親自主持剪綵典禮，並備有酒會致賀，歡迎該行客戶，各界友好及同業先進，光臨指導。

據悉該分行經理將由劉光明君出任，劉君於一九六零年加入該行服務已達十五年，現任深水埗分行經理資歷極深。又創興銀行爲配合業務之迅速發展，已積極展開對職員之訓練，除選派高級職員赴海外參加銀行業務會議，吸取經驗外，並於本年八月間開辦「青年學期銀行業務實習計劃」，由社會福利署選派預科及大專以上程度學生四十名接受爲期一個月之訓練及實習，成績極爲美滿，而表現優良之學員已獲該行錄用云。

經港返紐約 美僑領陳本昌

（港訊）美國華僑出入口商代表團，名譽團長周大爲，團長陳本昌，率領卅三位成員，出席在台北舉行之全球第一屆華商貿易會議，乘中華航空公司班機經港返紐約。陳氏論及目前美經濟開始復甦，明年爲美國開國二百年紀念，激起各階層購買力，香港手工業及其他產品，享譽全球，此爲帶給最大收獲之良機。



美國華僑出入口商會理事長陳本昌。

潮安同鄉會會員 遊嘉道理農場

（港訊）香港潮安同鄉會，日前舉辦會員暨家屬旅遊，招待會員及家屬八百餘人，邀獲嘉道理農業輔導會贊助，開放嘉道理農場花園參觀遊覽，乘旅遊車十六部及私家車多部出發，經沙田、大埔赴目的地，由五位會長任總領隊，負責聯絡救護及隊員照顧，各人自由遊覽，登高覽勝，暢遊全山風景區花木，至十二時半歸隊，由會長代表向嘉道理先生獻旗留念，前赴元朗大榮華酒樓午宴，三時半乘原車由元朗經荃灣返港。

（週末日馬）

好味飛渡山手通 因健康問題退出

排候在本週末（十八日）舉行的九場馬排位及編場，早在上週四已經宣佈，第三場七號馬山手通第八場七號好味及十號馬飛渡因健康問題，經過獸醫診斷——特批准退出比賽。

第三場本來出馬十四，現降爲九匹，第八場本來出馬十二匹，現減爲十匹，但馬匹編號仍然不變。

星期六賽馬，排位由星期四起接受場外投注，但夜馬改在今晚舉行，因此是次日馬改在明日（星期五）起然後受注，場外孖Q在星期五晚上九時截收，其他彩池則星期六仍有交易。

坊內寶

第一場 亞洲皇后 6　衆望 2

第二場 好好日 9　天山 8

（二）谷中文豪 7 一四〇

衆望珊瑚海鬥贏 亞洲皇后機會好

第一場（第八班）（場外頭關）一五七五公尺（場內孖寶第一關首關）（場外孖Q第一關）

老吉的話

先看騎師機會：

摩加利初次上陣，必定拚勝，頭場「亞洲皇后」，馬已見好，但一次爲妙，四場「飛行俠」坐二望一，五場「一本萬利」可敵半冷，尾場「差利」又有坐二望一機會，小摩今天，當然必有頭馬在手。

白禮棣頭場「比你勁」看一次先，二場「龍證」沙地不可靠，五場「泰橋」希望放到，小白今晚，看「泰橋」。

詹亞健五場「歡翹日」平平，尾場「明月」老而班底高，可以爭勝。

馬彼得頭場「威標」，馬有進步，冷位之選，五場「榮辰」，又是一匹有希望之馬，他今晚說不定可以爲「榮辰」開齋。

夏達二場「快的」不可靠，四場「必好彩」一平平，五場「大家發」難說。

鄭棣池頭場「珊瑚海」，「家己」馬必拚，三場「世外桃源」一標。

潘納頭場「星月」怕太重難放到，三場「大喜事」望不發劣牌放到，四場「怪俠」則有放到希望，五場「愛運佳」嫌路長，六場「森林之寶」太重一些。

蘭尼二場「好好日」坐二望一，三場「勁贏」未能贏，四場「馬跨贏」不可靠。

雷利安五場「多寶來」或可入位。

何國英二場「東升」望位。

李家強三場「多多好」與四場「從心所願」，皆有半冷頭馬機會。

摩亞祇出二場「巧感」平平。

易仕六場「人之韻」馬輕或可勝。

吉能頭場「同意」平平，四場「至誠」也六獻。

浩德頭場「谷中文豪」馬強人差，祇能冷敲，二場「森馬威」平平，三場「奔得」未得五場「威寶」無寶。

高洛傑六場「易贏」陪隊。

伊丹尼二場「天山」坐二望一，六場「大快車」也有勝望，此系馬要臨場看價算機，方能下注。

簡元智三場「福源」，易睇後，看過先。

游冠柱三場「柏花園」祇可冷敲。

甘保頓四場「金來」祇能冷敲。

伊諾五場「環遊世界」，六場「好運康寧」看過先。

謝恩爱五場「再一星霄」老而力強，六場「好好日」可選後上取勝，「勁贏」不易贏，「吳志林「比你勁」與「同意」未大好。

「幸運心靈」看過先。

施蒲琪六場「勇騎士」看一次。

告東尼四場「交擊」冷位。

李漢明頭場「衆望」是不甚可靠的半冷馬。

〔二〕二場「最好」冷門。

梁偉德「太平山」位材至多。

羅國洲頭場「新市場」半冷門馬，二場「泰俠」平平，六場「冠驊」小心爆冷。

姚本輝三場「兒寶城」陪隊。

陳子鈞頭場「第三世界」，馬對沙地平常。

看今晚騎師與練馬師的機會

摩加利應有頭馬

譚文居機多至少應該贏兩場

再看練馬師的機會：

老摩祇有「亞洲皇后」，「巧感」，「一本萬利」與「易贏」，四匹都不是靠不住而要看過之馬。

蘇芬諾夫「星月」半冷，「泰俠」平平，「大喜事」與「怪俠」坐二望一，「愛運佳」與「森林之寶」，尚須看一次先，老蘇今晚，照有良機。

吳志林「比你勁」與「同意」未大好。

歡翹日」平平，「勇騎士」初轉廄，不必看重，莊布朗「新市場」不錯，「谷中文豪」入差，「森馬威」馬不威，「奔得」未得，「破寶」又是人差，「冠驊」有半冷機會，莊馬房現在的主帥，蝕底了，還是羅國洲或會爭氣。

譚文居「威標」位材，而「衆望」半冷，「最好」未全好，「多多好」贏望頗高，「從心所願」又是冷馬，「榮辰」又有贏馬希望，「人之韻」更希望贏出，譚廄今晚，應有贏位。

賀士「天山」半冷，「柏花園」看價機，「兒寶城」平平，「交擊」嫌路短，「泰橋」坐二望一，「大快車」半冷之馬，賀士希望伊丹尼與白禮棣爭氣。

張學文「珊瑚海」是不可靠的半冷馬，大熱捧不過。「世外桃源」又係，鄭家村控制出了面，祇「明月」有良機耳。

朱寶明「東升」平平，「飛行俠」有坐二望一機會。

米曲凡里「馬跨贏」不可靠，祇能敲，「再一星霄」老了，「幸運心靈」與「差利」，當然後者是主力了。

李殿林「龍證」不可靠與「至誠」一樣。沈保「快的」平平。

高仕和「必好彩」無彩。

歐金洪「福源」看過先，「多寶來」祇能求冷。

杜華「第三世界」半冷，「沙地益」，「金來」半冷，「環遊世界」慢慢遊。

老吉

老敏六環彩

第一場——	2	衆　望
第二場——	9	好好日
第三場——	7	多多好
第四場——	7	飛行俠
第五場——	1	榮　辰
第六場——	5	人之韻

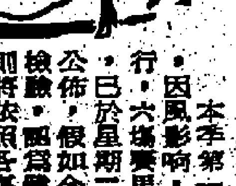
老敏冷門

第一場	1	谷中文豪
第二場	2	最　好
第四場	3	金　來
第六場	9	冠　驊

華僑馬經

老吉主編

首次夜馬今晚八時開鑼 六環彩照常舉行 場內孖Q夠吸引



老敏談馬

本季第一次夜間賽馬，因風影響，改在今晚舉行，六場賽馬編場與排位，已於星期二風球高懸時公佈，假如今日經過最後檢驗，認爲無問題，則將依照各場所列人馬進行比賽。

六場比賽，由下午八時開跑，以後每隔廿五分鐘賽一場，十時〇五分開跑最後一場，場外孖Q，而場內孖Q，則祇限今晚，已於昨晚九時截收。

在場內受注比賽，全部補到滿額出賽，兩場出馬八匹，四場六場出馬十四，因此形成六十四萬投注，分散力相當強，必有可觀的派彩數字出現，六環彩今日繼續受注，以迄今日下午六時截收。

然後，即冠軍騎師摩加利，自從參加法國凱旋門大賽後，匆匆返港，夜馬又改期，共參加四場比賽，今晚實力相當強，再在快活谷之後一顯身手，必定成爲風頭人物。

非今日因此下雨，而是因爲昨天整日豪雨，跑道的孖沙被沖走，變得更爲堅硬，否則預料今晚可能較佳，如期舉行。

七次夜馬最具吸引力者，當爲六環彩，上季辦了七次，投注一次比一次增加，季尾最後一仗，高達一千二百萬元，而最低一次派彩，亦有九千餘元，最高一次派彩，超過十五萬元，經常的派彩亦有二三萬元，因此頗具刺激。

坊外寶

第一口	第二場 9 好好日	第四場 7 飛行俠
	8 天山	5 怪俠
第二口	第三場 1 大喜事	第五場 1 榮辰
	7 多多好	7 泰橋
第三口	第四場 7 飛行俠	第六場 5 人之韻
	5 怪俠	8 差利

第一場（第八班）

（一）	衆望	1	一三九	李漢明
（二）	第三世界	10	一三六	麥子文
（三）	珊瑚海	4	一三四	鄭棣池
（四）	明月	9	一三二	潘納
（五）	亞洲皇后	2	一三一	摩加利
（六）	比你勁	3	一三〇	白禮棣
（七）	同意	8	一二五	吉能
（八）	新市場	6	一三三	羅國洲
（九）	威標	5	一三三	馬彼得

譯：張杜蘇摩高吳布

第二場 好好日後上可勝 天山太平山爭霸

（第六班）（連贏）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）一四〇〇公尺

（一）	太平山	2	一三八	梁偉德
（二）	最好	1	一三六	李漢明
（三）	快的	4	一三五	夏達
（四）	森馬威	6	一二五	浩德
（五）	泰俠	7	一二三	羅國洲
（六）	龍證	10	一二三	白禮棣
（七）	巧感	5	一二三	摩亞
（八）	天山	9	一二二	伊丹尼
（九）	好好日	3	一二一	蘭尼
（十）	東升	8	一二九	何國英

「珊瑚海」一仔久願該好拚「吓海」，「賽」谷中文豪前贏「不了」千可「分」一以池急爲仔「馬而老是主出友，好人救生開孖馬黨」，也「也此」祇能可一求衆勝，望池必出放，「新市場」負，沙地休王也好，「亞洲皇后」，「威標」，與經可拚在，此放冷。

「天山」，「好日」，「太平山」一出慢後上勁爭位，冷馬小心「此一最好」伏一。

譯：張沈布蘇李摩高吳朱

第三場 大喜事鬥多多好 不發劣牌可放到

（第六班）（連贏）（場外孖寶第二口首關）一〇三〇公尺

（一）	大喜事	3	一四〇	潘納
（二）	福源	4	一三六	簡元智
（三）	柏花園	5	一三五	游冠柱
（四）	奔得	2	一三一	浩德

譯：蘇米復布

第四場 怪俠飛行俠鬪快 敲金來從心所願

（第六班）（連贏）（場外孖寶第一口次關）（場內孖Q首關）（場外孖寶第三口首關）一〇三〇公尺

（一）	馬跨贏	5	一四〇	蘭尼
（二）	交擊	4	一三九	告東尼
（三）	金來	3	一二六	甘保頓
（四）	至誠	6	一二五	吉能
（五）	必好彩	8	一二四	高仕和
（六）	佳運遊	1	一二三	潘納
（七）	飛行俠	2	一二二	摩加利
（八）	從心所願	7	一二一	李家強
（九）	兒寶城	8	一九九	姚本輝
（十）	多寶來	7	一九九	歐金洪
（十一）	世外桃源	1	一九九	鄭棣池
（十二）	怪俠	6	一二一	潘納

「大喜事」一祇有入不太「世外桃源」一不，外有「好事」此次多見，好，「桃源」，可以放到位材，「柏花園」。否則到底如何，此「怪俠」祇多可見。

「從心所願」，「飛行俠」仍可與「李家強」牢冷，有位材表現，但「一怪俠」來，「金來」一可所願，應有位。

譯：吳高張米布杜殷蘇高朱

第五場 榮辰泰橋分高下 一本萬利看今次

（第八班）（連贏）（場外孖寶第二口次關）一四〇〇公尺

（一）	榮辰	7	一四六	馬彼得
（二）	再一星霄	8	一三七	謝恩爱
（三）	愛運佳	1	一三五	潘納
（四）	環遊世界	10	一三〇	伊諾
（五）	多寶來	9	一二三	雷利安
（六）	大家發	4	一二二	夏達
（七）	一本萬利	5	一二〇	摩加利
（八）	泰橋	6	一二〇	白禮棣

此是「榮辰」與「泰橋」之局，「一本萬利」大顯功夫可也，小摩的功架，易睇後看「多寶來」，分高下，應位，一看白。

譯：米蘇杜歐高摩吳復

塵哥馬胆

（一）	衆望
（二）	好好日
（三）	大喜事
（四）	飛行俠
（五）	敲寶
（六）	人之韻

華棟貼士

獨贏佳選

威標	大喜事	飛行俠
場內孖Q 第四場	飛行俠	從心所願
第六場	人之韻	差利

交擊　勇騎士

楊金枝心水

第一場：谷中文豪		星月
第二場：泰俠		巧感
第三場：多多好		大喜事
第四場：從心所願		必好彩
第五場：泰橋		一本萬利
第六場：人之韻		差利

第六場 差利人之韻亟鬭 小心冠驊爆半冷

（第六班）（連贏）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場外孖Q次關）一五七五公尺

（一）	勇騎士	5	一四〇	施蒲琪
（二）	大快車	10	一三九	伊丹尼
（三）	易贏	9	一三七	高洛傑
（四）	人之韻	1	一三七	易仕
（五）	幸運心靈	4	一三六	謝恩爱
（六）	差利	6	一三五	摩加利
（七）	明月	7	一三四	詹亞健
（八）	冠驊	2	一二四	羅國洲
（九）	好運康寧	8	一二二	伊諾
（十）	森林之寶	3	一二一	潘納

「差利」之韻，大則一快半必冷，「一當」有利太半冷，「馬而人」，後之者輕「一位材」，「冠驊」前後，「不防班的好，差不可」，「是表不演可。」

譯：蘇復吳米張米布有

忠誠預測 〈老敏〉

貼士

第一場

第八班（場內D1場外孖Q1）1575公尺

4	珊瑚海	鄭棣池
2	衆望	李漢明
冷門：6	亞洲皇后	摩加利

第二場

第六班（場內D1場外D1）1400公尺

9	好好日	蘭尼
8	天山	伊丹尼
冷門：1	太平山	梁偉德

第三場

第六班（場外D②）1030公尺

1	大喜事	潘納
7	多多好	李家強
冷門：8	世外桃源	鄭棣池

第四場

第六班（場外D1及③場內孖Q）1030公尺

7	飛行俠	摩加利
5	怪俠	潘納
冷門：8	從心所願	李家強

第五場

第八班（場外D②）1400公尺

1	榮辰	馬彼得
7	泰橋	白禮棣
冷門：8	一本萬利	摩加利

第六場

第六班（場外D③及孖Q二關）（場內孖Q二關）1575公尺

5	人之韻	易仕
8	差利	摩加利
冷門：3	大快車	伊丹尼

華僑教育

中文大學明年實施 成人入學免試辦法

凡在本港居住三年以上 年齡在廿九歲以上 在學術上或專業上有超卓表現者 得提出申請免試入學辦法 港大已於六九年開始採用

（特訊）香港中文大學已決定於明年推行一項新辦法，鼓勵年滿三十歲的成年人入學深造。中文大學考試組行政助理蔡國照表示：這項免試入學的措施，可給予早年未能進入大學的成年人一個追求深造的機會。

中文大學將於明年三月接受這類申請，所有的申請人將會交由一個由各系教授組成的遴選委員會審核，以決定入選與否。

凡在本港居住逾三年以上，年齡逾廿九歲以上，皆可以申請入學，但申請人必須具備下列條件：

（甲）申請人能提供出版著作或其他認可之實據，證明其學識及經驗，尤其有關學科中，已獲致成就；或

（乙）申請人在其有關學術或專業領域中，業有超卓之表現。

蔡氏相信這項措施實行後，會有很多人申請，而入學的名額有限，只佔新生名額的一個很少數，故此項申請資格嚴限於在學術和專門事業有成就，例如著作等，使有志向學而能力又足以應付大學課程需要的人士有更多機會進入大學深造。

但蔡氏個人認爲，有關申請免試之學識及經驗之要求，或將視乎實際情形而略有修正，但放寬之可能性甚微。

香港大學早在一九六九年就開始接受年齡滿三十歲的成年人申請免試入學。香港大學新聞主任劉錫之指出：香港大學對申請免試入學者的學歷，沒有明文規定，他們須經具備中學會考，港大或倫大入學試合格等資格。申請免試入學的成年人，如果他們的母語不是英文，那麼他們必須參加港大入學試的英文試。

取錄免試入學的成年人，以就讀文學院最多，其次是社會科學院，法律學院和理工學院。兩間大學發言人都表示批准入學的成年人，將與其他同學享受同等機會，但沒有任何特別優待。（南）

如此做人有何意義

拔萃女書院頒獎禮 校長西門士夫人訓勉學生 並請三軍司令彭英武將軍伉儷主禮

做事要少，薪俸要多；思想要少，成就要大。

（特訊）拔萃女書院一九七五年度頒獎典禮，於昨日下午二時半假該校禮堂舉行，請三軍總司令彭英武將軍致詞，其夫人頒發獎品，並請社會觀禮者，有教育界人士及學生家長等共來。

首由校長西門士夫人致詞及報告校務，繼由彭英武將軍之夫人頒發獎品，彭英武將軍致詞，白約翰會督致詞後，由該校歌詠團歌詠，最後由學生代表致謝詞。

該校校長西門士夫人於致詞中，首對彭英武將軍伉儷蒞臨主持頒獎典禮，各界來賓之光臨，表示感謝。彼繼又指出：當此世界經濟不景，資源缺乏，人類所面臨之憂患，不一而足，而舉世從父以至一般常人，莫不感覺有淒，有無所適從之感。於此，我想對各學生有卓然特出之指示，至感不易，但當茲時代，自不能漫無目的，即視爲已足，故我希望各畢業學生，能隨時隨地運用其智慧思想以分析現實及適應現實，同時更須有自發及自制之精神，使偶處得，亦能清明在躬，心安理得，可謂已得處世做人之鎖鑰矣。現社會似有一不良風氣瀰漫，蓋爲做事少而薪俸多，思想少而成就大之希求。試問如此做人，有何意義？故本校之教育目標，自來均以遠離僥倖，自求多福爲旨。吾人既須研究及思想，並要研究，須得其平衡及合乎正軌，想得吾人亦寄望發展與成就，但發展與成就均須付出辛勞與努力，誠如是，人生之真正意義及價值方能彰顯與充實。（琳）

明年度升中試 昨日截止報名

可保送全部六年級學生參加考試

（特訊）明年舉行之小學生升中入學考試，籌備事宜經告展開，學校參加已於昨（十五）日截止報名，如不擬保送學生參加這次考試的學校，亦應將由該處所寄發之表格「A」一項填妥寄回。

至於願意參加之學校，則可保送該校全部六年級學生報名，此舉原意在使每一位六年級學生均有機會參與考試。故當局請各校校長應盡量選送其六年級學生參加，其數目不得少於全校六年級學生總數百分之六十，倘學校因個別特殊情形而未能依照此規定者，則須將實情用書面詳細通知考試秘書。

有關考生之年齡問題，各校校長可代教署查閱其全部六年級學生之出生證明書或其他有關文件。所有年齡不超過十四歲者（即於一九六二年九月一日或以後出生）當可參加是屆考試。又所有年齡十四歲以上者（即於一九六二年八月卅一日或以前出生）爲超齡備考生，各校長須預先代全數超齡備考生申請參加考試，經批准後，教署當從速將該申請書之其中一份寄回學校。

根據以往經驗，部份學生家長於接近考試期間方獲悉其子弟尚未有報名參加是屆考試而向教署申訴，此等投訴如理由充份，在一般情況下，當獲教署予以慎重考慮。由於此等逾期報名手續不得不在籌備考試事務最後階段方可補辦妥當，而各有關人士諸多不便，可能引致工作程序上種種技術困難，故當局希望各校盡量避免同樣事情之發生。（成）

明年中學會考 最遲今日報名

獲准參加學校共三百二十八間 私立學校佔二百二十二間

（特訊）一九七六年中學會考將於明年五六月間舉行，學校考生報考事宜，經於上月尾展開，凡擬參加此屆會考之學校，概須於（十七）日前將報名表格交回會考秘書，俾得辦理。

目前獲准參加明年中學會考之學校共有三百二十八間，其中政府學校三十間，補助學校廿二間，津貼學校五十四間，香港區私校七十二間，九龍區私校一百廿八間，新界區私校廿二間。（獲准參加會考之「英專」未計在內）。

根據會考規程規定，凡已獲准參加會考之學校之中五學生，方得以「中學五年級」考生名義參加會考；凡曾參加會考學校之校長，亦可派送具有資格之非學校中學六年級學生以「中學六年級」考生名義參加會考。至於不擬報考其他科目之學生，如獲批准只報考「英國語文」科者，則可保送其中五學生以「英專」考生名義參加會考。

一九七六年中學會考之科目，須用中文應考者有中國語文，中國文學，中國歷史，佛學。用英文應考者有英國語文，法文，英國文學，英文打字，英文速記等科，可用中文或英文應考者則有聖經知識，歷史，地理，經濟及公共事務，數學，（同等課程），附加數學，生物，化學，物理，家政（烹任），家政（針黹），工業科之裁剪，音樂，美術，陶瓷，木工，金工，工業電學，工業繪圖，會計學原理等科。考生選考科目，規定不得超過九科。「中學五年級」考生最少必須報考五科，「英專」考生只准自英國語文（課程甲）與英國語文（課程乙）兩科中選一科，「中學六年級」考生選考之科數不加限制，惟最多亦不得超過九科。凡可用中文或英文應考之科目，考生只限選報其中之一種語文應考。科目其選擇之課程者，考生只限報其中之一課程。除特殊情形外，學校考生不得選考該校未獲批准報考之實驗或實習科目。（成）

聖貞德校家長教師會 第六屆大會選出新員

楊梁健文女士當選會長

（港訊）聖貞德學校於本月四日下午六時，假座該校禮堂舉行家長教師聯誼會第六屆週年大會，出席家長及教師等約七百人。先由校監祁良神父領禱，隨即進行本年度執行委員會之改選，下爲當選之理事及委員名單：

會長：楊梁健文女士，第一副會長：趙貽謀夫人，第二副會長：廖炎星夫人，副會長：楊永泰夫人，先梓林校長，招遇智夫人，名譽司庫：祁良神父（校監），助理司庫：梁少桐，徐淑文，名譽秘書：招顯智夫人，助理秘書：陳錫麟，總務：陳逖，張月桂，徐桐，李銓夫，委員：湯伯榮夫人，黎志鴻夫人，陳超藩夫人，周漢貞女士，郭錦洪夫人，沈浩夫人，甘標夫人。

週年聚餐隨而開始，家長教師及學生共聚一堂，筵開二十八桌，彼此交談甚歡。

中國週昨晚開幕

中大副校長鄭棟材主持 文娛演出及演講

（特訊）由中港專上學生聯會舉辦的「中國週」，已於昨晚開幕。晚上六時卅分，在大會堂展覽廳舉行開幕茶會，七時卅分在大會堂音樂廳舉行開幕禮，由中文大學副校長鄭棟材主持。其後有文娛節目演出，晚會上並邀請由美國耶魯大學中國語言文學系任教的專欄作家趙浩生講話，講題爲「海內外中國人的共同使命」。

「中國週」的主要活動「中國科技史展覽」，由今日開始至廿一日，每日上午九時至下午六時在大會堂低座展覽廳舉行，內容分天文曆法，數學，農田水利，醫藥，工業及建築等六部份，由理工學院院長李格致主持開幕儀式。（南）

（港訊）爲配合「中國周」，柏立基教育學院學生會將於十月中舉行一連串活動，並於昨日下午一時正在學生會舉行開幕禮，由院長主持剪綵。是次「中國周」活動將圍繞科技和地理爲中心，活動內容包括：展覽（十五及十六日），講座「四九年後的中國教育」（廿日），文娛晚會（廿一日），「中國農村的發展」及「從全運會看中國的體育發展」展覽（廿二日至廿九日），電影和音樂欣賞，中國科技和地理問題比賽（廿四日），研討會等。

學海書樓與中大校外部 溫中行與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（十八）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓，仍由溫中行講述「江淹別賦」，「恨賦」。上次已講畢「恨賦」，此文首段冒起，全篇分敘人事，末段總收。中間則下至宋末以來所列帝王，自上而下，且每段轉韻，綫索尤清。造句則奇峭簡勁，均自千錘百鍊中來，但覺無斧鑿之痕跡，讀之卻慷慨激昂，悽惻生感。李白天才，亦作擬恨賦，步趨惟蹟，名作之影響後世如此」。星期日（十九）同上時地，仍由陳湛銓續講「東坡詩」。有紹聖二年二月，與進士許毅野步，題云：七律等，派發講義，詳細指引，歡迎參加云。

香港電台與明愛中心合辦 辦公室工作程序課程

除由電台播出有關課程外 並有導修實習 分定下月五日及十日開課

（特訊）本港中學畢業生每年投身辦公室工作的都很多，爲使一般剛從學校出來的學生能多點了解辦公室工作程序，香港電台及明愛成人教育中心將於下月聯合舉辦一項「辦公室工作程序課程」，除由電台廣播外，並有導修實習。

一、廣播課程：電台將在香港電台第一台用粵語播出，每次卅分鐘，一共十二次，每講之最後十分鐘爲聽衆詢問時間。課程廣播定十一月五日起每星期三下午七時卅分至八時播出。課程內容如下：一、辦公室的佈置，二、公共關係，三、組織，四、郵件處理，五、檔案處理，六、人事管理，七、辦公室工具利用，八、會計工作，九、物資供應處理，十、辦公室往來書信，十一、總結，十二、簡化工作。

二、導修課程：明愛成人教育中心分別在香港及九龍舉行，參加者有機會實地討論和實習，有講述將輔以英語，並有講義派發。凡註冊爲導修學員，如出席百分之八十或以上者，可得結業證書。

導修班定由十一月十日至十二月十九日舉行，報名截止日期爲本月卅一日。導修時間如下：A班逢星期一下午六時卅分至八時；B班逢星期一下午八時至九時卅分；C班逢星期二下午六時卅分至八時；D班逢星期二下午八時至九時卅分；E班逢星期四下午六時卅分至八時；F班逢星期四下午八時至九時卅分；G班逢星期五下午六時卅分至八時；H班逢星期五下午八時至九時卅分。

有關上述課程詳情，可向九龍明愛成人教育中心（電話三一三六五二一一內綫三二）或堅道明愛成人教育中心（電話五一二四〇七一內綫五九）查詢。（成）

崇基中文系會 明日新詩講座

（港訊）中大崇基學院中文系學生會定明日（星期五）下午四時，在該院舉行學術講座，題目爲「中國新詩的發展」，邀請詩人余光中教授主講，歡迎各界人士參加。（有）

教專協會設代課服務組

專爲教師找尋代課工作及介紹學校聘用代課教師而服務

（特訊）香港教育專業人員協會已設立一「代課服務組」，專爲教師找尋代課工作和介紹學校聘用代課教師而服務。學校如欲聘用代課教師，請撥電三一八五八六三、三一七六聯絡。教師如欲找尋代課工作，請攜備照片乙張，親臨該會登記。該會辦公時間是：星期一至五下午二時至九時；星期六上午十時至下午五時。會址是：九龍佐敦道渡船角文華樓二號。

目前，教署規定代課教師必須是甲級或乙級教師，退休教師在六十五歲以下，仍可申請代課工作。凡具有教師資格而願意出任代課工作的退休教師，亦可向該會登記。

又訊：教協會一九七五至七六年度會員已由退休教師及新會員繳交會費，仍可入會，會員如有意入會欲親臨會所辦理手續。（孫）

今年一月至八月 來港遊客總數 逾八十二萬人

較去年同期減少百分之四點三

（特訊）八月份內由外地抵港遊客共達八萬四千七百八十人，比去年同月份增百分之一點九。美國、西歐一部份、東南亞、澳洲及紐西蘭等地來港遊客，持續保持初年出現的增長趨勢，而日本遊客則仍然落後，日本來港遊客三個月連續顯見下降百分之十二點一。

本年首八個月來港遊客的總數爲八十二萬三千九百四十四人，比去年同期減少百分之四點三。構成此一下降的因素是，在一月至八月期內，美國遊客減少百分之二十點四。不過，由於其他市場的增長，初步數字目前的下降已較年初爲小。

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖
上午6時30	上午7時34
7時32	8時44
8時38	9時43
9時26	10時30
10時34	11時38
11時43	下午12時46
下午12時53	1時58
1時45	2時49
2時55	3時57
4時02	5時06
5時12	6時22
5時54	6時57
6時46	7時51
8時00	9時03
9時00	10時03
9時47	10時50
（E）10時30	11時33
（S）11時00	0時03

羅湖開	到九龍
上午6時04	上午7時10
6時38	7時46
7時10	8時16
7時48	8時55
8時58	10時05
10時06	11時13
11時14	下午12時22
下午12時02	1時09
1時12	2時24
2時25	3時34
3時33	4時41
4時19	5時29
5時27	6時32
6時33	7時40
7時09	8時14
8時07	9時14
9時19	10時52

附註：表內有（E），在星期六停開。有（S）的只在星期六行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

航訊

擁有二千萬噸商船 本港航運地位重要

（特訊）近年香港商船隊不斷日益壯大，成爲世界上擁有最多船隻地區之一，擁有近二千萬噸的船隻而且新訂單陸續發出，預料兩年之內，香港將擁有超過三千萬噸的船隻。

環球航業集團首腦包玉剛曾指出，香港過去在此方面不斷發展，使世界船運先進國亦注意到香港船運之崛起，對航業發展前途有信心。目前，環球航業集團屬下約有一千五百萬噸船隻，擁有目前世界最龐大的油船隊。

至於香港另一股航運實業主流董氏航運集團亦同樣擁有龐大之船隊，單是油船已達三百四十六萬餘噸，連同其他大、中、小、貨船隊，總噸位逾五百萬噸。

目前本港船隊僅次於日本、英國、挪威及希臘，名列世界第五位。

確保北冰洋航道暢通 蘇興建世界最大 核子動力破冰船

（特訊）蘇聯正在建造世界力量最大的破冰船ARTICA，裝置七萬五千匹馬力的核子機器；使目前世界最大的四萬四千匹馬力破冰船「列寧」號爲之失色。

列寧格勒北冰洋學院院長托雷舒谷夫博士說，蘇聯需要極大的破冰船保持北冰洋上數千哩長的航運路綫暢通，他說，北部蘊藏極豐富的資源，由這些路將這些資源運出來最爲適當。西伯利亞鐵路運輸部署實在太遲了。蘇聯在四十年前便已開闢北冰洋航運是最重要的。

一九三〇年初，家園爲在經常冰封的北冰洋上航行，幾爲不可能之事，但有一支特別艦隊派去研究北冰洋的環境和航行條件。自此以後，就不斷地有人實地勘察。到現在從六月到十月或十一月，已有幾百艘商船往來北冰洋上。

北冰洋學院的工作繁重。例如，要預測一月到三月的冰海的情況，還要作空中視察。學院中的科學家並對破冰船的有效設計提出意見。

除「列寧」號外，蘇聯還有幾艘破冰船，有二萬二千四百馬力的，有一二千四馬力的，有三萬六千四馬力的。小型的破冰船是用以清除港口積冰之用，當然不能用「列寧」號來清除港口。

耗資一億港元 航空貨運大廈 快將落成啓用

（港訊）目前在香港機場中的香港空運貨站大廈，其上蓋之建造工程業已完成，香港空運貨站有限公司定於一九七五年十月十七日（星期五）上午十時在大廈平頂舉行儀式，由該公司主席布立克主持。全部空運貨站大廈之建造費爲港幣一億元，新穎設備之貨物處理系統，將經過特別設計。

其自動化設備的價值達七千七百萬元，在十七日舉行平頂儀式後，空運貨站公司並會進行試驗性操作該系統。

飛虎 空運 人事 調動

（洛杉磯消息）飛虎航空公司之財政策劃及控制部經理史且賓，已被擢升爲該公司商業系統發展組之主管。作爲商業系統發展組之經理，史氏將負責爲飛虎航空公司各行動之部門提供全面性之系統服務，使各部門之工作效率增加，並使在控制方面得以改善。

史且賓強調指出，他屬下之專業性組織，將對飛虎航空公司日常在決策上之厘定過程都加以注意及提出意見。史氏之屬下有空運貨物發展組之經理，飛行輔助及補給組經理，電腦系統發展組經理及財政系統組經理。

史且賓於一九七三年十一月加入飛虎航空公司爲財政分析部經理。史氏前曾在南加州及華爾街任財政及資料編製顧問。他亦曾在美國空軍任隊長。他曾肄業於文尼蘇達大學及德州之聖瑞利大學，並獲工商管理學碩士學位，主修財政學。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	三二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一

尚有航訊刊在第二張第四頁

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5．
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20．
直航澳洲雪梨、墨爾本、阿德理、比利士彬十天則雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	10月19日	10月20日	10月21日
ANDROS	11月15日	11月16日	11月17日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

LASH
美國 太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省，舊金山，聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥、長堤貨物。
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十月廿三日截貨 十九日收貨 廿五日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十一月六日截貨 二日收貨 八日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 十一月廿二日截貨 十八日收貨 廿四日啓行
總代理：MOLLERS LTD. 摩勒有限公司貨運部
於仁大廈十三樓 電話：5-258231-9

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。 日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞武標、紐奧爾斯、加城士頓、侯斯頓。
美國西岸及加拿大：（西雅圖十五日）、舊金山、朗威灘省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。溫哥華（十六日）多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰城及各地各埠

船名	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到港/開行
麥堅利總統 P. Mckinley	10月18日	10月19日	10月20日
堅尼地總統 P. Kennev	10月23日	10月24日	10月25日
皮亞士總統 P. Pierce	11月6日	11月7日	11月8日
美國東岸：沙瓦拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。			
堅尼地總統 P. Kennedy	10月23日	10月24日	10月25日
范布倫總統 P. Van Buren	11月6日	11月7日	11月8日
環球航綫：星加坡、高能、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、亞不列斯、力康、熱內亞、馬賽。			
夏利臣總統 P. Harrison	10月20日	10月21日	10月22日
艾森豪總統 P. Eisehower	11月3日	11月4日	11月5日

本公司黃埔船塢辦事處 電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓電話：H266041
業務部（專接美國及日本貨）電話H262071-20

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21號 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murraveverett	十月廿七日	十月廿八日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十一月七日	十一月八日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。		
發利怡美利 Fernandoevertt	十月十七日	十月十八日
香港怡美利 Thomaseverett	十月廿五日	十月廿六日
往：星加坡・椰加達・三寶瓏、泗水		
利民怡美利 Ramoneverett	十月卅一日	十一月一日
發利怡美利 Fernandoeverett	十一月九日	十一月十日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠		
華星 Star Bellatrix	十一月廿六日	十一月廿七日
往：日本（暫不收貨）		
華星 Star Bellatrix	十月廿一日	十月廿二日

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

船名		日期	往
SHOYO MARU	勝洋丸	十月十六日到 十月十七日開	星加坡
HOAU MARU	豐友丸	十月二十日到 十月廿一日開	星加坡 巴生港
SHINYO MARU	紳洋丸	十月廿二日到 十月廿三日開	星加坡
KOSHO MARU	弘昌丸	十月十六日到 十月十七日開	曼谷
SUNRISE	日昇	十月二十日到 十月廿一日開	曼谷

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406 電話：5-243199。

世界最高酒店 明年一月開幕

美國南部喬治州亞特蘭大市正在興建一座七十層高之大酒店。該酒店名叫桃樹酒店，外完作玻璃建成，內有一千一百個房間，定於明年一月啓用。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航綫	船名		落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 遮打 歐洲 各大城市	MALAYSIA PERMA 經蘇彝士運河	馬來明珠快輪	十月廿六日	十月廿七日	毛里求斯、遮打、漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、倫敦、利物浦

船期預告
十一月 SULUCAREER 江興快輪
十弍月 FLORESCAREER 江東快輪
一月 KARA CAREEF 江亞快輪
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈701室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line
AGENTS: TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
日本海運株式會社

拉丁美洲
日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE 十月卅一日落貨 十一月三日開行
直航：MANZANILLO、巴拿馬、COLON（FREE ZONE）SANTO DOMINGO SAN JUAN, SUB. INDUCEMENT）PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, CURACAO, ARUBA MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ACAPULCO, ACAJUTLA（薩爾瓦多）危地馬拉 PUNTARENAS（COSTA RICA）CORINTO
兼收下列各埠：SAN FERNANDO VIA 千里達
委內瑞拉，加勒比海定期航綫
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

美國東西岸溫哥華貨箱航綫
常備20尺及40尺標準貨箱供應服務
收貨站：九龍倉十四號倉
加寶快輪 M.S. "JUSTINA L CABEL" (VOY.4) 十月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨
加寶快輪 M.S. "JUSTINA L CABEL" (VOY.5) 十一月十一日到港 九日下午五時止收貨
往：紐約、波士頓、羨芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（客貨輪時速16浬，全船客房冷氣）本期：十月十八日落貨 二十日開行 下期：十一月五日落貨 七日開行 直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十月二十 廿二日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月廿四日落貨 廿六日開行 直透：曼谷

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達豪 PYTTERHOLM 十月十八日落貨 十九日開行
利達哈夫 PYTTERHAV 十一月三日落貨 四日開行
往：鹿特丹、漢堡、畢萊梅、安特衛普。
美洲收貨站：順揚運輸公司
海華 HALLVARD 十月廿九日落貨 三十日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

入口船期表

船名	西名	何國來	日期	公司
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十六	協成
東巴	ST.BARONESS	日本	十六	東源
露寶	JUSTINA	神戶	十六	東盛
大華達	TOWADA	基隆	十六	百保利
玉成	YUHSING	台	十六	東興
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十六	川崎
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	十六	天祥
玉成丸	YUSEI MARU	日本	十六	新興行
士打桃麗絲	STRAAAT TORRES	南非	十六	亞泰
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十六	天祥
日興丸	NIHKOH MARU	日本	十六	川崎
伍拿	RUNNA	日本	十六	永泰
健華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	東海
高麗商人	KOREAN TRADER	美國	十六	港鉅
亞高拉	AGIOS N.	高雄	十六	泛亞
國泰	AFFLUNET COUNTRY	曼谷	十六	建華
皇家寶石	ROYAL RUBY	日本	十六	日郵
山泉丸	YAMATERU MARU	日本	十六	日郵
光榮丸	GLORIA MARU	日本	十六	日郵
海王	HAI WANG	基隆	十六	永裕
迪康	DIAKAN FAITH	大連	十六	華夏
佐渡丸	SADO MARU	日本	十七	日郵
倫敦	LONDON BOMBARDIER	日本	十七	馬士基
士打巴利	STRAAT BALI	上海	十七	渣華
日昇	SUNRISE	日本	十七	天祥
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	十七	日郵
亞森洲	STATE OF ASSAM	孟買	十七	東亞
榮城	KOTA MAKMUR	上海	十七	太平
金花	GOLDEN LILAC	日本	十七	永泰
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	十七	協成
利德泰	RYTTERHOLM	上海	十七	多利順
東海	TUNG HAI	高雄	十七	東海
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	十七	泛亞
愛寶	ABLE TASMAN	歐洲	十七	寶隆
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十七	馬士基
遠東海員	ORIENTAL MARINER	高雄	十七	港鉅
寶洋丸	HOYO MARU	日本	十七	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十七	順昌
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	[illegible]	十七	[illegible]
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十七	順昌
國和	KUO LIE	高雄	十七	華昌
費利恰美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十七	福昌
東方快車	ORT.EXPRESS	高雄	十七	港
寶翔	YU HUNG	高雄	十七	永德行
大利星	BARNES STAR	日本	十七	中央
萬德利	MONTERREY	日本	十七	海運
明鑑	MING L	基隆	十七	明仁
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十七	新昌
藍星	BLUE JUPITER	日本	十七	海運
馬蘭馬士基	MAREN MAERSK	日本	十七	馬士基
士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十七	馬士基
金葉	GOLD LEAF	西非	十七	新興行
邊利助	BENATTOW	英國	十七	太古
珠蓮	PEARL LOTUS	日本	十七	東洋
東方之女人	ORIENTAL LADY	美國	十七	港
雅利洲	APLICHAU	高雄	十七	太來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
季候風	MALMROS MONSOON	澳洲	十七	百保利
喜爾	HEL	歐洲	十七	天祥
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十八	東安
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十八	東洋
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十八	太古
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	十八	日郵
亞沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	十八	和
華鵬	HWAPYUNG DIANA	高雄	十八	泛亞
新紐約	ZIM ZEW YORK	美國	十八	新興行
大寶丸	TAIHO MARU	日本	十八	永泰
北星	NORTHERN STAR	日本	十八	中央
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	十八	邊行
海虹	SEA IRIS	日本	十八	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	十八	川崎
新疆	SINKIANG	基隆	十八	太古
吉勇	GEH YUNG	高雄	十八	港鉅
貿易	LL.TRADE	美國	十八	海鉅
愛利文	ERAWAN	曼谷	十八	太古
澳洲開發	AUSTRALIAN ESPLORER	澳洲	十八	和
多納	TAUNUS	日本	十八	東洋
愛森	ARYA SAM	日本	十八	海運
興華	HSING HWA	高雄	十八	明仁
東寧	DOH RENE	納閩	十九	東源
金安	CAMCOT	沙巴	十九	東安
光達夏途	STRATHARDLE	日本	十九	鐵行
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	十九	大三
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十九	聯泰
夏威夷	HAWAII	曼谷	十九	合和
海花	SEA BLOOM	日本	十九	中央
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十九	日郵
海觀	HAKATA MARU	基隆	十九	永裕
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十九	鐵行
派林士	PARAMUSHIR	海參威	十九	華林
	NUTHR	依力	十九	新興行
大同	TA TUNG	高雄	十九	東海
威寶	WESER BROKER	基隆	二十	新興行
海強	HAI CAIANG	高雄	二十	永裕
光大	KWANG TA	高雄	二十	明仁
和光	SUPER	高雄	二十	合誠
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	二十	建華
海洋	OCEAN EXPLOTAR	日本	二十	新興行
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二十	泰聯
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	二十	美輪
安高拿	ANCONA	日本	二十	寶隆
新武士	SAMOS	澳洲	二十	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	神戶	二十	東洋
捷來	CHIEH LAI	高雄	二十	明仁
丹地	M.M.DANT	三藩市	二十	和
偉諾基利	WONOGIRI	基隆	廿一	渣華
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿一	渣華
海島后	ISLAND QUEEN	日本	廿一	順利
珍寶	JUNO	日本	廿一	海聯
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿一	川崎
瑪麗利來克	MALLORY LVKES	高雄	廿一	怡和
大和丸	YAMATO MARU	日本	廿一	東洋
華佳	MERGUI	仰光	廿一	新興行
東方華士	ORT.INVENTOR	美國	廿一	港鉅
明月	CRYSTAL MOON	日本	廿一	中央
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿一	東海
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	廿一	天祥
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
美賓美	BULSOOK	曼谷	廿二	振盛行
大神丸	TAISHIN MARU	日本	廿二	東洋
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	廿二	總統
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿二	東源
派摩利	PRIMORYE	東京	廿二	華林
天馬蘭	TAMERLANE	美國	廿二	百保利
馬士威	MAERSK WAVE	波斯灣	廿二	怡和
協德	HIAP TECK	基隆	廿二	創聯
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	廿二	馬士基
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	廿二	嘉信
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿二	太平
查梅地	JALAMOTI	三藩市	廿二	百保利
國興	FLOURISING COOUNTRY	美國	廿二	聯華
東京灣	TOKYO BAY	高雄	廿二	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿三	大三
芝林	JHELUM	日本	廿三	東方
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	廿三	大三
里約熱內盧丸	RIODE JANEIRO MARU	日本	廿三	大三
雪賓	SERRA BRANCA	日本	廿三	怡和
長峰	EVER SUMMIT	高雄	廿三	利德
愛倫碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿三	德行
力打雷	NEDER RIJN	歐洲	廿三	寶隆

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何國	日期	公司
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國加拿大	十六	汎洋
葛爾碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十六	德行
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	十六	港鉅
日興丸	NIHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
寶高山丸	HODAKASAN MARU	加勒比海	十七	大三
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	紐約查里斯頓	十七	馬士基
高麗商人	KOREAN TRADER	紐約查里斯頓	十七	港
萬德利	MONTERREY	加勒比海	十七	海運
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	加州	十七	港鉅
季候風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	十七	百保利
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興行
派林士	GEH YUNG	西雅圖	十九	港鉅
吉貿	SL.TRADE	美國	十九	海鉅
貿易	HANGANG GLORY	美國西岸	十九	太平
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	加勒比海	二十	川崎
偉諾基利	WONOGIRI	中西美	二十	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEX	美國	二十	總統
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	二十	合和
海豐	OCEAN HARVEST	美國	二十	大三
亞洲雅士	ASIA ACN	美國西岸	廿一	中央
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	廿一	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	川崎
夏利臣總統	PRES.HARRISON	紐約新奧爾良	廿二	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿二	太平
瑪麗利來克	MALLORY LYKES	美國西岸	廿二	怡和
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	廿二	明仁
偉諾基利	WONOGIRI	中西美	廿三	渣華
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	廿四	華林
長峰	EVER SUMMIT	紐約	廿四	利德
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿五	聯泰
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	[illegible]	廿五	渣華
甘乃迪總統	PRES.KENNEDY	洛杉磯紐約	廿五	總統
[illegible]	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
福他山度士	FROTASANTOS	南美	廿六	[illegible]
交易	SL. EXCHANGE	美國西岸	廿六	海鉅
威沙亞美她	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	廿六	[illegible]
大偉德	TRAVIATA	紐約美國東岸	廿七	百保利
	SAMUEL CHASE	紐約新奧爾良	廿七	海鉅
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	廿八	汎洋
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	廿八	港鉅
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	廿八	美輪
陽光丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	三十	港
斯雲堡馬士基	SVENDRORG MAERSK	紐約查里斯頓	三十	馬士基
利士碧琪	KRISTIN KAKKE	溫哥華	三十	德行
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	卅一	港鉅
[illegible]	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	一日	百保利
哥羅拉多	COLORADO	舊金山加	一日	和
出口領導	EYPORT CHALLENGAR	紐約	一日	[illegible]
馬士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	二日	渣華
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	二日	新興行
財政	SL.FINANCE	美國	二日	海鉅
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	三日	川崎
榮勝	JAPAN ROBLE	加勒比海	三日	汎洋
派摩利	PRIMORYE	加州北太西洋	三日	華林
威沙亞美她	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	三日	[illegible]
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	三日	太平

歐洲綫

船名	西名	往何國	日期	公司
愛寶	ABLE TASMAN	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
利德泰	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	十七	多利順
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十九	邊行
邊利助	BENATTOW	漢堡利物浦	十九	太古
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿一	港鉅
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿二	華林
夏利臣總統	PREL.HARRISON	熱那亞馬賽	廿二	總統
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿三	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU	地中海	廿四	大三
有利德	EURYTEHLI	倫敦漢堡	廿六	明仁
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	[illegible]
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	[illegible]	廿七	[illegible]
多寶士馬士基	TOBIAT MAERSK	漢堡鹿特丹	廿八	馬士基
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	卅一	港鉅
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	一日	華林
邊利德	BENALDER	不來梅漢堡	一日	邊行
利德哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	二日	多利順
萬寶蘭丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	二日	大三
	NIENBURG	[illegible]	二日	[illegible]
利德哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	二日	多利順
喜爾	HEL	鹿特丹漢堡	四日	天祥
白馬	BAI MAR	熱那亞馬賽	五日	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	五日	總統
美梨地	BUNGA MELATI	利夏化倫	六日	[illegible]
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特	七日	太古
利和	NIHON	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦鹿特丹	九日	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南開普頓漢堡	十日	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十日	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十日	馬士基
邊高	BENGLOE	漢堡利物浦	十二	太古
亦寶	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	十二	港鉅

澳洲綫

船名	西名	往何國	日期	公司
湖北	HUPEH	紐西蘭	十六	太古
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	十七	港鉅
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	十九	怡和
新武士	SAMOS	澳洲	廿一	福來
愛倫碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿四	德行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	廿七	港鉅
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿八	渣華
安聲	ASIAN RENOWN	澳洲	廿九	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	三十	香港
[illegible]	C.JOYCE	紐西蘭	卅一	中央
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	一日	太古

印・巴・中東綫

船名	西名	往何國	日期	公司
光榮丸	GLORIA MARU	紅海	十七	日郵
大華達	TOWADA	波斯灣	十七	百保利
海員	GOOD MARINER	[illegible]	十七	[illegible]
亞高拉	AGIOS	的尼波里	十七	泛亞
綠星	EMERALD STAR	杜拜科威特	十七	[illegible]
皇家寶石	ROYAL RURY	的黎波里	十七	日郵
弘昌丸	KOSHO MARU	曼谷	十七	天祥
日昇	SUNRISE	曼谷	十七	天祥
山口丸	YAMAGUCHI MARU	波斯灣	十七	日郵
佐渡丸	SADO MARU	波斯灣	十七	日郵
倫敦	LONDON BOMBARDIER	波斯灣	十七	馬士基
雅利洲	APLICHAU	紅海	十八	太來
二見丸	FUTAMI MARU	達打	十八	日郵
大利	DAHLIA	[illegible]	十八	[illegible]
藍星	BLUE JUQITER	嘉林來	十八	海運
亞沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	十九	怡和
愛森	ARYA SAM	波斯灣	十九	海運
多納	TAUNUS	新加坡	十九	東洋
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	二十	太平
多瑪高	TOMARO	印尼	二十	新萬嘉
金安	CAMCOT	斗湖山打根	廿一	東安
先達康年	STRATKCONON	波斯灣	廿一	鐵行
和光	SUPER	達打江海	廿一	合誠
安高拿	ANCONA	的黎波里	廿一	寶隆
珍寶	JUNO	新加坡	廿二	海聯
伸洋丸	SHINYO MARU	新加坡	廿二	天祥
婆羅洲丸	BORNEO STAR	的黎波里	廿三	[illegible]
南塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	廿四	太來
協德	HIAP TECK	雅加達	廿四	創聯
芝林	THELUM	科倫坡卡拉蚩	廿四	東方
岩代丸	TWASHIRO MARU	紅海	廿五	日郵
有利德	EURYTEHL	波斯灣	廿六	明仁

東南亞綫

船名	西名	往何國	日期	公司
東巴	ST.BARONESS	新加坡	十七	東源
玉成	YU HSING	曼谷	十七	東源
田島丸	HASHIMA MARU	新加坡巴生	十七	協成
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十七	美輪
伍拿	RUNNA	新加坡巴生	十七	永泰
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	十七	天祥
山泉丸	YAMATERU MARU	新加坡	十七	日郵
中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十七	振盛行
金花	GOLDEN LILAC	新加坡庇能	十七	永泰
華利	WAH LEE	山打根斗湖	十七	惠
士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十七	馬士基
光榮	GLORIOUS COUTRY	曼谷	十七	聯華
寶翔	YU HUNG	曼谷	十七	永德行
中聯二號	CHUNG LIEN 2	新加坡曼谷	十七	泛亞
銀嶺丸	GINREI MARU	星洲巴生庇能	十七	協成
日昇	SUNRISE	曼谷	十七	天
弘昌丸	KOSHO MARU	曼谷	十七	天祥
寶洋丸	HOYO MARU	新加坡巴生	十七	天祥
多瑪高	TOMAKO	印尼	十七	新萬嘉
爪哇島	PULAU JAVA	雅加達泗水	十八	亞非
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十八	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十八	順昌
亞拉璐	ARABELLA	馬尼拉新加坡	十八	新興行
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十八	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	十九	永泰
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	十九	中央
太安	PACIFIC ASIA	山打根亞庇	十九	東安
多納	TAUNUS	新加坡	十九	東洋
東寧	DONE RENE	納閩	二十	東源
海國	HAI KUO	馬尼拉巴生	二十	永裕
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	二十	新興行
海花	SEA BLOOM	新加坡	二十	中央
金安	CAMCOT	斗湖古晉詩巫	廿一	東安
伸洋丸	SHINYO MARU	新加坡	廿二	天祥
海島后	ISLAND QUEEN	新加坡	廿二	順利
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿二	建華
珍寶	JUNO	新加坡	廿二	海聯
大和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	廿二	中央
國寶	TREALURE COUNTRY	曼谷	廿二	建華
多宇治	TOWUT	印尼	廿二	新萬嘉
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿三	嘉信
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿四	聯華
協德	HIAP TECK	雅加達	廿四	創聯
美賓美	BULSOOK	曼谷	廿四	振盛行
東西	DONG SUE	雅加達泗水	廿五	東宇
美議	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	廿五	美輪
瑪朗蒂	MERANTI	雅加達泗水	廿五	海泰
美佳	MAY SKY	新加坡庇能	廿六	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿六	順昌

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何國	日期	公司
嘉寶	JUSTINA L CABEL	日本	十六	東盛
日興丸	NIKKOH MARU	高雄	十六	川崎
福興	FOO HSING	高雄	十六	明仁
亞森洲	STATE OF ASSAM	日本	十七	東亞
健華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	東海
	YEMELIAN YAROSLAVSKIY	日本	十七	[illegible]
海王	HAI WANG	基隆	十七	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	十七	東海
費利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	十七	福來
喜爾	HEL	日本	十八	天祥
明鑑	MING L	基隆	十八	明仁
美敏	AM.MING	基隆	十八	美輪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興行
美霧	AM.MIST	高雄	十九	美輪
興華	HSING HWA	高雄	十九	明仁
健華	KING HWA	高雄	十九	東海
大同	TA TUNG	高雄	二十	東海
光大	KWANG TA	高雄	廿一	明仁
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	廿一	東洋

非洲綫

船名	西名	往何國	日期	公司
能代丸	NOSHIRO MARU	西非	十六	日郵
玉成丸	YUSEI MARU	南非	十七	新興行
馬蘭馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十七	馬士基
海虹	SEA IRIS	南非	十九	大三
明雅	LINA	西非	二十	明仁
海洋	OCEAN EXPLOTAR	西非	廿一	新興行
雪賓西	SERRA BRANCA	南非	廿四	怡和
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿四	大三
海冠	SEA CROWN	東非	廿四	大三
豐達	FONG TA	拉高士	廿五	泛亞
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	西非	廿六	渣華
士打麥高蘭	STRAAT MAGELHAN	南非	廿六	渣華
安華依莉	ONWARD ELITE	西南非	廿六	大三
協榮	SHIEHHO	西非	三十	東方
明運	MING YUN	西非	三十	明仁
嵩古林	KERGUELEN	西非	六日	沙咭
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	南非	八日	渣華
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
南非好望角	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和

超音客機商業飛行 英航開始預售機票

倫敦至巴林收費三百卅八英鎊

全程三千五百哩飛行共四小時

（特訊）世界上首次超音速商業新機服務英國航空公司倫敦至巴林航綫協調式航機服務的機位，今日開始發售。

明年一月廿一日，是走向協調式航機時代另一個重大步驟的日子，到時英國航空公司倫敦至波斯灣航綫的協調式班機便開始服務。

英國航空公司的首次協調式服務機位五百多位旅客的名單，早已預售一空。英國航空公司已經按照過去十一年來登記訂購首次協調式班機的機票，依次序先後接受第一批全票商業搭客。

倫敦與巴林之間協調式班機的機票，今日開始預售，票價為三百三十八英鎊十便士。

該綫班機每星期對開兩次，以四小時的時間飛行三千五百一十五哩航程，比低音速航機的飛行時間減短超過兩小時。

航機逢星期一和星期三由倫敦開出，回程逢星期二和星期四由巴林開出。

馬航慶祝開航三載 添購新機擴展航綫

（特訊）馬來西亞航空系統，為慶祝開航三週年，本月特將航綫擴展，現每週有兩次班機來往吉隆坡與澳洲雪梨及墨爾砵之間。

馬航於一九七二年十月一日開航，三年來，業務欣欣向榮，國內航綫網迅速建立，繼而發展國際航綫，遍達倫敦，科威特，曼谷，香港，台北，馬德拉斯，雅加達，丹麥，海地埃，文萊等。

為適應班機業務迅速增加的需要，馬航的噴射機航空隊亦大大擴展，現已擁有三架波音七〇七，一架波音七三七，一架[illegible]，一架不列顛羅文。來往雪梨及墨爾砵班機，將採用七〇七噴射客機，此外，馬航尚向麥當勞杜格拉飛機公司訂購兩架DC－十型客機，首架將於明年交貨，一九七六年十月加入服務，飛行於馬航遠東航綫。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇一
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二〇一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四一一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五
馬航	二四四一二一
泰國	二四三一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四一
德航	二三二六八九
荷蘭	二二〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二三三十三十
非航	六六二三七三
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二二五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一

今日空郵（星期四）

	截郵時間
關島、夏威夷、斯里蘭卡、青雅	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
奧地利、瑞士、利比利亞	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞	下午三時
緬甸、印度、黎巴嫩、敘利亞、約旦、埃及	下午四時
意大利、伊朗、英國、埃及、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、賀比亞、塞浦路斯、利比亞、西德、新幾內亞、南韓	下午五時
泰國、日本、加拿大、美國西岸、中南美洲、沙巴、汶萊、夏威夷、沖繩	下午六時

今日平郵

美國、中南美洲、夏威夷、加拿大	下午五時

尚有航訊刊在第二張第三頁

皇后星 M/S QUEEN STA
往：釜山。
十月十六日到港 十八日開行
新興行船務有限公司啓
電話：[illegible]

鳳凰貨櫃海運公司
HANGANG GLORY
漢江輪
十月廿三日截貨
十月廿四日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766,253950
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

K LINE
蘇格蘭丸 M.S. SCOTLAND MARU
十月十八日落貨 十九日開行
直航：萬山奧、士多雷、京士頓、聖多明哥、波多尼各、西班牙港、及畢烈治城等埠。
香港康樂大廈二十四樓 電話：[illegible]
豐利行有限公司

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
全貨櫃航綫 來往香港 東京及神戶
亞洲雅士 ASIA ACE V.V. 十月廿一日下午五時截貨 廿二日抵港 廿三日開行
亞洲雅士 ASIA ACE V.V. 十一月五日下午五時截貨 六日抵港 七日開行
昭南丸 M.S. SHONAN MARU 不收出口貨 十月十七日抵港
珠蓮輪 M.S. PEARL LOTUS 不收出口貨 十月十八日抵港
總代理：東洋船務有限公司
貨客付託接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

ORIENTAL LINE
多納輪 M.S. TAUNUS 十月十八日由日本抵港 十九日開往：星加坡
大神丸 M.S. TAISHIN MARU 不收出口貨 十月廿二日抵港
總代理 東洋船務有限公司
貨客付託接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
銀嶺丸 M.S. GINREI MARU 十月十七日由日本抵港 十八日開往星洲、巴生、庇能
田島丸 M.S. TASHIMA MARU 十月二十日由日本抵港 廿一日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一零〇一室 電話：5-249429,5-250241

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期訂閱八折優待讀者

太古船務 CN
亞澳航綫提供全貨櫃服務
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
東方海員 ORIENTAL MARINER 已截貨 十七日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 十月廿一日 廿二日 廿六日
新幾內亞及南太平洋航綫
海霸 MARITIME EXPLORER 十月廿十日截貨 廿一日開行
PORT MORESBY. LAE. MADANG. KIMBE.RABAUL.HONIARA, VILA. SANTO.TARAWA.NAURU.

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
收貨站：海運橋及葵涌
HUPEH 湖北 十月已截貨 十六日開行
AUCKLAND, WELLINGTON LYTTELTON
STRAAT CUMRERLAND 七打金巴倫 十月廿五日截貨 廿八日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND. WELLINGTON,LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL 5-264311

GESURI LLOYD
香港——印尼定期航綫
「瑪朗蒂」快輪 M.V. "MERANTI"
直放：椰加達、泗水
十月廿三日抵港 廿五日開行
「海光」快輪 M.V. "SEA LIGHT"
直放：椰加達、泗水
十一月十一日抵港 十三日開行
客貨定艙請洽
總代理 海泰船務有限公司
香港干諾道中30-32號三和大廈10樓
電話：5-220357,5-221242. 5-257860,5-257465.

本港新聞

人造食水香港榮居世界第一
海水化淡廠啓用
每日產量足供食水總消耗五分一
顯示港府維持充足食水供應決心

（特訊）港督麥理浩爵士，昨日（星期三）下午三時半，主持樂安排海水化淡廠開幕典禮時指出，樂安排海水化淡廠爲香港工程史上另一新標記，其規模及成本，顯示政府維持充足食水供應，以利民生及本港所倚重的工業的決心。

港督又稱：該化淡廠之建成，使香港又獲得一項「第一」，而該「食水製造廠」可說是世界最大及最精良的海水化淡廠。

昨日雖然下雨，場面卻熱鬧非常，港督足傷未癒，依然手持拐杖出席。此外，出席的官紳名流，政府機關首長及新界鄉紳共一百五十餘人，包括港督麥理浩爵士之夫人，簡悅强爵士，胡百全議員，司徒惠議員，張奧偉議員，高登議員，民政司黎敦義，優健，工商署署長左敦，新界政務司鍾逸傑，新界鄉議局主席陳日新，副主席張人龍，林擇春，劉皇發，何鴻樂等。

該化淡廠的建成費用爲四億八千萬元，於一九七二年開始地基工程，卻於一九七三年後期才動工建廠。該廠共有六個單位，每一單位各自擁有蒸汽鍋爐，海水化淡機，發電機及輔助機器，並可獨立操作，每日出產淡水約六百六十七萬加侖，爲全世界目前最大的海水化淡機。部份設備如海水濾網，進水及排水設備，燃料儲存及處理設備，化學廠等等則由各單位共同使用。化淡廠建成後，將由一中央控制室操縱，室內設有電腦，自動測驗全廠的操作過程。

現已完成的一個單位，試用後顯示操作成績良好，其餘五單位的工程現正繼續進行，預料將於明年初完成。

港督麥理浩爵士主持典禮致詞稱：香港又獲得一個「第一」。這食水製造廠（樂安排海水化淡廠事實上就是食水製造廠）可說是世界最大最精良的海水化淡廠。本人十分高興這個「第一」落在香港水務處的手中。該處在工程上的成就，創下一段輝煌的事跡。

我們得到了這個新的供水來源，實在令人感到欣慰，在完全不靠雨水的情形下，它可以供給我們每日所需五分之一的水量。這海水化淡廠的規模及成本，顯示了政府維持充足食水供應，以利民生，以利本港所倚重的工業的決心。

今天的盛會，對於負責設計及興建海水化淡廠的從不同國家而來的多才多藝的人士，及他們的代表來說，也是一個愉快的日子。這項建設是與各國的人力物力而成，譬如日本重工業的資源，南韓的技工，英國、澳洲及西德的機械設備，英美的科技，亞洲發展銀行的資金，加上本港的建築工業爲其根基。

我也想藉此機會，向廣東省水利電力局在過去十五年來，信而可靠的供應我們的水，表示感謝。本港由該局宏偉的工程系統所獲得不斷增加的水量，誠屬可貴，將來亦然。

本港進行許多龐大的工程計劃，故它的經濟及社會領域已穩步地擴大。例如：船灣海淡水湖，由海洋或泥潭的地區建設而成的新城市、摩天大樓、海底隧道、貨櫃碼頭等。如今，我們又有了從海水中得到的淡水新水源，明天呢，我們再有通往屯門的公路、通往香港仔的隧道、集體運輸鐵路等等。誰知道接踵而來的將會是什麼，也許是通往大嶼山的橋樑吧。

這一切對我們都很珍貴，但並不是作爲工程藝術的榜樣，而是因其能夠改善本港居民及他們的兒孫的生活，或提高他們的謀生能力與財富。

但在克服天然困難的氣魄與決心，及爲來自全世界的企業人士提供機會以協助我們勇往直前建立我們美好的將來這兩方面而言，這個工程上成就的故事，是香港的十足典型。

應付食水短缺 此爲最新武器
工務司貝舉說

工務司貝舉在啓用儀式發表演詞時指出，樂安排海水化淡廠爲本港應付食水短缺問題之一最新武器。但他又說：這座海水化淡廠的興建並不表示能夠消除未來制水的可能，制水與否還須視乎香港捉摸不定的天氣而定，但此種危險已大爲減少。

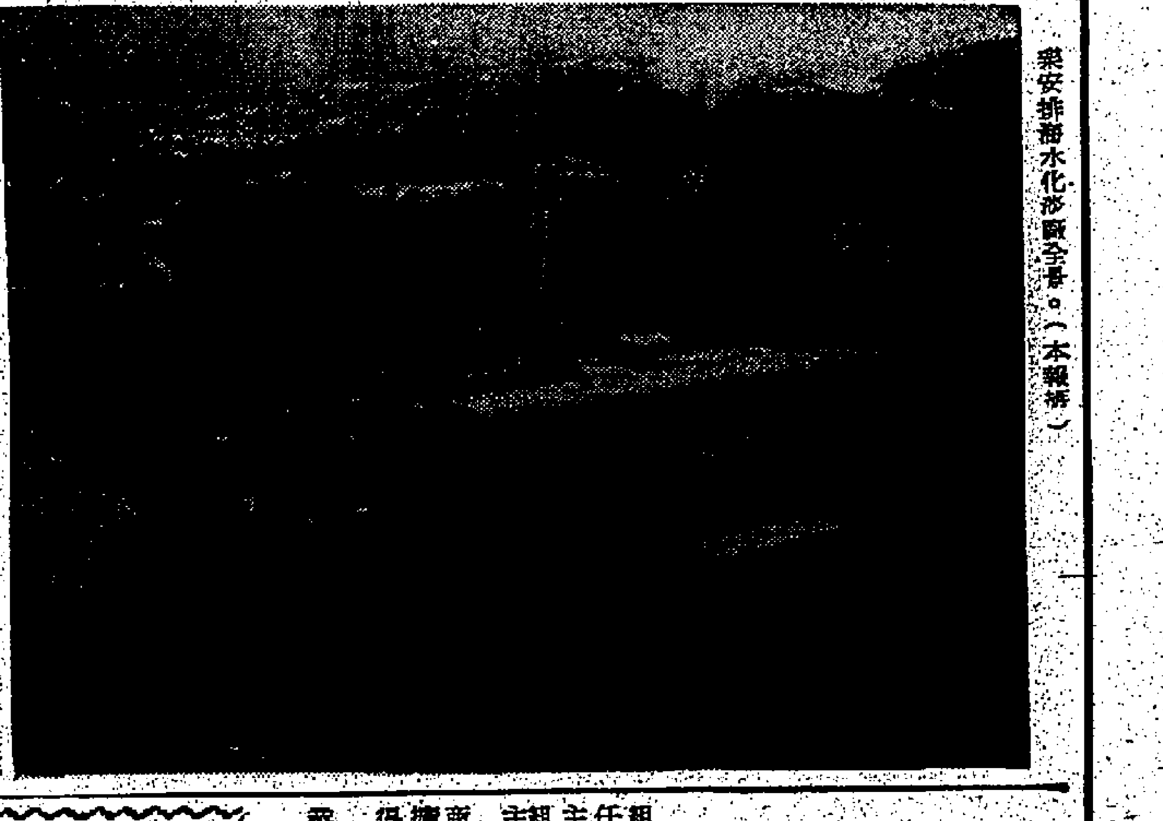
工務司稱：香港自開埠以來，既須不斷檢查，不斷努力找尋及開闢新水源，以便供應市民龐大的用水需求，但規模較大的水務工程，卻由於人口的急增，或由於苦旱，存水依然不敷應用。

工務司又說爲按食水需求的增長率計算，即使加上船灣淡水湖及萬宜水塘，進入八十年代初期時，食水亦將不敷應用。如果雨量異常稀少，則將有水源不足之虞，去年秋季的短暫制水，已顯示有此徵兆。

他說，現時唯一的解決辦法，就是將海水化淡，政府早在二十年代已研究過海水化淡的可能性，但當時認爲難以實行，事實上直至五十年代，由於科技的進步，淡化海水以供公衆之需始成爲實際可行。

揭幕禮之後，港督由工務司及工程司陪同參觀化淡廠的中央控制室。港督在控制室主持按鈕儀式後，化淡之海水便流入大欖涌水塘。

港督麥理浩爵士主持樂安排海水化淡廠開幕典禮，圖爲港督麥理浩爵士在控制中心按鈕禮。左上圖爲署理工務司貝舉致詞。（本報記者攝）



樂安排海水化淡廠全景。（本報攝）

港督參觀控制室中的電腦儀器，控制室中的電腦更打出港督的肖像。（遇、基）

吸引美商來港作工業性投資
工商署與總商會組成代表團訪美
會晤美商首腦解釋投資利益

（特訊）工商署與香港總商會聯合組成的兩代表團，將分別前往美國各地，與當地五十多間公司首腦會晤，希望藉此能吸引此等公司在港作工業性投資。

工商署代表團將由副工商署長潘建率領，另一團則由香港總商會主席崔德祺率領，成員將包括該會執行董事麥理覺，美國商會執行董事文力。

潘氏昨午在記者招待會上透露：此行的城市將包括芝加哥，洛杉磯及三藩市。與代表團會晤公司爲製造電子，高度精密及金屬製品的機構，而此等高度技術工業爲本港現時極欲開設。

潘氏指出：有關在港設廠之建議是極具吸引力的，其中一項理由爲它可爲美國若干工業提供增加廉價之配件及製成品之機會，增加出口貨品種類，從而提供更多就業機會。同時，美國工廠亦可廉價在港製造例如機械零件及配件之產品，而毋須由他處購入或在國內以高成本製造。

潘氏解釋，有興趣投資的公司可以獨資或與本港的工業家合資在香港設立工廠。在香港爲製造的貨品，不獨在美國市場，甚至在美國的出口市場中，亦合乎經濟原則。

潘氏稱，美國廠家在香港可以較低的成本生產，及輸出品質優良的貨品，仍然能從中取得很高的利潤。

該兩代表團與美國工業家會晤時，將會向他們列舉更多其他的理由。

他說：外資在港設廠的條件甚爲有利，其中包括有低稅率，低廉成本，良好技術，優良工業訓練，適中的地點及完善的附屬工業系統。

潘氏指出：若能在五十間公司中，其中五六間在港設廠，則香港收益已不錯。他解釋：美國公司不論在港設廠生產半製成品或最後製成品，商界均可從徵稅中獲收益，至於增加就業機會，其他附屬工業，如銀行，保險，運輸等，亦可因此獲益。

潘氏强調：他們此行目的並非剝削美國人的就業機會，而是鼓勵他們投資發展業務，而他們只是爭取投資而已。

他又指出：美國目前在經濟上仍面臨困擾，而大部份的公司均無意即時作出有關投資的決定，故他們此次行程已作周詳策劃，並希望於未來十二個月期間，得到良好成績。

潘氏又說：該團今次行動，獲美國銀行，美國政府支持及鼓勵，提供宣傳資料。

香港總商會的代表團主席崔德祺，目前已在美國訪問途中。該團將先前往紐約，再往三藩市與工商署的代表團會合。該團的兩位團員麥理覺及文力，亦有出席昨日的記者招待會。

文力在會上表示：香港是一個具有潛力的投資市場，但投資方面却有缺點，即如缺乏本銷市場，土地困難，工廠用地缺乏等。但比較上而言，這些缺點是非常微小。

潘氏在會中又透露，有關行政局昨日會議決定設立工業邨的計劃，並表示他們此行將會與美國公司介紹此新計劃。（崇）

工商署副署長潘建（中）昨午爲該署及總商會組織代表團赴美時攝，圖左爲總商會執行董事麥理覺，右爲美國商會執行董事文力。（本報記者攝）

夏令時間後晚結束
週末睡前記緊撥慢時鐘

（特訊）「香港政府並未決定在明年取消使用夏季時間」，但「香港政府已準備於來年四月，從新檢討現行的夏令時制度」。上述兩要點是港府於昨日下午四時，透過新聞處轉來政府對明年是否取消夏季時間的答詢。政府新聞處轉來的答案，否定了最近流傳撥來撥去的制度在今年是最後的一年。

以節省陽光爲由的夏令時間，今年已定後（十八）晚本週末睡前再來一次。星期日凌晨三時半，新鐘是撥慢一小時，恢復國際標準時間。

政府昨日已正式表示，明年四月初方決定來一次從新檢討。（郭立）

提供土地六十英畝撥款六千萬
促進本港工業發展
大埔興建工業新邨
委任沈弼爲統籌小組主席負起策劃任務

（港訊）研究工業港之政府工作小組將加强組織，以促進本港工業的發展。行政局已同意委任香港上海匯豐銀行副主席沈弼爲該工作小組之主席，並將該小組改稱爲工業邨統籌小組。該小組的現任主席經濟事務司羅信則改任統籌小組副主席。

政府發言人昨日表示，當局感到委任一位對商業情況有廣博認識的非政府人員出任主席，可擴大該統籌小組的視野，及在統籌有關工作上獲得較大的協力及推動力。

沈弼現任貿易及工業諮詢委員會成員，對工業邨之工作表現相當興趣。

此外，另一位港府人員莊士信亦被委任負責所有與工業邨有關之統籌工作，尤以即將興建的大埔工業邨爲然。他亦爲該統籌小組的秘書，將負責策劃及談判工業邨土地之出售及批租事項。

莊士信亦被委任爲最近成立之工業投資促進委員會秘書，經濟事務司羅信則爲該委員會主席。該委員會的職責是調協工商署，貿易發展局及香港總商會的工作，以促進海外工業在本港投資。宣傳重點之一是在於將來可在各工業村獲得之土地。

發言人說，鑒於對該等出口市場有利可圖具競爭性的新工業之投資，對於經濟可能有裨益，這些發展是有必要。他說，假如有若干海外公司及本港工業家曾對工業村表示有興趣，但現時所須做的另一項工作就是盡快展開大埔村之首期工程，以便在實際行動中試驗出該等工業可否在港開設。

大埔之首期工程，爲提供土地六十畝及必需之設備，包括一座污水處理廠與食水供應。財務委員會已同意從發展貸款基金中借出六千萬元，作爲該項計劃之用。

談及該邨之發展，發言人說：目前該計劃之大綱，借地之清理工作，籌備合約的籌備及其他有關興建及設計該邨之工作，均進展甚速。

初期將經由汀角道通往該邨，該道路將予改善以應付增加之交通，稍後時期，將建一條路橫過位於該邨以南之一幅新填地。

發言人指出，目前有若干改善由獅子山通往大埔之一段大埔道工程，已在完成或計劃中，而且當局將設法在大埔工業邨帶來大量交通之前完成該等工程。

發言人指出，港督於上週在立法局作施政報告時表示，希望該邨首期工程可於一九七七年底完成。港督又提及對於在元朗附近及新界其他地方興建類似新邨之可能性，現已進行研究。

多重彩因颱風影響 延期一週攪珠開獎

（特訊）由於本週一爲公衆假期，週二颱風愛麗斯襲港的關係，因此香港政府獎券委員會，昨晚宣佈將第七期多重彩之投注期限延長，該期多重彩原定於本月十七日進行攪珠，消已押後於本月廿四日。是期多重彩的彩票在原來投注站將有所供應，直至本月廿三日下午九時。

蔡永業赴美 出席毒品研討會

（港訊）醫務衛生署長蔡永業醫生將於今（星期四）日前往美國出席國際性毒品研討會。此項邀請是美國國務院通過美駐港總領事發出的。該研討會將在華盛頓舉行，是多個地區性的消除吸毒問題的集會。

蔡氏預算在美勾留一個月，參觀美國首都及其他大城市的毒癖治療機構。定十一月十七日返港。蔡醫生離港期內，醫務衛生處副處長嘉良將署理醫務衛生處長之職。

風姐作弄氣煞新郎新娘
結婚註册被迫改期
喜筵宴客欲改不得
酒樓訂下筵席如何處理煞費思量

（新亞社）愛麗斯颱風小姐，港府機構停止辦公，香港最高決策機關行政局會議，亦要宣佈改期，愛麗斯颱風小姐，更不通情是阻止青年男女往婚姻註册署簽字結婚，時近當晚，中國人多於此時結婚者。據悉預定在昨日結婚者，不下十餘對新郎新娘，婚姻註冊署既因風停止辦公，新郎新娘實無如之何，迫得改期。改期亦非順延一天，因日日排期簽字兩頓，如何補辦手續，要婚姻註册署從新安排。

結婚簽字日期，因打風不能不更改，但向酒樓定了數十桌酒席于十月十四日星期二擺喜酒大宴親友者，將如何辦理，假如主家照常擺酒，真的擺酒容易請酒難，試問風雨交加，誰肯冒宿生命危險赴宴，準備大排筵席者，誰能開一兩圍，或有可能。

颱風來襲，無人預早知之，在酒樓方面，亦要受到損失，至於主家，當然感到不快，何日補請酒，即不再發喜柬，亦要電話通知，其麻煩之處，可想而知，斯眞所謂天不做美也。

小評

損人而不利己

港澳線客輪乘客大減，一則由於世情不景氣，再則加上港府加征「大頭稅」所造成，尤其後者，每人來回要收廿元，幾乎等於船票價，無論賭客，抑有正當事情赴澳者，都相戒裹足或減少回數。最近雖已減收人頭稅兩成，仍然不振，港澳輪因生意不前，實行減班。

紅髮軍師食雞蛋而不食雞蛋的出謀獻策，這回是嘗到苦果了。官方既減少正常稅收，而且弄到市面更加不景氣，損人而不利己，眞正何苦來？

玩具與人

香港最近舉行玩具展覽會，吸引海外買家近二千人來港，而即場已簽定價值千萬元的訂單，廠家買家皆大歡喜。

香港玩具製造業，近年雄霸世界，而且生產量曾至世界第一位，去年營業額達十七億元。

香港還有另外一種以人作貨的玩具，也是雄霸世界，與台灣不遑多讓，就是那些泡麻院之類的勾當，那些包爺打手、收租佬們，何不也來一個人的玩具展覽，相信更加吸引外來客和本地人，而其營業額，以目前而言，每年已經不祇十七億了。

譚寶禮出獄

晚報載：貪官譚寶禮昨晨七時出獄，判囚一年，折實僅度過八個月牢獄生涯。獲釋後，已由「友好們」訂妥機票，立即飛返祖家，而不願多留片刻。

果眞香港如此不足留戀，不值得這個前任反黑警司一顧耶？毋寧說是盤滿砵滿，學「爛仔韓」一樣，返回祖家冀世界去了。

可能也和「爛仔韓」一樣，大上電視，大出專書，大爆內幕，大賺英鎊美金也說不定。反正香港是個無窮盡金礦，開礦成功者現身說法過程，自不愁沒有後來人去揣摩效法的。

15 開業十五周年 15th anniversary

開業十五周年紀念
酬賓特賣 + 幸運抽獎

本公司現籍開業十五周年紀念之期，除悉力充實內部，擴大營業場面積二千餘平方呎，提供更多精美貨品，加强對貴客戶服務外，並舉行「酬賓特賣」及「幸運抽獎」，藉以酬謝各界人士多年來垂顧之盛意。

	原價	特價
英國 DORMEUIL 男庄恤令衣料	$540.00	$432.00
日本男裝羊毛衫	$ 39.50	$ 15.00
男庄襪恤	$ 55.00	$ 25.00
美國 MANHATTAN 男庄恤	$ 75.00	$ 25.00
澳洲 WHITMONT 男庄恤	$ 82.00	$ 25.00
英國 JOHN WHITE 男庄鞋	$ 90.00	$ 59.00
女庄衣料		七折
歐美名廠手袋		七折
日本名廠皮手袋	$ 98.50	$ 49.50
日本女裝外套	$ 29.00	$ 10.00
日本女庄毛衫	$ 19.00	$ 6.00
法國 GIVENCHY 女庄鞋	$210.00	$105.00
日本新潮首飾	$ 9.50	$ 3.50
70×94英國純毛氈	$125.00	$ 85.00
70×86日本「嘉士美綸」花被	$ 95.00	$ 65.00
英國名廠童裝外褸	$ 39.50	$ 19.50
日本童庄毛衫	$ 29.50	$ 10.00
GALLY童裝鞋		
日本三一萬能俠模型	$ 17.00	$ 9.00
日本三菱牌原子筆（三枝庄）	$ 1.80	$ 1.00
日本新款布面相簿	$ 18.00	$ 11.50
法國玻璃內褲	$110.00	$ 30.00
中國[illegible]		八折
日本黄庄[illegible]化週几		$980.00
三洋 M755 收音錄音機	$405.00	$260.00
聲寶 RM101 原子粒收音機	$ 25.00	$ 19.00
百靈牌電蒸氣捲髮鉗	$110.00	$ 90.00
20CM 雙柄鍋煲		$ 28.50
1.9LTR 暖水壺		$ 52.50
大葉遊盒庄水[illegible]		$ 12.80

幸運抽獎

獲中特別獎·免費遊星馬

◆參加辦法：貴客凡在十月九日至十一月四日之期間內，光顧滿港幣三十元，即可憑發票向顧客課換取抽獎券一張，多買多換，但發票只限當日有效。

◆抽獎日期：本年十一月八日下午二時半，在本公司樓下大堂，由影視紅星當衆抽獎。

獎品繁多·未能盡錄

營業時間 上午十時半至下午九時半 星期三休息

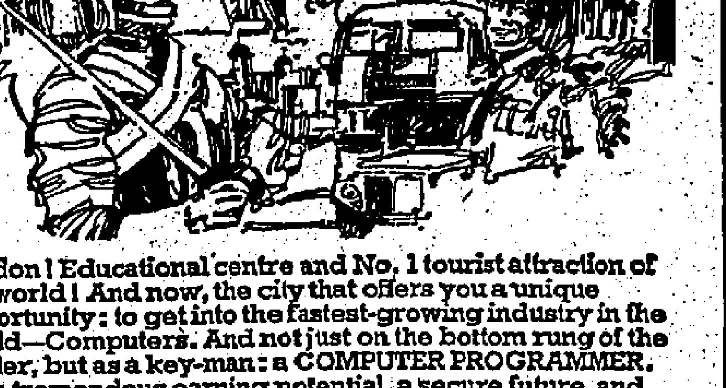
香港大丸

美國雙週 十月十八日－十一月二日

健牌
新鮮由美國運到

開心哩！唔出奇呀！
當你試過健牌嘅好煙味

16 WEEKS IN LONDON AND A NEW START IN LIFE



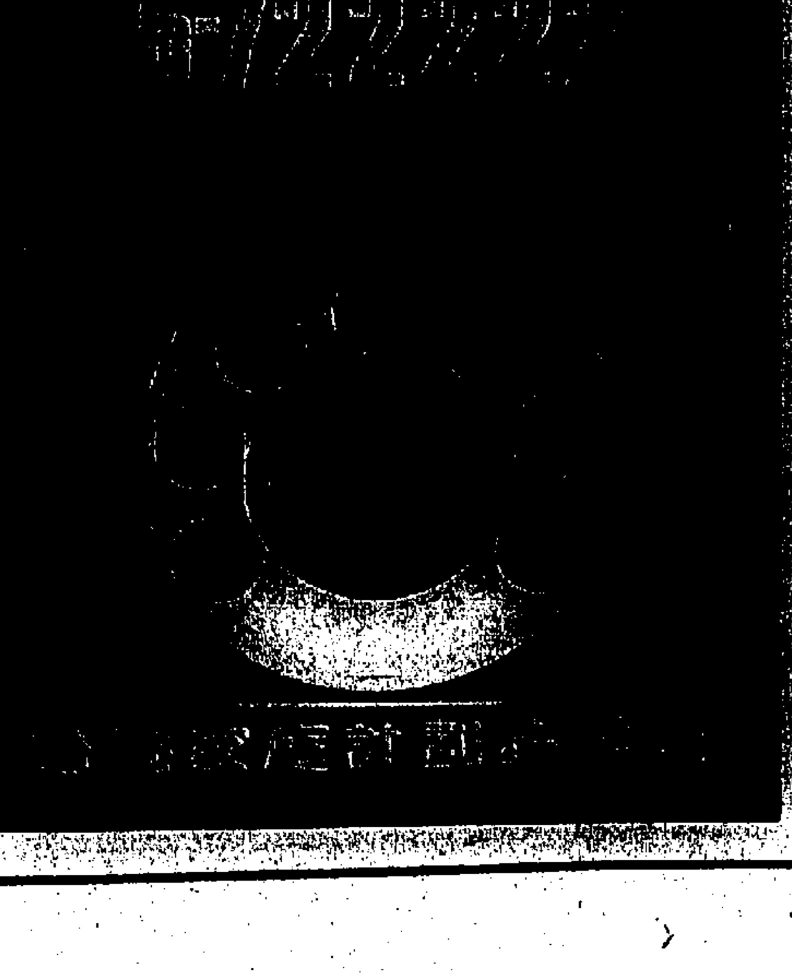
London! Educational centre and No. 1 tourist attraction of the world! And now, the city that offers you a unique opportunity: to get into the fastest-growing industry in the world—Computers. And not just on the bottom rung of the ladder, but as a key-man: a COMPUTER PROGRAMMER. With tremendous earning potential, a secure future, and high standing in the business community.

In only SIXTEEN weeks, you could be ready to play your part in this brand-new, booming industry where the job opportunities are world-wide due to the desperate shortage of trained computer personnel.

All you need is a certain aptitude, nothing whatever to do with educational standards. But as this aptitude is essential, ACT send you a special Aptitude Test to complete before accepting you as a student.

If you have an urge to get out of the rut, 'exciting' London and ACT together offer you the biggest opportunity ever to come your way. By the end of the course you will be programming the schools' own computer—for details of our course and special arrangements for overseas students, complete and post the coupon NOW!

ACADEMY OF COMPUTER TRAINING,
70B, Oxford House, 9-15 Oxford Street, London, England.
FREE and without obligation, please send me the fascinating details of your COMPUTER PROGRAMMING course.
Name
Address



本港新聞

房屋署發言人解釋公共屋宇居住權問題
額外家庭成員加入戶籍
只限直系親屬始可批准
兒女之配偶加入戶籍難獲批准

（特訊）有關公共房屋之租住權問題，根據房屋委員會現行條例，戶主若有額外家庭成員欲加入戶籍，只有其本人之配偶或子女方可獲批准。若夫妻分離，則要獲得子女撫養權之一方，才能繼續居住，如因故有一段時期不能在家居住，需於事前向房屋署闡明理由，否則可能有失去租住權之虞。

最近有不少現住公共屋邨的居民，向本報詢及數項邨民較為關切之居住問題，有關此等問題，記者曾向房屋署提出詢問。

據房屋署發言人稱：當局編配給申請人之單位，目的在給予其本人及業已登記之其他親屬居住，如有額外家庭成員加入戶籍，則僅限於戶主之配偶或新出生之子女，不過，對於申請加入其他親屬，在特殊情形下，房屋署亦可予以審慎考慮。

至於戶主欲申請其子女之配偶加入戶籍，通常不會獲得批准。就此點，發言人解釋在當初編配住所面積時，是根據申請人所登記之人數而定，如允許其後代之配偶加入，遲早會引致居室過度擠迫。同時，若容許其他人加入戶籍，對於其他名列登記冊，正在輪候的申請人，實欠公平。

若承租人不幸發生離婚或分居事件，發言人表示只有獲得子女撫養權的一方，方可繼續居住該單位，另一方是要離去的，如有子女的一方放棄居住，留下的一方，通常是要放棄租住權的。至於欲想另配一住所，是不會批准的，因為如此一來，等於前後供應該住戶兩個單位，此足以減低正在申請的人士的入住機會。

又在另一情況下，當房屋署管理人發現某一住所無人居住的，或被未經認可人士所佔居，房屋委員會是會將該單位收回的，針對這個問題，房屋署發言人勸諭居民，如果未能經常在家中居住，或準備離開香港一段短時期，最好預先通知所住屋邨之辦事處，說明不能在家居住之理由。

該位發言人說：公共房屋係專為安置對該等房屋有真正需要之人士而設，如果住戶未能充份及正確使用所配得之住所，而房屋署仍任由他們繼續保持租住權的話，則顯然違背民意，當局理應將該單位分配與另一位申請人。（楷）

市局上年雖有盈餘 面臨出現重大赤字
員工薪俸佔總開支百分八十 沙利士促議員密切審核財政

（特訊）市政局在一九七四至七五財政年度有二千五百五十萬元盈餘，連同積聚的款項共為八千七百五十萬元，但該局單是建築計劃承担已需要一億二千二百萬元，因此在一九七六年至七七年財政年以後將可能會出現重大赤字。

沙利士主席昨日在月會上動議接納該局截至一九七五年三月卅一日止的資產負債表及收支報告表時提出以上的警告。

沙利士主席稱：經過審慎考慮有七千萬元撥為備用，其中二千萬元為一般備用金，另外五千萬元為新設立的主要工程儲備金，因此在來往帳目中只剩下一千七百五十萬元。

但他指出該局有很多承担，包括三十七項在計劃及建築中的工程，共需要款項達一億零二百萬元，另外二千萬元為該局與政府協議交換興建工程的帳目，除此以外，該局並且有很多擴充現有為公衆提供服務的計劃。所有這些計劃都是改善生活環境，因此需要增加經常的費用。

「況且市政事務署員工衆多，新俸方面現時已佔開支差不多百份之八十，以後可能會繼續增加，因此我們必需預測到在一九七六至七七年財政年度以後將會出現很大的赤字，除非從各方面的收入現續增加」。

沙利士主席促請該局各事務委員會對有關財政的事項與市政事務署密切審核。

貝納祺議員和鍾世年，亦表示支持主席的建議：

他指出：財政遴選委員會曾於上一財政年度通過一項動議，設立一筆五萬元之建設計劃基金，而令到本局的財政情況顯得健全。其實除了一些具有美感但十分必需的建築物，例如我們在尖沙咀所興建的文化中心第一期工程天文館外，我們必須繼續建築街市，小販商場，游泳場等地方。雖然當我們成為財政獨立後，政府曾經承諾在今後數年內為我們建築很多必須要的建築物。不過無論如何，政府目前只有有限金錢，所以我們必須提出一個計劃而由此我們可以得到所需的資本來建築更多主要建築物，同時政府已答應「資修財政」給其他目前並不如此重要但將會遲些時候由政府經費支付的建設。因此，我們目前必須得到資金來作建設，同時必定需要設有該項建設計劃基金。

而且，當然地，職工之薪俸已增加不少，所以如果再加添一點便立刻使我們的盈餘變為虧蝕，因為我們全部收入的百份之八十以上乃用於支付職工的薪俸，即是用於市政事務署方面。所以，各位同仁，切勿以為在去年由於我們在紙上列有相當盈餘而認為事實上市政局之經濟全屬健康。該等帳目將會列證俱抑制而他向各位保證財政遴選委員會目前正是這樣做法。結果獲一致通過。

製衣業人力調查 搜集有關新資料
下月三日至廿六舉行

（港訊）製衣業於本年十一月三日至十一月二十六日之期間舉行一項人力調查，以搜集有關訓練需求之新資料。

是次調查乃該工業同類調查之第三次，將由香港訓練局製衣工業訓練委員會，勞工處及統計處之協助進行。

中英文對照之調查表格及解釋是次調查之函件，經於昨天寄予接受調查之製衣廠號，請求僱主填報目前僱用員工之人數，目前受訓員工之人數，現有之空缺數字及預測至一九七六年十一月所需僱用員工總數等資料。

由於製衣業之廠號數目甚多，此次調查不可能包括所有製衣廠在內，故只可採用分層隨意抽查方法予以調查。

勞工處助理處長（工業訓練）黎澤豐強調：所有調查所得資料將嚴守秘密，且只用摘要統計數字發表，不含提及個別廠號。彼謂：「此等資料對於製衣工業訓練委員會擬訂適評計劃，以配合該工業之訓練需求，極為重要，故希望接受調查廠號之僱主能提供確實之資料」。

在調查期內將有政府統計處之調查訪問員，於預約時間前往拜訪接受調查之廠號，解釋不明之處，必要時可協助填寫及收取填妥之調查表帶返統計處，以便進行資料處理。

一九七二年十一月舉行第二次人力調查所獲得之成績，十分美滿。黎氏謂：彼希望製衣業之僱主在今次調查鼎力合作，以期獲致同等美滿之成績。

市政局改期開會 議員僅半數出席

（特訊）市政局會議，原定前（十四）日下午四時舉行，因颶風愛茜襲港，延期至昨日舉行，可能因風改期的關係，出席之議員僅及全體議員之半數，雖或未可說是最低紀錄，但亦是近年少見。

出席議員計有主席沙利士，副主席胡鴻烈，羅保，雷士傑，羅徵璋，陳普芬，麥健士，胡法光，黃筆焯，何楊展翹，貝納祺，黃夢花，楊勵賢，鍾世年，蔡國楨，黃品卓等十六位。

瑪嘉烈醫院下週一 傳染病科及老人科首先啓用

（特訊）自一九六三年開始籌劃興建，去年落成的葵枝角瑪嘉烈醫院，於下週一開始局部啓用。為荃灣葵涌及新界市民提供醫療服務，首先開放的部分為傳染病房及老人科病房。

該院分兩期啓用，全面開放，至明年三月底才會作為西九龍及新界的分區醫院，病床達一千三百四十張，屆時將可減輕伊利沙伯醫院及廣華醫院的負担。

瑪嘉烈醫院雄踞荔枝角灣，佔地二十七英畝，普通科大樓建築費達五千一百五十萬元，而設備費用約二千十萬元。而另一部份精神病科大樓，地盤已告整理妥當，明年三月至四月間，將招標承建，預算在七九年或八〇年完成，將有病床一千三百五十張，成為本港第二間精神病院。建築費約六千四百六十萬元。

普通科大樓是由三座相連的建築物組成，一座為急症座，一座為特別座，一座為正座。

急症座樓高四層，地下有一個新式的急症處，設觀察病床十張。其他各層則提供工程及其他服務。

正座樓高十層，上部六層有可容病人七百九十六人的病房，按照H形圖則建成，由一個中央垂直溝通系統把兩組病房連接。每組病房設有兩個護理小組，共同使用一套公用及治療室。

病房將給以下各大類專科使用：婦科及產科，兒科，內科（包括有一個腎臟滲透治療組），外科及骨科（包括有矯形外科手術組）。

地下為行政及會計處，生死註冊處，電話接線處，職員餐廳，圖書室及會議室。

低層一樓有手術設備中心，一間設有六張手術床的套房，一套設有手術台的產房，一個牙科部和一個X光診斷部。

低層二樓設有病理、藥劑、工作治療和物理治療等部門。

低層三樓設有大廚房，中央消毒供應部，殮房和衣服物料替換室。

特別座亦有十層高。老人病科，傳染病科和內科三個部門共可容納病人五百四十四人。

病房設在上部六層以及在地下，低層一樓和低層二樓的一部份。

地下的一半地方給專科醫生，秘書處和[illegible]餘座使用。低層三樓有傳染病更衣室、消毒器、X光部、電器機械鍋爐房，傳染病洗衣房，焚化爐和屍體冷藏處。

一間精神病科護士訓練學校設在職員宿舍大樓B座之內。

香港醫務衞生處未來發展白皮書擬興建第三間普通科護士訓練學校，此乃與瑪嘉烈醫院有關者。

為瑪嘉烈醫院而設的專科及覆診診所將設在南葵涌分科診所。該診所現時已在興建中。在瑪嘉烈醫院啓用時與分科診所建成的相隔的期間中，將有臨時安排，提供專科與覆診服務。

首先啓用的傳染病科可容一百六十二名病人，病房是經過特別的設計，皆為獨立房間，每間分設一至三張病床，及一個洗手間，與其他公立醫院的三號病房的設備是無可比喻的，尤其是週三元的住院費亦無須繳付，院方將視乎病人的傳染病況程度及病症，予以隔離及安排床位。

老人科初期只設床七十四張，到全面啓用時將增至二百二十二張，這是全港第一間設有老人專科，照顧六十五歲以上的長病老人。但該院院長解釋，這並不可以誤解以為是老人院，老人在入院後，各人或院的兩星期間便須離院。此科的病房並設有電視機供病人欣賞。

瑪嘉烈醫院的設備可謂最新式者，務求達到更高的效率，該院特別設立衞生用品及消毒物品供應處，專門處理衞生消毒物品等，供應九個手術室及病房，此為其他醫院所未有者。（葉）

聯合國設計專家 主持三個研討會

（港訊）聯合國設計顧問及世界性的設計權威人士郭徹夫先生將於一九七五年十一月十八日至二十日期間，在本港主持三個設計研討會。

上述三個研討會係由香港工業總會設計中心采辦，使設計師、製造商、推銷人員及攻讀設計課程的學生，可以參加，作准修性質的研究。

第一個研討會的名稱是「設計與推銷」，很多產品，因為會對消費人的需求與產品本身的發展，從事有系統的研究，結果在國際市場上獲得業務上的成功。「設計與推銷」研討會的主要內容，是對這些產品進行例證分析。

第二個研討會的名稱是「玩具設計」。郭徹夫先生要於香港在世界上的玩具出口貿易國家和地區中佔有很重要的地位，因此舉行這個研討會。根據郭徹夫先生的意見，香港的玩具出口貿易雖然很成功，但玩具製造商在產品方面，特別是產品品質是否適合，應該選用何種材料，以及產品的適用性，安全與衞生，創造性與教育價值等等，還有很多需要改善的地方。這個研討會將針對這些上述的上述玩具與教育的上述每一個因素，進行研究。

第三個研討會的名稱是「家用器具設計」。目的是對改善現代生活的各種家具的功能與良好品質，提出設計上的指導原則，並說明設計方面的決定因素。三個研討會將利用幻燈片作為輔助研究工具，並歡迎聽講人與演講人公開討論問題。

旅遊領隊訓練班 青年會舉辦

（港訊）中華基督教青年會，配合之旅遊熱潮，訓練領隊人才，舉辦第四屆「旅遊領隊訓練班」，歡迎青年報名參加。十一月六日開課，逢星期二，四下午八時上課，全部廿四課，內容包括：領隊之職責及公關，機票，訂位，簽證，關稅，貨幣，風俗，海關禁例，幻燈，電影，配合實習及旅遊，以「實習」或旅遊上課。

哥連臣角火葬場
每日可處理 火葬十五宗

（特訊）市政局昨日舉行會議時，何陳展翹議員提出詢問：最近鑽石山火葬場因修葺而暫停於務，請問當局採取何種措施以增加哥連臣火葬場之火葬數目？

殯儀，火葬，殯儀館事務委員會主席賈乘炫議員答覆稱：九月八日至十月八日，鑽石山火葬場因修葺而暫停服務。期內，通常在鑽石山火葬場舉行之火葬（每天約四宗），須移在港島歌連臣角火葬場舉行。

歌連臣角火葬場設有焚化爐五具（印度教徒之焚化爐除外），因該爐乃專為印度及西克教徒而設者）。照正常工作情況，五具焚化爐每日共可處理火葬十五宗。因鑽石山火葬場由九月八日起暫停服務，遂令歌連臣角火葬場之預約火葬排期由正常之三、四日延長至四、五日。由本年九月二十六日開始，警方已調派人員每日加班三小時，使火葬數目增至每日十九宗，以便清理積壓。焚化之棺木。為恐焚化爐受損，最多亦只能達此數目。

宮殿夜總會週年紀念 今晚起一連七天慶祝

宮殿夜總會的主人目光遠大，在彌敦道帝國大酒店頂樓首創這家夜總會，破天荒向高空發展，使正確瓊樓高閣，玉宇瓊樓，嘉賓臨窗外望，可以俯瞰維多利亞美麗的港灣，盡入眼簾，夜色繁華，祇有宮殿夜總會才有此優美的獨特享受，能使每位嘉賓都有豪情勝慨的感覺。

最近消息傳來：方保羅優權對于宮殿夜總會的設立，轉瞬一週年，心情異常興奮，爰決意擴大而隆重慶祝一週年紀念，由本月十六日起，一連七天，展開週年紀念，串連的慶祝活動，抽獎，編排精彩的表演，各種項目增加助興，以娛嘉賓，藉酬謝一年來各界顧客與友好的盛情。

目前，宮殿夜總會的地位，已步步爭先，而受歡迎，同時還網羅有各地美好佳麗，尤多曾經當選香港及國際中國小姐，全部擔任陪酒，因此名冠群芳，每晚萬國衣冠雲集，英雄美人，酒歌名流，同享維多利亞山城美麗夜色與歡樂。

維納斯出品 受各界歡迎

維納斯四二一原子筆，除廣受寫字樓及各社團機構所喜用外，亦大受學生之歡迎，因其容墨量特別豐富，筆心鋼珠經過特殊處理而不磨損，故此永遠無漏墨積墨等弊病，除書寫有勁之外，尚可複寫炭紙副本達七八份之多。

維納斯之另一出品三八〇〇鉛筆，實非限於一般事業如繪圖設計等用，並且適合學生們用以選答試題，繪錄摘要及起操文稿等，俱能收事半功倍之效。維納斯出品，注重實素，最合今日凡事講求效率與速度之精神，維納斯出品在各大文具店有售。總代理：大昌洋行。

大道中華英昌大廈 有入伙紙全部招租

華英昌實業界負責監督之華英昌有限公司，於大道中興建之華英昌中區大廈，已頒發入伙紙，該大廈由名則師司徒惠精心設計，在下層設有商業大廈之設備，該大廈座落中區之巴閣，裝修美觀，面向大道中（大）皇后大道中，背向街巷，全部招租，每層面積由二百餘呎至一千多呎，舖位由自用至所作銀行、珠寶金行，適合各行業。

新填地街小販區 因建天橋須他遷

（特訊）小販事務委員會主席胡鴻烈議員，昨動議將新填地街小販認可區之一小段從憲報中刪除。此處將受建築天橋工程所影響，該天橋乃為西九龍走廊建築工程第一期，用以連接加士居道及渡尾道者。為小販本身及公衆安全計，建築期間，小販須遷往他處，並獲准在新填地街不甚擠迫處販賣，而當建築工程完竣後則遷回其原有檔位。鍾世年議員和議，獲出席議員一致通過。

中大校外國畫班 增初級深造兩班

香港中文大學校外進修部國畫班由黃立群、唐鴻、萬一鵬分別教授人物、花鳥、山水三科。除週三至週四港九初級、深造班外，特增開五初級和深造兩班，地點在鑽石山東華三院學校，日期：由一月三日起（星期五）上課，每週一堂（星期五），時間：初級班下午七時至九時，深造班下午七時至九時。報名手續：如以「中文大學」名義，並加填報名表格，連同銀行本票或現金，到尖沙咀加拿大號生銀行大廈十八樓，恒生銀行旺角分行，九龍中文大學分行繳費或至尖沙咀分行，通同報名表格交收費處。

香港仔九龍城 今日局部停水

（港訊）香港仔及九龍城部份地區將於今明（星期四）日凌晨一時至六時暫停供水，以便水務局人員進行測漏工作。香港仔受影響的是由香港仔貿易學校至南朗山道的香葉道範圍內的樓宇。九龍城受影響的包括聯合道、橫頭磡東道、富茂街、馬頭涌道、衙前圍道，及東寶邨範圍內的樓宇，包括聖德撒醫院及聯合道安置區。

旅鐵同鄉會 廿五周年會 修會章與籌備選舉

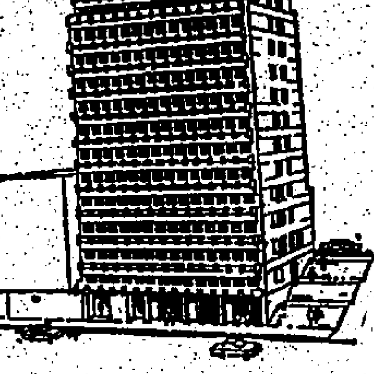
（港訊）旅港鐵同鄉會定本月廿六日（星期日）下午二時在中環新大中大廈五樓會所召開第廿七屆會員大會，改選理監事、修改會章、財務報告、會務報告，屆時理事長李文、秘書長、監事長等報告，並函知各會員出席。

延期拍賣名馬「金童」

啓者攬勿兄弟拍賣行原定於一九七五年十月十六日拍賣名馬「金童」，但因賽馬會賽事延期，現已改期至一九七五年十月二十日星期一下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內拍賣名馬「金童」，屬一九七四年第三班馬，栗色，現年六歲，十五定點三掌，曾獲頭馬兩次，第二位置兩次，第三位置兩次及出賽兩次

香港畢打行土庫內 電話：二二〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告



啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO: 1920 OF 1975 定於一九七五年十月十七日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 17TH OCTOBER, 1975, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下及1字樓LA GRANDE PARISIENNE LIMITED各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得。下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物提清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七五年十月十六日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

拍賣八洋電機音響（香港）有限公司（在債權人自動清盤中）之一切生財器具貨車遊艇原料半製成品及傢俬雜物等廣告

啓者茲承八洋電機音響（香港）有限公司（HACHIYO ELECTRIC SOUND CO. (H.K.) LIMITED）清盤人之委託定於一九七五年十月十六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅大號興華大廈二〇二室本行內將現存於香港仔黃竹坑業發街工業大廈地下之成品、半製成品及原料等物照拍賣，價高者得，投得者須即交足貨款，並限期提貨，若有錯漏或意外之事俱歸買者自理。電話：五—二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO. 528 OF 1975. 準於一九七五年十月十七日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 17TH OCTOBER, 1975 (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二〇二室本行內將存在香港仔黃竹坑業發街門牌十二號崧柏工業大廈A座之（TRADE PROCUREMENT AND ENTERPRISES LTD.）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO. 9378 OF 1975. 準於一九七五年十月十七日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 17TH OCTOBER, 1975 (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二〇二室本行內將存在九龍新蒲崗七寶街門牌三號振發工業大廈七字樓A座（SING TAT METAL PLASTIC MANUFACTORY）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承退股聲明

香港九龍新蒲崗衍慶街四十一至四十三號地下金象茶餐廳，原由唐悅文等九龍新界沙田村四十一號B地下商人（以下簡稱退股人）與唐悅孫等香港九龍康強街三十二至三十四號十二樓A1座商人（以下簡稱承股人）及其他人等合股經營現因退股人願將名下所佔之股份及一切附屬權益轉讓與承股人承受經於一九七五年十月十五日在希仕廷律師行交易清楚嗣後承股人繼續用金象茶餐廳名稱在上述地址營業以後一切債務任何稅捐稅務及盈虧等情概由承股人負責特此聲明。

一九七五年十月十六日 承 退股人代表律師希仕廷律師行啓

東華三院招商承辦病人伙食

本院現招商承辦病人伙食有意承投者請於每日（例假除外）辦公時間內到香港普仁街東華醫院百週年紀念樓二樓醫務部取閱章程並繳交按金港幣一千元開列詳細價單用火漆封固封面書明承投項目投於票箱內定一九七五年十月二十七日中午十二時正截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後棄權按金撥充善舉

一九七五年十月十三日 東華三院主席 江永安

鼎大金屬製品廠有限公司召開股東常會

敬啓者本公司訂於一九七五年十月廿七日中午十二時在九龍六百六十六號本公司註冊寫字樓召開股東常會，省覽一九七五年年度結冊及派發股息，並選舉董事與聘請下屆核數師等事宜，敬希本公司各位股東屆時移玉參加指示一切為荷。本公司股票由一九七五年十月十五日至十月廿七日止在此期間暫停過戶

承董事局命 秘書 王書專啓

香港淘化大同有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七五年十月廿七日星期一下午二時卅分在香港干諾道中文華大酒店松鶴廳，召開第二十六屆週年股東大會，討論下列議案：
（一）省覽本公司一九七五年六月卅日止會計年度之董事局與核數師報告及結算書。
（二）宣佈派末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。

有權出席投票之股東，得委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

由一九七五年十月二十日起至十月廿七日止，首末兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

一九七五年十月一日 承董事局命 秘書 駱德禮啓

竹隱長春洞同人大會改期通告

敬啓者，本洞原定公曆一九七五年十月十四日召開同人大會，現因颶風關係，改期於公曆一九七五年十月廿四日下午三時在本洞舉行

理事長 馬紹章謹啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

拍賣大秤柚木，紅木及鋼傢俬，彫花樟木櫃，柜，枱，玉器，磁器，擺件，銀器，電子計數機及影印機，電視機，卡式錄音收音機，音響器材，打字機，冷氣機，電器及其它寫字樓及家庭用具等廣告。

茲定於一九七五年十月十六日星期四上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之彫花酒櫃，坦枱連椅，彫花及光身樟木櫃，人造皮梳化，連椅，掛牆畫屏，油畫，精印品，玻璃器，磁器，玉器，銀器，錄音，卡式收音及錄音機，擺件，錄音帶，黑白及彩色電視，擴音機，無綫電唱機連錄音機，電子計數機及影印機，電掣爐，枱燈，吊燈，座地燈，電櫃，冷氣機，洗衣機，吸塵機，熱水器，幻燈機，攝影機，打字機，滾軸機，古玩，衣櫃，麻將，麻將枱，餐枱連椅，柏木及鋼書枱，梳櫃，西洋，地氈，古玩及攝件架，按摩椅，皮椅連腳踏，鋼椅，柚木及紅木傢俬，座地風扇，暖爐，其它傢具及寫字樓用具等（其中包括一九七五年破產案第二十七案，新新製衣廠及第十大宗TAI CHONG BOOK STORE及一九七五年公司清盤案第一案COMMERCIAL CONTAINERS SERVICE CO. LTD.及一九七四年公司清盤案第五十九宗保利工程有限公司，各公司撥回及貯在本行之各物），投得者於下槌時須即將全部價銀以現款交清。

香港畢打行土庫內 電話：二二〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 962 OF 1975 準於一九七五年十月十七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角洗衣街門牌二號二字樓羅好（以上街名及人名均譯音）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1292 OF 1975 準於一九七五年十月十七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍荷里活道門牌五十二號一字樓A鐵閘車仮（譯音）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二二零二二四

聞

先夫吳公永昌字兆坤於公曆一九七五年十月十四日凌晨三時壽終於港中醫院積閏享壽七十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定十月十六日（星期四）上午十一時在該館大禮堂舉行火葬禮此訃

妻 吳梁慧德
孝男 振鴻
女 杏麗（適吳）
 杏園（適梁）
外孫男 吳浩炫
 女 吳浩藍
泣告

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H六一八三二七 H六一八三二八

聞

十一妹馬俊英于主曆一九七五年十月十三日下午五時十五分在養和醫院蒙主寵召息勞奉移香港殯儀館治喪謹定十月十七日（星期五）下午二時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即奉柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

兄 漢楨 嫂 楊懿馨
 熾壎 黃恩珠
姊 潔英 姊夫 楊少云
 侃英 李文錦
妹 信英 妹夫 黃永善
謹告

如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

本港新聞

房屋司署認爲是罕見現象
今次颱風認眞夠運 並無災民需配居屋

（特訊）房屋署發言人昨日表示：「颱風愛茜襲港期間，並無引致任何居民需要房屋署配給新居所。」這是本港歷年受颱風正面吹襲，且高懸十號風球的天災中所僅有。

該局房屋署的控制中心在今次愛茜風姐正面吹襲本港之一段期間，馬不停蹄，負起協助及勸告居民撤離受颱風威脅的危險地帶。位於中間道的房屋署控制中心當日前天文台高懸八號風球開始，即利用電話與各區聯絡。另有一接收電台，可隨時接收緊急消息。而各公共房屋邨均派駐一至兩名工作人員，隨時候命及向控制中心報導任何在該邨發生的意外消息。港九新界共七個地區的個較大的安置區亦有派駐工作人員當值。

房屋署寮仔部兩隊市容整潔隊，每隊十五人，分別駐守，聽命行動。

房屋署發言人稱：房屋署未曾接獲有關本港各公共房屋邨、安置區、平房等受今次颱風影響的意外報告。日前房屋署人員一直密切注視吐露港之潮水漲退情況，恐防大埔南坑會受潮水高漲之影響，曾勸南坑安置區五百名居民撤離，但居民終堅守其家園，未有遷離。房屋署人員又協助柴灣區及其他九龍新界受颱風影響的居民遷往防風避難站。

本港房屋署的平房及安置區的設計已比以往大爲改善，除一些舊式安置區由居民自己蓋搭房舍以外，新建的安置區均由房屋署蓋搭堅固屋宇，可抵受猛烈風雨，使居民免受天災的威脅。發生在七二年六月十八日的觀塘安置區山泥崩瀉事件，引致近百人活埋的慘劇，現在仍記憶猶新，房屋署以後對保障公共房屋居民的生命保障極爲重視，更大努力，上述事件不可再度重演。（新）

「美國雙週」展覽期間 怡東酒店安排活動 介紹時裝音樂藝術

（港訊）美國商會主辦的美國雙週，十月十八日起在香港展開，在兩週的項目中，全面性介紹美國人的愛好、新產品、時裝趨勢及商業上的新發展。

怡東酒店是參加的商號之一，特別舉行了多項精彩的活動：

印第安公主蒙沙華於雙週期間主持各項活動，與本港市民會面。

時裝表演——每日中午在三樓風雲餐廳舉行，展出美國賀臣及HEAD的運動時裝，由本港時裝界權威瑪琦林明領導六位模特兒演出，並有幸運抽獎，頭獎獲泛美來回夏威夷機票。

美國沙漠根地藝術品展覽——在二樓芳苑茶座舉行。

世界著名海軍樂隊演奏——十月廿八日至十一月一日在酒店大堂演奏，歡迎參觀，免費入場。

三文治展覽及比賽——在芳苑茶座舉行，美國小麥協會及PEA VEYASIA介紹十大得獎三文治；有志創三文治的人仕，可以製造一款新奇美味的三文治，將餐單在十月廿八日以前寄怡東酒店公共關係部，經過評選後，得獎者可獲怡東酒店特餐券兩張，得獎之三文治被酒店當局採用爲標準三文治。

攝影比賽——攝取每日午餐時裝表演的鏡頭，在十月廿八日前寄交怡東酒店公共關係部，評選後得獎者可獲柯達相機。

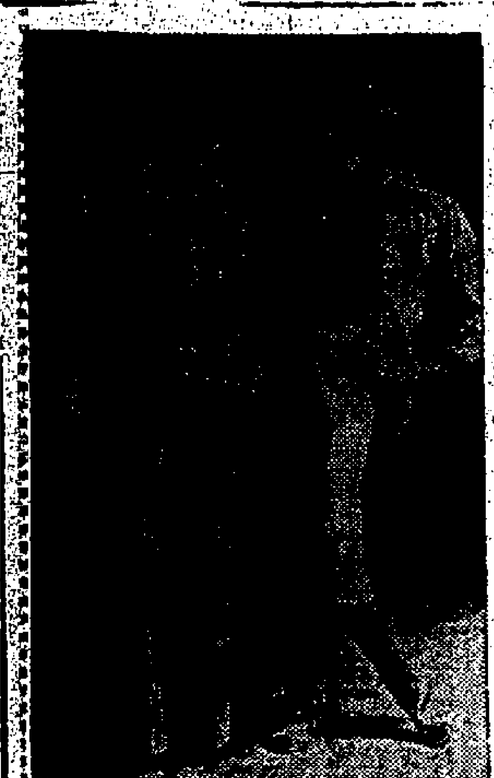
攝影展覽——由柯達公司主辦，每日在二樓宴會廳舉行，歡迎參觀。

紅磨坊演唱——拉斯維加斯的歌安娜惠文，於雙週期間每日在頂樓夜總會演唱。

美國式雞尾酒時間——每日在雙城酒吧及頂樓舉行，酒價特廉外，兼送點心三文治。

牛郎早餐——堅富牛仔早餐，每日中午在風風餐廳供應。

圖示：參觀者之神情。



在美國雙週展出的時裝

黃大仙街坊會 慶街坊節宴耆英
紅磡坊會廿三祝節敬老

（港訊）黃大仙街坊會暨長壽會，爲慶祝街坊節，舉行敬老大會，設一萬壽宴，招待七十歲以上耆英三百人，昨假座新蒲崗好好酒家招待耆英五百人。由黃大仙區民政主任劉秋華、警司伍兆政、社區主任胡任、青年事務主任、社區服務主任何李淑瑤、中心主任林泉、街坊領袖蘇濤、湯紹雄、梁志剛、郭木旗、林強、沈先凌、官勝、何照榮、鄧啟榮、張禮炳、鄭景陽、楊德生、黎英、任海、陳炳、盧炯年及理監事。主席沈勵榮致詞指出，敬老運動應發揚光大，面對社會風氣日趨敗壞，道德沉淪，出現搶劫、兇殺，當由于社會教育未臻完善，急切需要。

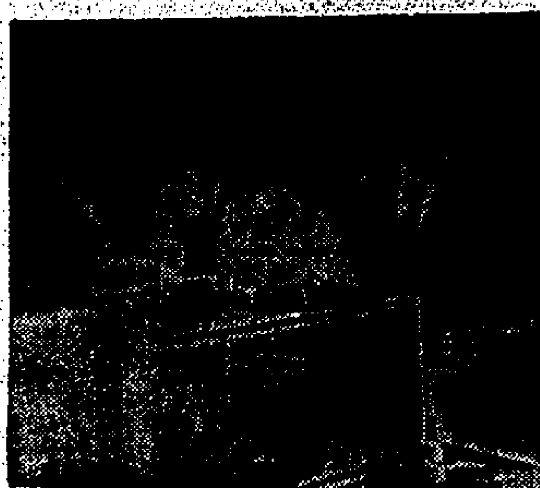
（港訊）紅磡三約街坊會本月廿三日假紅磡金寶石酒樓慶祝街坊節暨敬老大會，爲提倡孝道，改良社會風氣，重視老人的思想和心理，和睦親善良，不致作奸犯科，希望社會人士一致起來提倡敬老。社區民政主任劉秋華、青年事務主任陳鏡成、靜嫻主禮，致贈禮物及錦旗，向八十老壽星，即席致贈。凡本坊六十五歲以上者，可往該會領取餐券，每席十元，購券參加。席間並設抽獎，獎品由各界熱心人士捐贈。

日本保谷光學公司 祝十週年午餐敘會

日本保谷光學有限公司爲慶祝其本港分公司之成立，特於本月十日假座香港富麗華酒店舉行午餐敘會。分公司新址設於香港中環皇后大道中七十九至八十三號，萬興大廈四樓A座。到會之嘉賓有香港眼鏡界同業，計有茂昌眼鏡有限公司經理胡康佩先生及其公子胡司子翔先生、精益眼鏡公司之溫文使先生、香港光學會會長林大衛先生及各大眼鏡公司同業約共一百二十人。

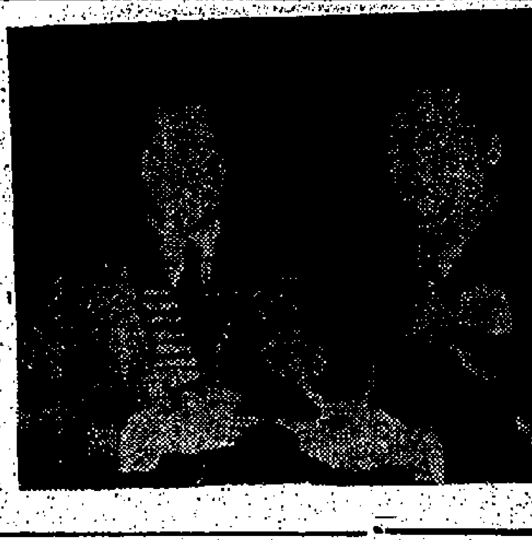
博士解說有關之各種儀器及鏡片性質、各類機器之用途，並介紹該公司其他將在本港出售之產品。

張光炎君乃日本保谷有限公司本港分公司之業務經理，張君曾在依視路眼鏡公司服務多年。



正覺蓮社舉行法會

黃泥涌道卅一號香港正覺蓮社，正副社長覺光法師，侯永掌及同人等，爲大慈大悲觀世音菩薩涅槃紀念之辰，該社定由明天（十三日）起至十九日止，啓建大悲法會七天，每日由上午九時半至下午四時，念佛號慶祝。十九日上午九時舉行紀念儀式，十二時供齋，八時至九時舉行念佛會，並定於十九日召開第十一屆社員選舉大會，凡屬社員，屆時務希踴躍參加。



今日天氣 強風多雲

今日天氣預測：爲吹和緩至清勁東至東北風，空曠地方風勢有時強烈，初時部份時間多雲，間有微雨，最高氣溫約廿六度。強烈季候風訊號昨晚十一時仍然懸掛。

新蒲崗裁判署發生 三名疑犯乘機越柙 擾嚷一番卒被擒回

（新亞社）昨午二時四十五分，三名疑犯從新蒲崗第二庭羈留所內，企圖越柙逃走，幸爲伍志雄高級警察及數名警員所擒回，當時場面非常混亂，幸未造成任何意外。

昨日是數天假期及暴風雨後，案件堆積如山，雖審至下午，傍聽及傍聽者，依然人山人海，排徊於新蒲崗裁判署第二庭附近，即法庭內亦有約一百五十人站滿，當審完數宗案件時，突然有三名疑犯，從羈留內跳出，企圖奪門狂奔，而羈留所內之其他疑犯，見已有三人闖關亦欲繼之而逃，幸爲庭法庭警員發覺，立加攔截其中一名首先逃出之疑犯，被伍志雄高級警察所擒，餘兩人，亦被法庭內之警員及探員所制服，在科櫃間，伍志雄高級警察足部受輕傷，當發生此事時，不但在羈留所內之疑犯發生喧嘩，即傍聽席上之疑犯親屬，亦相繼趁機擾亂，故當時情形非常混亂，幸駐守裁判署之其他部門警員，亦聞訊趕至，約十分鐘後，事始平息，三名越柙犯，押候，由警方看管兩日，可能控其越柙之罪，隨由法官，諭將該三名越柙犯，押候。

三名越柙者：（一）鄭仲坤，廿七歲，被控強姦及武力兼鋼女子罪；（二）馮燦強，廿一歲，來港三年，被控行劫罪；（三）曹榮才，廿六歲，被控藏有攻擊性武器罪。

國際扶輪社三四五區 明春在港開年會 宋常康總監訪九龍西社

（特訊）國際扶輪社三四五區，明年四月在港舉行區年會，大會中一部份以國語爲官式言語，此爲區總監宋常康昨訪九龍西區扶輪社所透露。

社長陳譽仲報告，該社十一月十五日舉行成立十四周年，歡迎總監宋常康伉儷訪問，代表業成沛伉儷訪問，由陳社長，張賽恒夫人，卓觀鋭夫人分別致送紀念品與宋常康。

宋常康致詞稱，扶輪運動，首要在生活中實踐扶輪四大宗旨，勇於社區服務，扶助弱小，在國際扶輪社數百個區中，僅以三四五區百分之九十爲中國人之區社，應倍加團結，目前總社有七百次服務計劃正待實施，勉將社會服務計劃放眼至世界性，克盡外交，越洲服務，更饒有意義。（宇）

泰國際航業績 首九月創高峰

泰國國際航空公司董事局宣佈，本財政年度（七四年十月一日至七五年六月底）首九個月除稅前純利達一億〇九百六十萬泰銖（五百六十萬美元）新高峰，超過去年同期百分之廿七點七，乘客量由去年同期增百分之六十點九。泰國國際航乘客量由去年四十三萬八千四百八十一人增至五十九萬八千〇五百人，今年度增至十六億一千八百〇八萬八千餘。

遠東貨運會提高運費 亞洲付貨人會一致反對 雙方定月底再展開談判

（特訊）就遠東貨運公會決定在明年一月起增加運費百分之十四一事，香港、泰國、菲律賓、印尼及馬來西亞等之付貨人，均反對這運費增加，各付貨人委員會並定於本月廿八日與遠東貨運公會再度展開談判。

遠東貨運公會將於本月廿八日在此間舉行會議，討論有關增加運費之問題，亞洲付貨人委員會聯會代表將出席。

麥高理表示，遠東貨運公會要求再度提高運費百分之十四時，但無實際數字，令人難以信服。他說：遠東貨運公會應先向付貨人解釋其成本增加的實際數字，然後由付貨人作詳細審核。

他說，目前很難預知十月三十日的談判會有甚麼結果，付貨人的利益，必須確定所有資料均屬實，才能有所決定，但付貨人方面會以合理的態度考慮問題。

麥高理又指出，由於香港用船運貨至歐洲，大多採用遠東貨運公會屬下的會員船隻，而且並無其他選擇，因此貨運公會隨意提高運費，使付貨人受很大影響。麥高理表示，石油加價，本港的石油價將會上升，不過增幅則視本港現有存量而定。但他相信本港油價上升必會影響電力公司，他說油價將不斷提高，本港產品的製造成本，足以削弱競爭力，但各國均遭遇同樣問題，相信本港出口所受的壓力不致很大。

又據亞洲付貨人委員會報導：亞洲付貨人委員會聯會提議，就有關遠東貨運公會提議在明年一月增加運費百份之十四一事，將於十月廿八日與該會進行一連串的談判。上述會議長爲亞洲付貨人委員會聯會主席，由菲律賓代表。聯會由馬來西亞、星架坡、印尼及菲律賓等國付貨人委員會聯合組成。

旅程豐富·節目多姿 參加本報美加旅團 將爲閣下最佳選擇 第卅次舉辦業績輝煌有口皆碑

本報與汎美聯合舉辦之美加旅行第三十團（美加西海岸），在各界人士踴躍參加，及大力推薦下，獲得非常熱烈之反應，前往本報中區辦事處報名登記，索取行程表或查詢參加辦法的讀者，紛至沓來。

訂價最廉，服務最佳，節目豐富，是華僑日報美加旅行團的主要特色。閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說加省狄士尼樂園是一個老少咸宜爲人類最受重視的地方，（本報爲加強旅遊服務起見，對於整個期內，安排本團旅員在該園附設之狄士尼樂園酒店渡宿兩晚，俾能盡情欣賞該園一切特備節目及新奇玩意）。在入閣天堂好萊塢環球影城，飽覽好萊塢的風景和歌舞表演，令你心曠神怡，在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的人類文物，富有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表。美加兩國民間傳奇，隨處可見，使人大開眼界。

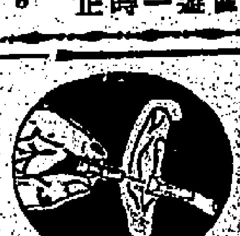
在長達十七天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證會使參加旅客心曠神怡，眼界大開。閣下如想順道探望留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可爲你預先連絡，務使你在旅程中，領略到旅行的眞正樂趣。

此外，我們已有二十九度成功舉辦的經驗心得，吸取了實貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊密週到的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下，我們確信，美加旅行團必將達到「一團勝得好過一團」的目的。

總之參加本報汎美聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經歷，而費用僅爲七千八百元，更是不容錯過的良機。

茲將參加華僑日報美加旅行第三十團（美加西海岸）簡則列下：（一）旅程日期：七五年十二月十九日至七六年元月四日止，全程十七天；（二）旅行地區：檀香山、拉斯維加斯、墨西哥、狄士尼樂園、舊金山、溫哥華、三藩市、東京；（三）旅費：每名港幣七千八百元，包括乘搭汎美七四七客機及其他所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，機場及酒店行李小賬等；（四）登記辦法：報名時交全數或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：即日開始，額滿即止。

登記地點：華僑日報中區辦事處，專綫電話：五一二五一九七四。



BOSCH DAHLBERG
西德 美國
隱形耳聾機
清晰無比！無需電線！
不同凡響，有電子咪
愛羣行
九龍漢口道五號何福堂大廈二樓24室
香港威靈頓街45號

近郊花園洋房 碧荔園全出租

香港薄扶林道金粟街卅一至卅二號碧荔園，爲港區近郊花園洋房，樓高三層，每一層住單位，適合高尚家庭之用。有冷熱水喉設備，入牆衣櫃等，設備優雅，面對海景。

治租處：地鋪或德輔道中五十四至五十八號利興大廈八樓興業有限公司。電話：二二三六二一七一。附圖爲碧荔園外觀。

KUWAIT PACIFIC FINANCE COMPANY LIMITED

鄭重宣佈該公司之國際財務服務範圍計包括：

——證券之配售及包銷

——經營及聯合組織中期或長期歐洲貨幣貸款

——非公開之股份配售

——投資及貸款諮詢服務

——金融市場活動—接受歐洲貨幣及港幣之定期存款

上述服務提供之永久辦事處座落：

香港中環夏愨道十號和記大廈一四〇五至一四〇八室

電話：五·二五〇〇四一至四（四線）

直線電報：八三四五〇 HX KPFC

電報：KUWPAFCO HONG KONG

查詢請接洽：

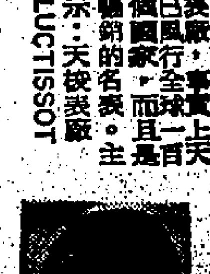
KEISUKE YAMADA 先生（董事經理兼總經理）

或 B. D. BRUCE 先生（副總經理）

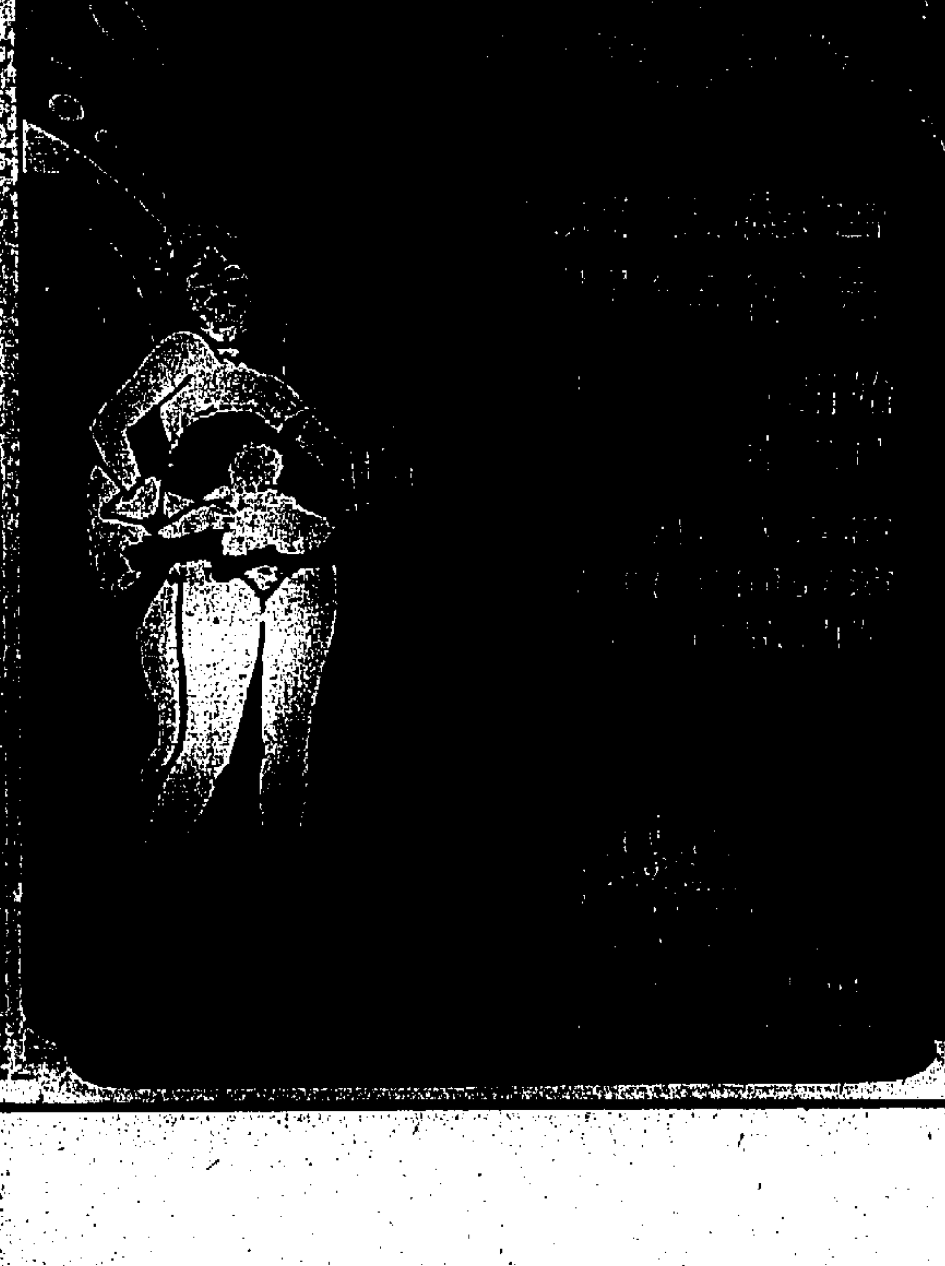
瑞士天梭表廠主席訪港

瑞士製表工業集團（SSIH）董事暨天梭表廠主席MR. LUC TISSOT已抵港作業務考察，並將訪問在此間之天梭表總代理安天時洋行。

據悉天梭表廠遠於一八五三年由MR. LUC TISSOT之曾祖父創立，目前已成爲瑞士信譽卓越之製表廠，事實上天梭表早已風行全球一百五十六個國家，而且是瑞士最暢銷的名表。



圖示：天梭表廠主席MR. LUC TISSOT近照



單簧管演奏：高樂寧

香港管弦樂團

演奏日期及節目：10月17, 18, 19日下午八時正

（市政局與香港管弦協會聯合主辦）

Mozart: *Symphony No. 35 "Haffner" in D major, K385*	莫扎特：D大調第三十五交響曲 K三八五「哈佛納」
Mozart: *Concerto for Clarinet in A major, K622*	莫扎特：A大調單簧管協奏曲、K六二二
Hindemith: *"Symphonic Metamorphosis"*	軒德密特：「蛻變」交響曲
Tchaikovsky: *"1812" Overture Solennelle, Op. 49*	柴可夫斯基：「一八一二」大序曲、作品四十九
Guest Conductor: Hans Günter Mommer	客席指揮：漢斯·新特·蒙瑪

售票處：香港大會堂票房（至每場演出前）
及於仁行藝圃、利舞台及通利琴行（至每場演出前一日止）

請支持你的管弦樂團

地利亞修女紀念夜校主辦
一九七六英中會考輔導班

（一）科目：英文、新數、普數、生物。

（二）上課時間：十月廿七日至十一月廿九日，晚七時半至九時半，每科每週上課兩晚。

（三）學費：全期一科六〇元，三科一六〇元。

（四）辦公時間：週一至週六，晚七時至九時。

（五）上課及報名地點：

1. 尖沙咀山林道54號近倫敦戲院 電話：三—六七四六三七

2. 觀塘月華街（面對公園）…… 電話：三—四四三八二八

校長：譚萬鈞

新界風光

新界官民同意設小組 研究組更練
並決加強滅罪委會改善治安
村屋物業稅問題・各持一理無結果

（特訊）為改善新界鄉村地區治安，新界鄉議局，新界政務司及新界警察總指揮官伊令和於昨上午在新界民政署舉行聯席會議，檢討目前新界治安情況，並研究由新界鄉議局建議組織更練協助警方維持治安問題。

據悉：會議結果對組織更練之議，官方表示同意考慮，並成立三人小組研究，並往各區調查實際情況及現有更練組織情形，以便對此作出具體建議。三人小組委員為：彭鏗然（鄉議局治安委員會主席），盧志忠（新界政務司聯絡主任）及李柏夫（新界總警司）。

此外，對新界現有各區之撲滅暴力罪行委員會工作予以加強，積極展開工作，必要時予以重新組織。在會中，伊令和總指揮官強調最近嚴重罪案減少。

治安會議結束後，續由鄉議局與新界政務司舉行會議，研討有關鄉村屋物業稅問題。會中鍾逸傑強調任何人均有納稅義務，他指出：近年來政府在新界之公共服務已日漸增加，所以物業稅必須徵收，並謂：錦田、八鄉等區街燈已經裝設，上水、粉嶺、大埔等供水計劃已實施。

鄉議局代表提出入鄉村傳統習慣及鄉村屋宇建築不應相提並論為反對理由。最後，鍾逸傑強調官民合作之重要性。

會議至下午一時卅分始告散會，鄉議局出席代表有主席陳日新，張人龍，林樹森，劉皇發，楊彼得，彭鏗然，賈源章，黎錦源，戴根，吳樑林，黃漢良，劉觀生，邱益，黃金業等。（森）

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日表示，他計劃加強新界的撲滅暴力罪行地區委員會的工作，以改善鄉村地區之治安。

鍾氏昨日與鄉議局主席陳日新，新界警務總指揮官伊令和及鄉議局治安委員會委員舉行聯席會議後作上述表示。他說：他亦將研究撲滅暴力罪行地區委員會的目前組織，如需要時將其組織更改，使其確具代表性。

鍾氏又稱，他將請該治安委員會研究當地情況，及目前用以維持治安的組織，包括更練在內的力量，及作出具體建議，以加強撲滅暴力罪行組織的實力。

古老農村蛻變工業重鎮 荃灣擬建海旁大橋
理民府官許舒舉辦古今展覽開幕
鄉主席楊彼得剪綵望續改進民生

（特訊）顯示荃灣一個具悠久歷史農村社會，蛻變為一個現代化工業市鎮概況的「荃灣古今」圖片展覽，於昨（十五）日下午二時半在荃灣大河道雅麗珊社區服務中心正式開幕，吸引各界人士及青年學生紛臨參觀，絡繹不絕。由具有考古經驗的荃灣理民府官許舒主持此項展覽，邀請荃灣鄉事委員會主席楊彼得主持剪綵。楊氏於致詞中指出此次展覽反映了荃灣過去深厚的歷史，以及近年來各項發展的實況，具有一定的意義。楊主席指出此等發展對古老的鄉村生活是有顯著的改變，他希望在更完美的發展計劃下，將能不斷改進當地居民的生活水平。

理民府許舒及聯絡官黃乃彰陪同楊彼得主席剪綵後，各嘉賓即進場參觀。參加典禮並有副理民郭惠康，鄭葉珍，霍文，青衣鄉事會主席鄧立聚，陳洗芳，邱寶生，雅麗珊社區中心主任歐林彩珍，許添華，周卓明，周坤成，蔡玉華，張志強，黎明華，湯國華，張國修，楊寶正，許振超，鄭福，孫維德，楊國森等。在風雨天氣中一片熱鬧。

荃灣古今圖片展覽昨開幕，圖為理民府許舒（右）及聯絡官黃乃彰（左）陪鄉事會主席楊彼得剪綵。

昔日稱淺灣 宋帝曾避難 有瘟疫虎患

據展出資料顯示：現已成為五十萬人口新市的荃灣區早於十七世紀已有鄉民居住。而在公元一二七七年宋帝昺在九龍被稱「宋王台」地點避難時，亦曾一度逃難到「淺灣」，亦即今日的荃灣。

展覽並指出荃灣曾於一九三六年瘟疫流行，於一間以治瘧疾診所曾治療一萬七千七百六十八名患者並有一萬人死於瘧疾。此外，荃灣曾先後于一九三四及三五年數度在老圍附近發現虎蹤，噬去鄉民數頭豬隻。

展出圖片對荃灣及青衣的古老村屋建築藝術有特別介紹，與現時高樓大廈林立成有趣對照。

據指出：荃灣初期祇有八間學校，其中並有「客語」教學。此與現時中小學校林立情形，當不可同日而語。

在介紹荃灣的旅遊名勝中，展覽會特別列舉了大帽山的「響石」，包括宜村廿頭的「鎮石」及卅頭的「鼓石」。擊之可發出空洞聲響。相傳該石由山頂逐漸東移，以至「風水口」，終因為孕婦所見而停止於半山。會中又介紹「禁地」及清快塘村的鄧族古墓，顯示荃灣是「風水」良好的地方。

山川風水好 響石傳奇跡 農具成陳跡

另外展出有鄉民過去所用的農漁工具，包括有耕田用的犁耙，打穀機，磨穀器及簸穀器等。這些用具在荃灣鄉民生活中現已成「陳跡」。但當地初期的工業只是絲織業。

在展出的荃灣及葵涌發展模型中，顯示荃灣海旁將有一道宏大的路橋，由葵涌直達九咪半，連接現正建築中的屯門快速公路，使未來的交通更為暢通。此項展覽將連續開放兩週，免費供眾參觀。（界）

青衣 新路 鋼橋 通車

（特訊）新界青衣島第一條公路在軍部有關當局協助下，現經已完成開放通車，商旅鄉民來往同感稱便，對青衣繁榮裨助至大。

青衣島公路，由英軍當局撥助軍用鋼橋一座，及協助安裝接駁，以溝通公路兩端。

新界 離島 交通 恢復
當局展開調查災情
西貢青衣恢復供電

（特訊）過時風姐變西，荒然吹襲本港，尤幸水陸居民防範得宜，除農作物較受影響外，其餘尚未遭受重大損失。而離島方面經理民府派員調查亦僅農民受損失較大外，房屋及牲畜，均損失輕微。

大嶼山之梅窩，每次颱風吹襲，多受水浸，但此次則無水浸發生，漁民因有涌口避風之木屋居民，因有部份已遷入新建之東涌村，附近亦多新樓建成，可以前往暫避，故鄉事會及康樂中心雖開放，只有三兩人往該處避風。

大澳亦未被水浸，各處堤壘亦幸保平安，此由於今次之颱風襲港時，適處於潮汐低潮，不致如過去潮水高漲，致受沖毀。

一向被視為最受颱風威脅之長洲，由於水陸居民，早已提高警惕，防範得宜，祇少部份之屋頂鐵皮膠紙被吹去，亦幸保平安無事。

坪洲方面，山頂之風甚為猛烈，樹木損失不少，果農亦受損失，但鄉事會昨仍提受其他損失報告。

新界及離島各區交通，在颱風襲港一日後，昨已全部恢復，各線小輪及街渡均照常行走，惟小輪乘客，則甚稀疏，因如無必要，均不願冒雨外出。

西貢方面，亦祇農作物受損外，其餘均無重大損失，沿西貢及淺水灣道，祇見樹木被吹倒，吹折者不少，較大之枝幹，均已移至馬路旁，亦幸無發生山泥傾瀉，故交通不致受影響。

將軍澳村在水坑附近有一架空電纜被吹倒，致該村電力受影響，所以地區，經中華電力公司迅速派員修理，昨已全部恢復電力供應。

昨已恢復供電，但橫跨坑邊之電纜，則尚未移去，此對村民來往甚為危險，村代表希望有關當局迅速派員修復或將其移去，以免發生危險。

漁農處當局對於農作物之損失情形，已派員前往各區調查，並將情形向總署報告。至於是否展開登記，則由總署研究後，再作決定。（業）

（特訊）由於前日颱風襲港新界不少離島之菜地都遭受到損害，青衣島方面損失情形頗為嚴重，據鄉民表示，由於島上之菜地十之八九位處低窪，因此在狂風暴雨之下，所有農作物幾盡一空，損失不貲。

又，該島於前日因港燈發電站損壞致島上多條村莊由下午四時起無電供應，鄉民渡過一宵黑暗世界，經過電力公司派員加緊搶修後，直至昨午島上電力供應已恢復正常。

粉嶺龍躍頭村代表鄧添瑞昨獲頒發獎狀，與理民府岳士禮等合照。

粉嶺鄉龍躍頭村代表鄧添瑞 獲新界司頒獎狀 以誌廿年來服務
理民府亦稱許辛勞造福村眾

（特訊）任職村代表逾廿年，擔任村中公眾事務逾卅載之粉嶺鄉事委員會屬龍躍頭村代表鄧添瑞，獲新界政務司鍾逸傑頒予獎狀，以紀其任內不辭勞苦努力建樹之勞。

頒贈儀式於昨（十五）日下午三時卅分，在粉嶺鄉事會大堂舉行，由大埔理民府岳士禮代表新界政務司頒予鄧氏獎領。

理民府岳士禮致詞稱：鄧氏過去廿多年來任村代表，於七〇至七二年更出任鄉事會副主席職，期內努力建樹，不辭勞苦，為地方服務，造福村眾。新界民政署為紀其勞績，特頒予獎狀，用示崇德酬庸之意。並稱：在大埔理民府轄區內村代表獲此榮銜者，鄧氏實為第一人。

鄧氏為人和藹可親，自一九四五年起，即為村民擁戴推舉主理村務，至一九五四年，新界各區組織鄉事會，粉嶺鄉事會亦於一九五五年成立，即出任正村代表職及歷任鄉事會常務委員，以迄於今。一九七〇至七二年度，更獲選為鄉事會副主席。任內，倡議創設龍山公立學校，以收容鄉中及附近適齡學童，於一九六〇年落成，作育英才不少，並獲眾推許出任校監之職。此外，修築龍躍頭所屬各村之行人路及行車通路，對村中公共衛生福利等建設，工作不遺餘力。

昨出席參與頒贈儀式者有理民府高明思，聯絡主任黃耀奎，鄉事會主席羅祥榮，彭鏗然，委員李春波，溫有，鄧東華，李春華，陳壽全，林日新，沈發，羅炳香，龍山學校校長鄧作監暨該校教職員，村民等多人。（木）

本港新聞

香港中國郵學會
印製雀鳥郵票首日封 舉行雀鳥郵票欣賞會

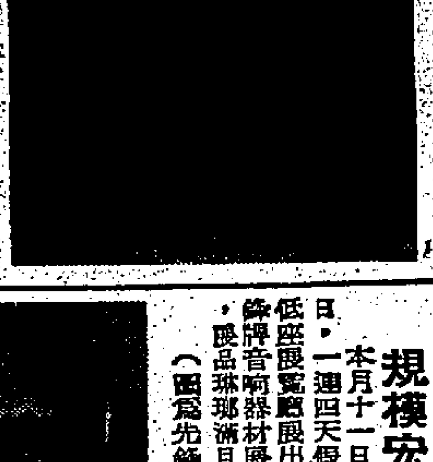
（特訊）香港中國郵學會自成立二十九年以來，每逢香港郵政局發行新郵票時，均有印製精美首日封供集郵人士之用，甚受歡迎。為配合香港郵政局於本月廿九日發出三種香港雀鳥郵票，中郵會特由集郵與美術專家設計首日封，每個售價六角，定於本月二十日（星期一）開始仍在各代售處發售。

在近年來，本港集郵人士頗多側重於專題集郵，其中專收集雀鳥郵票者，人數不少，為增加集郵興趣起見，中郵會定於本月十九日（星期日）下午二時半至五時在港島銅鑼灣軒尼詩道一號二樓AI舉行世界雀鳥郵票欣賞會。各票品均屬該會會員參加，頗為齊全，從而可看見全世界各種雀鳥，又有多種跟雀鳥有關的郵集郵品也同時展出，都為在外間不易得觀者。又有香港雀鳥掛圖，有關香港雀鳥圖片與專著等展出，歡迎集郵人士參觀，不收門券。

本田思域新貨抵港 中區恆生商場展出

本田思域汽車之卓越性能及最經濟耐用之出眾優點，早已獲得各地愛好汽車人仕之讚賞，並曾先後獲得多項國際性榮譽獎項，譽滿車壇，最近，本田思域又獲殊榮，榮獲「七五年度全美國最經濟實用汽車金輪獎」及被選為「七五年全美國最經濟實用汽車」，週同該車先後勝「七三及七四年全日本最佳汽車設計獎」，「七三及七四年全美國最經濟實用汽車」，「七四年全美國最優秀入口汽車」及「七四年世界三大名車之一」，本田思域共獲八項榮譽，為汽車事業創立新的里程碑。

據悉，本田思域在本港亦同樣大受歡迎，其最新之SL型四門房車，由於設備豪華，車廂寬敞，乘座舒適，可選配專利設計原廠冷氣及全自動波箱，並用油經濟，保養廉宜，故深受用家一致歡迎，被搶購一空，以致向隅者眾。現悉大批新貨已於日前運抵本港，以應顧客需求，其總代理合羣汽車公司更將於本月十二日至廿五日將該車展出於港島中區恒生銀行大廈地下商場，香港英皇道一五七號及九龍太子道一五十二號AID陳列室，歡迎各界人仕前往參觀云。



附圖為本田車廠建設於後樂時……

華僑日報 善款待領 讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

方樹福堂捐助黃潔芳家屬五百元，曾潤渾捐助東華三院十元，惠光兒童院，殷若安老院各五元，無名氏捐助東華三院五十元，又海晏同鄉會捐助二十元。

方樹福堂來函：敬啟者頃閱貴報載九龍橫頭磡新區十七座居民黃潔芳跳樓身亡無以為殮家屬處境堪憫，閱悉之餘深表同情，茲特以敝堂名義捐出五百元正致請貴報迅代轉交該黃潔芳家屬收作為殮葬費暨多勞煩順致謝忱。此致華僑日報岑才生司理。方樹福堂方樹泉謹啟

先鋒牌音響器材展覽會 規模宏大觀眾空前擁擠

本月十一日至十四日，一連四天假大會堂低座展覽廳展出之「先鋒牌音響器材展覽會」，展品琳瑯滿目，從最高級專業型至普通之各類音響器材應有盡有，全部皆為先鋒牌最新出品，其中大部份是在本港從未露面之新設計。

此是第一次介紹抵港，展覽期間入場參觀之各界人仕源源不絕，每日均逾二萬名，盛況空前。「先鋒牌音響器材展覽會」是次展出產品技術計有，臻達目前擴音技術最頂峰之先鋒牌最新SPEC—1前級控音器及SPEC—2功率放大器，先鋒牌最新型之SA系列擴音器與調諧器也有多種新產品推出等。為配合是次展覽會之宣傳工作，除在展覽會場內有幸運抽獎外，每位入場觀眾均有機會參加。此外，展覽期間特價一月，分期付款九折優待，歡迎參觀選購云。

（圖為先鋒牌音響器材展覽會盛況）

優悠隊遊大帽山

優悠旅行隊定本週日上午九時正（冬季時間）在九龍城碼頭集合，專車直赴荃錦路起步，漫遊大帽山腹地，途經白石橋，上下塘，下午四時半至深井賦歸，交通券每位四元五角正，小童照計，糧水自備，領券處：上環孖沙街二十三號五〇二室，九龍旺角成美帽街十四號益利公司，或電詢：K：〇三八五六〇陳德照。

伊高來港考察業務

根據百事得集團有限公司之港澳總代理啟祥洋行有限公司發言人表示：英國百事得集團有限公司海外出口部經理（MR. H. N. EAGLE）伊高先生將於本月十六日來港考察，至本月十九日離港往德黑蘭。百事得產品包括超速煲，餐具，及其他廚具均由啟祥洋行有限公司代理。

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三號 荔灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓 電話：H—747766

海聯大廈
向海向隧道口 由532呎起
旺舖 商業 住宅
租售
高速電梯每分鐘500呎
分十年付 已入伙
華廈置業有限公司
電話：H249340 H248429 H249349

星港大廈
灣仔洛克道233—243號
地下二、三、四樓
特價租售
每呎廉售百餘元
適合酒樓、學校、商用
怡華置業有限公司
電話： 5-248429

工欲善其事 必先利其器
利剛牌(KONDIA)
萬能囉床
機身粗壯‧猛力準確
現貨供應
分期付款
總代理：
利百有限公司
皇后大道中14號
電話：5-223118

誠信大廈
現貨
旺舖兩間
租售
1043—1086呎

華僑日報
分類廣告
每日三元
費廉效大

現成中區地下租售

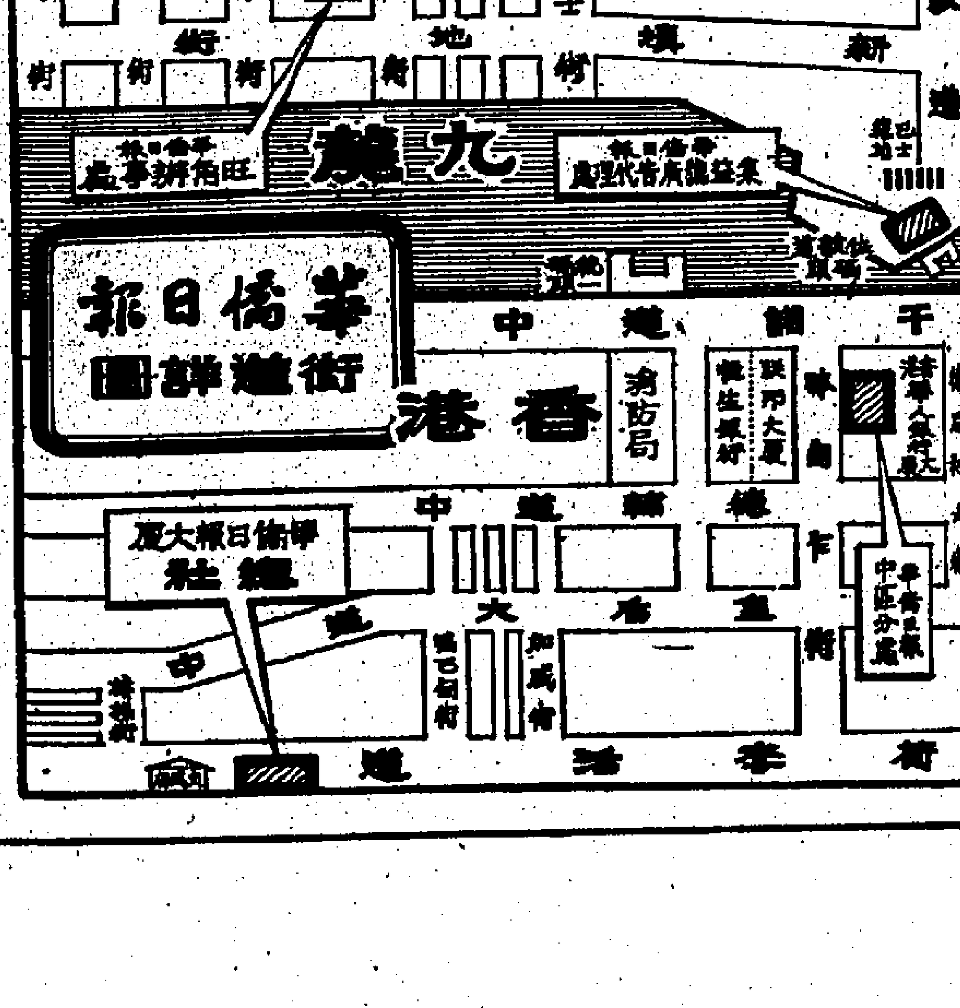
「省力多」
油壓拖貨車
兩噸啣力
手製上落
總代理：華茂洋行

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料
保證工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

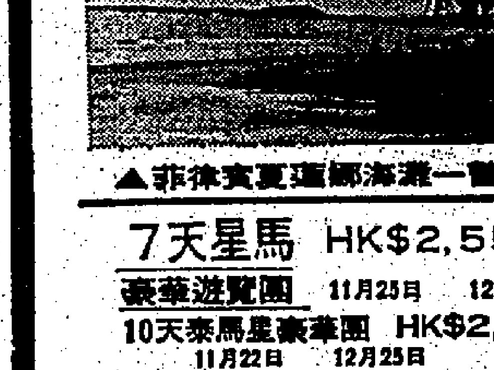
南雄大廈
西環卑路乍街五號
999年期
每呎180餘元
平過西環 先付首期 即可入伙 餘款分期 平過交租 樓價便宜
南華建築公司 電話：H-228818 H-223993
本業有限公司 H-451718

中區
大廈寫字樓
三百餘呎‧七百餘呎‧廉租
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內線223或224

元朗兆日樓
住宅舖位出售
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
‧交一個月租金即可入伙‧
‧每月租金作為分期付款‧
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司



華僑日報讀者
七海旅行團
高級享受 一流服務 業績輝煌 有口皆碑



▲菲律賓夏蓮鄉海灘一瞥

5天碧瑤夏蓮鄉特選渡假團
菲島假期 $1,450
●住宿一流酒店，包括希爾頓及松園大酒店
●每日供應三餐精美膳食豪華夜總會欣賞歌舞
●享受菲航貴賓式招待，往返碧瑤乘搭航機
●遍遊菲島名勝精華，包括新旅遊區夏蓮鄉海灘
出發日期：10月23日 11月6日 11月11日 12月24日
4天菲島週末渡假團（逢星期四出發）$1,190

7天星馬 HK$2,550
豪華遊覽團 11月25日 12月28日
10天泰馬星豪華團 HK$2,990 11月22日 12月25日
12天泰馬星特價團 HK$2,450 11月14日 12月17日

4天泰國 HK$1,100
5天曼谷芭堤雅 HK$1,250
7天曼谷清邁 HK$1,750

4天台北 HK$660
4天台北 HK$990

7天日韓 HK$2,650
豪華遊覽團 11月22日 12月20日
10天日韓豪華團 HK$2,950
7天韓國豪華團 HK$1,750

5天台灣 HK$1,350
花蓮梨山 逢星期日出發
5天阿里山日月潭 逢星期三出發
7天環島豪華團HK$1,550
出發日期：逢星期一出發

9天環島 HK$1,690
9天環島 HK$1,350

10天環島 HK$1,850
特級豪華團 11月4日 12月23日
香港—台北—烏來—野柳—陽明山—故宮—花蓮
天祥—梨山—石門水庫—台中—高雄—澄清湖
台南—阿里山—嘉義—日月潭—溪頭—台北—香港

護照簽證 機票服務

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137(四綫)

體育

今晚足球精工對東昇 宣佈改期舉行
因賽馬關係延至下週三踢夜波

原定今晚八時在政府大球場上演之足球聯賽精工大戰東昇，由於颱風襲港，使賽馬及足球賽事都受到極大影響。賽馬會將原定於昨天十月十五日晚舉行之跑夜馬，改爲今（十六）日晚間賽馬。因爲今晚跑夜馬的原故，足球總會宣佈，將今晚精工對東昇聯賽之戰，改期舉行，延至下週三，十月廿二日晚八時在政府大球場補賽。

足球總會聯賽委員會，將在下週一召開會議，重新編排各項比賽秩序。因爲本月份甲組足球聯賽，截至目前爲止，已共有多場球賽，因天雨的原故，被迫改期。足總要安排其補賽日期。同時銀牌賽半準決賽的秩序，亦將會一併安排。現時由於賽馬期共密，大場波足球賽的編排也相當頭痛。故幾場大波的排期，都要在這次會議中決定。

本月份因受天雨影響而改期舉行的甲組足球聯賽，計有：十月四日甲組聯賽市政對香港會，原定在香港會踢日波，因天雨改期。十月五日甲組聯賽精工對加山，原定在政府大球場踢日波，因颱風暴雨改期。十月十四日甲組足球聯賽光華對市政，原定在警察球場踢日波，因天雨改期。十月十六日甲組聯賽精工對東昇，原定在政府大球場踢夜波，因賽夜馬改期。總共有四場甲組足球聯賽，因受天氣影響，未能如期舉行。

（東京）世界羽量級拳賽冠軍尼加拉瓜選手阿古雷（左）衛冕成功，在第五回合二分四十七秒將日本挑戰者小林幸雄（右）擊倒。圖爲第二回合中，阿古雷正以左鉤拳擊向小林（右）面部。（合衆國際社無線電傳真）

保齡球馬拉松大賽 十九日舉行甄別賽

南華會主辦之第七屆保齡球馬拉松大賽，定於本月廿六日下午五時開始舉行決賽。現已開始接受報名，將於本星期日（十九）下午六時截止，並隨後舉行甄別賽。

甄別賽分下午七時正與九時卅分兩組舉行，任由會員報名參加那一組比賽，報名費連同甄別賽打球費合共五十一元。

甄別賽打十二局，以十二局總分取錄最高分之卅一名球員參加決賽，每一名球員編配一位球員，但須在兩球道互調進行比賽。

在卅一名入選球員中，如有總分相同之時，即以最後一局較高分定名次，如最後一局積分仍屬相同，則以最後第二局積分定高下，如此類推，直至評定名次爲止。

四度奪得保齡馬拉松大賽錦標之上屆冠軍司徒敬全決定參加衛戰，並且依例不用參加甄別賽，故此，決賽時共有卅二人。

決賽時採單循環制，每人編配一條球道，連續比賽卅一局，中間不能休息，亦不准在座位進飲食，在球賽進行中，不得故意拖延時間，如經大會職員促請仍不發球之時，則該局將作棄權論。

決賽球道之編配，在賽前一小時公佈。凡入選決賽的球員，必須於二十六日下午四時十五分之前，到南華保齡球場管理處辦理報到手續，同時注意賽前一天，即廿五日（星期六）晚上十二時前，繳交卅一局球費港幣九十三元，作爲報名費，如逾期未交，決賽球員補上，所有一切費用，由後補球員補上，繳交之後亦不發還。

決賽獎前三名，以卅一局總分定名次，冠亞季軍各獎金牌一面，最高一局總分則獎銀盃一座，所有參加決賽之球員均附贈紀念品一個，另外設一體育精神獎一名，由卅二名球員公選在決賽中有最佳體育精神表現者獲獎。

決賽可能延續至次日凌晨才結束，因此頒獎典禮定於廿九日（星期三）晚上七時一刻在南華會保齡球場舉行。

全港學界田徑賽 廿六日截止報名

南華體育會主辦之第九屆全港學界田徑運動大會，爲提倡田徑運動最多人參加的田徑賽會，今屆港九新界各校熱烈響應，有更多新校報名參加，情況頗爲踴躍。

現賽會報名至十月廿六日下午五時止截，由於編組付印時間有限，決不展期，已參加者須於十一月一日下午二時前，抵達銅鑼灣加路連山南華會一號看台，執行度高，屆時男子乙，丙，丁組，及女子乙，丙組，按照報告先後編定之。未參加學校，可向南華會報名參加，或電該會辦事處五—七六一二一七，或七六五四五七詢問，索取報名表格及章程。

阿里結束浪漫生活 與愛妻已和好如初

（法新社紐約電）現任世界重量級拳王阿里，今日與妻子比遜達抵達此間，兩人表現十分親熱，並無婚姻破裂的跡象。

阿里說：「儘管外間對我之傳說紛紜，但我只有一位妻子，你們可以看到。」阿里曾於上月在馬尼拉與佛利沙舉行拳王爭霸戰前夕，和妻子比遜達吵得滿城風雨，幾乎一發不可收拾。

阿里再一次強調：「我祗有一位妻子，而她正在我的身傍。」

阿里此次是爲紀念其精神領袖穆罕默而前往「超級油庫」運動場作客參與集會。

他並讚賞這座建築費達一千六百三十萬美元，及可容九萬五千名觀衆的運動場。

最後阿里稱：他很喜歡與科曼在此間進行比賽，而他補充說：「這樣的一場拳賽，如想兌現，主辦者一定要付給我八萬元，及科曼六萬元的報酬」。（孔）

全港柔道賽 十二月舉行

香港市政局與南華體育會聯合舉辦之第十屆全港公開柔道大賽，經過多次磋商後，賽會擬定於本年十二月間舉行。

由於往屆舉行，港九各社團熱烈響應，發掘出不少人材，本港柔道水準，亦由此提高，查本港之有柔道賽舉辦，亦以南華爲嚆矢。

今屆賽會規定參賽資格，凡由綠帶至啡帶，均可報名參加，黑帶一段以上，無限級。報名日期將於十一月初開始，參加團體賽，每隊須具五人，先由領隊塡具團體表格，參加者塡具個人表格，上半身正面相片三張，報名費每名收一元，由領隊報名，每隊限報名額，如超出，有權刪除。

比賽級別：男子組：羽量、輕量、輕中量、中量、輕重量、重量、無限量。女子組：輕量、中量等級。預備四日完成初、決賽，初賽以三分鐘爲限，決賽以五分鐘爲限，根據國際柔道賽執行判決勝。

甲組銀牌足球賽 將留入半準決賽

銀牌足球淘汰賽第一週比賽已經有南華、東方，香港會淘汰出局。第一輪賽事，尚有十九日加山對市政。賽後便進入第二輪半準決賽。第二輪之賽程三場強旅，濟濟之場面將出現四隊爭半準決賽，對壘隊伍是：東昇對加山或市政，光華對愉園，警察對精工。元朗對流浪。

荷蘭網球名將奧嘉 將來港參加比賽

荷蘭世界網球名將湯．奧嘉將來港參加十一月十日至十六日在維多利亞公園舉行的七五年度香港公開網球大賽，此爲湯．奧嘉首次在亞洲網球賽顯身手。

此次本港的大賽，獎金達二十五萬元，是九月二十九日在夏威夷開始的亞洲區網球巡迴賽的一部分。荷蘭銀行與飛利浦香港有限公司，將聯合贊助湯．奧嘉來港比賽，此舉乃響應香港網球會，爲籌募經費使香港能參加亞洲區比賽。湯．奧嘉乃網球界公認爲荷蘭最優秀的網球健將，亦爲世界二十位最佳網球名將之一。一九六八年奪得意大利錦標賽冠軍，一九七三年加拿大錦標賽冠軍，一九七〇年至七三年荷蘭錦標賽冠軍。一九七三年在華盛頓、西雅圖國際大賽奪標，奪得美利亞盃與杜爾盃，去年所贏得的獎金超過五十萬元。

中游硬地網球賽 今日上演十二場

中游硬地網球比賽，連日因天雨影響，不能舉行，今日若然天色放晴，則有各組秩序共十二場上演，其秩序如次：

四時學生單打 高永榮對吳山、張家賢對劉遠文、霍家麗對虞達明、梁家文對馬一龍。

四時學生雙打 李子豐，何安東尼對陳德明，周國輝。盛共游，薛礦對劉國滐，馮景威。

五時半男子單打 葉士登對馬健邦、蔣嘉乾對郭志彬、杜珊對盛達明。

五時半女子雙打 史柏文太，伍玉葵對古士文太，法蘭西斯對當理庭，格蘭亭。

五時半女子單打 葉秀珠對鄭寶英。班頓對堀雜思。

公開排球聯賽 新編秩序公佈

公開排球聯賽，據賽會公佈，因爲上週天雨的原故，其秩序重新編排，已經改期的球賽，全部押後，在廿五，廿六日補賽。本週秩序亦編定如下：

星期日修頓場（男甲）九時南華藍對滑防，十時半協進對福建，（男乙）二時半協進對張振興。四時影子對豹對西警。京士柏場（男乙）九時蘇屋青年對印度會。余近卿對葛背，十時半黑箭對美聯。（女乙）十時半凱旋對傑青。（男丙）兩時半基督教禮賢會對智青。（女丙）四時二時半傑青對晨曦。（女丙）九時基督教禮賢會對聖若望。花墟場九時對鋁帆。（女丙）（B）詠幼對三A。（女乙）約克對霖力。

總會盃小球 今續演四場

港小總主辦總會盃小球賽，今日若然天公造美則續有四場上演，維二號場：六時荃灣對紅磡紅乾，七時青[illegible]對百聯，修頓場六時四海之友對志道，七時修聯青年對漁海部。

九小總兩盃賽 即日開始報名

九龍小球總會舉辦第廿屆九龍盃賽，已經開始報名，但規定要是九小總會員才能夠參加，市政盃報名隊數限五十隊，額滿即止，限有分球員不得參加。報名費每位十元，章程備索。

華員會乒乓球賽 何賢棟主持揭幕

華員會主辦名譽顧問呂兆荃盃團體之全港公務員乒乓球比賽，已定於十八日（星期六）下午三時在京士柏會所揭幕，由杯主何賢棟主禮。

華足聯執委會 改下週一召開

華足聯會執委月會，原定今午召開，現因事宣佈改期在下星期一（廿日）下午六時，在會所召開，各委員希爲留意。

甲組足球聯賽積分表
（截至十月十五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
元朗	四	二	二	○	六	二	六
流浪	四	二	一	一	十	六	五
東昇	四	一	三	○	六	四	五
市政	四	一	三	○	七	六	五
精工	三	二	○	一	七	四	四
南華	四	二	○	二	八	六	四
愉園	五	一	二	二	十二	六	四
光華	三	一	一	一	二	二	三
警察	三	一	一	一	三	十一	三
加山	四	一	一	二	六	九	三
東方	四	一	○	三	四	十	二
港會	二	○	○	二	二	七	○

（墨西哥市）在此間舉行的泛美運動會，當古巴隊（白衣者）於揭幕禮進場時手舞旗幟受到阿斯廸運動場十萬五千名觀衆熱烈歡迎。圖下爲美國隊，被古巴隊視之爲最大的勁敵。（合衆國際社傳真）

集郵

第五五五期

海爾塞拉西的一生

彙演

前埃塞俄比亞皇帝海爾塞拉西於本年八月下旬病逝，享年八十三歲。他在去年九月被埃國的軍人政變推翻，新政府初擬將他處死，後改爲幽禁，海爾塞拉西死後，遺體被草草掩埋，正想不到一代皇帝的結果如斯！

海爾塞拉西的身長雖不滿五尺四寸，但他的雄心一向宏大，他用海爾塞拉西的名號，意即「三位一體之力量」，他更有「猶太族征服之獅」、「萬王之王」與「上帝所選擇者」等尊名銜，他又是約在三千年前，古代以色列所羅門王與示巴女皇所生的兒子美尼利克一世的後裔，是乃個王朝的第二百二十五傳的皇帝，古代示巴即今在阿拉伯半島的也門，也門王國在六年前曾發出紀念示巴女王到耶路撒冷訪問所羅門王的郵票（圖一），埃國所出的旅遊宣傳郵票，圖案也有描繪示巴女王訪問所羅門王時的情形。

當埃塞俄比亞皇帝美尼利克二世在一九一三年逝世之前，以其孫兒夏薩不適合做日後王位的承繼者，指定將由夏薩的母親邵廸杜當政，稱做帝后，又選立在王族中的戴花利公爵爲儲君，稱做皇太子，埃國在一九一九年所出郵票，圖案有戴花利皇太子肖像（圖二），戴花利在一九二八年任攝政王，埃國所出新郵票，圖戳他戴上王冠像。（圖三）。

邵廸杜帝后在一九三零年逝世，戴花利登位，就稱海爾塞拉西一世，紀念他的加冕大典，埃國發出郵票，圖刻獅子與國寶（圖四）。海爾塞拉西在即位之初，勵政愛民，廢除奴隸制度與辦學校，擴築公路與鐵路，但橫禍飛來，意大利的大獨裁者首相墨索里尼在一九三五年揮大軍進攻埃塞俄比亞，因強弱懸殊，埃軍不能抵擋，埃皇急向國聯會求援，但國聯會像充耳不聞，埃皇本來在一九三六年六月特親到日內瓦國聯會總部陳詞力斥意國的侵略，他有說：「今日我到來討取我的人民應得到的正義，上帝與歷史將等待你們的判決。」但無反應，當他從講台走下來時，他又說：「今日是我們，明日就是你們了。」這是指懦弱無能的國聯會與在當時的整個世界，其言果驗。埃塞俄比亞在一九六八年所出「埃塞俄比亞爲和平而奮鬥」宣傳郵票，圖案有埃皇當年在國聯會演講時的情形。（請看附圖）

埃皇失意重返英國，寓居五年之久，但在期內他有支持在埃塞俄比亞的游擊隊繼續抗戰，當意軍佔領埃塞俄比亞後，郵遞恢復，郵局發售新郵票，圖刻意國國王像（圖五）。英軍得埃塞俄比亞的游擊隊協助，在一九四一年三月將意軍驅逐走，海爾塞拉西返國復位，埃國發出紀念郵票圖戳埃皇肖像（圖六）。

在復國之後，埃皇極力圖強，他特別注意將首府阿的斯亞貝巴改建爲一個現代化城市，埃國曾出首府建立七十週年紀念郵票。（圖七）。

一九五五年乃海爾塞拉西登位廿五週年，埃國特舉辦一個銀禧博覽會，藉以提倡農、工、商業，出有紀念郵票，圖刻埃皇在會場內。（圖八）埃國在同年又頒行新憲法，出有紀念郵票，圖刻埃皇在皇宮內宣佈新憲法制定。（圖九）

在戰後，海爾塞拉西的最大想望是能夠取得前意大利領土伊利提亞（ERITREA），使埃國有出海的地方，他的要求在一九五二年獲得聯合國的通過，伊利提亞合併埃塞俄比亞之後，埃國發出紀念郵票，圖刻埃皇巡視在伊利提亞的海港。（圖十）。

一九四九年乃埃國復國八週年，埃國發出紀念郵票有戴埃國皇帝與帝后肖像，正中有獅子與非洲地圖。（圖十一），埃國在一九六一年出三角型郵票紀念埃國皇帝伉儷結婚五十年，圖刻埃國皇帝與帝后合照。埃皇夫婦很恩愛，埃皇常向人稱讚他的賢淑，他得她的助力不少，帝后在早幾年不幸病逝，埃皇非常傷心，據聞自後他的性情就有大的改變云。

海爾塞拉西早就看重航空能助國家的發展，他在一九四五年便創辦一間國營的航空公司，該公司乃在非洲第一家用黑種人担任機長作遠程飛行者，一九五五年乃該公司十週年，埃國出紀念郵票，圖刻一架新型客機。（圖十二）

海爾塞拉西除處理國政之外，更傾力支持非洲國家的團結，他有「獨立非洲的大老之稱」。他在一九五六年召開首屆非洲獨立國家會議，在埃國首府舉行，出有紀念郵票，（圖十三）。他提議設一個「非洲日」，藉以喚起非洲人同心合作，埃國在一九六四年出宣傳郵票，圖刻在埃國首府的議事堂，（圖十四）。一九六三年非洲國家元首會議在埃國首府舉行，埃國發出紀念郵票。（圖十五）

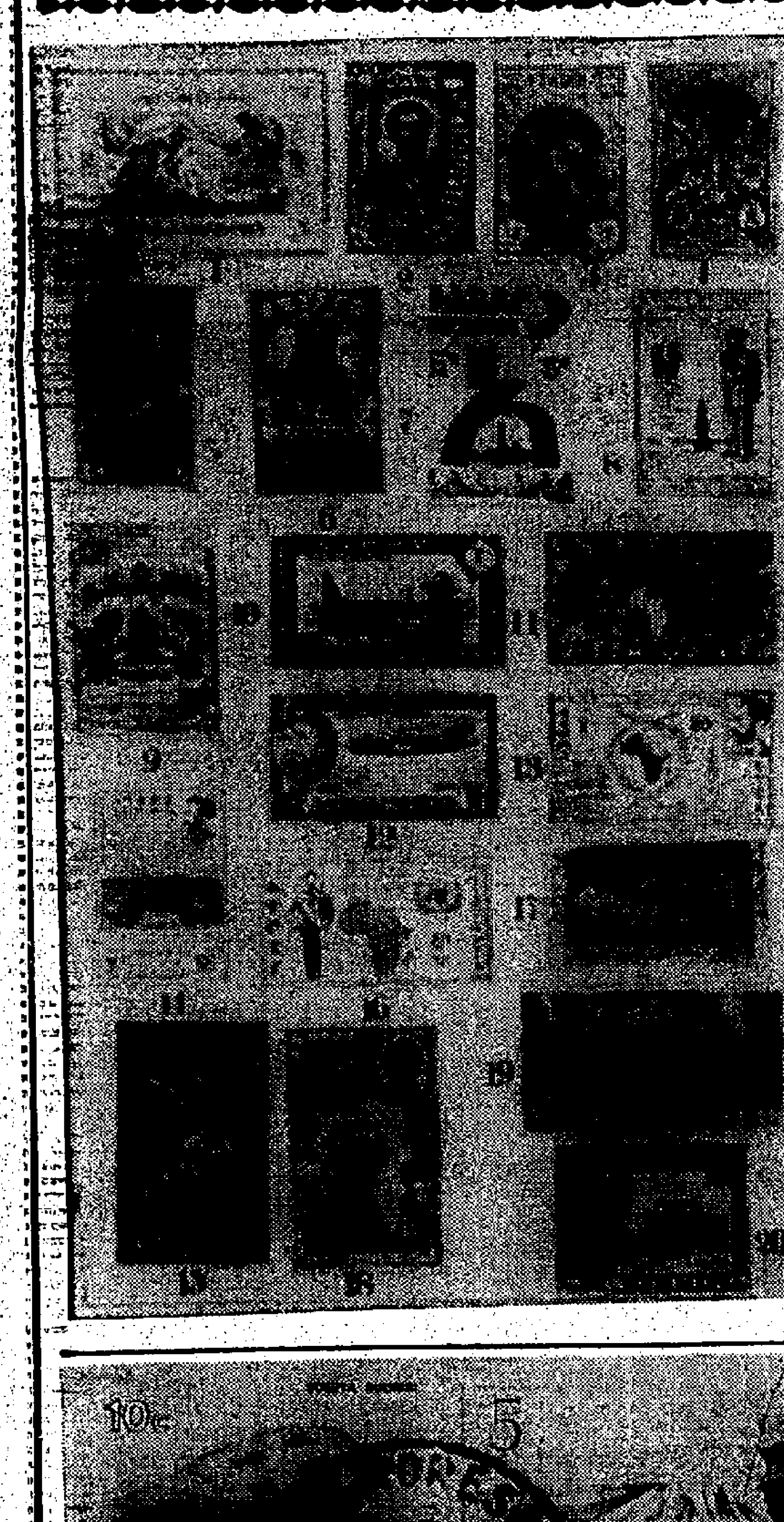
海爾塞拉西有鑒於前國聯會的失敗，他希望現今的聯合國能夠多爲全世界人類謀幸福，他極力擁護，在埃國所出的郵票上也略可見到，埃國在一九五八年發出郵票紀念首屆聯合國非洲區經濟會議在埃國首府舉行，（圖十六），一九七二年聯合國安全委員會會議首次在非洲舉行，地點在埃國首府，埃國出紀念郵票，圖刻會議在進行中。（圖十七），一九六二年埃國發出郵票紀念埃政府派出軍隊到剛果參加聯合國部隊工作，這種郵票也出以紀念埃皇七十歲誕辰，圖刻剛果地圖，埃國派遣軍與埃皇肖像。（圖十八）

海爾塞拉西乃在非洲出外訪問或參加會議次數最多的國家元首，也有多個國家出過紀念他到訪問的郵票，同時也有多個國家的元首曾到埃國訪問，他們都受到熱烈歡迎，埃皇本人是很好客的，英女皇伊利沙伯二世與皇夫愛丁堡公爵在一九六五年訪問埃國，埃國出有用彩色印刷的郵票，圖刻英埃兩國旗，英女皇與埃國皇帝肖像，據說當今世界各元首中，海爾塞拉西擁有勳章最多，帝的軍服上佩有很多枚勳章（圖十九），據說超過五十多枚，若要佩齊，需分作十四行。

一九七二年埃國發出郵票紀念海爾塞拉西皇帝八十歲誕辰，圖案有描繪由埃皇自擬的國家發展計劃書，放在將要相合的一雙人手中（請看附圖），現今看來是有不祥的預兆，因爲若然雙手相合，那個計劃就被壓毀了，在郵票發出後兩年，海爾塞拉西就失去王位，行動不自由，在三年後他更與世長辭！海爾塞拉西曾爲埃國皇帝美尼利克二世建築一座互大華麗的皇陵，在埃國所出的郵票上也有將它介紹出（圖二十），在皇陵完成後，他曾特別行禮，他在當時萬萬不會想到他本人死後竟條！這是由那種錯誤所釀成呢？在這裏把海爾塞拉西在生時所講過的話做本文的收結，他說：「死亡改變所有的東西，把所有的東西都掃除去，甚至所有的錯誤。」

筆者按：埃塞俄比亞（ETHIOPIA）在從前多被喚做阿比西尼亞（ABYSSINIA），但在郵票上印出的國名始終用「ETHIOPIA」或「ETHIOPIE」，都被譯作「埃塞俄比亞」。

（上）埃皇在國聯會陳詞力斥意國的侵略。（下）埃皇八十歲誕辰紀念郵票圖意不祥。



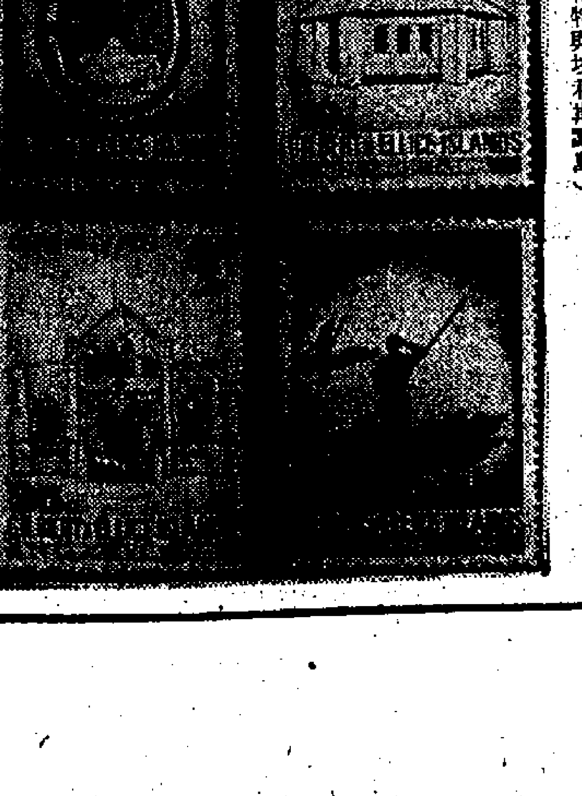
膺製的美國一百元鈔票

在本年八月廿四日，以色列首都台拉維夫發現一種一百美元鈔票，但票中人像不是用富蘭克林而是現任之美國國務卿基辛格，這種實是無中生有的美國鈔票，在以色列欲將它轉買一塊吹波糖也不可得，因不是真的鈔票，乃以色列之全國學生聯合會印發出面值共達三十億元之張數，以作反對以色列與埃及之西奈和平新協定之宣傳品，在鈔票背面的箭頭所指者，爲個以色列軍完全撤出西奈，則祇餘以色列舊日之國界，而美國則已答應給予大量之援助。膺製的鈔票正如不能用作實用的郵票同樣有趣味，故也受愛集鈔票或郵票的人，喜歡將它收藏起來。（傳）

（膺製的美國百元鈔票）

在郵票上也有汪洋大盜

留名千古，遺臭萬年，想不到古代的汪洋大盜，竟會在現今的郵票出現。在中美洲卡利比安海的英屬開曼羣島在本年六月曾發出四種郵票，圖案分別描繪四名在十六世紀或十七世紀在卡利比安海一帶最活躍的海盜，他們專刦來往船隻，殺人卸貨。在一角郵票上所見者乃以色列漢得斯，在二角郵票上所見者乃約翰芬，在三角郵票上所見者乃譚瑪斯安士迪，在一角二分郵票上所見者乃愛德華蒂勢，每個海盜都描出很得意的神態和姿勢，每個後景分別描寫海盜的活動情技。開曼羣島並不是最先出海盜郵票，有很多個英屬海島也有出過，這些郵票都甚受歡迎。爲什麼呢？不得而知，把海盜也當作英雄？我在懷疑香港在將來會不會也出張保仔郵票。



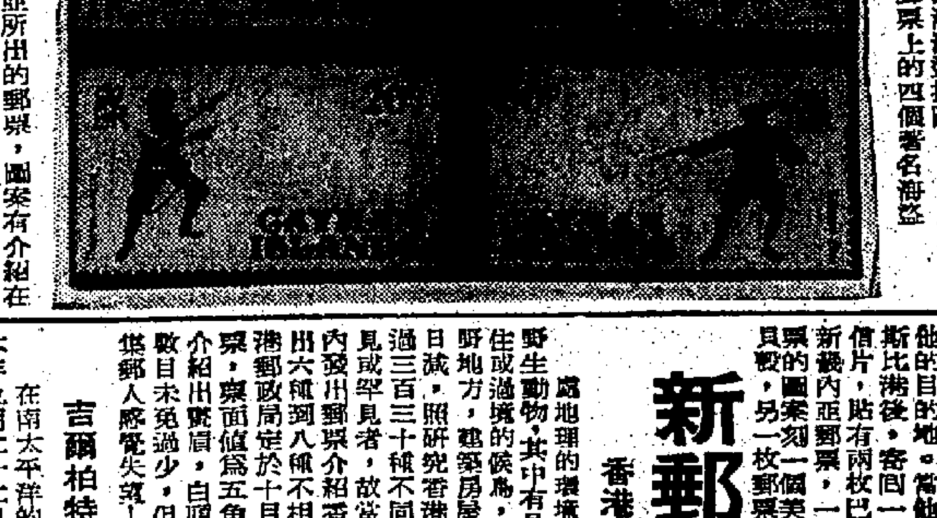
（吉爾柏特與埃利斯羣島）

集郵隨筆 •JB•

布干維爾島宣傳獨立

在距離巴布亞新畿內亞在本年九月正式獨立之前十五日，布干維爾島突然宣佈要分離而獨立。此舉使到原已不甚穩定的新政府動搖起來。那個要獨立的海島，將名爲「北所羅門」，不經指出，許多人都以爲布干維爾島是所羅門羣島中的一個海島。它在一七六八年由探險家布干維爾所發現，在一八八四年成爲德國的領土，在第一次世界大戰爆發後，在一九一四年由澳洲軍隊所佔，在一九二零年與新畿內亞同爲澳洲的託管地區，在第二次世界大戰期內，有一個時期由日軍所佔，成爲日軍的空軍基地也是日軍在所羅門羣島的最後一個據點，後由盟軍佔領，在一九四七年由聯合國指定歸澳洲管治而被劃入巴布亞新畿內亞的領區。在去年我的第三個兒子由他服務的銀行派到在南太平洋的英法合管的新赫布里底島作海外實習。從香港到那處沒有直航的飛機，他就要先飛到新畿內亞首都摩斯比港（距離布干維爾島約六百哩），然後轉搭往他的目的地。寄回一張明信片，貼有兩枚巴布亞新畿內亞郵票，一枚郵票的圖案刻一個美麗的貝殼，另一枚郵票的圖案刻一座噴火的大火山，在票下端印有：BOUCAINVILLG（布干維爾島），從而可知布干維爾島是巴布亞新畿內亞的領區。面積三千八百八十平方哩，人口約四萬，他們多是奉信天主教，主要輸出品有椰子乾、果仁與蠶豆，在近年來該島發現豐富的銅礦，銅礦的收入，佔巴布亞新畿內亞對外貿易總數的三分之二。若然那個海島真正脫離而獨立，巴布亞新畿內亞在庫收方面，無疑是受到很重大的打擊，也好像是火山爆發呢。

巴布亞新畿內亞所出的郵票，圖案有介紹在布干維爾島上的大火山。



在郵票上也有汪洋海盜插圖
在開曼羣島郵票上的四個著名海盜

新郵報導

香港

處地理的環境下，雀鳥乃在香港種類最多的野生動物，其中有是在本地永久居住者，也有是暫住或過境的候鳥，由於香港政府在近年來發展郊野地方，建築房屋，樹木多被伐下，而雀鳥也隨而日減，照研究香港雀鳥的專家指出：在香港有超過三百三十種不同的雀鳥，其中包括有最常被看見或罕見者，故當我們聽到香港郵政局定在本年內發出郵票介紹香港雀鳥時，多數人推測當會發出六種到八種不相同的郵票，出乎意料之外，香港郵政局定於十月二十九日發出三種香港雀鳥郵票，票面值爲五角，一圓三角與二圓，圖案分別介紹出畫眉，白頭翁與釣魚翁，祗出三種郵票，數目未免過少，但是票面值又太過高，使大多數集郵人感覺失望！

吉爾柏特與埃利斯羣島

在南太平洋的英屬吉爾柏特與埃利斯羣島在本年九月二十二日發出一九七五年聖誕郵票四種，四分郵票，描繪基督降生，一角郵票，介紹在吉爾柏特島泰拉薩的基督教禮拜堂，二角五分郵票，介紹在海洋島的天主教教堂，三角五分郵票，描繪漁人仰望明亮的星朵。

集郵漫畫

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元。刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，則每段廣告每天每個位收費不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段廣告如超過四個位，每段以四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②中區分處 ③九龍旺角 ④九龍代理 ⑤美孚新邨 ⑥荃灣 ⑦西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：⑤四六一六六三・⑤四六八九九六

西環街坊福利會 為各界居民服務 代收華僑日報廣告

惠顧諸君請於每日下午六時前送稿

華僑日報為擴大社會服務起見，徵得西環街坊福利會協助，在該會內附設代收廣告處，專為附近地區之商號居民服務。如蒙惠顧，請於每日下午六時前，將廣告稿件送至該會，既可省時，更免舟車之勞，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：西環卑路乍街十四號A，西環街坊福利會，電話：H四六一六六三・四六八九九六。

待聘 各業

女司機及家務 在經驗高薪 拔擢 請函本報信箱920號

管理員 全能大廈經理記帳 收銀 電K942862方洽

報稅理賬 上門清理積賬 年結 月記 電⑥271093

私家偵探 五二〇號 八樓 待聘

帳稅 經驗各業 月報 記稅 帳按 清平 快妥 K625293

帳稅 經驗豐富 數十元 電H745084朱君

報稅理帳數 拾元港九速 近服務劉君 旺角彌敦道東亞銀行大廈904室 K955833 K957950

僱主消息 男性大專畢業求兼職經驗會計，文書，打字，補習，出入口業務，有客路提拔請電K428656王洽

鐘點女傭第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推薦 服務確一流 九至五時電⑤260329 服務有限公司

鐘點女傭 男女文員 ▲補習教師 ▲司機 中環 大九龍 港九

報稅記帳 最平最快 各業報稅 申請CO 廖君 K九五九三一 K九六三〇七

報稅理帳 5-276404

帳稅 報稅理年結 工廠公司按月 C.O. 317207何

鐘點女傭 電話K 846664 852848 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司

補習

港大喇沙 預科 數理化 ⑤203912

在職教師 各級補習 中小學

精補升中 預科 女生 補習 ②2 時電H776521

香港大學 補習中英文 數理化 H493720

升中佳音 上門個別補習 H495709

港大理科 三年居港島西區 5748

家庭教師 中學畢業 小學補習

啟發補習 中小學補習 電話

港大入學 補習英文 H471876伍

元朗補習 12各科 F.4數學 英文師範

鋼琴補習

理工電機 各科補習 小五至中三

聖若瑟

理工學院 中小學各級補習

中六生 補中小學各科 ③216215

經驗補習 各科 中小學

精補數理 港大 預科 中小學

專科教師 英文 中史 地理 ③944092

註冊補習社 港大生主理 中三 H2499 H60

港大預科 功課 中小學 ⑤三六八二

經驗補習 專科 H672439

畢業女生 補習 H728757

港大預科 小學 中學 生 補習

升中 現職教師 補習 K806775

港大理科 三年級 數理化 英文

經驗補習 數學 英文 H272840

浸會女生 補中小學 H到府

各科補習 中小學 晚間

貓狗 狗病 古氏 角北 H617620

狗 貓內外全科 H466074

狗貓 十六元起 K961238

聘請 香港黃竹 坑道 C44號

聘女性打字 九龍 尖沙咀

女書記工 電H435781

電鍍廠請 司機

請後生 某商行

聘請護士 十一時至二時 H700597

待聘佳音 本廠誠聘男女 K655748

聘男廚師 住宅 一名 信箱822

女傭褓姆 一名 月薪

誠聘女傭 有經驗 H

某製衣廠 招請學徒 九龍 K3177

晚間兼職 商行 百貨 九龍

托兒所請 保姆 附近 29號

急聘幼師 經驗 九龍 號

釘珠女工及外發 熟手女職工月薪400至500元起練習生每週60至86元六星期月薪400元加薪快意生冷氣廠房長期供用及家庭外發珠料由廠方供給長期有貨做攜證北角英皇道734號楚基行十樓康達時洽

代請女傭 中西家庭 和合電⑥203825

聘請女傭 一名 K812802

聘請教師 本報信箱931號

聘請 機械工程 公司 周時間

美商機構 聘請男女業務人員 經驗不拘 三六三〇七

EXPERIENCE PRODUCTION ENGINEER

URGENTLY REQUIRED BY ELECTRONIC QUARTZ WATCH COMPANY TO TAKE CHARGE OUR MANUFACTORY OPERATION. PLEASE PHONE 3-949989 DURING OFFICE HOURS 9:00A.M.-5:00P.M.

聘請 東南亞著名大公司 寄本報信箱1956

聘請貨運 接僱員 某大公司 本報信箱821號

本港某大銀行招請信差

須30歲以上中學程度識英語有經驗者優先考慮待遇及服務條件從優。申請人須繕具履歷連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱67號

聘管理員

地產公司招請大廈管理負責大廈管理工作應徵者要有工作經驗年約四十歲為合有意請攜近照及身份證到荔枝角道卅三號德禮大廈16樓面洽

製衣廠聘請 ①全盤會計 ②文書 ③見習 請具履歷 函寄本報信箱

某大牛仔衫褲廠誠聘下列人員：

（一）車間跟辦員一名
（二）收發員一名

以上人員需有實際經驗有意者請列明履歷要求待遇及電話函中區郵政信箱一四七九號

海樂芬蘭急聘

18—24歲女性服務員普通程度樣貌端正，底薪千元起每天工作十小時要輪班。有意者親到九龍海防道51—52號二樓人事部伍先生洽

聘請司機 某大文化機構 年齡25歲

女營外業勤 日用百貨 K9690

聘請教員 某英文書院 英文 中文

男售貨員 某大百貨 時間 函

津小甲級 九龍 教師

管理發展 某大機構 聘請

聘收銀員 尖沙咀 九龍

招請員工 本公司 西環

聘男女職員 中文 英文 二名

商行請寫字樓 K三〇九 函

寫字樓聘 本公司 九龍

某九龍女子中學招請英文女性文員

某九龍英文書院聘請

招生

學 H701905

學 得勝

學 K811442 719026

日語 留日經驗 教授

國語 成績 K811619

英文拼音 法 K862431

黑白攝影 10月21日開課 YMCA H223356

鋼琴補習教師 師範 K813573

英美小姐 會話 K六九〇〇四

結他鋼琴 H—731164 H—741231

英婦 教授會話 H627866

吳氏英語 會話 K675696

則樓訓練班 H279215

教小提琴 上門

韓氏英數理化 731089

全港首創 校長李旭鵬 香港職業攝影學校 H722183

會考英文 F.1.2.3.4. F.5.6. 私家補習 英數 806775

英人

德信烹飪學校 招生 專燒點心 打豆腐 西餅 粵菜燒烤 正校 303062 分校 703667

陳步禮 舞授 50分 30元

鄭安瑞李 舞 37號 R道

書畫 ⑥246570 ⑥771828

托兒 K012345

教授 裱畫 中環 文淵閣 H446525

英語會話 K

聖心 K H444213

英人 話會 K846468

英國小姐 H762006

英人仕學 K843816

英人小姐 K670272

英文會 K929825

結他鋼琴 ⑥454077

任何程度

東海日文 H—726802

MR. WILLIAM H. LOWE 英人教育學仕

廿年經驗・精教會話・文法・寫作・不論程度・有小組與個別・小組十月份加開新班。香港銅鑼灣七號國泰大廈十二樓G座 電話：⑥773175

針灸招生

玉器珠寶傳授 K3973

日西法葡 英德荷國 會話翻譯錄音 K671900 K691892

保授會舞 畫贈

教舞祗教女生

油畫 H741231・H512803

英語小組 每月六個會英 沙咀 K686720

國日英 語語語 特速成 二月K690339

香港 法文專科 商業管理 學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 日文 法文 國語 德文 TOEFL GCE 醫學 IBM電腦全科航空地勤

香港 法文專科 商業管理 學校 英婦 英婦會話 醫護英語・拼音

英文班 新法 速成

香港工科學校 英文 英專 商科 數工 室內設計

香港工科學校 機械 建築 無綫電 冷氣 電機

澳門文學院 李錦濤

函授文憑試 LCC GCE 北角郵箱4606

琵琶古箏 國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 K040313 K030486

德誠烹飪學院 粵燒點油打豆西麵西薄腸調菜烤心器麵廣餅飽餐餅粉酒 旺角彌敦道554—556號寶麗大廈12樓 新型冷氣業室電話K849248

北京人國語 尖3-687349

外英小組 婦語組 3—687349

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成費平 點燒粵打油西麵調水豆蝦西心烤菜麵器餅飽酒吧腐片餐 旺角彌敦道494—496號吾利商業大廈 冷氣課室乘車電話K306427

松鶴軒裝池 字畫裱裝 紅木鏡框 香港大道東八十七號 H二八一一二三

流民入結 行歌門他

卡卡詩 結他班 古典・民歌結他・鋼琴・樂理 個別或小組，即日報名隨時開班 軒尼詩道244號⑤742740⑤751065

小提鋼琴 歐氏學院 15期

德法英日國 文文語語語

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）◀增設酒日燒烤班▶ 粵西燒點打油薄豆腐西腸 菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉 灣仔軒尼詩道273號（高雅酒樓右鄰）乘車電話⑤七四六三七七

英文會話打字國文 香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76

英人聲帶英婦主理

荃灣杜氏琴室 FLAMENCO GUITAR

徵求

詩酒琴棋

化粧品 原莊日本

徵友合營

鋼琴 私人誠意徵 K811619

誠徵朋友

鋼琴 K681395

徵求配額

收購酸枝

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

不要浪費你的光陰

收買酸枝

專買酸枝

徵友

收舊相機電 視買賣交換

高價收購黑白彩色電視 K—333173

最高價收音響電視 3—798428 3—866920

徵購舖位

徵購樓宇

幸福婚姻服務署 政府註冊 尖沙咀河內道二號五樓K689986

婚姻服務

真善美婚姻服務公司 電話H770404 K682125

高價收購 電器冷氣

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
2 5 7 10 14 17 24 26 27 30 31 32 37 39 40 41 42 46 50 51 55 56 57 59 60 62 64 66 67 91 92 96 97 98 100 102 111 112 115 121 123 129 138 152 160 175 200 204 208 216 220 226 243 263 280 300 330 341 360 370 376 378 386 396	881 885 887 888 890 891 892 894 895 898 900 650 652 653 654 655 657 673 675 676 678 685 687 693 699 701 702 703 704 706 708 710 714 715 716 721 724 734 744 748 749 754 755 758 760 763 764 766 771 772 773 776 778 780 782 784 785 786 787 788 789 791 792 794 797 798 800 801 804 805 807 809	902 904 908 909 915 916 918 919 920 921 922 928 930 931 951 958 959 961 962 963 965 968 975 978 981 986 987 998	1113 1115 1116 1117 1118 1120 1121 1130 1132 1133 1134 1136 1138 1141 1144 1146 1149 1150 1153 1154 1155 1159 1160 1162 1163 1166 1169 1171 1172 1175 1406 1409 1431

商業機會

書報 初級會計學

谷夢尋 余世鵬新著文藝小說已出版 各大書局售。總代理吳興記書報社啟

遺失聲明

遺失

茲遺失

遺失聲明

啟事

催收租

聲明啟事 本人持有香港御化大酒有限公司股票第1151號130股第1528號26股第2469號17股第3085號21股第3689號21股共計215股茲因遷徙遺失除向該公司申請補發新股票外特此聲明作廢 王家寶啟

訪尋 懸賞找尋

本人於八月二十日遺失身份證A863502如有四方君子拾獲請於辦公時間電H二二〇二五〇・二四四六九二當致薄酬港幣二百元正決不食言 王紹成啟

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第三張第四頁

租賃 香港

銅鑼灣

寫字樓 分租

中環商住

招租 北角英皇道

山村道

鰂魚涌

半山區

香港花園

跑馬地

英皇道

麥當勞道

西環海都

旺舖招租

中區寫字樓

啓華大廈

三樓商業

中區商住

高尚住宅

薄扶林道

中區旺舖

商業樓租

樓屋 德成行

西環樓房

鰂魚涌廠

堅道洋樓

堅道堅威大廈

灣仔舖租

英皇道舖

山道洋樓

寶基大廈 旺舖地窖 寫字樓招租 千諾道中156—157號 電話 H442745 H479310

灣舖貨

灣仔洛克

住宅辦公

寫字樓

中區寫字樓 租賃 尖沙咀 地王旺舖及寫字樓 3-662509 委辦公時間

半山車房

新樓招租

旺舖招租

大露台樓

商住樓租

堅道德苑

半山區

洋樓出租

新樓出租

高尚住宅

商場廉租

寫字樓平租 千諾道西七號至新街市街十三號順暉樓電梯水電俱備四百呎至一千呎獨立單位即可入伙 旺舖七百五十呎每呎$5.00連閣樓五百呎每呎$2.50 包括差餉即可入伙。管理處：⑥445545察洽

灣仔舖位 寫字樓 每尺元八

中環寫字樓 招租 面積弍千六百餘呎 香港中環昭隆街（永安公司側） 昭隆大廈二樓全層 知租處：電話⑥—221644洽

寫字樓分租

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租 （德輔道中畢打街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

高尚洋樓 大坑道335—339 面向海景有車位平租

香港仔廠房 招租 黃竹坑業發街12號 松柏工業大廈12樓 四千餘呎管理完善 知租電話：⑧523009 ⑥435244

中環旺地

西區樓宇廉租 近石塘咀大道西五一七號向南二樓面積二千呎每呎租八毫水電全交通便空氣好適宜社團診所商業輕工業或住宅等用至頂有蓋 請於辦公時間電H四六〇〇四九洽

銅鑼灣地王 旺舖招租 香港軒尼詩道533號地下連閣樓 另有二樓可供商業租用 電H—457598 768870 業洽

寫字樓

繼園街

中環堅道 英輝台三房廳 面積千餘尺 水電俱全交通方便租廉宜 詳情請電H式四九三壹壹洽

舖位出租 堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎電話五一式四九三壹壹洽

西環貨倉 面積四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨 方便詳情請電五一式四九三壹壹洽

中區寫字樓 由三百餘呎至壹千壹百呎設備完善洽租電話五一式四九三壹壹洽

上環新樓 近干諾道西74 75號 旺舖招租

中區寫字樓 廉租 二百餘尺 電話：H238038洽

惠南大廈 千諾道西48—51號近港澳碼頭 舖位及地庫200呎至1500呎每呎六元 寫字樓由250呎至2000呎每呎2元 連差餉 大小隨意 每單位俱有廁所 經已入伙 昭記置業有限公司電話⑥—431247

住宅樓宇 △招租▽

商業樓宇

恒生銀行 信託有限公司 電話H255011內線429・235或244洽

租賃 九龍

中環商業 樓租

商住兩用

大角咀道

傢俬女房

二樓平租

吉樓招租

尖沙咀

寫字樓租

寫字樓分

粉嶺洋樓

工場出租

旺舖招租

尖沙咀海

花園洋房

荃灣旺舖

閣樓廉租

髮型屋租

全層招租

花園洋房

彌敦道最

九龍吉樓招租 住宅樓宇

正康大樓 油麻地 廟街47—57號 旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀 招租 正記公司 ⑥684405 ⑧665962 ⑧312859

寫字樓及貨倉廉租

工場出租

旺舖招租

旺舖招租 土瓜灣上鄉道41號地下現是冠東車行 七千餘呎適合車房工廠設備齊 地點適中有廠牌 電K—211986胡

醫務所或

旺舖平租

旺舖出租

細舖招租

唐樓出租

出售 九龍

荃灣

尖沙咀樓

移民廉售

雙舖面

旺角彌敦道

土瓜灣

翠華五期

彌敦道樓售

渡船街文

尖沙咀咸道

道洋樓

東頭村道

荃灣樓吉售

麒麟閣售 九龍太子道244號E1.E11及F5 兩廳三房兩浴室廚房 工人房工人廁及車位各一 水電煤氣齊 本廈管理處賞洽或電5—921219

二樓商場出售 九龍長沙灣道二六二號萬利大廈 面積1,150方呎只售三十三萬 電話：K662509 K686102 賽（辦公時間）

新界農地出售 ①元朗區DD120：一幅約0.04英畝或1742呎官地近元朗運動場及警署只售8700元 ②大埔區DD83：多幅相連官地總面積約2.45英畝或166,722呎 有意者請洽仲介行：香港中環泰德祉臨大廈905室 電話：⑥—259009或⑥—231051

工廠出售

葵涌銀行

大洋樓

平樓急售 旺角上海街364/368號3字四樓話餘 A C兩座慈雲山5號C 巴士總站對面萬年戲院大廈3字四樓BF兩座 商業自用樓宇交吉即用欲購從速 電H220445 H260492洽

製衣工場

吉舖出售

供樓平過租屋 貸款一萬月供$115.90 電話：H239186

靚樓旺地

鴻星 公有營司限造 K—852410 K—813420 K—316361

油塘廠

廉廠售地

吉樓出售

鏡記 實樓 買舖

吉樓出售

洋樓廉售

旺舖吉售

大觀樓售

渡船街文

荔枝角道

六層唐樓租售 深水埗福榮街116—118號 一樣兩伙，地下連大閣樓 可分七年付款，歡迎參觀 洽購處：銀泉置建築有限公司 電話：5·221290·5·228905

旺舖租售

中環機利

唐樓租售

旺舖租售

新樓租售

文華二樓

地王旺舖

北角租售

洋樓招租

新樓租售

租售

新界鄉村別墅 元朗八鄉雷瑤發便 電話：12—662668 12—662230 12—900455

向南舖樓

輝記 K715810 K715848

寫字樓舖位工廠住宅租售

六基大廈 大厦 地庫 威靈頓街39—41號 出租

青山道 萬昌工廠

石塘咀 保德工廠

西環 李寶龍台

跑馬地 山村道 No.1 3A樓

高尚洋樓 租售

高尚洋樓租售

跑馬地

兩廳三房 H721516

旺舖住宅租售

永豐樓

浩棧行

出售 香港 請電：和記地產部 5-240126-7

寫字樓舖位出租

工業大廈出租

出租

出售

租售

出租

官塘工廠租售 偉業街209號 地下6000呎 樓底高17呎 電話：H二五三〇〇三洽

平通北角 英皇道金鳥大廈向南大單邊每呎只售$182 六百一十尺$111,000 電5—253003 或5—625937

順發 H486796 H446050 代客租售樓宇快捷妥當

百德新街

跑馬地樓

吉樓出售

業主佳音

吉樓廉售

灣仔樓售

舖

平

鰂魚涌海景

繼園台口

吉樓廉售

石塘咀均益大廈 和昌代客買賣租賃 經已入伙・大小單位招租 分期付款樓・首期三萬餘元 詳詢：H489943 地址：德輔道西石塘咀均益大廈貼鄰

出讓廉國

荔安大廈 西營盤水街2號

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 九龍3—314411 內線423・224・426 344 洽

九龍區

樓宇代售 香港區

尚有分類廣告 刊在第四張第四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

樓宇出售

△香港區▽
- 銅鑼灣豪園 2750呎
- 司徒拔道嘉苑 1700呎
- 跑馬地怡置大廈 400呎
- 藍塘道友誼大廈 750呎
- 銅鑼灣華發大廈 800呎
- 羅便臣道 1900呎
- 康景樓道 1200呎
- 北角英皇道 1000呎
- 跑馬地景光街 600呎
- 堅道堅威大廈 800呎
- 筲箕灣道 700尺

△九龍區▽
- 山林道 1200呎
- 太子道 1000呎
- 界限街 1200呎
- 紅磡寶埔街 650呎
- 福榮街 500呎
- 西貫花園洋房

隆輝公司 H222233 H257519 歡迎委託樓宇租售

靚平樓售

播音節目

今樂府

香港一台

商業一台

香港二台

綠邨電台

商業二台

麗的中文台

麗的英文台

明珠台

翡翠台

佳藝電視

商業

旋風牌十字扇 適用於冷氣及通風系統，美國設計，價格特廉，保用壹年。 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

雪花鬼影 工情府程況上晚電上視接收互是光吞天上到事鏽述是案 ③480568

象牙首飾 下發象尖牙沙工沮器金品白巴製象道出牙72口專直販地批當接 K684646

代收文件 收九代費時廸50至收元下文電午件③時間9289止話34台上公月午司寨

購收 中下午後八新樂公司 任何白酒何白新八樂公司均可收

裝修工程 K蓮泥•鐵水六器故五水木八喉油七保㯒八〇修餾 地板間樓價格房

專軒改麗 大接長女男 650750 多衫裙西裝 電近 女西

萬順裝修 八三膠電紹條 九板營質紙 二五 水鐵門 喉器裝 油泥浴 漆水格

水喉潔具 電則承話所接K星冷960854益熱水喉記水泵大面盆小工浴程缸

民眾裝修 5-741239 5-791718 鐵油泥器漆水裝開造飾格木

裝修工程 六小樓二工房九價內六廠外藝妥裝興當修公電改司K格加沿八大建合

日本年鑑 一間包百商括元品廠K數家31出入3665萬口購特價商港幣

專家主理 夜特電電約器K結工〇婚程二彩照八色國九外電八影剪三價攝洽平打類修

勞工手套 購皮頸電20毛H30皮式尼質三諾帶式棧皮八影手四緊袋式帶皮毛衣定衣皮色

出國行李 加快裝上工美提箱門442918 運公出代輸當國客

永佳裝修 ⑧信工大一 621263 警精小切 保價工建 證平程造

衫版美術 美繪12術寫—黑白32彩色3250 免費 詳細 設計 雜誌 電版

裝飾工程 做室9411木內字水散宙電計鐵梯器紙工油程漆K死421水

繪圖裝修防水執漏 電K315403新運工程行

膠牆油板紙漆 H706730陳洽 裝修工程 九龍大南街(近太子道口)23-25號 定購電話：K942285 K943791

小中大鍋鍋鍋 蛇 (竹絲雞會五蛇) 特價 十五元 廿八元 卅八元

瓊宮 蛇誠酒家

打字機 買賣修理 新舊電動手提座枱機 價平亞皆老街54號五樓 香港文儀行分行北河街26號地下 K—962903

封口機充池機 膠袋 九十元起 汽車 大小均備 精製火牛電針碰針機電金電鍍機帶 備現貨保證耐用出口批發零售九龍 新塡地街417A運龍電業 K958830

潘漢京 接寫招牌 扁額 賀屏 上海街336號30414

打臘油漆 大小工程 K683403 新興洽

柚木地板 李安及H早油•晚水大K晶二八地九一板一五油一三價五八議修新黄七工理做

用便知帖 大世十縱寄廈界元咭郵加人三百快人印名務用費 九大龍方立風信行 K666936

油印中心 旺角 電話中K上英九皇打五大字七頂電三八子三樓製大國版

打臘抹窗 華記 ⑫—436336 ⑧—637009

中文打字油印 彌敦道726號七樓 電子製版

眞光潔淨公司 H783141 H717659 承接 水晶地板 地板打臘 住宅抹窗 大廈商號 寫字樓 按月特價 清潔

免費送閱 (郵上午寄：⑤—011267) 利用郵寄方式進行國際貿易，在家中開辦出入口生意，歐美有無數人士幹副業經營而獲利。小本經商術，人人可成功。 34, SHING TAK ST. 1/F. KOWLOON, HONG KONG

打臘清潔 住宅 寫字樓 工廠 酒樓 高級水晶板 工妥價平 K—969639 K—941282 光輝公司

追債 代收欠債 打電話 九龍 一項 二二 七〇 一 九夜 三晚 各移 追 提 服務 收 中枯 服 支 電話 年 及 會

捷誠註冊 公司 成報 有限公司 代理 商標 註冊

冷氣 修理裝拆 雪櫃 噴油換透 洗衣機 K794546 H606806 新亞洽

水晶地板 打臘抹窗•車艷地板•乾洗地毡•特效滅虫 室內裝飾•歐美地毡•精美牆紙•料靚價廉 惠康清潔滅蟲服務社 香港急庇利街八號十二A樓電話⑬450936 九龍美孚新邨吉利徑一號地下電話⑬717374

電視修理 彩色、黑白 天綫安裝 合和 3—374503 12—256961 (不用搬車，港九新界必到)

財路 佳商音販 有批日玩兩發用具尾品 新潮手袋中心 最多最平 九龍大南街368號(近欽州街) 3-863401-12-238825

打臘抹窗 承一切清潔工作 保H635074-5

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理 BLUTHNER•LEGNICA•ZIMMERMANN•STEINER 原裝進口•德國鋼琴•特價$3,900•歡迎分期•保用五年 香港軒尼詩道244-246號 ⑤742740•⑤751065

日曆月曆 塑膠案曆 恭賀新年 K845747 K857375 廣東道598號地下

宇宙防水 漏水 電話：3-956652 3-564566

打字機 買賣修理 新舊電動手提座枱機 調換新舊亞皆老街54號五樓 分行北河街26號地下 K962903 K863565

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路 電話：③—二七七八六六 批發 大小工程 灣仔菲道一二四號

萬能角鋼 承造各項大小工程 零沽批發無任歡迎 免那洋行 電話：⑤—228111

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店 陳列衣架及吹機 電話：5-731923

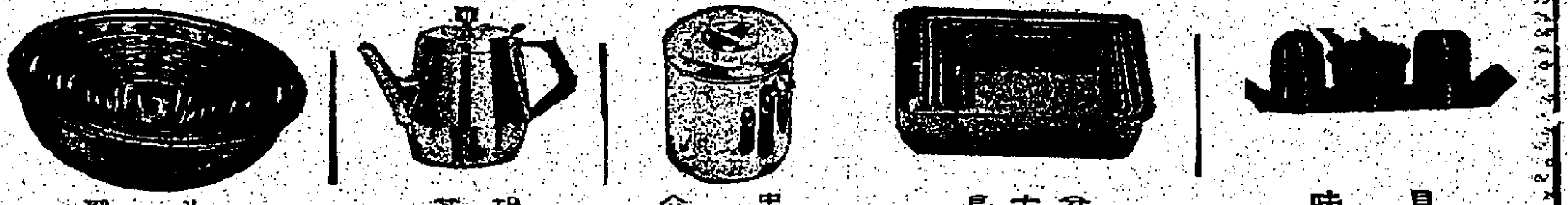
裝水修電 毛K655733 師K655677 設計興立

每尺七毛 特價讚記 地板 水晶 技 油 水 晶 港九同價 保用五年 K316685 K483775 工料做十足

鋁窗 唯立防我粗風一保防家證水 大同鋁門窗開名世界特爲香港設計 防水鋁料工程部專用報價合理分期 付款供應自動門電腦防盜門各類鋼型鋁料 K684340 K693921

商行註册

高級不銹鋼用具 本公司直接進口各國名廠貨品•專營各大酒店酒樓餐廳夜總會樓面及厨房用具。 總代理：元昌公司 TEL. K-626215-6 總批發處：九龍紅磡新圍街21-23號 商品陳列室：九龍紅磡漆咸道442號
第一牌



專營珠寶 代客 K 九龍 新 寶 金飾 3310535 843877

好月色金行 高價收購

寶石珠光 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

聖誕咭 免費印名 東方色彩•藝術設計•全新樣本•中西俱備•早寄海郵•節省郵費• 定印電話：5—772875 華麗

執漏 專門

西洋掌紋學 PROF BUTT M.A. 尖沙咀重慶大廈四十號二樓 電話 3_682979

藍鯨 五—706730 NT—210174

防水 藍鯨補漏

鋼寫字檯 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392 鋼具品質 國泰第一

痣靨脫包 新痛無痘暗座 H 按12道11樓 27512C字 劉克 宝 生 四理

頭耳鼻喉 洪洪元冠芬洲 專科 旅樓83道 二中 都先

醫藥

新幸運搬屋 九龍 3-050671 3-050346 3-051681 香港 5-709828 5-709503 5-783670

大東南搬運公司 專搬寫字樓•工廠•住宅 九龍 955756 955757 香港 612002 (港九新界)

好運公司搬屋 3-937456•3-937358 5-739828•5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

香港林大富搬屋公司 首創單件服務•大小歡迎 九龍 022663 019878 香港 749528 744553

華人搬運公司 九龍：708970•867346 香港：625173•日夜服務

忠誠搬運公司 九龍 686673 665563

搬運

夜冷寫字樓 傢俬大平賣 寫字枱椅 文件櫃 傢俬 化妝 機印 全套 貨車 輪胎 吠 電話 8256680

出讓 項什

出餐讓室

飯店出讓

石澳石屋

大飯店出讓

出讓 房樓

66年 10噸 ALBION 貨車 六成新• 連牌實讓 現行駛中 $15,000元 洽3—891351 歡迎看車觀塘巧明街102號

汽車

面瘡

人矮 世界 一 優生

中醫針灸治療

鄧宏逖內功療病 神經衰弱未老先衰下元不固遺泄頻頻及久醫不癒痼疾經內功療治功效神速保證痊癒世著「養生內功長壽秘訣」「實驗內功療法」可資參考星期四五六下午二時至五時在元州街428號二樓應診星期日下午三時在上址免費教授新創「忘我靜坐法」及「甩手功ABC」早晚在黃大仙卅二座六三〇室療病電話K211713

克龍洋行(1965年成立)旅遊部中環域多利皇后街3A號302室 台灣環島/阿里山豪華組旅行團 七天1650 九天1850 出發十月11/13/18/20/25/27/十一月1/3/8 印尼1200 星馬$850 曼谷$410 東京$650 高雄$550 韓國1320 台北 $445 ⑤261548 ⑤224611 ⑤254733 ⑤237266 三檀溫馬 市1350 泉1600 紐約2250

各地廉價機票 台證$130 台北445 曼谷830 乘華旅遊公司 銅鑼灣道七號三樓D座 電話H796285油麻地廟街265號四樓K669063

美加平價機票 移民學生旅遊包機 特快簽証 成功旅遊公司 德輔道中 大厦506 歡迎詢問：5-440550 448271 747特平

旅遊

瑞香園 代客 電話：四四八八七

貨倉

古玩玉器

意大利配額出讓 二第七、八、十類紡織品有意者請撥電話：K〇三一八六二鄧洽

冷氣雪櫃

夜冷塑膠廠 玩具五金

遊台灣 順帶百貨•合法過關 利潤優厚•賺回旅費 如若退貨•十足還款 台證130 機票180 九龍南京街20號偉嘉大廈1006室(即裕華國貨後便) 源安貿易公司 電話K305819~K307172

特平機票 英美加包機 台泰特快簽證 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 台灣7天乘華團$1,200馬尼拉4天乘華團$1,380 康樂旅遊公司 電話⑬441531 441867 香港中環先施公司對面世界大廈501室

歸化入籍 申請護照 台證台照 H611151

由美國回港 ★價廉可靠並非包機★ 四大公司任君選擇 興偉旅運社703室興偉大廈TEL：(5)220011

平機票 美國1190 加拿大1275 台北395 馬尼拉445 澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600 英國1460 曼谷400 紐約1390 多倫多1850 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

往台灣 可帶合法百貨 機票$425 台證$99 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便保證退貨十足還款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245•K849562

安行旅運貿易有限公司 九龍彌敦道655號胡社生行1009-1010室 電話：3-958823 3-958833 3-938229 3-938220 香港中環士丹利街34-38號金禾大廈502室 電話：5-231753 5-231483

曼谷芭堤雅明珠遊覽團 $1180 逢星期五上午乘華航班機出發 行程包括：玫瑰花園、皇宮、佛寺、水上市場等 ●●●●一流食宿 一流節目●●●●

菲律賓五天特價團 行程包括百勝灘、碧瑤等。 住宿鄉村大酒店•飛機往碧瑤 出發日期：十一月廿七•十二月廿三•廿日四

專售中華 台灣 曼谷 機票

台灣 特價四天 $890 [illegible] $1250 九天 $1390 只辦五團依期出發 [illegible] $1550 九天 $1690

曼谷

星馬泰 特價七天 $2290 包括：星加坡—吉隆坡 曼谷—[illegible] 芭提雅十天 $2750 週遊：星加坡—吉隆坡—雲頂—[illegible] 檳城—曼谷—芭提雅—[illegible] 清邁十五天 $[illegible]

韓日 九天 $2650

菲律賓 碧瑤百勝灘五天 $1650

東南亞旅遊中心有限公司

紡織與製衣廠維持第四季開工生產
加強向美招徠
紡織品輸共市轉呈減少

輸德針織品成衣，配額缺與需求飽和須於停頓，英布匹成衣毛巾呈滯銷，荷丹成衣有供過於求態，輸美成衣雖有限額未用完，只有在品質及價格方面適合買家要求爭取訂單，牛仔布低價競爭，可能要蝕本。

（特訊）近兩月來，本港紡織品對歐洲共同市場輸出轉呈減少，於是很多紡織廠及製衣廠爲了維持第四季開工，只有加強向美國招徠，從而造成對美國市場競爭劇烈，單價亦告降低，其中一部分訂單預計在完成交貨時沒有利潤的，也要盡量接入。

據紡織製衣業人士透露：近兩月來，本港紡織品對歐洲共同市場輸出轉呈減少，其中以輸往西德減少最爲顯著，除了針織品因爲沒有配額，造成輸出須於停頓之外，非針織成衣則由於西德市場需求飽和，七月至今很多訂單到港。英國市場無論布匹、成衣、毛巾等都是滯銷，荷蘭及丹麥市場成衣也有供過於求的狀態。在這樣環境下，爲了維持十至十二月開工，不得不轉向其他市場爭出路，但開拓新的市場談何容易？例如東歐市場，背景不同，未必能夠容許本港的成衣大量輸入，還是轉向美國市場增加輸出較爲現實，雖然本港成衣對美國輸出也有限額，可是近兩年的限額都是用不完，只要在品質及價格方面適合美國買家要求，自然可以爭取訂單，故此很多非針織與針織製衣廠降低價格向美國招徠，織製牛仔布的布廠亦轉而加強向美國輸出牛仔布，特別是存有牛仔布的，降價爭取美國訂單最爲劇烈，致令最近接入的新訂單價格降低百分之五至百分之七不等，這些低價接單的廠家，預計完成交貨時，不特沒有利潤，反爲略要蝕本，不過，處於目前環境下，亦在所不計，希望捱過最近三個月困境，到了明年開始，可以恢復增加對歐洲共同市場輸出。

紡織製衣業人士指出：最近製衣廠接入美國訂單，除了牛仔褲增加較爲明顯之外，其他非針織成衣與針織成衣接入訂單均非大量，表面來看，有些廠家接入訂單，據調排至明年二、三月交貨，但這些較遠期交貨的訂單只是一種象徵式，亦並非可以排至今年十二月交貨的訂單而言，不過是交貨期拂至十二月而已。故此，最近很多廠家因爲對歐洲共同市場輸出轉呈停頓，或退縮，降價向美國爭市場，有些反爲造成相反的效果，不但效果未如理想，使美國買家觀望。

美國二百週年紀念品
訂單注港告一段落
總值估約五千萬元

訂購範圍廣及百餘大類，大手貨下月開始大量裝運，而於明年三月付齊，單價還是不錯，但實質利潤不高。

（特訊）美國立國二百週年紀念所需用的紀念品爲數不少，入口商人向海外落單訂製迄今已告一個段落，本港廠商接受這類紀念品的訂單也大致完畢，下月開始大量交貨，估計截至明年三月爲止，港製紀念品將有五千萬元左右的付運，數字不算多，也不能算少，約佔這類紀念品向外訂購的十分之一。

綜合本港工商界人士報告：明（一九七六）年七月四日爲美國立國二百週年紀念，在節日之前，美國各地將會需要大量的紀念品，以爲點綴之用。這些紀念品有部份是零售性質，有一部份則是贈送性質，爲工商、社團、學校、政府機構、教會機構所訂購。商人莫不志在賺錢，在今年年初美國專家估計二百週年紀念所需用的紀念品總值將達五億美元，其百分廿則購自海外各地，亦即一億美元。（此外，尚有廠商推出的宣傳紀念特價貨品，價值恐怕在紀念品的十倍以上）

香港工商界早就希望獲得一些這類特殊訂單，以增強開工的機會，而刺激對美出口的增加。據指出：今年春末，已有這類紀念品特殊訂單開始寄來，但是，爲數很少，目到今年七月以來，這類訂單才有明顯的增加，截至最近，美國入口商向海外落單訂製經已告一個段落，而本港廠商接受這類紀念品訂單也大致完畢了。

目前所接入的美國紀念品訂單，範圍很廣，包括紀念章、燈飾、文具、日記部、儀器、鐘錶、收音機、汗衫、手套、衣着品、服裝、旗幟、首飾家庭用品、飾物、膠花果、煙花、炮竹等百餘大類，除開大批可以當爲日用銷售性貨品之外，以純屬二百週年紀念品訂單來說，總值大約達到五千萬港元，這個數值雖不算多，但也不能說太少了，而且與較早的估計也算距離太大了。根據訂購入口商的要求，大手貨須由十一月開始裝船交付，估計付運將在明年三月就要告一段落了。他們認爲這類紀念品的拆銷以今年十二月至明年三月爲止，美售則於今年十二月增旺，而至六月底爲止。事實上，據行內人士指出：這類紀念品因爲多屬新款式，精美包裝，同時每批訂購數量並不太大，因此，單價雖然可以算較高，但是，實質利潤則不算理想，問題是香港能夠與台韓廠商平分秋色而不致於「一落選」，已經是值得慶幸的了。

另據透露，這類紀念品訂單，部份空運，但仍以海運比率較大，但是，如果美國市情良好的話，可能局部改爲空運，而且尾水加碼也有可能出現的。

季節性貨外訂轉增
進口押匯業務近有較好開展
外銷時裝積壓貨陸續獲疏導 出口押匯淡中靠穩

（特訊）本港銀行進出口押匯業務，最近表現各有不同，出口押匯生意淡中帶穩，而進口押匯則有較好的開展。

據銀行人士指出：由於各種銷往遠洋地區的聖誕節貨及冬季貨的付運高潮已在本月初開始漸過，故使出口押匯生意略爲轉淡。據指出：在今年第三季內，港貨出口頗有增加，因爲歐美各地新單注入回增，雖然單頭並不怎樣大，而且以短期單居多，但這也使廠家須加速生產提付，因此，在這季度中，出口押匯有明顯的增長，但目前付運高潮至大致告竣，而對美國付進貨量已各減少，而歐洲市場付退也不如早期受配額問題影響，逐漸穩定下來，大部份積壓未能及時裝運付款的廠品，目前已獲疏導，故進入第四季來，出口押匯生意比較進口爲淡。

據續指出：冬季外銷貨品生意旺季，現時漸告過去，接到海外的春夏季新單仍少，因此，對原料及半製成品的需求未見激增，所以經進口商鑒於目前市場銷售與工業需求不會在今後一段時間內湧增，銀行開信用狀往外地訂購原料的不多，而且大家對訂貨也相當謹慎，以免因訂購過量使存貨積壓過多，但對於向外採辦糧食、副食品、日用品，及其他季節性的消費品則見增加，故使整個進口押匯業務的表現略比出口押匯爲佳。

大陸缺供新界減短
蔬菜市價格急升
菜心白菜西生菜芥菜瓜類肉葱漲一至三元。筵席因風雨改期，多告退貨，銷勢滯淡。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十五）日由於颱風「愛茜」襲港的影響，大陸蔬菜仍然斷供，新界瓜菜上市量亦告銳減，零售價格飛漲，需求銳減，銷情平淡。

據市場消息透露：大陸輸港瓜菜已告斷供兩日，新界瓜菜上市量亦告大減，致令原已感供應疏少的市場瓜菜更覺短少，除了少量大陸存底貨外，大部是受風吹毀過的殘貨，零售價格急劇上漲且十分淡亂，普通瓜菜售價較日前漲約一元數毫。其中菜芯、白菜、西生菜、芥菜、浙瓜、青瓜、涼瓜及肉葱等均告漲價一元至二元不等。由於售價漲幅太過凌厲，而貨品質地又較低劣，故一般需求顯著劇減，而酒家茶樓亦因風雨影響，筵席改期，致紛紛退貨，致令市場瓜菜銷情更是滯淡。由於近期颱風頻頻襲港，市場銷售商表示，瓜菜供應深感貧乏，此次颱風愛茜的入侵，更令瓜菜短缺，估計今後一個月內，港市瓜菜供應將無法完全恢復常態，瓜菜零售價格將維持在較高水平，換言之，市民將要過一段捱貴菜的日子。

一般瓜菜零售價格如下（每斤計）：菜芯四元至四元二毫，白菜三元二毫至三元六毫，芥菜三元六毫至四元，芹菜四元四毫，西芹三元二毫，本地生菜三元五毫，西生菜三元八毫至四元，椰菜三元至三元二毫，通芯菜一元四毫至一元六毫，韮菜三元二毫，韮菜花三元六毫，韮黃十四元，莧菜二元六毫至三元，關芯四元六毫，毛瓜三元二毫，冬瓜一元四毫至一元六毫，絲瓜二元至二元六毫，涼瓜二元八毫至三元，白瓜一元六毫至三元，青瓜三元至三元二毫，佛手瓜一元四毫至一元五毫，木瓜一元至一元二毫，絲瓜三元二毫至三元五毫，蘿蔔一元八毫，青蘿蔔一元六毫，紅蘿蔔一元三毫，青豆角三元四毫，白豆角二元六毫，番茄四元六毫，芫茜十五元，肉葱五元六毫，洋葱一元四毫，沙葛一元六毫，粉葛三元二毫至四元，芋頭二元八毫，蔥仔一元二毫至一元五毫，蓮藕一元八毫至二元，蘑菇五元六毫，肉港二元六毫，西椒四元四毫，草椒二元六毫，軒椒六元四毫，露筍八元五毫，竹筍一元六毫。

經四天休息恢復交易
港股市勢交投稍增
做價高開後轉平穩

四市總值二千四百廿一萬元，恒生指數升三點二七，祇公用投資膠類無變，倉場類微低，隆道派中期息三角，永昌盛年息二分半。

（特訊）經過四天休息後，昨（十五）日香港股市已恢復正常交投。本來連週一公衆假期，與週末兩天假日只三天，但前日由於颱風襲港關係，四市場均被迫續休市一天。當昨日復市，各種股票之開盤做價普比去週跳升，氣勢表現頗好，主因是受外圍股市再續報升的帶領，尤其是倫敦股市續見較大幅度反彈，局部股市人士自會有亢奮性反應，然而，大多數之人心尚保持審慎態度，故做價高開後無力續晉，轉呈盤旋局面，交投雖稍增晉，惟是大市仍未能稍暢旺，大多數股票交投依然是閒靜。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千四百二十一萬元，上午半日交易數值有一千六百五十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔七百五十一萬元，遠東交易所佔一千一百二十萬元。金銀交易所佔五百一十八萬元，九龍交易所佔三十二萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲三一四•五一，比去週收市指數升三•一二，下午收市指數爲三一四•六六，全日只升三•二七。遠東指數在上午收市爲一五五四•三二，下午收市指數爲一五五五•二二，比去週收市指數升一二•四三。遠東分類指數中公用、投資及橡膠類無變動，倉場類微報低外，其他各類均經微報升。金銀綜合指數爲二六•六八，比去週五收市指數升〇•一〇，金指數爲二七•三九，比去週五收市指數升〇•一五，銀指數爲二六•四五，比去週五微跌〇•〇七。

據隆道公司董事局昨日宣佈中期息每股三角，截止過戶日期爲十一月十日至二十四日。

永昌盛董事局宣佈年息每股二分半，截止過戶日期爲十月十九日至十一月十二日。

在昨日交投仍多集中於熱門股，較具突出者乃太古實業，做價漲升較爲明顯，顯然的是受太古洋行宣佈以四股太古實業換九股太古洋行之消息刺激，但太古洋行之做價則受此消息影響而轉呈低跌，此外，交投較堅俏之股票則爲新昌集團、滙豐銀行、怡和及黃埔船塢等。和記企業，會德豐A，置地公司及九龍倉等，交投亦只屬於平穩而已。新世界發展仍未能隨大市而好轉，交投仍甚疲靜。以香港交易所一般股票之收市價與去週各該項收市價比較，變動者計長江實業升二分半，城都地產升二分半，青洲英泥跌一角，海港企業跌二角，香港燈升五分，置地公司升五分，信託A升四分，匯豐銀行升三角，大酒店升一角，黃埔船塢升一角，新昌集團升六角，和記企業升一分，怡和升四角，怡和證券升五分，新世界發展跌一分，保華建築跌五分，南海紗廠跌一角，寶光跌五分，新鴻基地產升五分，太古實業A升一元五角，太古洋行A則跌三角及仁孚跌一分等。大生地產，大昌地產，東方貨櫃，立興，九龍倉及匯德豐A等之收市價俱仍與去週之收市價水平接近。

香港股市指數				
十月十五日			上次	起跌
恒生	上午	314.51	311.39	+ 3.12
	下午	314.66		+ 3.27
金銀		26.68	26.58	+ 0.10
金指數		27.39	27.24	+ 0.15
銀指數		26.45	26.52	— 0.07
遠東		1555.22	1542.79	+ 12.43
銀行類		1887.34	1841.02	+ 46.32
公用類		887.02	887.02	——
地產建築類		1998.56	1997.20	+ 1.36
工商企業類		1603.05	1577.01	+ 26.04
倉塢類		2438.71	2494.29	— 55.58
酒店類		825.93	816.70	+ 9.23
紡織類		759.90	739.83	+ 20.07
投資類		2417.43	2417.43	——
橡膠類		795.26	795.26	——

銀行業務風後復常
業內拆借呈牛皮態
活期拆息仍在二厘七五至三厘徘徊

（特訊）颱風過後，金融業昨日恢復正常活動，業內美電做價反覆，英鎊略疲，業內拆息則無大變化，歐洲美元與亞洲美元利率回挫。

據金融業消息報導：儘管歐洲市場美元走勢回揚，但對港市美元卻未做成影響力，由於此間對美元回升，尚未回復信心，以致成價轉做低，但亦有買家趁低價大量吸入，故市況交投頗爲活躍，業內美電開市最高成五〇五•五〇，最低做五〇四•六〇，收市價買入爲五〇四•六〇，賣出價爲五〇四•八〇，惟比較上週六提高，英鎊表現仍略見疲弱，買價爲一〇•二五，賣價爲一〇•三八七。

銀行同業拆借活動，續見牛皮，昨（十五）日業內活期拆息仍在二厘七五至三厘的水平徘徊，成交量並不多。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期六厘，兩個月期六厘二五，三個月期六厘八七五，六個月期七厘三七五，九個月期七厘八七五，十二個月期八厘一二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘八七五，兩個月期六厘一八七五，三個月期六厘八一二五，六個月期七厘六二五。

澳羊毛買氣轉強
期價漲一點五至二點五

（特訊）雪梨消息：在去週羊毛拍賣中，澳洲羊毛公司的購買率曾達百分之三九•五，這是本季迄今的最高購買率。

業者對梳理好的羊毛，有瑕疵羊毛，中級羊毛及裙料羊毛的買氣，顯著增強。

日本、西歐是主要買主，接着是以波蘭爲主的東歐國家。澳洲紡織廠，繼續買進梳理好的美毛。由於業者競購，南非羊毛價格略挫，對裙料羊毛到週末需求，雪梨期貨羊毛價格有回升跡象，各期貨羊毛價格漲一•五至二•五澳分。現貨羊毛價格跌到幾年來的最低價。本週，羊毛拍賣將在布利斯班、基朗及波特蘭舉行，求售羊毛共有七萬五千包。

阿根廷烏拉圭貨幣一再貶值

（美聯社布宜諾斯艾利斯十四日電）這兩個南美國家的政府，宣佈兩國的貨幣（披索）對美元，於週一經已貶值。[illegible]

歐洲外匯市場
美元匯上升
黃金價格亦揚英鎊下跌

（特訊）布魯塞爾十五日電：星期三，歐洲大部份的貨幣市場，開市時美元兌價均告上揚，黃金價格亦上揚。

蘇黎世黃金開市價，每安士一四二•二五美元，倫敦每安士亦爲一四二美元，比上日升一美元。

法蘭克福美元開市價爲二•五九八〇馬克，上日收爲二•五九五〇馬克。

蘇黎世美元由二•六八二五升至二•六八三〇瑞士法郎。

巴黎美元開市價報四•四二七五法郎，與上日收市價相同。

布魯塞爾美元開市升至四〇•五五比利時法郎，上日收市爲四〇•四七。

阿姆斯特丹美元由二•六七四〇升至二•六七四五荷蘭盾。

米蘭美元由六七九•七〇升至六八〇•八五里拉。

倫敦美元對英鎊的兌價界升，開市時每鎊伸二•〇四五五美元，上日收市價爲二•〇四七五美元。

東京美元收市價報三〇二•八二日元，由上日收市三〇二•五〇上升。

捷克紙張恢復報盆

（港訊）據洋紙商消息：捷克紙張新訂經比前下跌，捷克捲貝紙每噸由一千美元跌至九百美元C•I•F•香港。指出：過去多年來，北歐、東歐拷貝紙持續來銷，其後因歐洲各地供求轉緊，一度供應短缺。現在歐洲市場供求已告鬆弛，因此捷克產品自動降價爭銷，遭方面對大陸貨很有打擊。在拷貝紙銷售中，經港轉銷東南市場相當多，但東南亞市場消費低弱，年來轉銷甚疏。港紙張市場拆銷拷貝紙，捷克貨每令爲卅一元，大蓮貨由卅二元跌至卅元零五角。

鮮雅食米成交較多
米市假後開盆沽出共五千餘包
越米銷港新盆續有報來
品質欠佳價高無化算未有去訂

（特訊）多日假期過後，米市提售雖來，但二、三盤米商臨場補貨尚欠暢旺，除個別鮮雅食米較有購夠之外，其他成交相當閒散，惟米市頭盤成價大致穩定。

米市消息：北越米繼續有訂盤報港，最近一批北越米薦十五巴仙品種，以每噸一百三十八鎊，C•I•F•香港報價，本港進口米商只還每噸一百廿鎊，由於與來盤有距離，結果未獲成交。

米業人士指出：這些北越米的米質欠佳，故很難以較高價訂購，比方，每噸一百卅八鎊來銷，到港成本約爲每担八十四元五，但以一百廿鎊訂貨，其成本則爲每担七十五元六，由於進口米商照上價還須加上其他費用，若無合理利潤來訂銷北越米，相信在銷售方面比其他食米有困難。

昨日米市，入口米商十七家請盤，所提食米達四十三宗，但成出的大陸米共一千五百中小包，澳洲米共成二百大包，泰國米共成二百大包，泰國百分百紅米新米，每担成一百廿六元，寄三才米每包九十七元，黃煙搭三號米一百一十六元，澳洲袋鼠牌絲苗，一百卅一元，金至絲苗，一百廿八元，雙羊油粘，一百廿一元，大四生字新絲苗，一百卅二元，雙字新粘，一百一十三元，新羅南粘，一百卅一元，曹華南粘，一百一十六元，洪字新絲苗，一百卅六元。

台進口廢紙
將恢復簽證

（特訊）台北訊：經濟部國際貿易局主管官員表示，有關廢紙暫停進口簽證問題，該局近日內即將洽請有關機關會商解決，很快便將再恢復進口簽證，希望業者不必爲此着急。

他說，最近該局暫停廢紙進口簽證，祇是發現原來的進口規定有一部份值得商榷，尚待重新檢討而已。並不是不准廢紙進口，相信近日內邀請有關機關會商之後，馬上即可獲得解決。

他表示，貿易局最近處理廢紙進口案件，完全是爲求慎重起見，並無停止廢紙進口的用意。又進口廢紙數量：依據最近三年統計，平均每年約十六萬公噸，香港地區佔六四%，即每年約一〇萬公噸。

秋分一過夜夜涼
換季生意還是平淡得很
反映市面無景氣
大減價已成麻木花招

（特訊）中秋節經已過去，以香港的天氣來說，雖然比較許多地方炎熱，「秋老虎」尤其難捱，但是，依例「秋分」一過，就是「秋分夜夜涼」，悶熱氣氛消散勢所必然，總是換季時份了。很可惜的是，今年經濟還沒有恢復景氣，在一般家庭「檳底衫」還是十分充足的情況下，換季迄今還是十分平淡，一如過去了的秋節，確是毫無氣氛可言的。

談起換季，穿時款的新型服裝，最感興趣的，其一是天真活潑的小孩子，其二是姐兒愛俏的一類，身爲「住家男人」，你自己是否需要換季還是其次，最要緊就是要看看妻兒要添甚麽新裝？無疑的，今年換季可以說是「抵到爛」，甚麽公司都在大減價，連皮鞋也是的，如果你想扮靚，不祇款式繁多，又夠晒平，許多價錢，真平過經工，比起去年定價，有平一半者。市面上這一類商店，唔知真或假，不是標榜着「收樓大減價」，就是「拆樓大減價」；或是「裝修舖面清貨存貨」；甚至「實行執笠不計成本」。總之，能夠銷得多少，就還得神落，最怕拍烏蠅，光蝕皮費就慘極矣！

現在經營服裝商人，誰都希望早點刮起秋風，帶來市道新刺激。不過，今年以來，在經濟衰退影響下，除了工廠嚴重減產之外，商場景況，雖不致演變至百業凋零的衰頹，但無可否認，生意延續性的淡風，到現在還未扭轉。儘管樂觀主義派大吹法螺，說全面經濟，今年下半年將漸入佳境，但如今，中秋經已過去涼氣陣陣迫來，一般生意經還是老樣子，即以製衣業而論，曾一度顯著好轉，但曾幾何時，又走下坡。

再看，外圍環境──英美經濟情況，也在叫窮，失業問題嚴重，本港似難獨善其身，假如說，寄望於地下鐵的正式施工後，增加數千建築工人的就業機會，就會刺激本港繁榮，這樣說來，似乎迹近弄把戲的權限法，有這樣的可能嗎？數千工人就業，便可以把經濟困境扭轉過來嗎，因此，服裝商人認爲，由於購買力普遍低落的緣故，換季的市道，實在難以樂觀。事實上，夏天的存貨，現在普遍積水難消，而秋季衣裝又得上市了，少點本錢應付不來，而資金的積壓，使到他們經營更感困難，他們也了解到，「大減價」已成麻木的花招，能夠做到「守得雲開見月明」該是最幸運的了。

迄今涼季服裝 生意降及六成

以截至目前的實況，涼季服裝生意落行只及去年同期的五六成，自然不及一九七〇至七二年最旺時期的四五成了。只幸零售商批發商早有經驗早有準備，向海外訂購的物貨經已大爲節制，因此，貨底既然不太沉重，賠本推銷的壓力也就不太大了。但是，秋裝如此，冬裝又能那裏，百貨服裝業展望令人沮心。

國際股市金融行情

（一九七五年十月十五日）當地時間

倫敦股市（金融時報指數）

開市	— 0.40（343.80）
午市	— 0.80（343.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H•K.$ 16.00	$16.35
置地	H•K.$ 6.40	$6.50
怡和	H•K.$ 22.90	$24.48
和記	H•K.$ 1.82	$1.88
[illegible]	H•K.$ 3.52	3.72

紐約股市（道瓊斯工業指數） 收市指數 — 0.24（835.01）

東京股市（道瓊斯綜合指數） 收市指數 ＋21.16（4234.97）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ ＋1.50（142.00）
尾盤	U.S.$ ＋2.25（142.75）

美元兌市價格	
法蘭克福	2.5980馬克
倫敦（英鎊）	2.0537美元
日本	302.20日元
巴黎	4.4275法郎

香港金融行情表

（十月十五日）

項目	單位	市價（港元）
九九金（最高）		八六〇•五〇
九九金（最低）		八五八•二〇
九九金（收市）		八五八•二〇
美[illegible]	一〇〇	五〇四•八〇
美[illegible]	一〇〇	五〇四•二〇
美[illegible]	一〇〇	五〇三•三〇
英鎊	一	一〇•二五
加拿大幣	一〇〇	四九一•〇〇
法國法郎	一〇〇	一一二•五〇
瑞士法郎	一〇〇	一八六•〇〇
西德馬克	一〇〇	一九三•〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	六•七〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七•〇〇
澳洲圓	一〇〇	六三三•〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六•六一
菲律賓披索	一〇〇	五八•八〇
紐西蘭幣	一〇〇	四八〇•〇〇
坡圓	一〇〇	二〇一•〇〇
台灣幣	一〇〇	一一•六〇
泰國銖	一〇〇	二一五•〇〇
印度幣	一〇〇	五四•〇〇
澳門紙	一〇〇	八九•〇〇
西貢紙		
金邊紙		
南非鎊	一〇〇	五三五•〇〇
緬甸紙	一〇〇〇	九•七〇

怡和國際有限公司
一九八六年週息七厘七五之有保證債券一千五百萬美元
一九七五年十一月十五日贖回債券

本公司現根據上述債券之條件宣佈，經在公開市場購入總值五十萬美元之債券五百份，亦即達到本公司須在一九七五年度贖回之債券數額，因此本公司並未進行抽簽贖回債券。

一九七五年十月十五日

怡和證券有限公司通告

謹啓者：本公司第二十九屆股東週年大會原定於一九七五年十月十四日星期二上午十一時正舉行。當日出席之股東雖已達法定人數，但由於颱風「愛茜」使交通中斷，因而可能妨碍其他股東出席會議，故本公司決定根據公司組織章程第五十八條，延期舉行會議。

上述股東週年大會將延期至一九七五年十月二十一日星期二上午十一時正、假香港干諾道中康樂大厦怡和有限公司董事會議廳舉行。

承董事局命
怡和有限公司秘書處謹啓

香港一九七五年十月十四日

海港企業有限公司
致股東通告

謹啓者：本公司董事局茲宣佈，凡於一九七五年十一月二十四日已登記之股東，將於一九七五年十二月六日獲派發一九七五年度中期息每股二角，此息額與一九七四年度中期股息相同。

由一九七五年十一月十日至二十四日止（首尾兩天在內），本公司股票將暫停過戶，凡擬領取上述股息者，請將股票連同過戶表格，於一九七五年十一月八日中午十二時之前，一併送達本公司之股權註册處，香港中央證券登記有限公司辦理手續爲荷。

承董事局命
署理秘書 白安道謹啓

香港一九七五年十月十五日

嘉禾在港自建戲院 大力支持衛星公司

嘉禾在香港，有強大的戲院綫，不過，嘉禾希望能夠有自己的戲院，像在瀛哥羅和夏威夷等，有自己的物業。

最近，嘉禾決定投下巨資，在香港自建戲院。

嘉禾大戲院的地點，位於佐敦道與白加士街交界處，地方極其寬敞，有一千多個座位，是香港戲院中，規模最大的一間。

這間大戲院要做到最新，設備最好，座位最舒適，聲光音響都是一流的目的，所以，在這方面的裝修要是極其龐大的。

嘉禾大戲院的圖則已經設計出來了，大約十八個月後，便可以大功告成了。

今後，嘉禾將會在世界各地，分別興建自己的戲院，成為一個不單發行網遍及世界各大城市的大影片公司，同時，在各地，也有自己的戲院的世界性公司。

當然，這是一個比較龐大的計劃，這個計劃，必須逐步實現。

為了配合新戲院的興建，嘉禾目前在進行一項配合該戲院的影片供應計劃。

嘉禾製片部除了自己公司拍片，與及泛亞發行西片外，每年還需要大批的片源，才夠供應一兩條戲院院綫之用。

有數得計，每年五十二個星期，平均放映四十八部片，兩條院綫便需要九十六部影片。其中的一部份時間，是兩條院綫，同時放影一部片，那麼，至低限度，也要有八十部以上的影片，才夠供應的。

可是，嘉禾本身所出產的影片，每一部都有一定的水準，製作自然是比較困難了。估計一年只能拍十二部片左右，加上西片的十多部，還欠缺五六十部之多。

為了供應這一些不足的影片數額，除了選映外間一些獨立製片公司的影片外，還決定支持一些有實力的導演或演員，自組公司拍片。目前，除了許氏、新天地外，黃楓、茅瑛、陳星合作的新公司、柯俊雄的公司等等，都將與嘉禾合作，由嘉禾支持，影片拍成後，交由嘉禾發行。

娛樂圈

歐洲尤物施貝丹寧 拍新風流戲叫春貓

香艷風流性感的戲劇，現在幾乎是歐洲片的世界，而又以法國居首位，法國的製片亦為了趕上丹麥，瑞典與德國的作品，最新的風流戲，都做到題材新穎，及作風更大膽，法國導演士布里安的新作「叫春貓」，是風流喜劇的一部代表作，片內的女角是著名的歐洲尤物施貝丹寧，她在「三姊妹」內已有過最令人深刻印象的演出，「叫春貓」一片推出後，使若干丹麥及德國同類的片，大感失色。

「叫春貓」極盡[illegible]笑與風流的能事，但是並不粗鄙，不落俗套，是艷星施貝丹寧繼「三姊妹」後的最新作品。片內有頗多滿足影衆眼福的鏡頭，她所扮演的角色，可以說是與「三姊妹」很接近的，一直是緊守玉門關，無論如何也不許男子衝破，施貝丹寧保持一向的演技水準，發揮一個守身如玉的女子的特色，出污泥而不染，當然其中為了保衛最後防綫，鬧出許多笑話，增加了影片的輕鬆氣氛。

「叫春貓」又揭露一些風流家庭內的人物，都是抱著遊戲人間的態度，男女青年放蕩，所有的女人包括俏女傭在內，都週旋在男人之間，據導演說此劇本是一個家庭的實在情形，不過而且是有錢子弟，在片內把一切隱藏起來吧了，能一本正經的少之又少。

施貝丹寧談到「叫春貓」內的暴露說，這部風流喜劇，的確有此需要，她是不能反對的。「叫春貓」內的其他靚女配角，都是身段苗條的模特兒，並不粗鄙。

李湘拍外國片 閉門勤讀英文

台灣女星李湘，月前來港，是應法國影片公司之聘，在港拍攝一部法國片。由於李湘要熟讀英文劇本，該片導演特聘一位英文教師，專門教她讀劇本。李湘現住在富麗華酒店，謝絕應酬，閉門勤讀。據悉：該片將於日內開拍，除了法國演員外，有李湘、許冠文及恬妮，但許冠文尚在商談條件中，未有作實云。(唐)

關淑芬將代表香港 參加國際小姐競選

芳齡廿一歲的關淑芬將於本月廿六日代表香港，前往日本參加在沖繩島舉行的本年度「國際小姐競選」，為香港爭光，屆時并由[illegible]選出任監護人陪同前往。

關淑芬在無綫電視主辦的「一九七五年度香港小姐競選」中獲得第三名，身高五呎五吋，體重一一二磅，喜愛音樂，閱讀及旅遊，現任職某大通訊社為秘書。

失業青年演員上千論萬 添寧菲寶頓感慨競爭大

搜搜高高，一副時代知識青年樣子的添寧菲寶頓，在「最後一場電影」，成為賣座電影後，他便成了最受注意的新人之一，他還得到機會，去西班牙和梅芝史芙芙合演「愛與痛苦」等鬼事」，同來就和漂亮的模特兒，林茜黛娜及金像演員，專侯士曼，合演「平步青雲」，他是哈佛大學的法律系學生，林茜是法科教授的女兒，他白天受教授無情的追問功課，晚上和教授的女兒談情說愛，整個人要垮下來了。

大家都說添寧菲運氣好，有多少人像他那樣，才拍兩部片，到「平步青雲」，便掛頭牌，況且，這部片又是以青年學生為對象的，他可以爭取大羣的青年觀衆。但添寧菲發肩表示：「我知道每個人都說我運氣好，但他們知不知道，像我這樣一個介乎成名和未成名之間的演員，多容易一下不留神，選錯一個劇本，就會給人遺忘，沒有人再找我拍片了，荷里活他們不再知道我，失業的演員，像我這樣的有多少個？我不但要和已建立地位的同年演員競爭，我也要和上千論萬，此刻還無名無面孔的演員競爭，我更還要和自己家中的兄弟競爭呢」。

添寧菲說的，在這個時期，他是必須更固守已有的，同時，準備再進取。

圖：廖鳳明協助「彩色人生」外景組拍攝工作。

廖鳳明幹勁冲天 佳視彩色人生 加強外景拍攝

很多人以為幕前之節目主持人，祗主持幕前工作，對於幕後的工作，則由另外一些人去幹。

佳視「彩色人生」的女主持廖鳳明，則完全擺脫這種作風，她除了為節目主持人播出外，並親自為「彩色人生」搜集資料，有時並率外景組四處拍攝。

從佳視推出「彩色人生」後，反應非常之好，這些鼓舞使「彩色人生」之幕前及幕後工作人員不敢自滿，導播葉錦龍，李惠文及製作人汪海珊，一致表示要繼續努力，務求使節目精益求精。

昨晚，「彩色人生」介紹了本港有史以來最大規模的「玩具展覽會」，拍攝這個節目的幕後策劃人，又是廖鳳明，她親自為節目搜集資料，並到場協助外景組拍攝，幹勁冲天，使所有工作人員為之佩服不已。

男星漢斯比利恩 找機會接近靚女

英俊的漢斯比利恩，追求美麗的施貝丹寧，他常找機會接近她，此係在風流喜劇「叫春貓」內的一個畫面。

今晚（十六）日的「彩色人生」將介紹時下最流行之貝殼飾物，廖鳳明在節目中，將向女觀衆提供意見，為你選擇適合你戴用之貝殼飾物，喜歡粵劇的觀衆，今晚請特別留意「彩色人生」將推出一個「粵劇圈話舊」的節目，由粵劇中人潘山主持，今晚是介紹名伶「馬師曾小史」，最後秦沛所主持的「電影介紹」，將……

保羅拉丁 拍動物片大轉變 從獅子轉到螞蟻

以動物作題材的影片，一向都是引人入勝的。保羅拉丁，就是一個專以動物的生活和它們與人類的關係來作製片的主題而大獲成功的一個。保羅拉丁所製的「獅子與我」和「小獅奇遇記」，都極受歡迎。在他的精心設計之下，被稱為「萬獸之王」的獅子，居然成為了一個演技精湛的動物演員，還不能不佩服他的匠心獨運了。

保羅拉丁對動物的興趣，最近卻有了一個最大的轉變。他從「萬獸之王」一轉而對動物中最小的螞蟻，發生了興趣。他的興趣為甚麼會從最大的獅子而轉到最少的螞蟻呢？據說，他在非洲的一次旅行中，目睹非洲蟻羣的種種奇觀，使他對這種體積最小而智慧很高的螞蟻，發生了高度的興趣，決心以螞蟻為題材，拍製一部科學故事片。

保羅拉丁說：「在地球上的陸棲動物中，螞蟻是數目最多的。我們試想，在過去幾百萬年中，體積這樣小，抵抗力這麼弱的螞蟻，竟能生存和繁殖下去，這不能說是奇蹟嗎？」

為了拍攝「螞蟻智破科學侯」，保羅拉丁，特別邀請了一位以拍攝昆虫出名的攝影專家來助陣。這位專家是加州大學的河濱攝影部主任堅米度漢。他以攝影昆虫生活形態而享譽全美，曾以他所拍的黑寡婦毒蜘蛛產卵而獲獎。在他的巧妙彩色鏡頭之下，螞蟻的複雜而有組織的生活史，都一一呈現於觀衆之前，比在顯微鏡下所見還更有趣。

保羅拉丁說：「螞蟻智破科學侯」是螞蟻對人類對抗中反敗為勝的故事。它們產生了一項智慧，既可擊敗人類的科學，又能預測人類的戰略機謀。它們要與人類分佔地球，否則就把人類消滅。」

「[illegible]」的兩主角[illegible]

猜人妖遊戲 今在麗華 公開抽獎

麗鳴公司與捷歐旅行社聯合舉辦「猜人妖」

播出兩部最新影片片段。遊戲」保證猜「[illegible]」的星洲人妖首像，連日來倍極多，頃決定今（十六）日下午二時，在大角咀麗華戲院大堂，由該片男女主角劉一帆、邵音音公開抽取十一名幸運猜圖觀衆，選十位幸運觀衆將被招待旅遊泰國，全部免費。

小啟

為配合新式印刷，各界仁兄來稿本版，如有圖版，敬希兼付照片。

成昆鐵路紀錄片運抵港 中國西南交通更形暢通

一九五八年七月開始施工，中途曾經停頓過一段日子，到一九六四年八月再接受「成昆鐵路要快修」的指示，從新再加緊施工的「成昆鐵路」，經過艱苦奮鬥，終於，在一九七〇年七月一日正式通車了。

顯影心聲

這一條鐵路的建成，在中國西南的運輸上起着無比巨大的作用，這一條運輸綫，給予全中國的運輸，也起着無比巨大的作用。

過去，西南運輸只靠公路，只靠汽車、馬車、人力車，那種困難，實非未目擊者所了解，因此，運輸上極不暢順，西南許多應該要交流的物資，無法達到目的，變成積滯不消，有無之間無法解決，但是，有了「成昆鐵路」之後，情形大大改變了，運輸成本減低了，時間上加促了，數量上加大了，試想想，一列火車所運輸的東西，要用多少汽車、馬車、人力車才運得完？何況大件的物品，汽車等根本就無法運得動呢！因此，「成昆鐵路」的建成，對中國來說，是一件大事，而建築這鐵路的艱巨，更是鐵路史上所未有！試想：中國西南各省，山高水急，險峻異常，要在這些地方築鐵路，如何艱苦，可以想見。

現在，「成昆鐵路」紀錄片已經運抵本港，由南方公司發行，短期內會推出上映了，到時，看這部紀錄片，就更清楚了解到建築成這條鐵路實在不容易了。（林天）

華僑晚報主辦 精工表贊助 選舉 十大影劇明星 十大電視明星

十大頒獎典禮
15
換入場券印花

十大頒獎典禮

由流行歌唱音樂隊表演精彩節目 曾福琴行報効全場音響器材設備

今年十大影劇電視明星頒獎典禮入場券，特定一萬張印花換取入場券辦法：本印花由第一號至三十號，每天不同號數，共刊出三十天，讀者祇需剪存由第一號以下順序號碼，剪足三十張，可換到本報領取入場券一張，至希留意剪存。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七五年度

十大影劇明星：十大電視明星：

有獎猜圖遊戲

請猜左圖是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

暗碼：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名為優勝者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七五年度

十大電視明星選舉選票

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

我選左列各位為十大電視明星

姓名：

地址：

暗碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七五年度

十大影劇明星選舉選票

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

我選左列各位為十大影劇明星

姓名：

地址：

暗碼：

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七五年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。「十大影劇明星」包括電影與粵劇演員，「十大電視明星」則分屬麗的與無綫電視藝員各五名。

一九七五年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由今年十月一日開始，至十月三十一日截止，頒獎日期另行公佈，請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法：

①凡在香港新編而於一九七五年度在香港放映之影片或上演之粵劇，具備擔任主角的男女演員，都有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七五年度在麗的或無綫電視中，其曾擔任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，辦法相同。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和暗碼，在入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

華僑經濟

外國報低走勢反覆 港金市活高開低收 收市價為八五八·二微穩三角 美電轉好收市價為五〇四·八

（特訊）本港九九金市道，昨日（十五）交投頗活，做價反覆呈高開低收。由於週日例假，週一重陽節公假，週二受颱風影響市場停止交易，無異為三天半長假，當風後恢復交易，買賣有如久旱逢甘雨呈活絡。外國歐洲自由金價報盤，倫敦一四〇·五〇美元，下跌一元五角，瑞士一四一·二五美元，下跌一元二角半，巴黎一四六·七二美元，下跌一元六角，而加拿大期價亦跌三角為一四二·二〇美元，紐約期價跌六角為一四二·二〇美元。

本港高開八六〇·五〇，脫節，比較上週六高二元六角，好友即告湧入搶升一元，但因外國全面軟落，實力買家心存審慎，觀望不前，缺乏支持，隨見獲利回拋將價抑低三元，作勢回彈，好友雖仍不甘示弱，佐飯資較少，由於心理虛低，做價最高八六一，最低八五八·七五〇，收市八五八·五〇，比較公價八六二·五〇為低。外匯走勢好淡各異，英鎊因人們看淡英九月貿赤減為二億一千鎊及科威特不用英鎊結季帳，再告低頭，倫敦匯價報二·〇二八〇美元，下跌一·〇二分，紐約告羅士二·〇二美元，下跌一分。美元受惹質，科國仍持美元結季帳，與沙特以美元結季帳，阿拉伯承諾凍結國際油價至六月份，歐市激增，美國用家湧入需求，亦銳升，美電收市五〇四·三，美鈔收市五〇五·〇三。

九九金上午開市八六〇·五〇，比較上週末高二元六角，最好八六〇·五〇，最淡八五八·五，收市八五八·九五，下午開市八五八·四〇。

製罐業產銷近勢頗穩定 外訂白鐵增

（特訊）由於本地製罐業產銷維持穩定，最近對白鐵原料補訂復呈活躍，本港澳洲白鐵貨棕合訂購三百噸，期貨物安排在十一月份付船。據悉：在五金商與洋行方面消息：製罐廠分別訂約下期貨，最近白鐵皮有成交，日本產品十八×廿四打以上花式，每噸以三百美元至三百廿美元C·I·F·來港共成一百噸，澳洲白鐵每式百磅則以一百一十二港元C·I·F·上，共成二百噸，高價的日本貨香港洋行方面述成訂，多屬製罐廠直接向五金商訂貨，但澳洲貨較容易找到，目前拆銷本港製罐廠在市場雖是較中秋節前一段時期稍慢，但一般廠家尚可支持，例如本地廠的需求食用油罐，足以支持製罐業部份生產，在此情形下，近月來製罐廠對白鐵訂購幾厚身貨，反而增重一些薄身貨需求有限。

拆銷以澳洲貨較多，除了厚身貨存量不大，每式一百磅可拆一百廿八元至一百卅元之外，普通的薄身貨只拆一百一十五元至一百二十元，實銷上利很薄。製罐業廠家表示：今年製罐業產銷比其他工業稍佳，但以製罐業來看，則較去年為慢，因為目前外銷市場比去年差，美國、加拿大、西歐、亞洲等地區已接獲訂單，前因此些地區經濟衰退，一般製罐產銷情況來看，就比去年遜色。

歐銀行白寧佳博士 今日抵港訪問四天

（港訊）歐洲銀行界白寧佳博士（J.R. M. VAN DEM BRINK）定於今日（星期四）抵港，進行為期四天訪問。

白博士乃歐亞銀行諮詢局副主席，乘其合夥人之一阿姆斯特丹—鹿特丹銀行主席兼常務董事，曾於四五至四八年間，任NIJMEGEN大學教授，四八至五二年間任荷蘭政府經濟事務部長，現任荷蘭銀行公會主席、歐亞銀行聯營人之一（亦為歐亞銀行管理局成員）及歐大荷蘭公司（包括福特汽車公司）董事。

白博士在訪港期間，將與港督麥理浩爵士共進午餐，與歐亞銀行香港分行高級職員舉行酒會，並示席為他而設宴。白夫人亦陪同白博士訪港，他們離港前往耶加達，出席十三日由印尼財政部長主持之新歐亞銀行大廈開幕。

天雨交投轉慢 猪市成減 部份價降 大盆跌五及十元

（特訊）港九生猪市道昨（十五）日天雨交投略慢，颱風過後各途來貨驟減，全日成量六千九百九十餘頭，供需尚告均衡，其中大猪五千八百十餘頭及瘦種一千一百一十餘頭，大盆一百及瘦種一百，新界大猪盤降五元，其餘各盤無變。

大陸猪共成六千三百九十餘頭，頭盆成三百元至三百一十五元、二百九十五元、二百八十五元，尾盆二百二十餘頭，頭盆成三百元至三百二十五元、二百八十五元。瘦種六百七十餘頭，下跌十元，頭盆三百五十元至三百四十元。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣東、江門、寶安、東莞等地運港。

新界上市六百餘頭，內大猪一百六十頭，下降五元，頭盆成三百三十元至三百二十元，尾盆三百一十元至三百二十元、二百九十五元。瘦種四百二十餘頭，（包括巾猪），細身揀手貨，成四百元至四百一十元，尾盆成四百元至三百八十元，中猪頭盆成三百九十元至三百九十元，尾盆三百五十元，三百四十三元，三百七十元至三百六十元。

糖市勢閒靜 北越來貨增 低沽壓力強

（特訊）本港食糖市場相當閒靜，雖然經多日無市場拆銷，但由於實銷疲振，且後市多數利淡，因此，昨市恢復買賣仍是較呈觀望心理，但部份持價尚能扳持。

糖商指出：本港糖市現價雖見扳持，但形勢仍然利淡，不少看淡供求情勢，目前價位不易站穩，而值得注意的是，北越糖供港將大大的陸增，此不但對大陸糖有很大的競銷威脅，同時對其他糖價亦會被其牽低，事實上，日來北越糖持盆已稍動搖，貨主寧願作若干虧蝕而妥排卸貨。

北越中粗，短期內將有相當數量抵港，昨市貨主以急謀應付，除放沽存貨之外，還安排放出期貨，每噸以二千一百元，最低二千〇八十元，倉交或碼頭綜合成交二至三十噸，顯示北越糖低價亦無多大吸引力。

日本幼砂，市勢搖定，倉交每担一百四十二元，據說，十一至十二月期貨，以一百四十三元由進口糖商吸進五、六百包。

大陸榴花中粗，（次貨）由每噸二千一百五十元跌至二千一百四十元，週內開始收貨。

國際行情，倫敦原糖現貨每噸一百二十一鎊半，升半鎊，紐約原糖現貨每磅一四點〇五美仙，明年一月份期貨，一三點八三美仙，跌〇點一四美仙。

中	榴
糖	粗
日	跌
砂	幼
定	搖

紐約股市先强後軟

（特訊）據美國投資公司香港分行昨日接獲紐約總行電報導紐約股市如下：尾市的拋售抵消了較早時大幅度的上升，分析家將這個現象歸因於兩項公佈，其一係福特總統政府的副官施華稱，紐約市財政有困難的聯邦無理由援助，另一個是沙地阿拉伯的公佈，石油部長雅曼尼稱，後者當局目前的油價結至六月份期滿後，石油生產國之間將會進行另一次原油售價之爭執。

杜瓊斯工業股平均指數在較早時曾一度上升八分之二點子，但其後反而下跌二·五二點，收市為八三五·二五。至於紐約股市交易所普通股指數，則上升〇·〇七，收市為四七·四〇，起跌股票為七七二對五八三。成交增加至一九·九六百萬股，這是自九月十九日成交二〇·八三百萬股以來，最活躍的一天，昨日由於哥倫布假日，成交會減為一二·〇二百萬股。

杜瓊斯工業股平均收市於八三五·五二，下跌二·六七點，運輸股收市一六二·一三，公用股收市八一·八五。

當日交投的股票有一八四二種，上昇的股票有七七二種，下跌的有五八三種，無變化的有四八七種。創本年度新高價的有五八種，新低價的有一八種。

全日交投共一千九百九十六萬股。

日鈔微升 披元企穩

（特訊）昨日（十五）外幣市況，加紙企四九一·〇〇，即一百加元兌四百九十一元，披紙企五八·八〇，即一百披元兌五十八元八角，菲紙企一百零一元七角，即一百菲元兌一百零一元七角，馬紙企一九五·〇〇，即一百馬元兌一百九十五元，法紙低成一二二·五五，即一百法郎兌一百二十二元五角，瑞紙低成一八六·〇〇，即一百瑞郎兌一百八十六元，日紙高成一六六·〇〇，即一萬日元兌一百六十六元，台紙企一二六·〇〇，即一千台幣兌一百廿六元。

目前，本港的銀行利率分別為：短期優惠利率：六厘半；三至五年期銀行貸款：六厘八；私人貸款：六厘八至七厘；一分六厘六；儲蓄存款：二厘半；七天期通知存款：二厘半；定期存款：三個月期三厘二五，半年期四厘半，一年期五厘半。

經濟週刊報導 港銀行利率偏低 本年內將作調整

（特訊）美國寶通銀行本港分行在最近一星期的「經濟週報」中認為本港銀行利率在今年內會追隨美國向上調整。

該行指出：本港銀行利率通常是受到外來因素所影響而相應作出調整，例如美國利率的變化對本港的利率便有一定的影響。本港現時利率低垂，反映出消費和投資的增長率已經慢下來，另一方面，美國經濟現正處於復元的初步階段，各類短期性利率正在穩步上升，預料本港的利率在今年經濟復甦前會作相應上升。

日大藏省發表 去月外貿告退 輸出下降四點六

（特訊）東京十五日電：據日本大藏省在星期三發表之報告稱：日本九月份的對外貿易仍然顯著衰退。大藏省在一項初步的報告中指出：根據九月份輸出的貨物共值四十五億四千萬美元，比去年同期下降百分之四點六，而進口則為四十六億九千一百萬美元，比去年同期下降百分之〇點八。出口連續第五個月下降而進口則為連續第八個月減少。

由今年四月開始的六個月，日本出口共值二百七十四億一千六百萬元，而進口則為二百八十四億三千四百萬元。

澳洲匯挫 德匯亦降

（特訊）昨日（十五）外匯市況，加匯報低，四九七·九五，即在加交一百加元在港兌四百九十七元九角半，德匯報低，一九七·九〇，即在德交一百馬克兌一百九十七元九角，法匯報低，少兌一元七角半，即在法交一百法郎兌一百一十六元七角半，澳匯報低，六四八·四〇，即在澳洲交一百元在港兌六百四十八元四角，少兌一元八角，坡匯報高二〇七·九〇，即在星交一百坡元在港兌二百零七元九角，多兌五仙，馬匯報低二〇〇·九五，即在馬交一百馬元在港兌二百元九角半，少兌一元七角半，瑞匯報低一九一·五〇，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十一元五角，少兌二元五角半，日匯報企一六五·〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十五元，台匯報企一二四·〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿四元。

海港企業宣佈 派中期息三角

海港企業有限公司董事局宣佈，凡於十一月廿四日登記股東，將於十二月六日獲派中期息每股三角，與七四年度中期息相同。

由十一月十日至十四日止（首尾兩天在內），該公司股票將暫停過戶。凡擬領取上述股息者，須將股票連同過戶表格，於十一月八日中午十二時前，一併送該公司股權註冊處香港中央證券登記有限公司辦理手續。

華僑文化

華美文化學院函授部歡迎 黃文山院長詳述發展計劃

（三藩市航訊）華美文化學院院長黃文山，應留學生中國問題研究會邀請，於十月二日由紐省乘機飛抵舊金山。四日：演講「現階段留學生對於復興與宏揚中華文化之責任」。三日：華美文化學院教授，兼該院駐三藩市函授部主任趙民治，特假座紅寶石酒家歡迎黃院長。到會者有該部董事唐惜分，梁大鵬，黃競根，關自恕，馮維仁，陳樹桓，關士敏，關仲堯等。趙氏先致歡迎詞，隨請黃氏講話。黃氏將該院函授部計劃，詳述，並請各董事發表寶貴意見。僉以：黃院長之發展計劃，十分完美。對弘揚中華文化，有大貢獻。均希提前早日實施，以宏教育。隨後彼此交換意見，眾皆熱烈發言，收獲至爲豐富。座談幾達三小時，始盡歡而散。

陶壽伯畫家夫婦自星馬載譽返港

（馬來西亞檳城航訊）名畫家陶壽伯強淑平伉儷，結束檳城夫婦聯合畫展，離檳轉赴吉隆坡返港。陶氏夫婦今歲五月上旬，自港至新加坡，繼其去歲在美國各州巡迴展覽而作星馬巡迴畫展。他們於五月卅日至六月五日，畫展於中華總商會，盛況空前。八月七日：轉抵大馬首都。八月廿二日至廿五日：展於吉隆坡美輪酒店樓廊，一連四天。又於九月十三日至十五日，假怡保河婆同鄉會畫展三天，均得好評。

檳城是他們最後一站，他倆是九月十九日才從怡保坐的士抵此。獲得三江公所同鄉，教育美術界，及收藏家等熱烈歡迎。他們一面訪問友好，一面遊覽當地風光。陶氏夫婦聯合畫展，是九月廿六起至廿八日止，假座安公會舉行。廿三日中午舉行招待記者，及三江公所主席周曼沙，美術協會許偉乾，鑑賞家陳詩暢，同鄉榮渭李星南，無錫同鄉榮渭生等二十餘人。畫展于廿六日下午五時揭幕，由三江公會主席周曼沙主持典禮，致辭介紹陶氏夫婦藝事及生平。又述其女公子鳳若，家學淵源，擅山水及花鳥，幼公子豹若，是一位建築師，業餘寫殿所，造詣至深，長媳陳小燕，愛好美術，幼媳石秋華爲陳冊誠門人，余寫四君子。正所謂門風雅，陶先生的作品，一次比一次蒼老，不論金石書法，及丹青，故一次比一次更受人歡迎。繼由陶氏同鄉七十八歲老教育家榮渭生致辭，推重陶氏品格篤實厚重，藝事高超，誨人不倦，而肯以金針度人，他每以心得教誨門弟子，實在使人敬佩云，會場陳列陶氏夫婦近年精作各色梅花，蒼松，蘭花，山水，山茶葉品，蘭蕙，書法，篆刻等九十餘件，陶氏夫婦至爲舊雨新識愛戴，飲宴無虛夕。

陶氏留檳時間，也爲友好寫紀念冊，更刻了不少印章，也曾寫畫捐贈檳城美術協會，助其舉行畫展籌款，創建美協會址。陶氏夫婦業於一昨離檳赴首都吉隆坡小住，然後返港。

福建僑鄉風光彩色畫冊出版

一本反映福建僑鄉風光的畫冊，已與讀者見面。「福建僑鄉風光」爲「風光畫叢」新一期，本畫冊以嶄新的圖片，翔實的文字，介紹僑鄉福建各地的城市新貌，風景名勝，文物古跡，土特產，工藝品等。其中，包括：福州，廈門，泉州，漳州，龍海，晉江，三明，永春，同安，武夷山，下…等地風光。全書共入畫圖。「福建僑鄉風光」爲港華出版社出版，彩色印刷，每本售價三元，各大書店，報攤均有代售。

英語會話

萬里書店出版的「速成英語會話」，已在港九書店發售。該書以日常生活的談話爲素材，編成卅課。把常用的語句是按語法系統編寫，每課文全由英國專家講解，全書附音帶，定價廿五元。

祝孔聖誕感賦五十四韻

乙卯秋復禮興仁學會

詩：（陳鐵兒）

儒無奇變無藩乘，道學闢門論短長。
新舊儒家又對立，中西文化各分張。
清談誤國多新語，月亮還稱外國光。
儒因名利爭官做，不見大風雲飛揚。
回憶反清四大寇，打平天下不爲王。
大同篇篤孫總理，萬世尊師建大綱。
近觀人世亦悲傷，外患內憂備戰忙。
科學造從殺毒彈，誠消人類成洪荒。
禽獸尚知羣愛護，獨夫圖霸喪心狂。
同種相殘今日事，滿城風雨近重陽。
復禮興仁倡海外，江流不廢萬古常。
讀經豈是車隔倒？聖人不死道彰彰。
科學如何求學術，詩書禮樂接流芳。
世道升沉關治亂，民心士氣要加強。
聖如孔子猶遭困，嘆鳳傷麟怨道喪。
我亦艱難多困阨，今逢聖誕但稱觴。
憂樂有關天下計，儒門先達未應忘！

（漫昨稿）

小朋友七彩畫報特價優待新訂戶

健康益智的七彩兒童讀物小朋友畫報第三九四期出版。刊出優待新訂戶辦法，自即日起至十一月底止，訂閱該刊全年特價廿一元（零售每本一元），並於港九新界多間書店設代訂處，地址請參閱本期書內。本期要目有：知識「氣球的故事」，生活童話「皮皮和寶寶石」，滑稽故事：跳到月亮去，哈哈鏡童話國，小勇士密馬等。該刊訂閱電話五——四七三三二。

港美術會素描班今加映藝術影片

（新亞社）在大會堂九樓北室舉行的週四素描班，今天下午六時半至七時，將加插兩套電影如下：「碧耶」和「夏東」兩國際藝術家的藝術。查這兩片是從法國文化協會借出與該會，使其會友對現代藝術有所認識。而在未來的幾個月，香港美術會將會續介紹更多的現代藝術來增加各會友的興趣云。

道聯會區海天講 先秦道家思想與醫學之關係

香港道教聯合會周日道德講座第二〇六期，本月十二日，由區海天主講：「先秦道家思想與醫學之關係」。詞云：

先秦道家思想，就是主張生命最爲重要。「寶庭經曰：作道遊優深獨居，扶養性命守虛無，恬淡無爲何所慮，羽翼戊己正扶疏，長生久視乃飛去」。

是章 隱言道家精練易形，乃得長生，羽翼戊己，助人身之中部，可使成仙飛去，語氣說得頗大。「呂氏春秋貴己篇」：今吾生之爲我有，而利我亦大矣。論其貴賤，爵爲天子，不足以比焉。論其輕重，富有天下不可以易之。論其安危，一曙失之，終身不復得。此三者有道者之所慎也。有慎而反害之者，不達乎性命之情也。不達乎性命之情，慎之何益？」寶庭經與呂氏春秋都重在言論，不談養生方法。

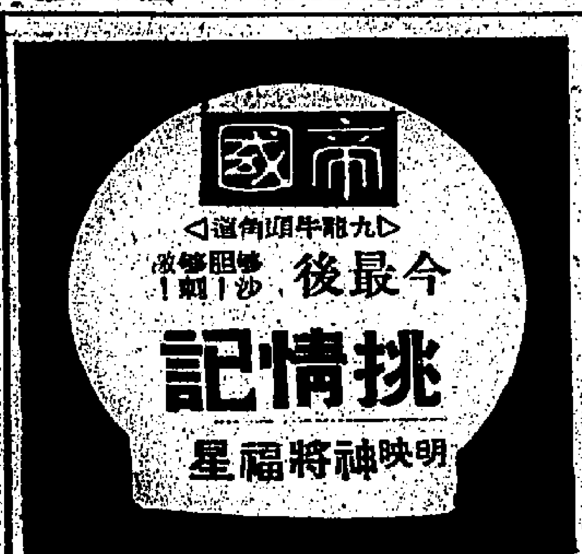
然當 春秋時期，子產與醫和論晉侯疾，及醫緩之治晉侯疾，皆有精到要論。長桑君授扁鵲以禁方，並以上池之水，而史公乃謂長桑君

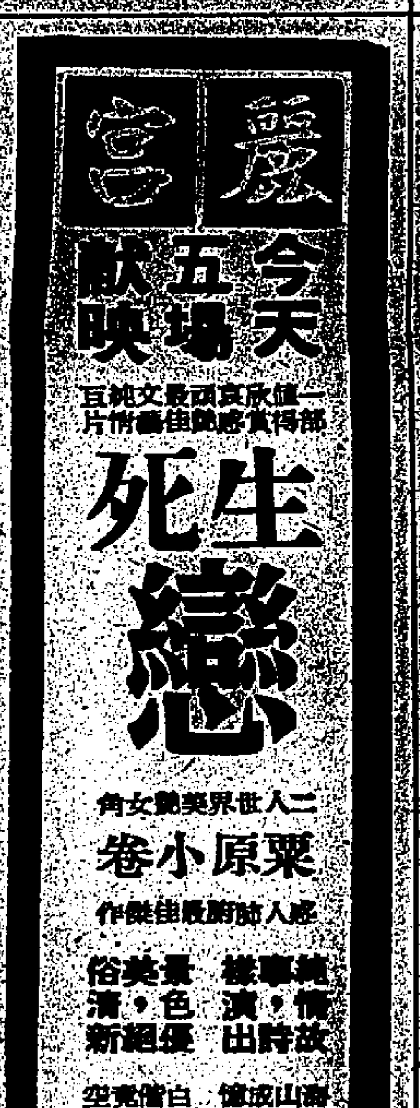
然不是，道家乎？儒家乎？吾不知也。抑道家有醫術以自濟耶？呂氏春秋又謂天生陰陽之宜，辨萬物之利以便生，故精神安乎形，而年壽得長焉。又說精氣之來也，因輕而揚之，因走而行之，因美而良之，因長而養之。觀乎上述，是重於養生；惟是若有病時，用何方法以治之？此是從理論進而醫治。及內經出，而醫乃爲備矣。

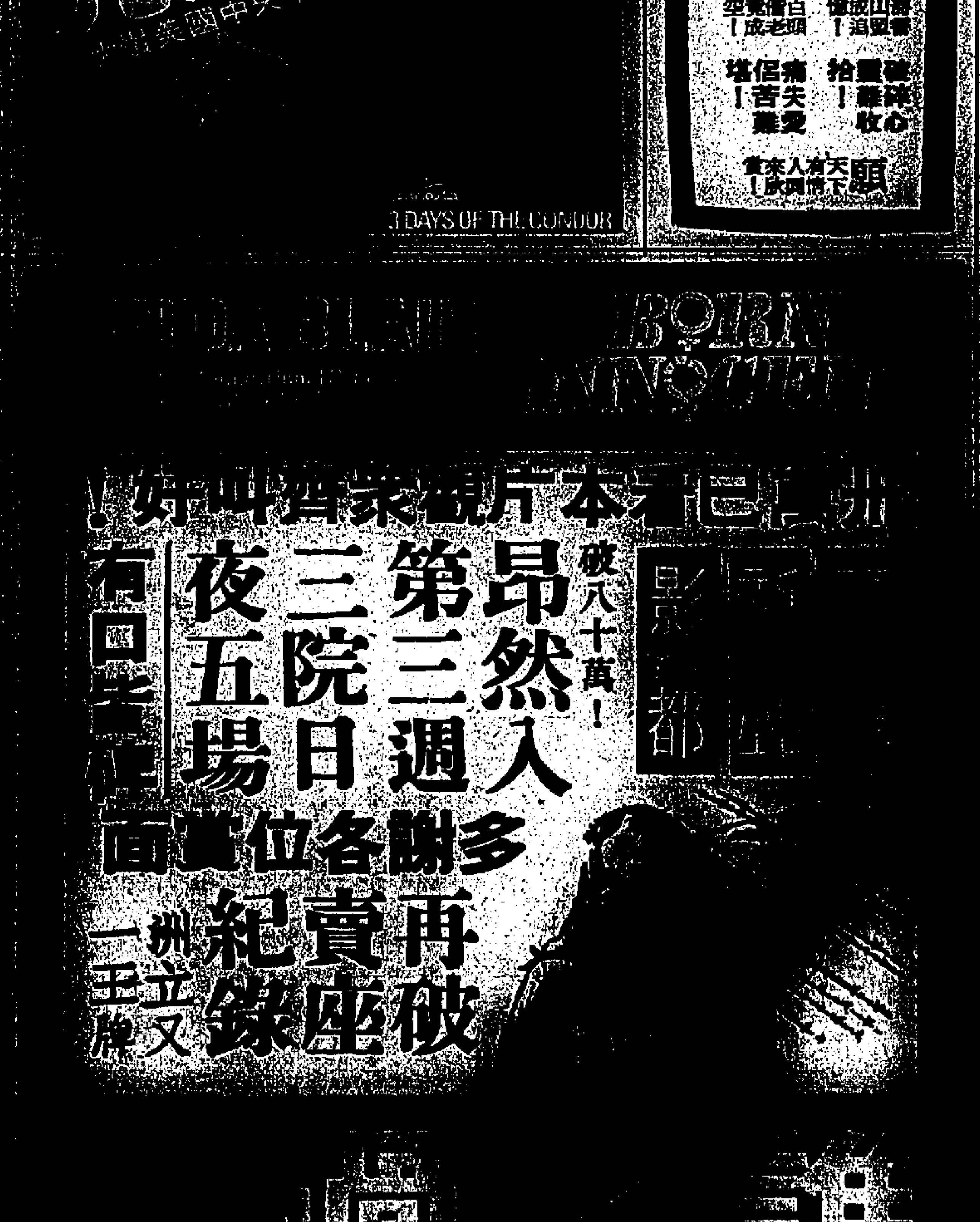
內經 之上古天眞論，是道家養生之法，更進而有醫治之方。「夫上古聖人之教下也，皆謂之虛邪賊風，避之有時，恬淡虛無，眞氣從之，精神內守，病安從來？是以志閑而少慾，心安而不懼，形勞而不倦，氣從以順，各從其欲，皆所得願。故美其食，任其服，樂其俗，高下不相慕，其民故曰朴」。夫嗜慾，無思想之患，則身中之正氣充實，風邪不得入身，當自然健旺。若縱慾而多近女色，則倉廩空虛，豈能長久？左傳曰：「君子之近琴瑟，以宜節也」。至理名言，又豈可忘哉？（未完）

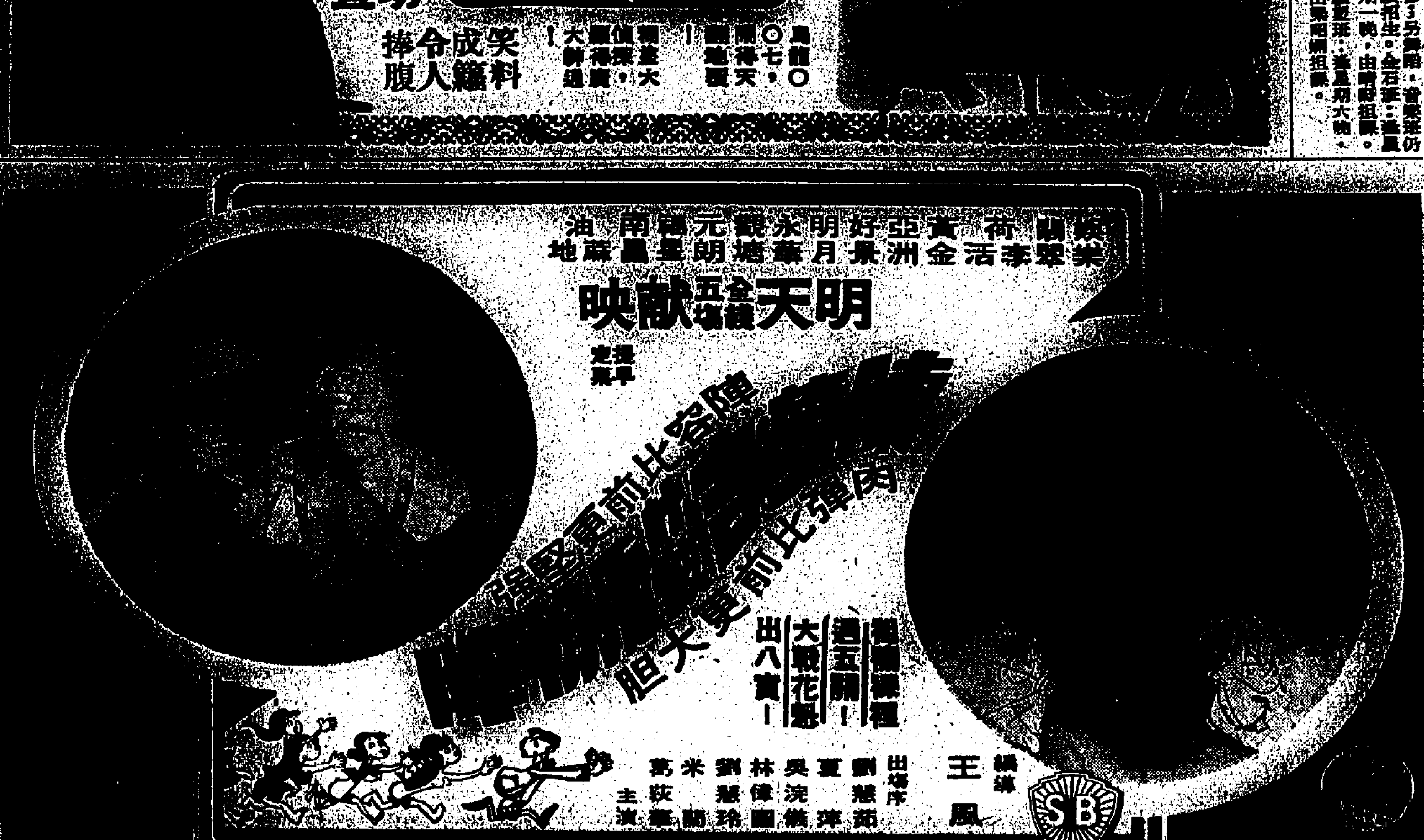
檳海藝專增設舞蹈與音樂

檳海藝專在新學期分校，增設舞蹈，音樂的同時，並擴充設置美術科的品種，現是十一月份起在新校址增設金石班及書藝班，特約有經驗之名家指導，歡迎選修；另舞蹈，音樂班仍繼續招生。金石班：逢星期一晚，由□□組課。書藝班：逢星期六晚，由□□組課。









康樂家庭

香港中國婦女會 籌建中學及福利費 明舉辦慈善餐舞會

港督伉儷蒞臨贊助 李王世緹任主席

香港中國婦女會為籌建中學及福利經費，定於明（十七）晚假座希爾頓酒店舉行慈善餐舞大會。該會為使社會人士對其會務有更深刻之認識，特於昨（十五）下午三時半在會所舉行記者招待會。

今年的餐舞會主席，由保良局癸丑年主席李碩棠之夫人李王世緹担任。屆時港督麥理浩爵士伉儷將以贊助人身份蒞臨參與盛會。

李碩棠夫人在記者招待會中致詞稱：香港中國婦女會成立已有卅八年之久，一向本「服務社會」的宗旨，自創辦以來，致力於各項慈善救濟工作，提倡教育，推展社會福利。由於本港目前缺乏中學學位相當嚴重，為構成時下青少年問題主要原因之一，最近港督施政報告且亦提及，本會同人有鑒於此，遂繼興建中學，蒙政府有關部門之支持，撥出筲箕灣太祥街地段約五萬五千方呎為校址，殷紹籌備，即將奠基。今次舉行慈善餐舞會，籌募所需費用，承蒙各位副主席，各位委員之努力募捐，社會各界人仕之熱烈贊助及各文化界先進之支持，使今次餐舞獲得美滿成績，至目前為止，成績已籌得二十一萬餘元。

今次餐舞會設有餐券，每位一百元，慈善抽獎券，每張二元。將於當晚在餐舞會現場抽獎，恭請黎教義夫人，陶偉夫人及何鴻鑾夫人主持。獎品名貴豐富。頭獎由本人捐出英國摩利士萬利來一二七五CC四門房車一輛，女庄十八K白金手鍊一個，三獎為法國航空公司來回香港曼谷機票兩張，四獎為新力牌十八吋彩色電視機一架，五獎為NIVEN洗碗碟機一座。此外，尚有其他熱心人仕，各位委員及會員捐出名貴禮品多種。慈善獎券，月前曾在天星碼頭及告羅士打行兩處出售，曾得本會各位委員及會員，輪流在現場當值推銷，不辭辛苦，此等出錢出力之精神，令人敬佩。今次有此美滿成績，皆賴各同人鼎力支持，捐輸和指導，藉此敬表謝忱。

今次表演娛賓節目，有著名電視歌星杜麗莎演唱，西伯利亞皮草公司皮裘時裝表演，還有本會學校學生舞蹈。現在各事順利進行，不過這些社會工作。如要廣泛推進，及使社會各界人仕明瞭我們的工作必要賴於各文化界之大力支持及宣傳，謹此致衷心敬謝。」

該會是次担任慈善餐舞會職員及委員共四十四人，陣容鼎盛，芳名如下：

主席：李碩棠夫人。副主席：文洪礎夫人，文裕順夫人，丘佐榮夫人，李秉琳夫人，李福夫人，李適三夫人，李樹培夫人，何耀棣夫人，翁佑夫人，陳仲仁夫人，陳普芬夫人，陳維信夫人，梁紹榮夫人，郭志權夫人，許志筌夫人，黃明安夫人，楊仕權夫人，鄭中鈞夫人，廖烈正夫人，蕭漢森夫人，關世懋夫人。

委員：丘福展夫人，史標夫人，江永安夫人，何奇夫人，李頎祥夫人，吳文政夫人，吳伯齡夫人，林百欣夫人，林勇仁夫人，施家宗夫人，胡兆熾夫人，姚逎生夫人，周克榮夫人，范洪勝夫人，馬汝擷夫人，高耀麟夫人，張玉麟夫人，陳良綱夫人，陳鳳儔夫人，溫仁才夫人，戴立平夫人，譚華正夫人。大會司儀將由關世懋女公子關天芝担任。（甯）

香港中國婦女會為慈善餐舞招待報界（上）餐舞會主席李碩棠夫人致詞，主席左起為副名譽會長陳鳳儔夫人，會長梁紹榮夫人，李王世緹，主席陳普芬夫人（下）餐舞會主席團及委員合照，圖前排右起為蕭漢森夫人，許志筌夫人，陳普芬夫人，李碩棠夫人，梁紹榮夫人，陳鳳儔夫人，陳維信夫人，後排為許漢波夫人，關世懋夫人，姚逎生夫人，何耀棣夫人及李韋魁夫人等。

現代婦女應具備的條件

培養正確思想，訓練健美體質，培植豐富學識及薰陶高尚品德。

對於現代教育的目的，男女都是相同的，都希望青年能夠獲得改善和拯救社會的權利。現代女子，只要自己努力，必定會享受愉快的人生，去獲得愉快人生的必要條件，大致可以有以下幾點：

（一）培養正確的思想——有正確的思想，才有確定的人生觀，人因個性和嗜好的不同，有些人願服務社會，有些人樂於治理家務，二者是殊途同歸，都需要有正確的思想，為社會工作者，應該保持婦女仁愛的天性和聰慧的智力，為賢妻良母者，應視生命的孕育與管理價值，比顯赫的權力更為重要。總之，婦女應有正確的思想，提高自己的品性。

（二）訓練健美的體質，現代女性應該是健康的美人兒，絕對不是弱不禁風只知刺繡的閨中小姐。健美的體質也是結婚與婚後幸福的必要條件，我們注意作簡便的健身運動法訓練自己的體質，作為獲得愉快人生的資本之一。

（三）培植豐富的學識——新婦女不僅要為賢妻良母，並要做社會的良好市民，服務於社會，故必須不斷地培養有豐富的學識，包含了學問和所謂常識，這是人生無價寶，它能在黑暗中發出光明，他能幫助你獲得人生的愉快。學識不單是從學校和書本中得來的，它乃是包括整個人生的過程的，只要我們努力一天就可學到多一些，作為不斷改善生活的工具。

（四）薰陶高尚的道德——道德這名詞本是很抽象的，也是難得標準一致的。但是從反面來看，如放蕩、懶惰、自私、不貞、以及烟酒，賭博，都是違反道德的，這些邪惡行為，以男女青年都不應沾染，以免毀了自己的一生。

（五）養成良好的習慣——習慣成自然，我們每日的思想、語言、行動、服裝等，都要有良好的習慣。如語聲要低緩和清晰，談話態度要溫雅和活潑，要避免面突和爭辯，儀態要光明磊落，服飾要清潔大方，顏色要配合調和，這些雖屬小節，但在個人的成功上有着極大關係。

醫藥顧問　任卓琪

產後補養與小兒寄生虫病

梁女士：

（一）你不欲再孕育小孩子而再懷孕，醫生建議你生育之後就施行結紮手術；但你害怕手術後會發生其他毛病及痛苦，要我提供意見。對補養方面是否在產後比較好一點？

所謂結紮手術係指紮輸卵管而言，這是小手術，沒有多大痛苦的，通常也不會引起甚麼毛病。如在分娩時期一併紮輸卵管較佳，因為在同一時期住院休養及獲得照料，總較分娩後一個時期又再入院簡單得多。產後調補是很重要的，如能補養得宜，健康很容易恢復。補品在分娩十二日後可進食，像高麗參或鹿茸燉雞（去皮）；當歸頭，生羹煲羊肉；北芪，黨參燉乳鴿；淮山，杞子，多虫草燉水鴨等都很好。

（二）頭痛的原因很多，這並不是獨立的病名，只是一種症狀，故治療頭痛，必須尋求病源，才能對症下藥治療。你提及川芎，白芷煲魚頭，對風寒性頭痛是適合的，但風火頭痛或其他原因的頭痛便不適合。

（三）卅歲便長出很多白頭髮，如為先天性的，無須治理，如為貧血而致的，可常用何首烏一兩，烏豆二兩（炒過），防黨參五錢，大棗肉六枚，煎湯作茶，或煲瘦肉湯佐膳。通常白髮拔除後再生都是白髮。

（四）你常覺疲倦，每日一段時間會手腳酸軟，胸口也十分不舒服，陣冷陣熱，每當出汗之後，身體便感到很冷而發顫，皮膚呈雞皮樣，特別是在冷氣間或給風吹或風扇吹襲之後為然。這是營衛失調，抵抗力薄弱，腠理不密，易為外邪侵襲所致，當然，氣血虛弱亦有關。如發生寒顫時，可用生薑一兩，大紅棗肉四枚煎水飲之。

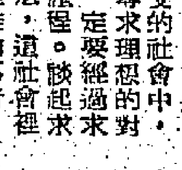
（五）關於妊娠的衛生，可到附近政府母嬰健康院登記，將會獲得經常性的指導。直至分娩期前為止。此種常識，拙作之「新中醫婦科學」有「妊娠期內之攝生」一項，可資參考，如欲購買，可來電話（五——七二〇六五七）聯絡。

（六）體外射精，很難構成受孕的機會。精虫暴露於空氣中，當然很容易死亡的。

（七）下體痕癢，股溝也有小粒東西出現，亦十分痕癢，既然曾用樗白皮，蛇床子及枯礬煎洗無效，可試用茶仔粉沖滾水成濃湯，乘熱洗之。多移可試用蛇膽陳皮末，馬寶石末各二分，混和，分早晚二次空腹服下，連服三數日。

（八）令千金六歲所患現是「蟯虫」，如不用檳榔煎劑，可用下方：蕪荑錢半，黃柏錢半（炒），苦參二錢（炒），雷丸錢半，枳實一錢，檳榔二錢，川連一錢（炒）。（清水煎服）此外，可用檳榔二兩，煎水成濃汁，去渣候溫，以藥棉洗肛門，有直接殺虫之效。附誌：回鄉信封未見附來，文未曾有你的地址，無從函覆。

婚姻講座　石金言



求偶之道

古諺有說：「男大當婚，女大當嫁」。這可說是人生必經的歷程，除非你願作出家人，特別例外。然而，男婚女嫁，在這自由戀愛的社會中，為了尋求理想的對象，一定要經過求偶的歷程。談起求偶之道，這社會裡所聞所見，許多光怪陸離的事情，像有婦之夫，追求有夫之婦，也有不少有夫之婦，追求有婦之夫。這種現象，固然常見於影劇伶星界，他（她）們似乎把婚姻關係看作遊戲般，也有像流行的「性解放」的風氣，只要有情有獨鍾，彼此間或到有需要時，便可以相親相愛，也不論對方的身份，更毫不考慮所引起的後果。大抵所抱的人生觀，趨於放任主義，而以眼前光景和享受為標的，不會或不喜歡作長遠的打算。

我覺得，在新潮與歪風瀰盪下，許多人對求偶之目的，不一定在於婚嫁，而是短期的同居，甚或僅限於「一夜恩情」，故離婚案件，每年在激增中。由是有人倡議「試婚」。依我的見解，這是絕對行不通的，也無補於婚姻幸福。因為從事實證明，結了婚，也有了兒女，一樣有鬧出離婚，何況是試婚嗎？雖然試婚的作用，就是使未正式結婚之前，同居一段時間，俾現觀察是否真正的合得來。但在女性立場來說，那是絕對吃虧的。應知道樣的試婚，女子的貞操，還能保有的嗎？而且，試婚不合，可以分手，如是又再來，一而再，再而三，經過面首三數，那麼，豈不是變成殘花敗柳，製造機會給負心漢去蹂躪美色嗎？

從上述指出：管見以為，求偶之道，雙方必須出於真誠而無異心。而在求偶階段中，決不能為性的需要而追求，也不能單為着風流瀟酒而傾心，更不要為着短視的享樂而佔有，必須本着找尋終身伴侶而作冷靜的觀察與考慮，更重要的就是不要太快就把熱情鼓盪起來，作猥倚愛撫之親，燃起慾火。而事實上，許多夫婦，就在這樣的情形，催迫着踏上結婚進行之途，不健全的婚姻，類多如此，願大家提高警覺，以清高的人格，以審慎的態度去求偶，才能算是幸福的基礎。

香港女青年商會舉辦「長沙青年營」

幫助青年人如何與人共處？

香港青年商會屬下香港女青年商會歷年來對社會發展及訓練青年領袖不遺餘力，本年十一月十五及十六日該會將在大嶼山散石灣女青年會營地舉行「長沙青年營」。此次舉行青年營的目的在使初入社會之青年人對現今社會發展和切身問題有深入之瞭解和認識。又集各方青年人於一堂，使他們能從營中各項節目安排下鍛鍊他們個人的才華，使他們有機會建立新友誼，認識新事物幫助他們如與人共處。並設有富趣味性的專題講座及研討會，給予他們一個交換及表達意見的機會。屆時將有高級康樂體育主任容德根及廣播界知名人仕黃華麒將蒞臨演講及致訓詞。營中節目豐富，除上述演講座會外，並設有營火會，天才比賽，「友誼先生小姐」競選，自由活動等。令年青的朋友們暫時拋開課本，或工作的繁重，舒暢身心。該營歡迎十八至廿五歲男女青年參加，費用港幣二十五元包括膳宿，報名表格可在該會中環雪廠街七四號五樓或電五——二三一六九五索取。截止日期為本月二十五日。

本報與先施公司合辦之「婦女秋冬時裝」設計比賽優異作品之一——謝桂康設計

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月十五日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恆生銀行	85.00	85.00	85.00	85.00	—	—
匯豐銀行	16.20	16.30	16.20	16.20	16.20	16.20
海外銀行	2.45	2.45	2.40	—	2.40	2.45
友聯銀行	3.80	3.85	3.80	3.80	3.85	—
（二）公用類						
九燈	14.80	14.90	14.70	14.70	14.80	14.80
香港電燈	3.375	3.425	3.375	3.425	3.375	3.40
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	16.20	16.30	16.10	16.10	—	16.30
油蔴地小輪	11.40	11.40	11.40	—	—	11.40
九龍巴士	4.45	4.45	4.35	4.40	4.40	4.35
（三）工商企業類						
安達臣	0.73	0.72	0.71		0.71	0.72
太古實業A除息	12.80	13.20	12.80	13.00	13.00	13.00
國達公司	6.50	6.50	6.40	6.40	6.40	6.50
金門打樁（暫停牌）	—		—	—		
青洲英泥	15.00	15.10	15.00	15.00	15.00	15.10
恆隆	2.50	2.50	2.45	2.50	2.50	2.50
和寶	1.20	1.20	1.20		1.20	1.20
永安	2.25	2.25	2.10	2.25	2.10	
和記	1.88	1.89	1.86	1.86	1.87	1.87
怡和	24.00	24.10	23.80	24.00	23.90	23.90
立興	5.55	5.60	5.50	5.55	5.50	5.60
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	3.85	3.85	3.80	3.80	3.825	3.80
屈臣氏	1.96	1.96	1.96	—	1.96	—
會德豐A	3.65	3.65	3.60	3.60	3.625	3.625
仁孚	0.97	0.99	0.97	0.97	0.97	0.97
信德企業	0.67	0.67	0.67	—	0.67	—
太古洋行A（除息）	6.15	6.15	5.80	5.85	5.80	5.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	15.40	15.40	15.40	—		15.40
棉威尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	4.20	4.20	4.20	4.20	—	
美麗	—	—	—		—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.80	0.80	0.78	0.80	0.78	0.78
長江實業	4.125	4.125	4.05	4.125	4.10	4.125
啓德置業	0.80	0.80	0.80	-	0.80	0.80
利興發展	0.72	0.72	0.71		0.72	0.71
輝百美	0.44	0.44	0.44		0.44	—
嘉年地產	3.05	3.05	3.05	—	3.05	3.05
置地公司	6.45	6.45	6.40	6.45	6.40	6.40
信託公司A	1.95	1.95	1.94	1.94	1.95	—
合和實業	1.68	1.72	1.68	1.68	1.69	1.68
新昌集團	14.50	14.60	14.50	14.50	14.50	14.50
和記地產	4.50	4.50	4.50	—	4.50	
四海地產（除息）	1.01	1.01	1.01	—	1.01	
保華	3.20	3.225	3.15	3.125	3.15	3.15
聯邦A	1.60	1.60	1.60	—	—	1.60
海南	0.95	0.95	0.95		—	0.95
新鴻基地產	3.625	3.65	3.60	3.65	3.65	3.65
大寶	0.29	0.29	0.29	-	0.29	0.29
泰盛發展	0.83	0.84	0.83		0.83	0.84
嘉華						
新世界	1.13	1.15	1.12	1.12	1.13	1.12
保利工程（暫停牌）						
啓明建業	0.55	0.55	0.55		—	0.55
麗君	0.86	0.86	0.84	0.86	0.84	—
大昌地產	0.74	0.75	0.74	0.75	0.75	0.74
大新公和	2.125	2.15	2.10	2.125	—	2.10
萬生	—					
建煌置業	0.475	0.48	0.465		0.48	0.47
銓利置業	—	—	—		—	-
大生地產	1.00	1.00	0.97	-	0.97	0.97
明輝發展	0.33	0.35	0.33	-	0.35	—
捷聯	0.75	0.76	0.75	—	—	0.75
美漢	0.65	0.66	0.65	0.65	0.66	0.66
華光地產	0.53	0.54	0.53	—	0.54	0.54
海港工程	0.71	0.71	0.71	—	0.71	
志正國際						
大元	0.97	0.97	0.97		0.97	
利安	—		—		—	
聯興盛發展	—	—	—	—	—	—
兆安	0.76	0.76	0.75		0.76	0.75
周生生	0.57	0.57	0.57		—	0.57
城都地產	2.80	2.80	2.775	2.80	2.775	2.80
富輝	0.68	0.68	0.68	—	0.68	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
協成行	0.58	0.58	0.58		0.58	0.58
萬邦投資	—				—	
模漢	0.21	0.21	0.21			0.21
太古昌	1.17	1.17	1.16		1.17	1.17
南太平地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業						
偉亞					—	
聯益	0.28	0.28	0.28		0.28	
華大（除息）	0.48	0.48	0.48		0.48	
利豐	0.40	0.40	0.40			0.40
遠東發展						
統一機構	0.80	0.80	0.80		0.80	
金山地產						
高富	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.15	2.175	2.15	—	2.15	2.15
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.50	6.55	6.45	6.50	6.50	6.50
九龍倉	11.00	11.10	11.00	11.00	11.00	11.00
安全貨倉	0.65	0.67	0.65	—	0.67	0.65
均益倉	6.50	6.50	6.50		6.50	
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.98	0.98	0.97	0.97	0.98	0.98
城市酒店（除息）	—	—			—	
海港公司	10.80	10.90	10.80	10.80	10.90	
大酒店	7.00	7.05	7.00	7.00	7.00	7.00
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠	3.50	3.50	3.50	3.50		—
新馬製衣	6.80	6.80	6.80	-	6.80	—
南海紗廠	13.90	13.90	13.90	13.90		
聯紡	-	—				
會德豐紗廠						
依時製衣	—	—			—	—
裕泰製衣						
南聯實業（除息）	1.17	1.18	1.16	1.17	1.18	1.18
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—		
會德豐船A	2.80	2.80	2.75	2.80	2.75	—
會德豐船B	0.26	0.27	0.26	0.26	0.27	—
萬邦航業	3.05	3.05	3.05	3.05	—	—
維達航業	3.925	3.925	3.925	3.925	—	
華光航業（除息）	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90
東方貨櫃	1.87	1.88	1.85	1.87	1.88	1.87
新海康（除息）						
（九）投資類						
聯合企業	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
國泰股份	1.18	1.20	1.16	1.16		—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券（除息）	7.40	7.40	7.30	7.35	7.35	7.30
森那美	4.90	4.90	4.90	4.90	—	—
新鴻基證券	1.49	1.49	1.47	—	1.47	1.47
（十）橡膠類						
聯合橡膠						
橡膠信託						
（十一）其他						
菲立斯礦	0.18	0.18	0.18		0.18	0.18
邵氏	3.75	3.75	3.75	—	3.75	—
星島報業	—	—	—		—	—
南華早報	—	—	—		—	—
永安人壽	—	—	—		—	—
紅寶石	—	—	—		—	—
大亞石業	0.60	0.60	0.60		—	0.60
建屋貸款			-		-	
港機工程（除息）			—		—	

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星		—	—	—
中華船廠				—
國際實業		—	—	—
麗德				
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶		—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為七百五十一萬元　遠東為一千一百二十萬元
金銀為五百一十八萬元　九龍為三十二萬元

旅遊
TRAVEL PAGE

風·光·明·媚·的·喀·拉·蚩（二）

特稿

談過喀拉蚩，順筆一談巴基斯坦。該處有三多：蒼蠅多，乞丐多，垃圾多。巴基斯坦的「紅燈區」，有一個很詩意的名字，叫做「皇后市場」，兩旁屋宇的露台上，站着搔首弄姿的姑娘。吸引着狂蜂浪蝶。

寶石也是非常出名的手工藝製品，甚至比台灣還要廉宜。比如烟灰盅，筆座，枱面，花瓶等，均十分廉宜，用六十塊盧比買了一個比壁掛還要大一點的花瓶，四塊盧比一個烟灰盅。可以回港後向朋友誇耀一番，順道一提，買寶石花瓶最重要試一下不要漏水，因爲很多時寶石的花紋是滲水的，故此買的時候不可以不試一下，筆者就是買了一個漏水花瓶，還是何先生的面子夠，到舖子裏換回來，不過，交通費就花去了十五個盧比，用作搬運。

早幾年時常經過瀰敦道的凱悅酒店，見到了一座蛇與鼬鼠打架之標本，心裏認爲很名貴，想要來作裝飾，一定非常美觀。料不到却是巴基斯坦的出產，價錢約七十元港幣一座，若單是眼鏡蛇的標本，祇需三十塊盧比。

關於巴基斯坦的衣，食，行均約略介紹過，似乎說漏了住的方面。現在正好補充一下。除了市中心區之外，普通的住宅樓宇只有三四層高，就像香港戰前所建築的樓宇一樣，樓下多作爲店舖之用，而商業中心區的樓宇，則可以媲美世界上任何一個大城市，當然，像紐約的摩天大樓就沒法可以見到了。

巴基斯坦有三多，蒼蠅多，乞丐多，以及垃圾多。說起來，好像十分毀謗這個國家，事實上却然如是。巴基斯坦人的貧富懸殊十分厲害，財富集中於少數的幾個富豪身上，如最出名的「夏伯銀行有限公司」，這間銀行分行遍佈全國，比香港的匯豐，恆生等的銀行，分行還要多出九百倍，所以全國經濟的命脈控制于少數人之手上之說，並非過份。

火柴在此地十分昂貴，氣燃的打火機是十分奢侈的用品。筆者一個「豆泥」打火機，（是買洋酒時酒行所送的，用完氣之後拋去的一種），在此地竟然能換到大蝦八磅，而且不要忽略，打火機內的氣體，其實差不多已經用完了。普通的打火機在此地約售一塊盧比左右。

在何先生的領導之下，先後參觀了此地之名勝，最出名如「奇里頓」的市場。「非亞大會堂」，「艾林美術院」附近的大地球儀模型等。

再說在市中心區，除了我所居住的馬可勃羅酒店外，還有國際酒店，設備是第一流的。在馬可勃羅酒店附近還有一間新潮夜總會，但營業時間却在九時以後。另一方面，附近的戲院亦非常之多，比如「利士」，「太子」，「畢與」等，除除放映西片之外，更有本地片，伊朗片，阿拉伯片等。在這地看了一套陳年西片，何先生的勸告是最好坐樓上，最初不明所以，入場後才知巴基斯坦人看電影好像香港人看午夜場的觀衆，稍一不滿，除了口哨與嘘不斷的粗口之外，還有皮鞋垃圾橫飛，而樓上則多是遊客和高級知識份子，故秩序還好，況且，樓上的票價比起香港的戲院的前座價還要廉宜得多。最低限度，亦不會四周左右大蔴的烟味前後夾攻呢！

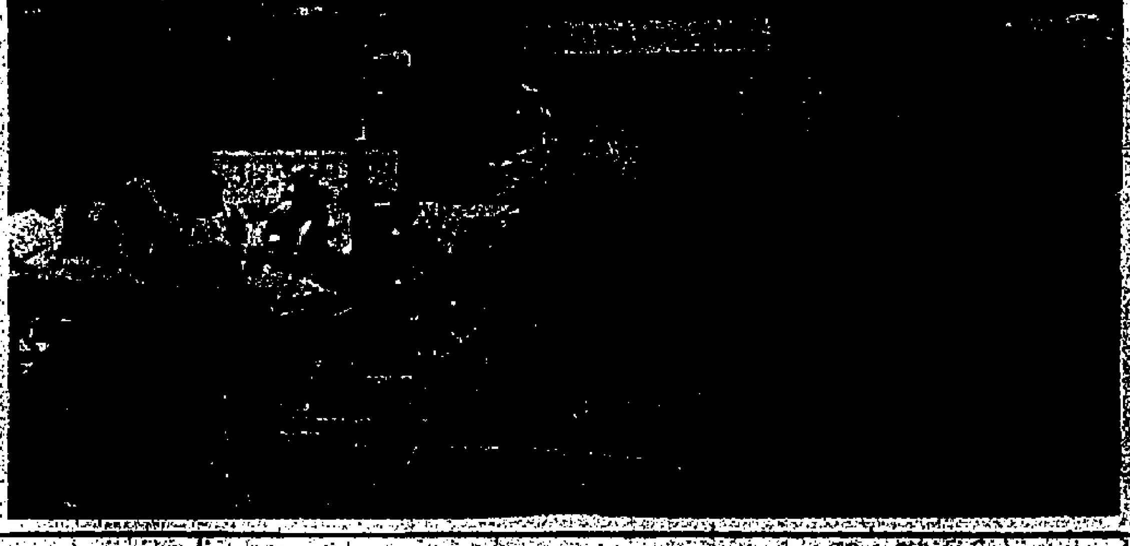
值得一說的是，巴基斯坦人對皮鞋十分注重，就算窮等人也把皮鞋擦得十分漂亮，因此，擦鞋匠十分之多，在酒店樓下就有兩檔。曾經在中環光顧過擦鞋的人士都知道，香港的擦鞋仔工作真是火箭速度，而且收費要一元以上，但此地的擦鞋匠（冠以匠之原因是技術一流之外，還小心服侍，比如用特製工具潛擋防止線上的泥膠也用去一番心機）不單止服務態度良好，而且收費約值港幣二角半，百分之一百的貼士亦未算過份。

最後要說的是「皇后市場」，由「里亞市場」前往約需時十五分鐘的坐車時間，那裏可以說是另一個世界，因爲這是喀拉蚩的紅燈區。還未下車，已經有三數說着「導遊」的男士爭上前作帶路狀，說穿了原來是扯皮條的，這兒的街道十分骯髒，兩旁堆滿了垃圾，蒼蠅亂飛，異味陣陣傳來，但是却人頭湧湧，最主要的是各國的海員和觀光的遊客。兩旁的屋宇都有露台，都站滿了搔首弄姿的妓女，據說，這兒的人肉市場價錢十分相宜，「短敍」的費用不過由十五至三十塊盧比，而且還有十四歲左右的雛妓，費用也不過是五十塊而矣。意外地發現了一舖位上面寫上中文字，臨近一看才知是華僑所開的牙醫館，大概巴基斯坦的生意會好一點。

除了妓寨之外，這兒還有一些表演場，比如古典的印度舞，弄蛇的吹笛表演等，收費約一塊盧比。參觀者却不多。

離開「皇后市場」時，已經十時多，市內還是人頭湧湧，心裏不禁想起，香港雖然治安不好，但美麗的地方仍然太多了。不知讀者有興趣前往巴基斯坦一遊嗎？（全文完）

喀拉蚩的老乞丐，成爲遊客攝影的對象。圖爲一名年老乞丐，他精神暢旺，正在向遊客作注目禮。



圖片說明：在喀拉蚩雖然有現代化的馬路，但駱駝依然被用作交通工具。市民坐在駱駝車上，悠然自得，也是罕見的特色。

巴黎的廟街

那裏有各式各樣的「二手貨」供應，從舊飾玉器到笨重的二手傢俬等，可謂琳瑯滿目。電影「神探智擒職業殺手」的破舊軍人制服，主角也是到該處選購的。

巴黎見聞之四

·杜良媞·

目前市場內有二千多個攤位，現在這個形式是一九二〇年代才建立的。在十九世紀的時候，不過是一塊空地，讓人家來擺賣而已。那時候，確有不少敗家子把家中珍藏拿出來換錢用，所以到那裏還可以發現珍品。現在的市場裏大多是破爛貨物如假古董，連旅遊手冊都說那兒的珍品已經少到鳳毛麟角的程度了。

牠去過「畢洪」區，區裏面每一間舖子都有編號，排列整齊，街道上還有上蓋，讓人家下雨的時候也可以慢慢參觀。

這個區裏賣的是所謂貴重物品，有全套餐具，牆上的飾品，瓷具、鐘錶、首飾、和比較好看一點的傢俬。還有一家舖子專賣石頭，當然不是普通石頭，都是些水晶，玉等等，但是依我看來，也不是什麼十分高級的東西。

我看到一對新婚夫婦在那裏選傢具，照中國人的習慣，新婚夫婦團團什麼都用新的。但外國人沒有這一套。他們認爲舊的傢具比較有味道。我看有跳蚤還差不多。

所謂高級用品的店主，做起生意並不謙求，一副「皇帝女不愁嫁」的樣子。看到有人在他的店子裏東張西望，也不會很急切的上來問長問短，他只是在和鄰店的店主聊天的時候，不時用眼睛瞟一下。

他們的生意看起來並不興旺，但是店主一副悠閒的樣子，大概不必靠這個攤子來吃飯，否則早餓死了。人家說這種店是三年不發市，但是，發市吃三年的。

看過不會走的大鐘，整套沙發和書房桌椅，再到「凡內逖」區去，那些東西就太小兒科了。「凡內逖」的東西是一些杯碟，燈台之類的，而且以破舊的爲多。有一家店裏擺的大部份是有缺口的杯子和碟子。居然有人做識貨狀在那裏欣賞。我也進去湊熱鬧，看了一半天，看不出甚麼名堂。有一些沒破的杯子價錢驚人，破的杯子也要五法朗一個呢。

還有賣玻璃珠子的，論杯計值，不少新潮男女在買，大概用來做新潮首飾的。

賣舊衣服的店裏就更可觀了。發黃的底裙，有幾點的外衣，全部特價而沽。有一套法國電影講的是謀殺戴高樂，那兒手就在這裏買了一套軍服，冒充退役軍人。香港沽衣店裏的衣服手袋等比它的像樣多了。我相信要是有人想買一套舊的內衣褲，可能也買得到。

有一種店叫中國古董店，裏面的貨色沒有幾樣可以算是「古」的，大多是香港之類的地方做的仿製品，其實真正古董却分門別類的散在各種不同的舖子裏。你可以在一間賣扇子的店子看到一把綢扇，桌布店裏看到中國帳幔。

總之，在跳蚤市場裏，你想要甚麼，就有甚麼，只要你有錢去買，有閒去找。（完）

澳洲外景隊拍馬來西亞景物

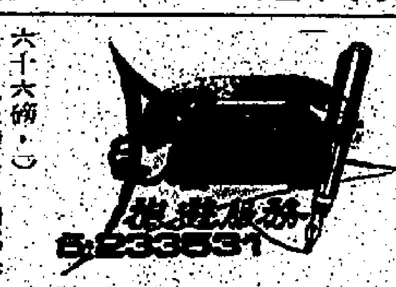
一家代表澳洲電影公司、澳洲廣播公司及新南威爾斯大學的五人外景隊，現正在馬來西亞，爲一部將在世界各地放映的紀錄片，拍攝馬來西亞的歷史、文化景物。

此紀錄片的拍攝計劃是由新南威爾斯大學發起的，目的在於促使澳洲人對亞洲區的歷史，文化及民族有更深刻的了解。

該外景隊約在馬來西亞逗留兩個月，足跡將遍達檳城、麻六甲、馬來半島東海岸諸邦、沙巴及沙勞越。除馬來西亞之外，該紀錄片尚包括其他亞洲國家。

馬來西亞文化、青年與體育部將給予該外景隊協助。

已故的紐約居民阿爾法來德，在他的遺囑中，把他的祖居獻給國家，成爲今天的麥克萊花園。圖爲：該花園的風景之一，景色優美，恍如天堂。



本服務備現續有廉機票，數量有限，訂購從速。

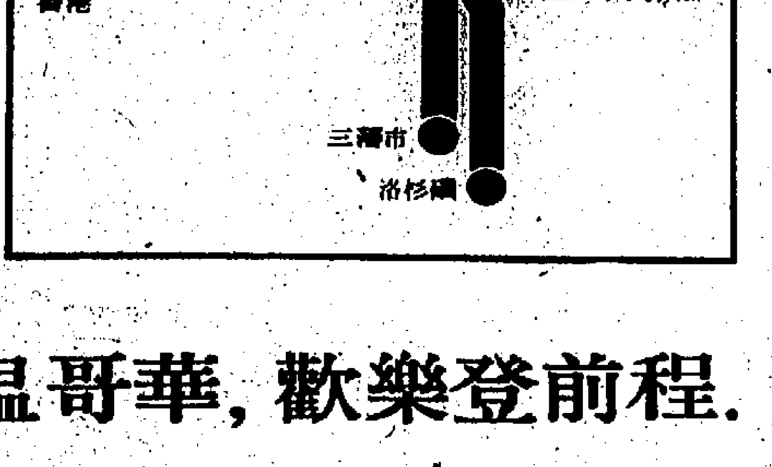
香港至温哥華（或舊金山，洛杉磯）普通票：單程二，五九七元，雙程五，一九四元。旅遊票：雙程四，四五〇元。移民票：二，九七三元。（免費行李額共六十六磅。）

以上機票，均爲每日正常班期七四七客機，並非包機。尚有其他城市機票出售，歡迎來電詢問。

西北歡樂旅行團
美加西岸 15天
夏威夷羣島 9天
美國 加拿大 21天
HK$5990—HK$9990
◎旅行兼探親値回花費，節目豐富
◎住宿一流酒店，每天三餐（以中菜爲主）
◎採用空氣調節遊覽車，華籍領隊隨團服務
◎沿途均乘747豪華客機，絕無包機
出發日期：十月十八日 十一月二十九日 十二月十三日
精美彩色說明書備索，請洽西北特約旅行社或電H-243061
西北航空公司

特價機票
查詢票價，請電5-266271
鐵行旅業有限公司 香港德輔道中鐵行大厦三樓
P&O TRAVEL SERVICES LIMITED
鐵行集團信譽好，安排航機最週到

加航獨有
原機直航加拿大
每星期有三班747航機飛往温哥華，並有加航接駁班機轉飛加拿大東部及美國加州，方便快捷.
加拿大

歡迎閣下乘搭加航最新747B巨型珍寶客機前往加拿大.
加航的服務人員，精通多種語言，以加拿大人友善好客的溫情款待閣下，使閣下有賓至如歸之感.
加航747航機舒適寬敞，旅程優悠安逸；閣下並可在機上欣賞電影和身歷聲音樂，祇需付出象徵式費用.
在温哥華稍作勾留，吸一口新鮮空氣.
閣下在繼續登程往加拿大東部或美國之前，何不在風光如畫的温哥華逗留數天？温哥華的天然美景和清新空氣，能令閣下身心舒暢，俗慮全消！
每天均有班機轉飛加拿大其他城市及美國加州，方便之至.
一抵達温哥華後，閣下即可接駁加航每天一班的747航機直飛多倫多；倘若閣下有意在温哥華逗留數天始再登程，加航每天另有七班航機前往多倫多。此外，並有班機可載閣下到加拿大其他大城市，包括：加技利、愛門頓、溫尼辟、渥太華和滿地可.
如閣下要轉飛美國加州，加航每天都有三班航機由温哥華直飛三藩市，兩班直飛洛杉磯.


詳情請洽各大旅遊社，或香港於仁大厦加航辦事處，電話5-227001.
直往温哥華，歡樂登前程. CP Air 加航

山羊可愛堪摸撫

加拿大國家航空公司爲由亞洲或歐洲飛往北美洲的旅客提供飽覽加拿大風光的好機會。
加拿大，水碧山青，風光如畫，令人心馳神往。只要踏足加拿大，即可一償滑雪，釣三文魚，乘拖車，露營和打高爾夫球心願。並可遊遍加拿大各大名城—由西海岸風景綺麗、美不勝收的温高華以至東部文化薈萃地的滿地可。加拿大國家航空公司，不僅是加拿大規模最大的航空公司，也是世界規模最大的航空機構，對加拿大瞭如指掌。由洛杉磯、三藩市、芝加哥、紐約或温高華乘搭加拿大國家航空公司噴射客機，可以隨時飛往遠離塵囂、超然世外、引人入勝的度假勝地。
帶你飽覽加拿大風光，優哉遊哉。
詳情請詢各大旅行社或 加拿大國家航空公司
香港德輔道中聯邦大厦1803室。電話：5-239332，5-239271。
倘有加拿大國家航空公司辦事處分設於曼谷、台北、大阪及東京。

工人世界

颱風過後仍有豪雨 露天工作繼續停頓

搭棚拆樓碎石搬運各業大受影響

由於颱風吹襲，本港前日許多行業暫停開工一天。昨日依然雲雨連綿，頗多行業工人仍未能動工。

颱風正面襲港，十號風球掛起，各業休息，在一般長工而言，多得一天休息機會，但其中一般日薪、件薪工人，卻失去一天收入。一般件薪、日薪工人，颱風之後復由於每因而帶來連場豪雨，故其帶來工人們工作之打擊，當以一般露天工作工人最見明顯。

露天工作工人，除颱風吹襲，工人例需暫停工作外，其中倘颱風帶來豪雨，是類工人風後亦同樣無法動工。

在上述露天工人而言，倘因颱風而暫停開工一、兩天，對工人月內生活影響者不明顯，但倘風後帶來連日豪雨，則對工人本月工作量之打擊，至爲明顯。

因颱風及豪雨而受影響之行業，範圍頗廣，最顯著者莫如搭棚業，該業工作有危險性，故每逢降雨，多須暫停工作，是業工人，最怕颱風帶來數日雨。

碎石行業由於工作地點露天，且工作其危險性，即逢微雨，爲確保安全，工人亦多暫停工作。按一般慣例，十月颱風既少，天氣亦漸乾旱，故每屆十月，原被工人視爲例行正常較旺月份，豈料今年十月仍有颱風，倘帶來連日雨，工人半月工作影響極大。

尚有拆樓行業，工作局部露天，且工作亦極危險，每逢豪雨，工作仍須停頓。倘颱風過後，豪雨連綿，對工人月來收入亦有頗著影響。

除上述外，其餘受打擊之行業，尚有各類搬運業、起落貨業、拆鐵業、油漆業、灰水業、木業、倒石屎業、泥水批盪業、及街邊小販、大牌檔等，不勝枚舉。（行）

本港工會三百多家 會員人數三十多萬

工會會員有多至三萬亦有少至五拾

根據職工會登記局年報指示：截至一九七五年三月止，本港有各類工會總數三百四十九個，屬於工會會員的工人共三十二萬七千九百三十一名。

在三百多個工會之中，以有會員五十名至二百五十名的會員爲多，共一百四十八個。有會員二百五十一名至一千〇一名的工會佔第二，共有八十六個。有會員在五十名以下的工會共五十三個，會員人數超過五千〇一名的工會則有十二個，會員人數在五十名以下的工會共有會員一千五百九十二名。會員人數在五千〇一名以上的十二個工會共有會員二十萬七千七百一十六名。會員人數在一千〇一名至五千〇一名的工會共有會員四萬一千〇五十名，會員人數在二百五十一名至一千〇一名的工會共有會員五萬二千二百七十六名。

會員人數在五千〇一名以上的工會共有會員十六萬一千八百一十八名。即是說超過百分之八十的工會會員都是屬於擁有會員超過一千名的大型工會的。

其中會員人數接近或超過一萬名的工會有七個，這些工會的名稱（譯名）爲：香港畜牧人員工會，會員人數一三、三三三名。

港九紡織染業職工總會，會員人數一七、五九九名。

香港海員工會，會員人數三〇、九二八名。

港九摩托車業職工總會，會員人數二七、〇八七名。

香港專業教師工會，會員人數九、五五五名。

政府華員會，會員人數一二、七七八名。

香港洋務工會，會員人數一四、四〇八名，以人數而言，香港海員工會爲本港第一大工會。（遂）

在十號風球高懸下 休班工友共話防風 窗門不宜全部關上

時間：一九七五年十月十四日。

地點：牛頭角一冰室。

人物：楊榮、鄭爾、任旺、林堅、羅明。

風定下來了，但雨勢仍然很大。

任旺：哈哈，週日，重陽節，加上今天的颱風假，都一連三天休假，幾寫意呀。

林堅：爲首兩天，風和日麗，活動自如，一般寫意。但今天，風大雨大，雖然休息，悶在家中，若非在一唔覺得，實在定一點風都沒有，呢杯咖啡，都會到也沒有飲的。

羅明：祇是小弟，上班，返巫廠，如果在工廠，就大個坐一個空機，把上風搭，閉門，也怕了事上，做工，的屋，乘雨。

風雨外出 格外留神

一明：羅正，怕人得！作響，蓬蓬不休，最怕遇到行車時，遭遇這樣的情形，也爲了安全，學可身，閉上可呀（傾斜），使車輛順利通行的透過一點，減少阻力，無阻而已。如今早風來，我的家向正西北，正起，便把我鄰雙上，好的花盆一下，拆下盤花盤移起。

的鋒鐵。把近前樓那扇估居室百份之六十的玻璃活動側斜開，移走室內的物品，鋪下吸水的小地毯，讓雨水洒入，至風雨減弱時才把現狀改變。結果相安無事。

如果我保留閉門的話，一味門窗門閉，嘿！想唔食正部梵雅。過去，紙斷，我的鄰居，就吃過這虧，成幅玻璃倒塌下，電視機、收音機、雪櫃都給壓破壓爛，還弄傷人，要入醫院補幾針。

林堅：呢的亦係見一事。

羅明：當然，風過之後，有很多地方還要常心的。例如：被地上吹得半天下跌的爛鐵，

風雨前夕 先有跡象

旺：起上嚟，話任………

又講打風颱，一年之中，十號風球，楊榮：而實在很少見，而是較少而已。不過風颱將產生時，底徵兆的天空中，例如，到見天空的，總會有美麗早晚的，它

紅色、綠色的雲………

政府華員會舉行乒乓賽 週末揭幕酒會聯歡

（佐藤）……所謂……颱風之後……

創立五十週年之香港政府華員會，除……

永久會長……下星期三時於……

（鄭富文、胡樹榮）……

四十四隊參加角逐

……

酒樓工會慰問遇劫受傷工友

……

千奇百怪話英倫

新華 新都 林林總總 洋洋大觀 目不暇給 無法盡列 眼界大開 不亦快哉

今天 盛大獻映

價值連城 紀錄珍片

益智廣聞 奇趣橫生 黃色角落 盡上銀幕 尋幽搜秘 百怪千奇

見所未見 聞所未聞

知道否：睇吓啦

英國警察，如何拉娼？法律所限，被雞吹漲！

什麼辦法迷死老公？有何學校專授媚功？一經學曉女人稱雄！

蘇豪之區 目迷五色 要乜有乜 貨真價實

帶你臥遊英倫每入深一角落

大英奇趣錄 觀衆新眼福

古怪太多 不宜兒童

NAKED ENGLAND

烽火再生緣

普慶 南洋 珠江 銀都

第二週映

影評大讚。觀衆擁護

今天五場獻映

感人最深！

藝聯榮譽貢獻

國破山河在 城春草木深 感時花濺淚 恨別鳥驚心

烽火再生緣頗感 歡樂 戰火 婚禮

「烽火再生緣」各地搶購版權

美得明亮 美得純真

親切動人

饒有意義

風雨對戲院生意有幫助 烽火再生緣前昨均滿座

蠱惑佬尋春

星洲人妖

首次上銀幕表演艷舞

麗都 國華 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太安 聯邦 南昌 龍華 光華 新填地映

觀衆冒雨而來 盛情 可感絕早 爆棚 今天五場請早

七都有得睇 恰養美良情眼色展 毒對白語不見宣

漫天風雨最佳娛樂本合請睇意！片心公司……

京都 凱聲 樂聲

下期盛大獻映

新藝瑪國際公司發行派拉蒙大貢獻！

科學恐怖故事

。特藝七彩。

螞蟻智破科學堡

PHASE IV

「獅子與我」名製片家 保羅拉丁 又一動物題材巨構

飢餓蟻羣襲擊地球 世界人類面臨末日

螞蟻人類同遭人口爆炸威脅，為爭生存，互出奇謀制勝！

性格巨星：尼高戴雲波
美艷女星：蓮妮費黛莉
英俊小生：米高梅菲
三巨星合演

銀幕上罕見奇觀！

Cinema International Corporation

金像編劇家：史泰靈士利芬 編「沖天大火災」「海神號遇險記」及「月黑風高殺人夜」後，親任監製代表作！

名作曲家：伊薩希斯 為本片作主題曲，榮獲最佳歌曲金像獎！

美高梅警匪血戰片王 新藝瑪國際公司發行

精武巨星：李察朗次 最佳主演傑作

美翠七彩

Cinema International Corporation MGM

豹子胆 SHAFT

威過占士邦！猛過衛鋒槍！

單刀會黑手黨 入龍潭闖虎穴

大破綁匪。赤手搶拳

兒童不宜

文華 明珠 倫敦

奇連伊士活 自導自演 男主角

環球出品發行

放映時間 12點半 兩點半 五點三 七點半 九點九

動魄驚心

本片在瑞士艾加山實地拍攝 今天仍映五場

「大地震」性格巨星 佐治堅尼地聯手合作

積卡西迪 雲妮達麥姬 凱瑟薇雅 戴大衛 聯合演出

香港登山服務社鄭重推薦

兒童不宜

CLINT EASTWOOD THE EIGER SANCTION

歐洲公司色情浪漫風趣惹笑巨片

法國第一流脫派靚女：愛雲芬芝 繼「辣手情狂」主演最佳傑作！

兒童不宜

THE LOVER GRADUATE

三代同堂慶新春

七彩闊幕

小小嬌娃歪纏不休 祖母年輕子孝孫賢 匙孔窺秘春色無邊 離魂夢遊直闖香閨 大力鼓門驚破好夢 父子同科衣櫃藏身

倚祖母惹起搶奪戰！三父子爭作觀音兵！小乖孫一夜變成人！謝祖母教導有良方！

紐約 大華 華聲

連日狂滿 笑聲震院

今天五場請早訂座！

既可養眼怡神 又可捧腹大笑

The Paper Chase

嘉士公司榮譽貢獻 謹以本片獻給當代老師與學生家長！

特藝七彩闊幕 十大名片之一

即日開始訂座

明天五場獻映

海運 百樂

千步青雲

金像巨星 尊侯斯曼 獲獎代表作

「最後的電影」男主角：添摩菲保頓

青春影星：蓮茜維納

三大紅星主演

現實的題材，時代的影片！

外景在哈佛大學及多倫多酒店實地攝製！

十年窗下無人問，一舉成名天下知！

他要追的是文憑，到手後摺成紙飛機：她要追的是離婚書

★★★★★

"A WONDERFUL, WINNING MOVIE"

"IMMEDIATELY TAKES RANK AS ONE OF THE BEST PICTURES OF THE AMERICAN YEAR."

"ONE OF THE MOST ENJOYABLE AND SATISFYING MOVIES THAT I HAVE SEEN IN A LONG TIME."

"A FASCINATING ENGROSSING MOVIE JOHN HOUSEMAN'S PERFORMANCE IS OUTSTANDING."

新光 麗宮

今天獻映 最佳文藝 愛情鉅鑄

「二人世界」女主角：栗原小卷 領銜主演

生死戀

山盟海誓 畢竟成空 白頭偕老 變成幻夢 不盡有恨

忍痛收拾破碎心靈，重新踏上人生征途！

櫻花時節 情濃如蜜 飛來橫禍 痛失愛侶 沉重打擊 苦難何堪

天長地久有時盡，此恨綿綿無絕期。

青年男女值得一看之純情電影。

花邊雜文

中國大陸的田徑隊，已于十月十日抵東京，已于十二日在當地與日本田徑隊舉行第一次友誼比賽。在男子的十項中，主隊得九個第一，客隊得一個第一；在女子十項中，主隊得八個第一，客隊得兩個第一，據成績是十八對三。但正式計算也要根據第一以後的名次，總成績分是主隊一一六〇五分，客隊八一·五分，日本方面在賽前對客隊估計較高，認爲男子是六〇對四十，主隊佔優勢；女子是四五對五一，客隊較好，結果是客隊反常，可能由于缺少國際經驗所致，大概這些中國人會在第二，第三場中表演得好些吧？

寫在東京田徑比賽以後

立子

這次比賽短跑方面，男女都差，男子一百公尺的首名祇十秒五一；女子是十一秒九五，更不像樣。在這一項上，中國大陸女選手賀祖芬曾創十一秒五的紀錄，但她已經三十三歲，這次僅得第三，成績退到十二秒二一。男子跳高方面，曾在大陸「全運」中創本年度亞洲最高紀錄二米一八的二十歲選手府永安，在東京名列第三，祇跳過二米，第二名亦中國人張如美，亦二米，當以失誤次數少領先。第一是日本的越川一紀，約三米一四，他的最高紀錄似爲二米一六，可算保持水平。怎麼爲永安跌得如此快呢？可能志在掄元心理負擔過重吧？這次最出色的成績是日本撐竿跳高選手高根澤威大跳五米三一，已逾「奧運」入選標準。以往，他的最好成績是五米二五。日本體育界這次所希望于他的也是能破五米三十。中國人務長希，曾有五米一〇成績，但在東京，得第二的是江爲斌，祇跳四米七〇，成績很差。中國人得男子中唯一首名的是高欄一項，但非曾創十三秒五佳績的崔鵬，他已老了，名列第二，成績退到十四秒五，掄元者是大陸上第二號選手賴偉文，成績是十四秒三九，與他最佳成績十三秒七比，距離亦大。女子所得兩項第一是崇秀雲的鉛球與高青葵的鐵餅，退步得不多，尤其是標槍已達五一米三〇，距她的最好成績五四米〇九不太遠。在第二次比賽中，大陸田徑隊中的男子跳高，女子跳遠與標槍，成績可是進步。

若以這第一次比賽的成績而論，日本田徑隊要在明年「奧運」中創佳績是不可能的，祇是撐竿跳高稍有希望，本月四五兩日，曾舉行過全日本實業團體大賽，女子跳高選手曾根幹子跳過一米八三，而在十二日，她與第二，第三都祇得一米七〇，第三名是中國人鄒思堤。不知是否生理的關係？曾根在熟悉的場子與得人和這條件下，不可能如此反常。至于大陸的田徑運動，那就更需努力了。

邪派高手

這一回　龍門古洞有天地　石林深處見工夫

少年似乎不能相信凌起石的話，對他有了戒心，月光也沒有先前的柔和了。凌起石似乎明白他的心意，道：「你大約奇怪，我與你非親非故，何以肯冒險救你吧？你自然想不通。但我問你，你會武功，當你發現了一種新招，你會不會千方百計去了解？想辦法去破解？甚至冒險去偷看，不怕給人發覺追殺？我現在就是這樣，發現了新的，我弄淸楚的毒，我決難罷手，非想辦法弄個明白不可！至於毒的本身，正如刀劍，握在混蛋手中，自然胡亂殺人，握在樵夫手中是用來砍柴，握在屠夫手中是用作劏豬宰牛，同一樣物件，在不同的人手中就有不同的用途，刀劍如此，毒物亦然，你明白這點，就不用多心了，你除去上衣伏下來，我來替你刺穴，先行治療，減輕你痛苦，使你不致提前發氣，慢慢再想其他辦法。」

少年聽了他一番話，覺得有理，果然聽話，除了上衣，伏在石上，他只覺得脊骨處痠痠癢癢，又微微有痛，卻是十分舒服，也不知受了多少針，祇覺得有的地方被刺一下，有的地方卻被連刺了幾下，直至凌起石叫他仰臥，再在他的腹部用針時，他才大大吃驚，因爲他看到凌起石把三四寸長的銀針對正腹部要穴刺進去，如何不驚，不由的緊張起來，幾乎反抗了，但看到凌起石那一臉嚴穆凝重，額角還亮着汗珠，心悄不自禁的輕鬆許多，把心一橫，任憑凌起石擺佈。

但是，奇蹟出現了，凌起石不斷撚動着把銀針刺進腹部，三寸多都刺了進去，只留下半寸不到在外面，他卻一點也不覺得痛苦，反感到舒服，這是他親身體驗，不能不信，因此他對凌起石的信任加強。

凌起石手法純練，認穴準確，一連刺進了十多根銀針，其中有一根刺在心窩，一根刺在丹田。最使少年詫異了，他自己也是武林高手，知道這是人身要穴，絕對不容受損的，但給幾寸長的銀針刺進去，居然完全無事，若非親自體驗，任誰說也不能相信！

「你可以好好歇一會了，半個時辰之後，你可能要大瀉一兩次，這對消毒有好處，你不必怕，它自己會止的，不是病，有什麼事，你再叫我吧，我姓凌，叫起石，你叫我，我就會來了。」說完，便把銀針全拔出來，用火燒過，用布擦過，再包起來。

「凌大哥，我姓杜，叫松齡。」

「好，我記住了，你睡吧，什麼也別想。」

杜松齡還想說什麼，但卻突然覺得眼皮重，怎也張不開來，結果，想說什麼也沒有說，已睡了。

凌起石找到呂玉娘，她和師父在一起，凌起石把經過告訴了他們。小老頭問杜松齡是什麼來歷，凌起石說不淸楚，他立即就要去問個明白。（六四八）

香港竹枝詞

過時風姐

震隔之後，竟然颱風襲港，亦失戲風姐也。

正是：

正道天凉好箇秋
竟然掛十號風球
交通頓停出門苦
不若高眠在小樓

半個時人

難找

一位年輕的太太參加一個公衆聚會，人很多，她好不容易才給丈夫留了個座位，但他始終沒有來。

事後她質問丈夫：「你爲什麼不來？」

「我來了，」丈夫說：「可是我找不到妳，我忘記了妳戴的是什麼顏色的假髮。」（梁）

偵探小說　灰衣人

新的時代

·何行·

這是使琳達奇怪的，她立即問：「你說走錯一步棋，是後悔那次沒有私奔成功？」

「不是的，當初不應和史璜私通的。」穆人傑說：「一有了這種不正常情形，在精神上的負担，不知多重。」

「若沒有走錯這一步棋，我們亦無機會見面。」琳達笑笑說：「現在連子女亦有了，還說什麼，有時你是另外有一種想法的。今晚你睡這一張床。」

「你沒有本事叫我乖乖聽話。」穆人傑把她拉過來，立刻吻她一下，琳達要掙扎，但沒有用，雖爲他摟緊，他才笑說：「你自己說，該打幾下，重或輕。」

「先要說出理由來，爲什麼要打我？」琳達手掩護臀部說：「三個月沒在一起，見面就是打屁股？」

「理由是不少，祇一條就教你吃不消。」穆人傑笑說：「那是『阻夫辦公』，還有……」

琳達聽了已是格格笑個不止了，穆人傑亦沒再說下去，琳達放開手，表示由他打了，亦不過是輕輕拍了二下，琳達笑停了才說：「你想得出，說是『阻夫辦公』，你來是辦公？」

「這不是夫婦間的公事？」穆人傑放開手，自己脫衫說：「這是例行公事，你要我分床，自然是阻我辦這公事，是可以要你罰打屁股的。」

「現在你懂了嗎？這是我們房中的法律。」

「很好！以後你被罰的時間多呢！」琳達在替穆人傑收拾他脫下的衫，逐件拿去掛好，然後說：「你以後手撫摸到我身體任何部份，我會叫非禮的，除非你得到我同意，大家講道房中法律好了。」

他們到浴室，穆人傑亦是第一次用這浴室，那是一間十二乘十二的浴室，全都是人造雲石，浴池是三尺高，一尺陷入地中，大尺長，四尺闊，但邊沿有二尺闊的一條人造雲石的闊邊，可以坐和可以臥，右首用磨沙玻璃隔開的是一座圓盆，左首則是蒸氣浴室，亦如土耳其浴那樣的，是能助你排出一身汗的，有四個花灑，二個花灑是噴射式的。

在走進浴室，穆人傑是故意去摸了她一把，琳達笑說：「我警告過你，再摸一把，我要叫非禮。」

穆人傑笑說：「你叫好了，有罪的是你不是我，你先犯了『誘人作不道德行爲』，你先向我引誘，我才動手非禮的。」

這次琳達不但笑，還拉起一條毛巾來抽打穆人傑了。

這毛巾若是濕的，那是不得了，抽上身很痛，乾的卻是一點用不出力來的。

僑樂村

華爾頓不管阿鮑脫的反對，從他的手中奪過了那只皮包。「坐下來，你！」他並不十分粗暴的說。

他向阿鮑脫的胸口一推，使他向米高登身上跌去。然後擺住了米高登的頭髮。「我警告過你，朋友，」他狠狠地說。「我叫你識相一點。現在我可要眞眞的把你綁起來。」

米高登一點也不能抵抗，當他的手臂被人向後扭轉過來綁起的時候，一陣痛苦的火燄燒在他的肩頭。

「這樣子，我的少年朋友，」華爾頓告訴他說。「就可以帶住你了。」他在他的胸口踢了一腳，然後綁住了他的腳。

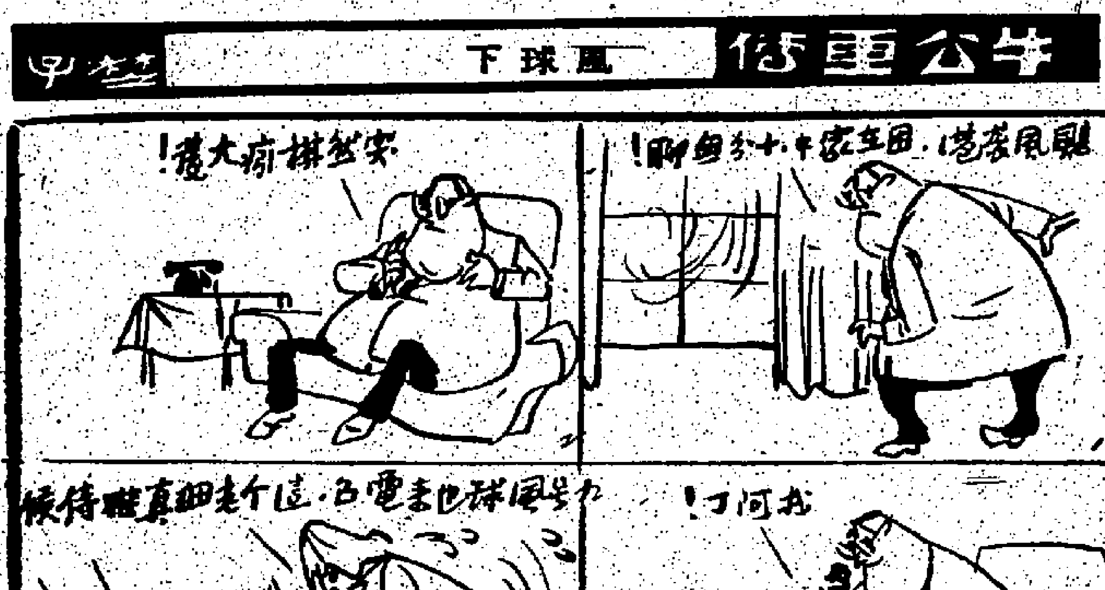
華爾頓打開那老人的皮包，從裏面拿出了一個大信封來，這信封打着火漆的封印。「不錯，不錯，」他獰笑了，「看看這是什麼呀，一封市長的信哩。」他撕開了信封，從裏面抽出幾張紙頭。他把它塞在他自己的外衣側袋裏。「不——」他格格地說。「——我想還是在這裏的好。」他走到壁爐前去，在那些紙張上燃了一根火柴。當最後一頁都成了灰燼的時候，他對那瘦女人說：「這一來，我們的工作便完成了。」

他俯身向着米高登，「我只是去察看一下，看看你是不是的確掙扎不脫。」他又對那瘦女人說：「你去看看那個女孩子，看她是不是還好。」

那女人走過去俯身向着莉莉。她低聲說：「現在你的父親沒有問題了。」於是她便轉身向華爾頓，「這女孩子很安全哩，她不會掙脫的。」

華爾頓便用他的槍柄敲毀了無綫電機，從牆上拉下了話筒，又把那柄放在寫字枱上的珠柄手槍也塞進了自己的衣袋中去。（六）

牛公週刊　風球下



西洋怪異錄

·名稚·

美國的靈魂救生小隊

「你可以幫我的忙嗎？」一把聲音抽噎着說。「我們的那個十三歲的女兒在一個月前離家出走了。今天，我們接到猶他（美國西部一州）警務處拍來的一封電報，說他們發現了一具屍體，和我們失蹤的那個女兒的身型面貌很相似的。他們正等着透過齒科記錄，更確實的辨認。不過，我們已經急不及待了！」

一個鐘頭之後，克勒甫夫婦已經帶着那封電報和他們的女兒的照片，去見查嘉太太了。查嘉太太是個作家，講師，和六個孩子的母親。

「當我接過那封電報時，我即知道那具屍體不是他們的女兒的，」查嘉太太說。「我們判斷一個人的死生，是十拿九穩的。」

「那椿案件是發生在一九七一年的，」她說。一面靜靜的看着她那些小心保存着的案卷，在那些卷裏面，包括了她最初的精神觀感：「巨大，圓形，混濁，泥土舖成的噴水池……這個噴水池的名字的第一個字母可能是K或者是C……與其說這個噴水池位於西部，毋寧說位於西北部更準確。美國陸軍，或者空軍的基地就在那噴水池附近……她是活着的，生活過得舒服……沒有死亡的念頭……」

……他們找到的屍體比她高得多，同時我感覺到那具屍體的主人叫做「烈燄」的……他們馬他知道了。」

查嘉太太告訴克勒甫夫婦，他們的女兒正在移徙中，可能是從加里福尼亞到肯薩斯城去。（肯薩斯城有一個泥土舖成的噴水池，正如她所描繪的那樣。）查嘉太太繼續又補充說，他們的女兒會很快要歸來了，但是，她卻警告他們，這個女孩子現正遭到許多困難，她可能會再次出走的。另外幾椿案件卻是這樣：

一九七三年九月，新奧爾良的溫尼太太得知她的二十六歲的孩子傑克被發現陳屍一家酒店裏面，是否遭人殺害。但查嘉太太卻斷定了那驗屍官的報告，將會說他死於自然。

洪美蓮離開她的密當的家出走，查嘉太太卻用她在的精神力量在地圖上面去找尋她的蹤跡，同時，靈魂學救生小隊立刻使用精神感召方法，叫她打電話給她的憂心如焚的雙親。一個星期之後，她果然打電話給她的父母，證實了查嘉太太在地圖上所斷言過她曾經到過什麼地方，絲毫不爽，因爲查嘉太太老早已經在地圖上面劃下了記號。這是一種神秘的力量嗎？（一）

晚明俠隱記

·談藪·

第一回：江南春光好

陳天壽打開箱子，裡面全是花白的銀子，道：「我這裡有一千兩銀子，遇缺賠你，夠了吧？」

這話一出，衆船伕登時哄動起來，大家都說：這位少年公子有膽氣，比那個兇霸霸的同伴好得多。

大家又說，一千兩銀子夠有餘，可是……鄭老六哭喪着臉道：「白米沉沒了，一時也趕不起來，這個也糟了，不幸的禍透了？」

原來鄭老六替一位大地主黃田賦將白米三萬斤，規定他必須在五天之內，運到蘇州去，如有什麼失手，由鄭老六負全責。

須知在明一代，朝政腐敗，官員向老百姓敲詐，如狼似虎，尤其是專管田賦租稅的稅吏，更是兇暴。

期限一到，田賦必須依時交到，如果差池，小則加倍徵收，大則斬頭問罪，鄭老六的田賦期限內，還有三天，在三天之內，他無論如何不能買到三萬白米，即使有銀子。

陳天壽聽了他的苦衷之後，道：「鄭老六，你難道不可以到附近鄉間，購買白米麼？」鄭老六苦口苦面，道：「即使可以買到白米，亦無法找到運糧之船，這是什麼季節，在運糧河，就找不到半條船，而且，時間急逼……唉唉……」他想到不幸之處，幾乎哭出聲來。

鄭老六道：「還有三天期限，教我怎樣好呢？有船無米不可，有米無船亦不可，兩樣都缺，更不可，我不如跳在江裡去死了吧。」鄭老六捲起衣角，便要去跳河。

陳天壽一手扯着他，道：「你不必自尋短見，大家想個方法，我這裡銀子，值一千兩，賠是賠定了，大家想個法兒。」

這時，船伕們七嘴八舌，都替鄭老大想辦法。

如果沒有期限，一切好辦，再僱一條船，再買三萬斤白米，運到城裡，就可交差。

但限期只有三天，在這三天之內，無論如何不能辦妥，一過了期限，官府發怒起來，喊打喊殺等閒事也，一聲斬響，一刀砍下，人便死了。

陳天壽既然是京中錦衣衛的一等統帶，自然知道官員徵收田賦之時的狠惡之態，他想了一想，笑道：「別怕，我有辦法……」（十六）

女人

七：清似白蓮

姚玫瞪瞪眼，突然有了新主意。

「做秘書，談何容易，而且事先要切實的學習，苦練一個時期，我們現在的環境就不容許……」她還沒有說完。

「總之一句話，什麼也離不了錢，錢，錢，才是人生最重要的東西。」她又發牢騷了。

「睡吧，別牢騷好嗎？讓別人聽了會笑話啦。」

第二天，芷芳快要下班的時候，振成來了電話。

「林小姐，下班後有空嗎？我希望能夠和妳談談。」

「有甚麼事？改天好不好？」

「明天我要走了，我十分希望能夠見見妳。」

「好的。」她心裏總有點不好受。

「妳下班後就請出來吧，我在對面行人路等妳。」

芷芳擔心同事們的訕笑，下班後，匆匆搶先跑了出來，但振成早站在對面。

「嗯，想不到妳這麼快。」他歡笑地走前一步。

「快吧！」芷芳低聲嚷。

「的士！」他望了她一眼，忙截停車。

「我們要到那裏去？你的車子呢？」

她被他扶上車廂之後，詫異地瞧着他。

「車子是一個朋友借給我的，明天我要走了，所以提前還給他，妳高興那兒，我們便找那兒好了。」

「那麼隨便找個地方喝杯茶吧。」

「不，讓我替妳安排今晚的節目好嗎？」

「今晚？」她睜大了眼睛。

「是的，明天我就要走了，我請妳賞個面，伴我消磨最後的一晚，求妳千萬別拒絕……」振成擊手行禮。

「……」她沒有回答，心裏不禁有點依依。

「我們還是到香山去吃海鮮好嗎？」他柔聲提議。

「好吧。」消遣飲食的玩意，我出不了好主意。

「林小姐，我猜妳是個內向的人，愛工作，辦事負責，肯任勞任怨，猜得對嗎？」

「你猜得我太好了。」她嫣然一笑，笑得很美。

「不，那是事實。」

「何以見得？」她側着頭兒問。

「等一回再告訴妳。」他扶她下了車，跑進海鮮酒家。

[illegible]

計不出此

一個星期，停止播音一天。

減少一些高級公務員的薪津吧，這可以給許多清潔工人一天的薪金。

不公至此

死刑獲赦，刑期比被判三十年的還短。

「你估被死的，十五年就可以出來啦。」

毒　酒

軟十C．C甲醇，可以喪命。製毒酒的，想必定朱舍光害。

登　高

重陽山火，竟有五十三宗。登高乃是避災，竟惹火災，實失原意。

花鳥蟲魚集

從日本運來的花卉

園曼

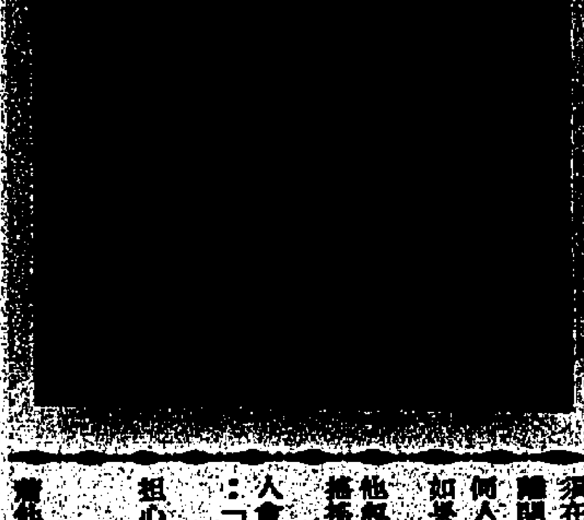
從外國引進一批日本熱帶花卉，品種有好幾百種，今次的品種，以仙人球比較多，原本我最喜歡的是畫葉的熱帶植物，但是他們沒有給我帶來。

在外國訂購花卉就有這種困難，你有時候需要某一種花卉，可是他們卻沒有寄給你，而卻給你另外一種花卉，這種花卉卻是最普通不過的，在香港到處都可以找到的，如果收到這些花卉的時候，你會感到啼笑皆非，當然，做花園的人便當作蝕論，這些花卉是蝕本的，其他的花卉便加高了成本。

日本的花卉出口，不但在亞洲著名，就是在世界也是很有名的，日本的熱帶植物，是從歐美各地輸入，經過他們大量繁殖之後，不單只運往世界各地去，而且還回輸到原產地去。

就拿台灣來說吧，台灣盛產錢蘭，特別與翠，早期台灣大量輸到日本去，但近年來台灣的錢蘭逐漸少了，但在日本卻有大量生產，因此，近年來從日本回輸到台灣去，售價比台灣的便宜，所以最近錢蘭的售價大跌，就以瑞玉來說吧，瑞玉剛從台灣之寶，售價三百元一萬左右，現在已降價一半了，據說這是受日本回輸的影響。

（附圖：從日本運來的熱帶植物。）



幽默短篇

·西門子·

怪事

阿甲從馬場垂頭喪氣走出來，遇到阿乙。

阿乙問道：「甲兄，看你樣子，沒神沒氣的，一定是輸光了車皮了，對不對？」

阿甲嘆息一聲，說道：「我沒有輸車皮，但運氣實在差得很呢！我今天帶了三千元進馬場，但是，一進馬場，便運氣壞得很。」

阿乙問道：「什麼壞運氣呢？我不明白。」

阿甲搖頭道：「不，我正要賭第一場馬，怎知伸手一摸褲子袋，我的銀包卻不見了，不翼而飛！」

阿乙道：「你是說，你一進馬場，銀包便被扒手扒去了？」

阿甲道：「就是這樣，你說是不是撞透了呢！唉！我沒有錢賭馬，只有垂頭喪氣走出來。」

阿乙安慰他道：「算了吧！就當作是輸光了便算了。」

阿甲道：「我今次是一定贏錢的，因爲阿丙給我貼士，我是滿懷希望可以贏他一萬幾千的。阿丙的貼士，我也連同銀紙放在銀包內，今回益了那個扒手了，他依照阿丙的貼士，一定贏大錢了。」

過了一天，阿乙去找阿甲，阿甲見了他，哈哈笑說道：「我請你去吃晚飯，這眞是一件奇事，也幸而那天我的三千元被扒手扒了，否則也一樣的輸光。」

阿乙詫異問道：「究竟是什麼一回事？」

阿甲道：「今天，我收到一個小包裹，是有人叫一個街童送來給我的，拆開看，裏邊竟然是我失去的銀包，還有六千元，又附了一封信，信上說：他利用這筆錢做賭本，贏了二萬多元，故此現在要原銀奉還，除了銀包內的三千元外，另外三千元是當作利息，所以一共六千元。他又說要證明他不是扒手，只是在地上拾到我的銀包，最後他還說：你銀包內那張貼士，原來是山埃貼士。」

鐵石心腸

·司馬紅·

二四八：第三號突然失蹤

金保羅看不見第三號，心上一凜，照情形看，當然是第三號通知了一個助手打電話給他的，如果那個陌生人死在兩座裏面，就等於死於第三號之手，不管怎樣，第三號一定知情，否則，她不會離開賭枱。

根據現時的局勢觀察，那個女荷官未必喚做阿妮或娜麗，一切都是第三號說的。

如此一想，金保羅就一退再退，退後一點，然後找一個在賭場裏面來往走動多次的人，似乎是公共關係的家伙，金保羅低聲問他，那個迷人的女荷官叫甚麼名字。

此人說：「她喚做波狄亞。」

金保羅再問：「是否叫做娜麗波狄亞呢？」

「波狄亞就是波狄亞，跟娜麗無關，有甚麼事呢？」

聽到這句話，金保羅甚麼都明白了，現時他的腦海中只有一個意念，在秘密賭場之內，必然有另外一些殺手潛伏，隨時可以向他射擊，他必須在那個替死鬼沒有給人發現殘骸之前，就離開此地。遲了一步，就必然喪命。眼前沒有任何人可以協助他的了，只有跟他站着交談的人，如果此人是賭場裏面的高級職員，便可利用。

不管怎樣，金保羅必須試一試這個辦法了。他忽然雙手掩着左胸，發出輕微的喘息聲，好像搖搖欲倒。

金保羅故意把背脊向着賭枱那邊，沒有甚麼人會注意到他的，站着交談的人看得很清楚，說：「先生，甚麼事？是否覺得心臟不安呢？」

「是的，我有心臟病，非走不可，不過，我担心走不動了，快些扶你送我到醫院去。」

金保羅設法把體重壓低，好像病人的說話。金保羅的運氣很好，這傢伙聽了他的話，扶着他慢慢的走動。

女飛衛

·審海濤·

十七、千里走[illegible]

但胡沙的劍早已指向塵下，指向那洪千里的背前，柯朗這才沒往下說，但呂致可已往下說了道：「當眞笑死人啦，哎唷！我要不說出來，你們死了也死得不明不白，你的喝的酒還怎會有異味兒嗎？嘿！矮子，還有你這個大頭鬼，不是喝得眞舒服嗎？好臭，告訴你們啦，那不是酒，是缸裏藏的，聽明白啦嗎？尿缸，眞臭死人啦。」

她話聲未落，早聽哇哇之聲此起彼落，倒有一半人嘔吐了起來，怒吼之聲更是不絕於耳！柯朗驚得滿頭是汗，那有這麼淘氣的姑娘，故意膽大包天，在那麼多高手之間，竟敢以尿作酒，倒眞奇怪，這麼多老江湖，竟無一人發覺，顯然都上了她的當。

說時遲，那時快，那姓丁的矮子性烈如火，距呂致立身之處又最近，陡然他身形一矮，早見一團光球直向呂致滾去！

同一剎那間，隨洪千里身後而來的那十多位高手，有人分自兩面搶出，嚮乎是眨眼之間，已把呂致圍在核心，早見光球一展，那矮子已現身形，左手刀，右手拐，向呂致的下盤攻到！

柯朗也剛在同一瞬間，在石上長起身來，古如鳳卻喝道：「住！」

呂致說：「嘿唷，矮子，你拚命啦！」她身形竟硬生生拔了起來，但只是一霎之間，早化作了一團光影，那包圍着他的人如有人怒吼，有的慘呼，倘倘尚未看清楚怎麼回事，只見出去的八個人，已倒了兩雙，腰下的四個卻發起楞了，個個兵刃染血！

呂致呢？卻不知她怎麼脫出了包圍不錄，而且直樂，可不是立身在傍邊一塊石上招手兒，說：「好哇！……昨天的，你的人都要反啦！」（九三七）

侯門內外

十二、冷言冷語

大少奶把丈夫的病況說了，金老爺面色一沉道：「我們金家從來便沒有這種病的人，是誰傳染給他的？」金老爺如此說，分明是指大少奶的娘家會有肺病的人，把病傳了給金椿。

大少奶怎也料不到老爺會如此說，她是來要點醫藥費，丈夫病了，在情在理也應對家翁說，向家翁要點錢，亦人之常情，每月的生活費還是從家翁拿的。大少奶一時不知如何說話。

三姨太冷冷的笑道：「心情不好，營養不好，也會患這等病。」

金老爺道：「已過了自立之年，我這個做爸爸的，每月照付生活費，他還有什麼心情不好，營養不良。」他還道每月付出了起碼的生活費，兒媳便不應有怨言。

三姨太又是冷冷的道：「我只不過是猜，既然不是傳染得來，那末便是自己弄出來。」大少奶還是沒有作聲，低下頭來，金老爺道：「他的病，究是如何發現的。」大少奶道：「昨夕從這兒回去，便發高熱。」大少奶說話一時失了分寸，說了出口，才知道出毛病，可是收不了，他只希望老爺不會見怪。

那知道金老爺還未說，三姨太先說了，道：「原來在這兒得了病。」大少奶最怕是他們誤會，果然他們是誤會了，老爺還未說家姑先搶着說了，三姨太生怕金老爺聽不懂，金老爺的面色更難看了，道：「豈有此理，豈有此理。」他雙眼一瞪，釘視着媳婦。

大少奶又低下頭，不致作聲，三姨太低聲道：「老爺何必發惱，我不過說說而已。」她如此說，分明是火上加油，金老爺把手一揮，這一揮是示意大少奶離去，大少奶含着淚，不作一聲，回頭便走。金老爺罵她去了，有點良心發現，畢竟是自己的兒子，既然病了，也不必管他此病何來，他環境不好，沒有餘錢，做父親的也知道，媳婦來了，可不是要訴那末簡單，而是來要點錢，自一連幾句話，竟把她迫走了。

金老爺沒有作聲，呆呆的站着，三姨太扶着他，道：「老爺，別惱，惱壞了自己身體。」她扶金老爺坐下，三姨太道：「大少爺也當眞不長進，不要說長期失業了，就是身體，自己也不會理，竟然出病來。」

金老爺還是不作聲，坐在沙發上，手掩着胸口，三姨太道：「我早便說，休要惱，惱壞了身子不是作耍。」她又遞過了杯熱茶給了老爺。自從金老爺答應把別墅寫上她的名字之後，三姨太對金老爺更是細心服貼，無論在那方面，都使金老爺十分舒服。

金老爺呷了口熱茶，似乎是好了點，三姨太笑道：「別惱了，影響了心情，醫生說，要時常保持心情愉快，乃是長命之道呀。」

金老爺沒有作聲，三姨太以手撫他的胸口，輕輕的撫摩着，使金老爺覺得舒服，他看看三姨太，笑了，三姨太也一笑報之。

三姨太道：「別想這些了。」金老爺道：「他總是自己的兒子。」三姨太有點不高興，道：「兒女長大了，應該自己照料自己了，不應該由老人家操心了。」金老爺點點頭。

三姨太道：「我的肚皮不爭氣，要是也養個孩子來，我必定好好的教育他，要他自立，不要老人家操心。」金老爺又點點頭。

三姨太言外之意是指死去的大奶不會教兒女。